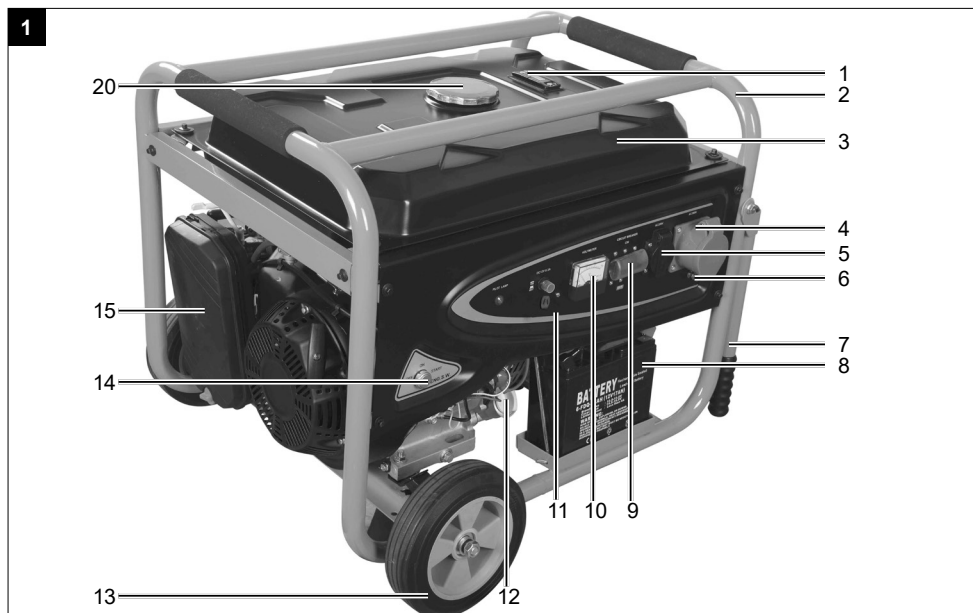


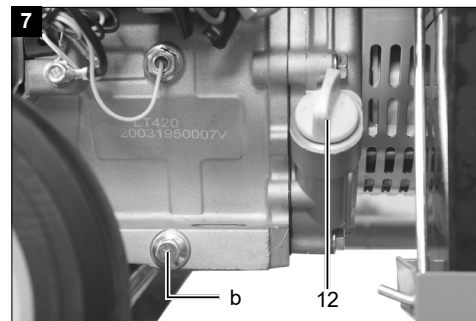
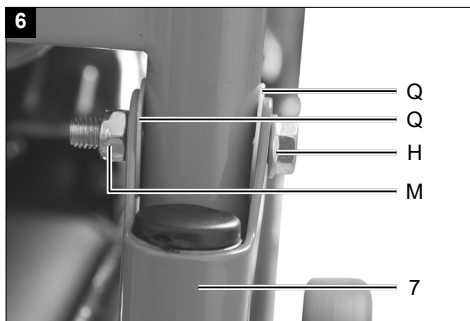
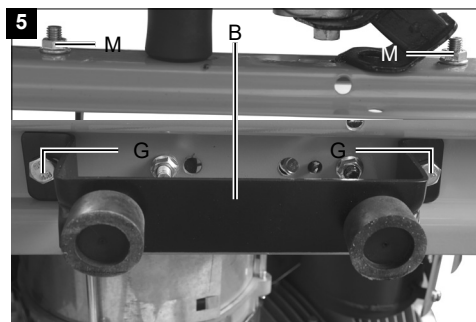
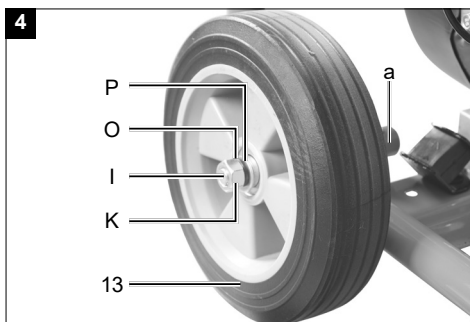
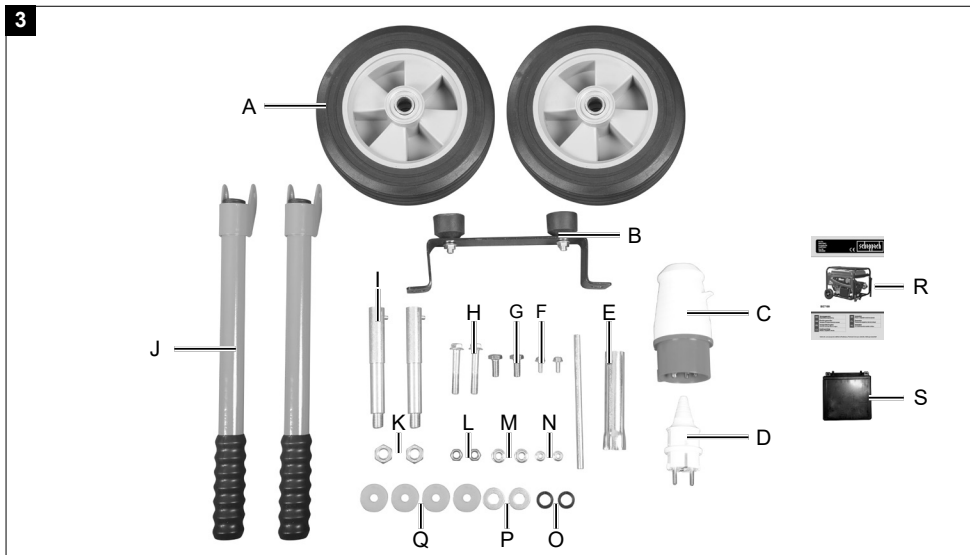
Art.Nr.
5906219903
AusgabeNr.
5906219903_0001
Rev.Nr.
07/12/2021

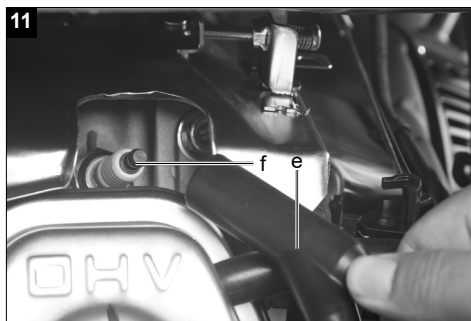
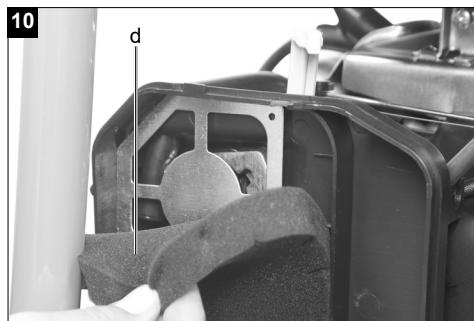
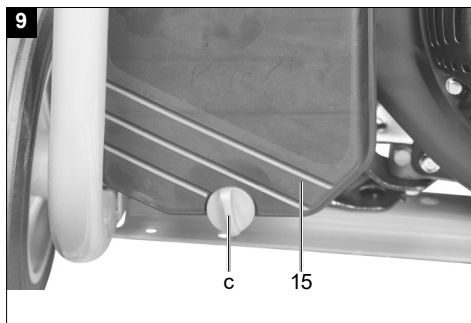
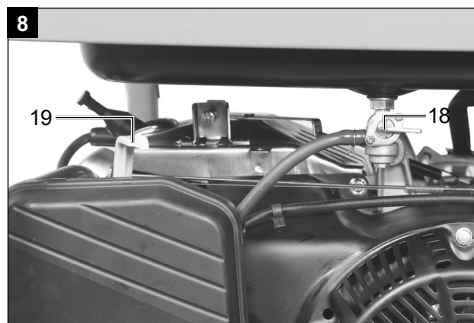


SG7100

DE	Stromgenerator Originalbedienungsanleitung	05	PL	Generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	123
GB	Power generator Translation of original instruction manual	19	HR	Strujni generator Prijevod originalnog priručnika za uporabu	135
FR	Groupe électrogène Traduction des instructions d'origine	30	SI	Električni generator Prevod originalnih navodil za uporabo	146
IT	Generatore di corrente La traduzione dal manuale di istruzioni originale	42	EE	Elektrigeneraator Originaalkäitusjuhendi tõlge	157
NL	Generator Vertaling van de originele gebruikshandleiding	54	LT	Elektros generatorius Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	168
ES	Generador de energía Traducción del manual de instrucciones original	66	LV	Strāvas ģenerators Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	179
PT	Gerador de corrente Tradução do manual de operação original	78	SE	Elgenerator Översättning av original-bruksanvisning	190
CZ	Elektrický generátor Překlad originálního návodu k obsluze	90	FI	Virtageneraattori Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	201
SK	Elektrický generátor Preklad originálneho návodu na obsluhu	101	DK	Strømgenerator Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	212
HU	Áramfejlesztő Eredeti használati utasítás fordítása	112			







Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.
	Wichtig. Heiße Teile. Halten Sie Abstand.
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.
	Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Warnung vor elektrischer Spannung
	Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!
	Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, und lesen Sie sich die Anweisungen durch.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	⚠ Achtung! In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Sicherheitshinweise	8
6.	Technische Daten	10
7.	Auspacken	11
8.	Aufbau / Vor Inbetriebnahme	11
9.	In Betrieb nehmen	12
10.	Reinigung	13
11.	Transport	13
12.	Lagerung	13
13.	Wartung	14
14.	Entsorgung und Wiederverwertung	15
15.	Störungsabhilfe	16

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschrif-

ten Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Tankanzeige
2. Rahmen
3. Tank
4. Steckdose - 400V
5. Steckdose - 230V
6. Erdungsschraube
7. Transportgriff
8. Batterie
9. Trennschalter
10. Voltmeter
11. Anschluss - 12V
12. Ölmesstab
13. Transporträder
14. Motorschalter
15. Luftfilter
16. Reversierstarter
17. Motor
18. Benzinabsperrhahn
19. Choke
20. Tankdeckel

3. Lieferumfang

- A. Transporträder
- B. Stützfuß
- C. Adapter - 400V
- D. Adapter - 230V
- E. Zündkerzenschlüssel
- F. Sechskantschraube (M6 x 12)
- G. Sechskantschraube (M8 x 20)
- H. Sechskantschraube (M8 x 40)
- I. Radachse
- J. Transportgriffe
- K. Sechskantmutter (M12)
- L. Sechskantmutter selbstsichernd (M8)
- M. Sperrzahnmutter (M6)
- N. Sperrzahnmutter (M6)
- O. Federring (2x)
- P. Beilagscheibe (2x)
- Q. Beilagscheibe Kunststoff (4x)
- R. Bedienungsanleitung
- S. Batterie 14V / 17Ah

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

- Generator nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.

- Der Generator darf nur von Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließt eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Der Generator darf nur für Arbeiten verwendet werden, für die er gebaut ist und in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.
- Der Generator darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Generator in Betrieb nehmen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schaden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.
- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sowie bei Veränderungen an der Maschine übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.
- Beachten Sie ebenso die Sicherheitshinweise, die Montage- und Bedienungsanleitung sowie darüber hinaus die allgemein geltenden Unfallverhütungsvorschriften.

Wichtiger Hinweis:

Stellen Sie sicher, dass Personen, die mit diesem Gerät arbeiten, Diese Gebrauchsanleitung vor Betrieb gründlich gelesen und verstanden haben.

Betreiben Sie dieses Gerät niemals innerhalb von Gebäuden oder in einer Umgebung ohne ausreichende Belüftung.

Die Abgase enthalten Kohlenmonoxyd, ein geruchloses und giftiges Gas.

Achtung !

Der Generator weist Spannungsschwankungen auf, durch die folgende Geräte eventuell beschädigt werden können:

- Fernseh-/TV-Geräte- Audio-Video-Geräte,
- Produkte oder Geräte mit elektronischer Steuerung

Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig – Machen Sie sich mit diesem Gerät vertraut.

Beachten Sie die für dieses Gerät geltenden Anwendungshinweise, Einschränkungen und möglichen Gefahren.

- Das Gerät nur auf einem festen Untergrund aufstellen.
- Die Last darf die auf dem Typenschild des Generators angegebene Leistung nicht überschreiten. Überlastung führt zu Schäden am Gerät oder zur Verkürzung der Lebensdauer.
- Der Motor darf nicht mit überhöhter Drehzahl betrieben werden. Der Betrieb des Motors bei überhöhter Drehzahl erhöht die Verletzungsgefahr. Es dürfen keine Teile verändert werden, die die Regeldrehzahl beeinflussen.
- Vor Einstellarbeiten am Generator oder Motor unbedingt Zündkerze bzw. Zündkabel entfernen, um ein versehentliches Starten zu vermeiden.
- Geräte mit fehlerhaften oder fehlenden Teilen bzw. ohne Schutzgehäuse oder Abdeckung dürfen nicht betrieben werden. Informationen zu Ersatzteilen erhalten Sie bei Ihrem Kundendienst.
- Das Gerät nicht in einer nassen oder feuchten Umgebung oder auf hochleitfähigen Oberflächen wie Metallbelägen oder Stahlkonstruktionen betreiben oder lagern. Bei Betrieb des Geräts unter Bedingungen wie den eben genannten unbedingt Gummihandschuhe und -stiefel tragen sowie einen Erdschlussstromunterbrecher verwenden.
- Generator sauber und frei von Öl, Schmutz und anderen Fremdstoffen halten.
- Sicherstellen, dass Verlängerungskabel, Stromkabel und alle elektrischen Komponenten in einwandfreiem Zustand sind. Elektrische Geräte niemals mit beschädigten oder defekten Kabeln betreiben.
- Zur Vermeidung von Verbrennungen Auspuff und andere Motor- bzw. Generatorteile, die sich im Betrieb erwärmen, nicht berühren.
- Gerät nicht an Haushaltssteckdosen anschließen.
- Nicht mit anderen Stromquellen verbinden.

Unter folgenden Bedingungen ist der Betrieb des Generators unbedingt zu unterlassen:

- bei Änderung der Motordrehzahl
- bei Abnahme der elektrischen Leistung
- beim Auftreten von Fehlzündungen
- bei Funkenbildung
- bei übermäßiger Vibration
- beim Auftreten von Flammen oder Rauch
- in geschlossenen Räumen
- bei Regen oder rauem Wetter
- in geschlossenen Raumabschnitten
- bei Regen oder rauem Wetter
- bei Überhitzung in angeschlossenen Geräten
- bei Schäden an den Steckdosen

Das Kraftstoffsystem regelmäßig auf undichte Stellen und Verschleißspuren wie abgeriebene oder poröse Leitungen, lose oder fehlende Schellen und Schaden am Tank oder Tankdeckel prüfen. Vor Betrieb müssen alle Fehler behoben werden.

Der Generator sollte nur unter folgenden Bedingungen betrieben, gewartet und betankt werden:

- Ausreichende Belüftung. Umgebungen vermeiden, in denen sich Dämpfe anreichern können, z. B. Gruben, Keller, Ausschachtungen und Bilgen. Luftstrom und Temperatur beachten.
- Die Umgebungstemperatur sollte 40°C nicht überschreiten.
- Bei geschlossenen Räumen die gefährlichen Abgase über Rohre ausleiten. Die Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid, ein giftiges, Geruch- und farbloses Gas, das beim Einatmen schwere gesundheitlichen Schaden bis hin zum Tod verursacht.
- Den Generator nur bei ausreichender Beleuchtung betanken. Verschütten von Kraftstoff vermeiden. Den Generator niemals während des Betriebs betanken. Motor vor dem Betanken circa zwei Minuten abkühlen lassen.
- Betankung nicht in der Nahe von offenem Feuer, Kontrolllampen oder funkenbildenden elektrischen Geräten wie Elektrowerkzeugen, Schweißgeräten und Schleifmaschinen durchführen.
- Schalldämpfer und Luftfilter auf einwandfreien Zustand prüfen. Diese Teile dienen bei Fehlzündungen als Flammenschutz.
- Nicht in der Nahe des Generators rauchen. Keine lose Kleidung, Schmuck oder ähnliche Gegenstände tragen, die vom Anlasser oder von anderen umlaufenden Teilen erfasst werden können.

Der Generator ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Des Weiteren können trotz aller getroffenen Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

- Restrisiken können minimiert werden wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Gefahren und Schutzmaßnahmen

Abgase:

- Einatmung der Abgase
- Gerät nur im Freien verwenden

Elektrischer Schlag:

- Berühren des Zündsteckers
- Zündkerzenstecker nicht bei laufendem Motor berühren

Verbrennungen:

- Berührung des Auspuffes
- Gerät abkühlen lassen

Feuer-Explosion:

- Benzin ist feuergefährlich
- Beim Tanken und Arbeiten ist das Rauchen verboten

Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1)	5000 W
Max. Leistung P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Nennspannung U_{nenn}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nennstrom I_{nenn}	16 A
Frequenz F_{nenn}	50 Hz
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	420 cm ³
Max. Leistung (Motor)	11 kW / 15 PS
Kraftstoff	bleifreies Benzin
Tankinhalt	25 l
Motoröl Typ	10W30 / 15W40
Ölmenge (ca.)	1,1 l
Verbrauch bei Volllast	313 g/kWh
Gewicht	85 kg
Leistungsklasse	G2
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Anlasser	Seilzugstarter / E- Starter
Zündkerze	F7RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der Maximalen Leistung betrieben werden. Danach muss die Maschine eine Zeitspanne stillstehen, um sich nicht unzulässig zu erwärmen.

Geräusch

⚠ Warnung:

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkenwerte

Schallleistungspegel LWA.....	94,91 dB(A)
Schalldruckpegel LpA.....	74,89 dB(A)
Unsicherheit Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Auspacken

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden). Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist. Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut. Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler. Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ Achtung!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8. Aufbau / Vor Inbetriebnahme

⚠ Achtung!

Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

Ihre Maschine ist nicht komplett montiert.

Montieren der Transportvorrichtung (Abb. 4/5/6)

1. Führen Sie die Radachse (I) durch die Führung (a), bis diese einrastet.
2. Führen Sie das Laufrad (13) auf die Radachse (I) und fixieren Sie es mit je einer Beilagscheibe (P), einem Federring (O) und einer Sechskantmutter (K) an der Radachse. (Abb. 4)
3. Montieren Sie den Stützfuß (B) unten an die Rahmenstrebe. Befestigen Sie den Stützfuß mit zwei Schrauben (G) und Muttern (M). (Abb. 5)
4. Montieren Sie die Transportgriffe (7) am Rahmen. Fixieren Sie die Transportgriffe mit der Schraube (H) und der Mutter (M), zwischen Rahmen und der Gabel des Transportgriffes kommen jeweils zwei Beilagscheiben aus Kunststoff. (Abb. 6)

Achtung! Füllen Sie vor dem ersten Benutzen Öl ein.

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch bei abgeschaltetem Motor und auf einer ebenen Fläche den Ölstand. Verwenden Sie Viertakt- oder ein gleich hochwertiges HD-Öl bester Qualität.

Prüfen des Ölstands (Abb. 7)

Nehmen Sie den Öleinfüllverschluss (12) ab und wischen Sie den Messstab sauber. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Tauchstab in den Füllstutzen einschieben, ohne dabei den Verschluss einzuschrauben. Sollte der Ölstand zu niedrig sein, füllen Sie das empfohlene Öl bis zum unteren Rand des Ölfüllstutzens nach.

Öl-Warnsystem

Das Öl-Warnsystem ist so ausgelegt, dass Motorschäden durch Ölmangel im Kurbelgehäuse vermieden werden. Bevor der Ölstand im Kurbelgehäuse unter die Sicherheitsmarke sinken kann, stellt das Öl-Warnsystem den Motor automatisch ab (der Zündschalter bleibt in Stellung ON). Wenn das Öl-Warnsystem den Motor abstellt, füllen Sie Motoröl nach.

Tanken

Warnung! Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von **mindestens 90 Oktan**. Verwenden Sie nur frischen, sauberen Kraftstoff. Wasser oder Unreinheiten im Benzin beschädigen das Kraftstoffsystem.

Tankvolumen: 25 Liter

- Füllen Sie den Tank nur bis zur angegebenen Markierung im Kraftstoffsieb.
- Beachten Sie hierbei die Ausdehnung von Kraftstoff.
- Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor. Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen.
- Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.
- Rauchen Sie nicht während dem Nachtanken oder in dem Raum, in dem das Benzin aufbewahrt wird, und vermeiden Sie unter diesen Umständen offenes Feuer oder Funkenschlag.
- Achten Sie nach dem Betanken darauf, dass der Tankdeckel wieder korrekt und sicher verschlossen wurde. Seien Sie vorsichtig!

- Wischen Sie verschüttetes Benzin unverzüglich auf.
- Sollte Benzin verschüttet worden sein, sorgen Sie dafür, dass der Bereich getrocknet ist, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie den wiederholten oder längeren Kontakt des Kraftstoffs mit der Haut oder das Einatmen der Dämpfe.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei gelegentlichem Klopfen oder Klingeln des Motors, sollten Sie ein anderes Markenbenzin verwenden.
- Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, suchen Sie einen autorisierten Fachhändler auf.

Anklemmen der Batterie

Klemmen Sie nun das rote Kabel an den Pluspol (+) und das schwarze Kabel an den Minuspol (-).

Hinweis: Die Batterie lädt sich im Betrieb selbst auf.

WARNUNG: Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln kann einen Motorschaden nach sich ziehen. Das Betreiben des Motors mit andauerndem Zündungsklopfen oder Klingeln wird als falscher Gebrauch angesehen. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

9. In Betrieb nehmen

Erdung des Generators

Das Stromaggregat besitzt eine Erdung, die die Rahmenstruktur des Geräts mit den Erdungsanschlüssen in den Wechselstromsteckdosen verbindet. Die Erdung ist nicht mit dem Wechselstrom-Nullleiterkabel verbunden. Wird das Stromaggregat mit einem Phasenprüfer getestet, so weist es nicht die gleiche Erdschleife, wie die eines normalen Haushaltsgeräts auf. Stellen Sie zum Schutz vor elektrischem Schlag sicher, dass der Generator geerdet ist. Verbinden Sie den Generator und eine externe Erdungsquelle, z.B. ein in die Erde getriebenes Wasserrohr bzw. eine in die Erde getriebene Kupferstange, mit einem dicken Draht.

WARNUNG: Verwenden Sie als Erdungsquelle keine Rohrleitungen, die brennbare Stoffe führen.

Motor starten (Abb. 1 + 2)

HINWEIS: Schließen Sie das Elektrogerät nicht vor dem Starten des Motors an.

Drehen Sie den Kraftstoffhahn (18) auf ON.

Im kalten Zustand:

Bringen Sie den Chokehebel (19) in die Position CLOSED.

Im warmen Zustand:

1. Stellen Sie den Chokehebel auf OPEN.
2. Stellen Sie den Motorschalter (14) auf die Position ON.
3. Ziehen Sie langsam den Reversierstarter, bis ein Widerstand spürbar ist. Ziehen Sie dann kräftig.
4. Stellen Sie den Chokehebel zurück in die Position OPEN, während sich der Motor erwärmt.

Elektrostart

Drehen Sie den Motorschalter (14) auf die Position START und halten Sie ihn ca. 5 Sekunden, bis der Motor startet.

WARNING: Achten Sie darauf, Ihre Finger nicht zu verletzen. Wenn der Motor nicht anspringt und ein Kolben nicht vollständig angehoben wurde, kann der Anlassergriff plötzlich zum Motor zurückgeschlagen. Vermeiden Sie, dass der Anlassergriff gegen den Motor zurückschlägt. Lassen Sie ihn langsam von Hand zurückgleiten, damit die Abdeckung nicht beschädigt wird.

Motor abstellen

1. Schalten Sie das Elektroaggregat aus.
2. Stellen Sie den Motorschalter auf OFF.
3. Stellen Sie den Kraftstoffhahn auf OFF.

Stellen Sie den Motorschalter im Notfall auf OFF.

Anschließbare Elektrogeräte

Dieses Stromaggregat kann Glühlampen, Heizgeräte, Bohrmaschinen, Wasserpumpen, usw. mit Strom versorgen. Überschreiten Sie nicht die für das Stromaggregat angegebene Lastgrenze.

Das Stromaggregat darf nicht zur Versorgung von Geräten verwendet werden, die einen hohen Strombedarf haben.

Das Stromaggregat kann nicht für Präzisionsgeräte, wie beispielsweise Computer, verwendet werden. Solche Präzisionsgeräte können unter Umständen durch die Verzerrung durch die breite Welle bei der Leistungsabgabe des Stromaggregats beschädigt werden. Schließen Sie das Stromaggregat nicht an die elektrische Installation eines Gebäudes an.

WARNUNG:

Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann die Rückspeisung des elektrischen Stroms in die Netzversorgungsleitungen zur Folge haben. Diese Rückspeisung birgt das Risiko eines tödlichen Stromschlags für Arbeiter des Stromversorgungsunternehmens oder andere Personen, die die Leitungen während einem Stromausfall berühren. Der Anschluss an die elektrische Installation eines Gebäudes kann auch dazu führen, dass der elektrische Strom des Versorgungsunternehmens in das Stromaggregat rückgespeist wird. Wenn die Netzversorgung wiederhergestellt ist, kann das Stromaggregat explodieren, brennen oder einen Brand in der elektrischen Installation des Gebäudes auslösen.

Trennschalter (9)

Der Trennschalter trennt das Stromaggregat bei einem Kurzschluss oder im Fall einer bedeutenden Überlast des Generators an der Steckdose automatisch ab. Ist die Sicherung automatisch in die Stellung OFF herausgesprungen, so prüfen Sie, dass das angeschlossene Elektrogerät in einwandfreiem Zustand ist und nicht die zulässige Lastgrenze der Schaltung überschreitet, bevor Sie die Sicherung wieder hineindrücken.

10. Reinigung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Reinigungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11. Transport

Transport

1. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.
2. Stellen Sie vor dem Transport des Stromaggregats den Motorschalter (14) in die Stellung OFF und den Benzinhahn (18) in die Stellung OFF

3. Halten Sie das Stromaggregat waagrecht, damit kein Benzin verschüttet wird. Benzindämpfe oder verschüttetes Benzin können sich entzünden.
4. Lassen Sie das Stromaggregat nicht fallen und setzen Sie es beim Transport keinen Schlägen aus.

12. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Werkzeug in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Werkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Werkzeug auf.

Bei Lagerung über einen längeren Zeitraum

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank und fahren Sie den Vergaser leer.
2. Schrauben Sie die Zündkerze ab.
3. Gießen Sie ca. 20 ml sauberes Motoröl durch die Zündkerzenbohrung in den Zylinder.
4. Ziehen Sie das Starterseil langsam heraus, damit sich das Öl im Motor verteilt, und schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
5. Entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und Staub gründlich vom Motor und den Zylinderkopfrippen.
6. Säubern Sie den Luftfilter säubern oder ersetzen Sie ihn bei starker Verschmutzung.
7. Lagern Sie den Stromgenerator sicher, für Kinder unzugänglich, in einem trockenen Raum.
8. Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien auf.
9. Decken Sie das Gerät und den Motor zum Schutz vor Staub ab und lagern Sie es an einem trockenen sauberen Ort.

Bei Wiederinbetriebnahme nach längerer Lagerung

1. Wechseln Sie das Motoröl.
2. Füllen Sie frisches Benzin ein, bevor sie den Motor nach der Lagerzeit erneut starten.

Wenn der Motor mehr als einen Monat lang nicht gebraucht wird, können Änderungen an der Benzinqualität das erschwerte Starten des Motors oder anderes zur Folge haben. Lösen Sie, um dies zu verhindern, die Ablassschraube des Vergasers und lassen Sie das Benzin daraus ablaufen. Öffnen Sie außerdem den Benzinhahn, damit das Benzin aus dem Tank abläuft.

13. Wartung

Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Ölwechsel (Abb. 7)

Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten 25 Betriebsstunden, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Motoröl bei warmem Motor ablaufen lassen

1. Lassen Sie den Motor warmlaufen.
2. Schalten Sie den Motor ab.
3. Stellen Sie einen ausreichend großen Behälter zum Auffangen des Altöls unter die Ölablassschraube (b).
4. Entfernen Sie zum Ablassen des Öls den Öleinfüllverschluss (12) und die Ölablassschraube (b).
5. Lassen Sie das Öl ablaufen.
6. Bringen Sie die Ölablassschraube (b) mit Dichtungsscheibe wieder an und ziehen sie fest.

Füllen Sie das empfohlene Motoröl in die Öleinfüllöffnung.

Hinweis! Schrauben Sie den Öleinfüllverschluss (12) gut zu.

Füllmenge ca. 1,1 Liter

Entsorgen Sie anfallendes Öl ordnungsgemäß in der örtlichen Altölsammelstelle. Es ist verboten, Altöl in den Boden abzulassen oder mit Abfall zu vermischen.

Zündkerze prüfen (Abb. 11)

Schalten Sie den Motor ab und lassen ihn abkühlen.

Vorsicht! Verbrennungsgefahr

Reinigen oder ersetzen Sie je nach Bedarf die Zündkerze:

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (e) ab und beseitigen den Schmutz im Zündkerzenbereich.
2. Drehen Sie die Zündkerze (f) heraus und prüfen Sie diese.
3. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Beschädigungen wie z. B. Risse oder Splitter.
4. Reinigen Sie die Zündkerzen-Elektroden mit einer Drahtbürste.
5. Prüfen Sie den Elektrodenabstand und stellen ihn ein.
6. Schrauben Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie diese mit dem Zündkerzenschlüssel fest.
7. Setzen Sie den Zündkerzenstecker auf die Zündkerze auf.

Achten Sie darauf, dass beim Wechsel kein Schmutz in den Zylinderkopf gelangt.

Überprüfen Sie den Sitz der Zündkerze.

Eine lockere Zündkerze kann durch Überhitzung den Motor beschädigen.

Zu starkes Anziehen kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer. Verwenden Sie nur die empfohlene oder eine gleichwertige Zündkerze.

Luftfilter reinigen (Abb. 9 + 10)

1. Lösen Sie die Griffschraube (c).
2. Entfernen Sie die Filterabdeckung (15).
3. Reinigen Sie den Schaumstoff-Vorfilter (d) in einem nicht entflammarem Lösungsmittel.

Achtung: Verwenden Sie kein Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.

4. Drücken Sie den Vorfilter aus, um das Lösungsmittel/Seifenwasser zu entfernen.
5. Reinigen Sie den Papierfilter durch Ausklopfen.
6. Spülen Sie das ausgewaschene Filterelement gründlich mit klarem Wasser aus.
7. Lassen Sie das Filterelement gründlich trocknen oder blasen Sie es mit Druckluft trocken.
8. Hängen Sie die Filterabdeckung wieder ein und ziehen Sie die Griffschraube an.

Wird der Motor in einer sehr staubigen Umgebung betrieben, reinigen Sie den Luftfilter täglich oder alle zehn Betriebsstunden.

Lassen Sie den Motor niemals ohne oder mit beschädigtem Luftfiltereinsatz laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14. Entsorgung und Wiederverwertung



Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potenziell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer

Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

15. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Motor lässt sich nicht starten	Kein Kraftstoff im Tank.	Nachtanken.
	Kraftstoffhahn geschlossen.	Kraftstoffhahn öffnen.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen.
	Motorschalter steht auf OFF“.	Motorschalter auf „ON“ stellen.
	Reversierstarter defekt.	Reversierstarter reparieren.
	Kein Motoröl.	Motoröl nachfüllen.
	Zündkerze verschmutzt.	Zündkerze reinigen
	Motorölstand zu niedrig (Öl-Warnlampe flackert).	Füllen sie Motorenöl auf.
	Ein/Ausschalter für Motorbetrieb falsch eingestellt.	Auf richtige Position stellen
Motor läuft laut/unruhig	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen/ auswechseln.
	Luftfilter stark verschmutzt	Luftfilter reinigen/ auswechseln.
	Kraftstoff kontaminiert/abgestanden	Kraftstoff ablassen und erneuern.
	Chock-Hebel auf „CHOKE“	Stellen sie den Chock-Hebel auf „RUN
	Falscher Kraftstoff, Diesel statt Benzin	Kraftstoff ablassen und richtigen Kraftstoff einfüllen
Kein elektrischer Ausgang	Störung im Wechselstromerzeuger	Für Garantieleistung verantwortliche Vertretung benachrichtigen
Motor lässt sich nicht abschalten	Zündungs-Ausschalt Draht defekt	Kraftstoffhahn schließen und warten, bis der Motor abstellt, Kundendienst rufen

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zu stande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

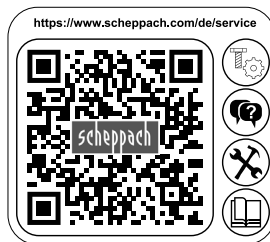
Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read operator manual. Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.
	Important. Hot parts. Keep your distance.
	Important. Switch off the engine before refueling. Not refuel when operating.
	Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.
	Wear hearing protection. Wear protective gloves.
	Warning against electrical voltage
	Take care when handling fuel and lubricants!
	Remove the ignition cable before all maintenance work, and read the instructions for use.
	Don't expose to rain.
	Starting engine creates sparking. Sparking can ignite nearby flammable gases.
	Strictly no naked flames or smoking near the appliance!
	Attention! We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol

Table of contents:

Page:

1.	Introduction	21
2.	Device description (Fig. 1 - 2).....	21
3.	Scope of delivery	21
4.	Proper use	22
5.	Safety instructions	22
6.	Technical data.....	24
7.	Unpacking.....	24
8.	Assembly / Before commissioning	24
9.	Start up	25
10.	Cleaning.....	26
11.	Transport.....	26
12.	Storage	26
13.	Maintenance	27
14.	Disposal and recycling.....	28
15.	Troubleshooting	29

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country. Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description (Fig. 1 - 2)

1. Tank full indicator
2. Frame
3. Tank
4. Socket - 400V
5. Socket - 230V
6. Earthing screw
7. Transport handle
8. Battery
9. Overload switch
10. Voltmeter
11. Connection - 12V
12. Oil dipstick
13. Transport wheels
14. Engine switch
15. Air filter
16. Reverse starter
17. Engine
18. Fuel tap
19. Choke
20. Tank cover

3. Scope of delivery

- A. Transport wheels
- B. Support foot
- C. Adapter - 400V
- D. Adapter - 230V
- E. Spark plug wrench
- F. Hexagonal bolt (M6 x 12)
- G. Hexagonal bolt (M8 x 20)
- H. Hexagonal bolt (M8 x 40)
- I. Wheel axle
- J. Transport handles
- K. Hexagonal nut (M12)
- L. Hexagonal nut, self-locking (M8)
- M. Locking nut (M6)
- N. Locking nut (M6)
- O. Spring washer (2x)
- P. Washer (2x)
- Q. Washer, plastic (4x)
- R. Operating manual
- S. Battery 14V / 17Ah

4. Proper use

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed. The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

- Use the generator in a technically flawless condition only, as well as for its intended purpose, in a safe manner and being aware of dangers, in compliance with the operating instructions!
- In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- The applicable accident prevention regulations and the other generally accepted safety rules must be observed.
- The generator may only be used, maintained or repaired by personnel familiar with it and its dangers. Unauthorised changes to the machine negate the manufacturer's liability for damages resulting from this.
- The generator may only be used for work for which it has been built and which is described in the operating manual.

- The generator may only be used with the manufacturer's original accessories and original tools.
- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

This unit conforms to the prescribed safety regulations for electrical machines

- Read the usage instructions carefully before starting the generator.
- Improper use may lead to personal injury and damage to property. Persons who are unfamiliar with the instructions may not operate the unit. Store the usage instructions carefully.
- Children and young persons may not use this unit.
- The manufacturer does not take any responsibility for damage caused by improper use or changes to the machine.
- Also adhere to the safety information, the assembly and operating instructions, as well as the accident prevention regulations that are generally applicable.

Important note:

Ensure that persons who work with this unit have read and understood these operating instructions before operating the unit.

Never use this unit inside buildings or in an environment that does not have ventilation.

The exhaust gases contain carbon monoxide, which is an odourless, poisonous gas.

Attention!

The voltage of the generator fluctuates; this may cause damage to the following devices:

- Television sets, audio-video devices,
- products or devices with electronic control

Safety instructions

Carefully read this manual, familiarise yourself with this machine.

Observe the instructions for use, restrictions and possible dangers that apply to this device.

- Set up the machine on solid ground.

- The load must not exceed the specifications on the rating plate of the generator. An overload will cause damage to the machine or a shorter service life.
- Do not run the motor with excessive speed. Running the motor with excessive speed increases the risk of injury. Do not change any components that have an impact on the regular speed.
- Before carrying out adjustments on the generator or motor, remove the spark plug or the ignition cable, respectively, to prevent accidental start-up.
- Do not operate machines with faulty or missing components or without protective housing or covers. You can obtain information about spare parts from your customer service.
- Do not use or store the machine in a wet or damp environment or on highly conductive surfaces such as metal coatings or steel constructions. When using the machine under the aforementioned conditions, you must wear rubber gloves and boots and use a ground circuit breaker.
- Keep the generator clean and free from oil, dirt and other foreign particles.
- Ensure that extension cables, power cables and all electrical components are in a flawless condition. Never operate electrical devices with damaged or faulty cables.
- To prevent burning, do not touch the exhaust and other motor and generator parts that heat up during operation.
- Do not connect the machine to domestic power outlets.
- Do not connect it to other electricity sources.

Do not use the generator under the following conditions:

- when changing the motor speed
- when the electrical power decreases
- when a misfire occurs
- when sparks form
- during excessive vibration
- when flames or smoke appear
- in closed rooms
- during rain or rough weather
- in closed room sections
- when connected devices overheat
- in the event of damage to the sockets

Regularly check the fuel system for leakages and traces of wear and tear such as abraded or porous lines, loose or missing brackets and damage to the tank or tank lid. All faults must be resolved before use.

The generator should be used, maintained and refuelled only under the following conditions:

- Sufficient ventilation. Avoid environments in which fumes can accumulate, such as ditches, basements, excavations and bilges. Observe the air flow and temperature.
- The ambient temperature should not exceed 40°C.
- In closed rooms, disperse hazardous fumes via pipes. The motor fumes contain carbon monoxide, a toxic, odourless and colourless gas, which causes severe health damage and possibly death, when inhaled.
- Refuel the generator only when there is sufficient lighting. Avoid spilling fuel. Never refuel the generator during operation. Leave the motor to cool down for about two minutes before refuelling.
- Do not carry out refuelling close to open fires, indicator lights or sparking electrical devices such as power tools, welding machines or grinding machines.
- Check sound absorbers and air filters for flawless condition. These parts act as flame protection in the event of misfire.
- Do not smoke close to the generator. Do not wear loose clothing, jewellery or similar objects that may get caught by the starter motor or other rotary parts.

The generator has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

- Residual risks can be minimised if the "safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the whole of the operating instructions.

Dangers and protective measures

Exhaust gases:

Inhalation of exhaust gases

Only use the unit outdoors

Electric shock:

Touching the spark plug

Do not touch the spark plug connectors when the engine is running

Burns:

Touching the exhaust

Leave the device to cool down

Fire - explosion:

Petrol is inflammable

Smoking is prohibited when refuelling and working

Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Protection category	IP23M
Continuous power P_{nenn} (S1)	5000 W
Maximum power P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Rated voltage U_{nenn}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Rated current I_{nenn}	16 A
Frequency F_{nenn}	50 Hz
Drive engine design	4 stroke 1 cylinder air cooled
Displacement	420 cm ³
Maximum power (motor)	11 kW / 15 PS
Fuel	bleifreies Benzin
Tank contents	25 l
Type of motor oil	10W30 / 15W40
Amount of oil (approx.)	1,1 l
Consumption at full load	313 g/kWh
Weight	85 kg
Performance class	G2
Temperature max.	40 °C
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Starter motor	reversing starter / electric starter
Spark plug	F7RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating.

Noise

⚠ Warning:

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

Noise data

Sound power level LWA.....	94,91 dB(A)
Sound pressure level LpA	74,89 dB(A)
Uncertainty Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Unpacking

Open the packaging and carefully remove the device. Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present). Check whether the scope of delivery is complete. Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised. If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period. Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time. With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer. When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ Attention!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly / Before commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

Your machine is not fully assembled

Assembling the transport device (Fig. 4/5/6)

1. Guide the wheel axle (I) through the guide (a) until it latches.
2. Guide the wheel (13) onto the wheel axle (I) and fasten to the wheel axle with a washer (P) and spring washer (O) and one hexagonal nut (K) respectively. (Fig. 4)
3. Mount the support foot (B) on the frame strut at the bottom. Fasten the support foot with two screws (G) and nuts (M) (Fig. 5)
4. Mount the transport handles (7) on the frame. Fasten the transport handles with the screw (H) and nut (M); two plastic washers respectively are placed between the frame and fork of the transport handle. (Fig. 6)

Attention! Fill the oil before first use.

Before each use, check the oil level with the engine switched off and on a level surface. Use the highest quality four-stroke oil or an HD oil with the same level of quality.

Checking the oil level (Fig. 7)

Remove the oil filler cap (12) and wipe the dipstick clean. Check the oil level by inserting the dipstick into the filling nozzle without screwing the cap on. If the oil level is too low, refill with the recommended oil up to the lower rim of the oil filling nozzle.

Oil warning system

The oil warning system is configured to avoid damage to the engine due to a lack of oil in the spherical housing. Before the oil level in the spherical housing can drop below the safety level, the oil warning system automatically cuts the engine off (the ignition switch remains in the ON position). If the oil warning system cuts the engine off, refill the engine oil.

Refuelling

Warning! Petrol is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

Use petrol with an octane rating of at least 90 octane. Only use fresh, clean fuel. Water or impurities in the petrol damage the fuel system.

Tank volume: 25 litres

- Only fill the tank up to the marking in the fuel strainer.
- Note that fuel expands.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first.

- Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.
- Do not smoke whilst refuelling or in the area in which the petrol is stored and prevent naked flames or sparks under these circumstances.
- After refuelling, ensure that the tank cover is closed correctly and securely again. Take care!
- Mop up spilled petrol immediately.
- If petrol is spilled, ensure that the area is dried before starting the engine.
- Avoid repeated or long contact of the fuel with the skin and avoid breathing in the fumes.
- Keep the fuel out of the reach of children.
- If there are occasional taps or knocks from the engine, you should use a different brand of petrol.
- If this does not solve the problem, contact an authorised dealer.

Connecting the battery

Now connect the red cable to the plus pole (+) and the black cable to the minus pole (-).

Note: The battery charges itself during operation.

WARNING: Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking can result in damage to the engine. Operating the engine with continuous ignition tapping or knocking is considered improper use. The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

9. Start up

Earthing the generator

The power unit is equipped with an earth that connects the frame structure of the unit to the earth connections in the a.c. sockets. The earth is not connected to the a.c. neutral cables. If the power unit is tested with a phasing tester, it does not have the same ground loop as a normal household appliance. To protect against electric shock, ensure that the generator is earthed. Connect the generator and the external earth source, e.g. a water pipe that is driven into the earth or a copper pipe that is driven into the earth, with a thick wire.

WARNING: Do not use any pipes that carry inflammable substances as an earth source.

Start the engine (Fig. 1 + 2)

NOTE: Do not connect the electrical device before starting the engine.

Turn the fuel valve (18) to ON.

When the engine is cold:

Turn the choke lever (19) to the CLOSED position.

When the engine is warm:

1. Turn the choke lever to OPEN
2. Turn the engine switch (14) to the ON position.
3. Pull the recoil starter slowly until resistance is noticeable. Then pull hard.
4. Return the choke lever to the OPEN position while the engine warms up.

Electric start

Turn the engine switch (14) to the START position and hold for approx. 5 seconds until the engine starts.

WARNING: Ensure that you do not injure your fingers. If the motor does not start and a piston was not raised completely, the starter grip may suddenly spring back to the engine. Avoid the starter grip springing back against the engine. Feed it back slowly by hand to ensure that the cover is not damaged.

Shutting the engine off

1. Switch the generator off
2. Set the engine switch to off
3. Turn the fuel valve to off

In an emergency, set the engine switch to off

Electrical devices that can be connected

This power unit can power light bulbs, heaters, drills, water pumps, etc. Do not exceed the load limit specified for the power unit.

The power unit may not be used to power devices that have a high power requirement.

The power unit cannot be used for precision devices such as computers. These precision devices may be damaged by distortions caused by the broad wave when the power unit's power is output. Do not connect the power unit to the electrical installation of a building.

WARNING:

Connection to the electrical installation of a building may result in the electric current being returned to the mains supply wires. This return causes a risk of a fatal electric shock for employees of the electricity supplier or other persons who touch the wires during a power failure. Connection to the electrical installation of a building can also cause the electric current of the electricity supplier to return to the power unit. When the mains supply is restored, the power unit may explode, burn or cause a fire to break out in the electrical installation of the building.

Circuit breaker (9)

The fuse will automatically break the generator with a short circuit or in the case of a significant overload of the generator at the power outlet. Is the fuse automatically jumped out into position off check that the connected electrical appliance is in perfect condition and does not exceed the load limit of the circuit before you push the fuse.

10. Cleaning

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any cleaning work.

We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

11. Transport

Transport

1. Allow the engine to cool before transporting.
2. Before transporting the power unit, switch the ignition (14) to the (off) position and turn the fuel valve (18) to the (off) position shown at machine.
3. Keep the power unit level so that no petrol is spilled. Petrol vapour or spilled petrol may ignite.
4. Ensure that the power unit does not fall and do not subject it to any blows during transport.

12. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the tool in its original packaging. Cover the tool to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the tool.

When storing for a long period of time

1. Empty the fuel tank and run the carburettor empty.
2. Unscrew the spark plug.
3. Pour approximately 20 ml of clean engine oil through the spark plug hole into the cylinder.
4. Pull the starter rope out slowly so that the oil distributes itself in the engine and screw the spark plug back in.

5. Remove all dirt, deposits and dust from the engine and the cylinder head ridges.
6. Clean the air filter or replace it if it is very dirty.
7. Store the generator securely in a dry place that is inaccessible to children.
8. The unit may not be stored in the open.
9. Cover the unit and the engine to protect against dust and store in a clean, dry place.

When re-commissioning after a long period of storage

1. Change the engine oil.
2. Fill with fresh petrol before starting the motor after the storage period.

If the engine is not used for more than one month, changes to the petrol quality may result in difficulties starting the engine or in other issues. To prevent this, loosen the carburettor's drain screw and allow the petrol to run out. Also open the fuel valve so that the petrol drains from the tank.

13. Maintenance

Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance work.

Oil change (Fig. 7)

Change the engine oil after 25 operating hours, then after 50 hours or every three months.

Drain the engine oil when the engine is hot

1. Warm the engine up.
2. Switch off the engine.
3. Place a container that is large enough to collect the used oil under the oil drain screw (b).
4. To drain the oil, remove the oil filler cap (12) and the oil drain screw (b).
5. Drain the oil
6. Re-attach the oil drain screw (b) with a sealing washer and tighten.

Pour the recommended engine oil into the oil filler hole.

Note! Screw the oil filler cap (12) on tightly.

Capacity: approximately 1,1 litres

Dispose of the drained oil properly at a local used oil collection point. Dumping used oil in the soil or mixing it with waste is prohibited.

Check the spark plug (Fig. 11)

Switch off the engine and allow it to cool.

Caution! Danger of burning

Clean or replace spark plug as required:

1. Remove the spark plug connector (e) and clean any dirt from the spark plug area.
2. Unscrew the spark plug (f) and check it.
3. If there is any damage, e.g. cracks or chips, replace the spark plug.
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check and set the electrode gap (0,6 mm)
6. Screw the spark plug in and tighten with the spark plug spanner.
7. Place the spark plug connector on the spark plug

When replacing, ensure that no dirt gets into the cylinder head.

Check the fit of the spark plug.

A loose spark plug can cause damage to the engine by overheating.

Pulling too hard can damage the thread in the cylinder head.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk. Only use the recommended spark plugs or identical spark plugs.

Clean the air filter (Fig. 9 + 10)

1. Loosen the locking (c)
2. Remove the filter cover (15)
3. Clean the foam pre-filter (d) in a non-flammable solvent.

Attention: Do not use petrol or cleaning solvents with a low flash point to clean the air filter element.

This could result in fire or explosion.

4. Squeeze the pre-filter in order to remove the solvent/soapy water.
5. Clean the paper filter by tapping it.
6. Rinse the washed filter element with clean water.
7. Allow the filter element to dry or blow it dry with compressed air.
8. Close the filter cover again and secure it by using the locking.

If the engine is operated in very dusty environments, clean the air filter daily or after every ten operating hours.

Never run the engine without an air filter or with a damaged air filter. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

The manufacturer is not responsible for the resulting damages; the user solely bears the risk.

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wear parts*: spark plug

* may not be included in the scope of supply!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

14. Disposal and recycling



The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.



The device and its accessories are made of different materials, such as metals and plastics. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!

Do not throw old equipment away with household waste!



This symbol indicates that this product must not be disposed of in household waste as per Waste Electrical and Electronic Equipment directive (2012/19/EU) and national laws. This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By disposing of this product properly, you are also contributing to the effective use of natural resources. Information about collection points for old devices can be found at your municipal authority, the local disposal provider, an authorised location for the disposal of old electrical and electronic devices or your waste collection service.

Do not throw primary batteries or rechargeable batteries away with household waste!



As a consumer, you are legally obliged to hand in all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances* or not, to a collection point in your municipality/district or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.

*labelled with: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead

15. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine will not start	No fuel in the tank.	Fill the tank up.
	Fuel valve closed.	Open the fuel valve.
	Air filter dirty.	Clean the air filter.
	Engine switch is set to "OFF".	Set the engine switch to "ON".
	Recoil starter defective.	Repair the recoil starter.
	No engine oil.	Refill the engine oil.
	Spark plug dirty.	Clean the spark plug
	Engine oil level too low (oil warning lamp is flashing).	Refill the engine oil.
	On/off switch for motor operation set incorrectly.	Set to the correct position
Engine is running loudly/irregularly	Spark plug dirty	Clean/replace the spark plug.
	Air filter severely dirty	Clean/replace the air filter.
	Fuel contaminated/stale	Drain and replace the fuel.
	Choke lever set to "CHOKE"	Set the choke lever to "RUN"
	Incorrect fuel - diesel instead of petrol	Drain the fuel and fill with the correct fuel
No electrical output	Fault in the a.c. power generator	For service under warranty, inform your representative
Engine will not switch off	Ignition switch-off wire defective	Close the fuel valve and wait until the engine shuts off; call customer service

Explication des symboles sur l'appareil

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-même ne permettent pas d'éliminer les risques ni de remplacer les mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation. Avant d'utiliser l'appareil, consultez toujours la section correspondante dans le manuel de l'utilisateur.
	Important. Pièces brûlantes. Restez à l'écart.
	Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.
	Important. Les gaz d'échappement sont nocifs. Par conséquent, vous ne devez pas faire fonctionner le moteur dans des zones non ventilées.
	Portez une protection auditive. Portez des gants de protection.
	Avertissement contre la tension électrique
	Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !
	Retirez le câble d'allumage et lisez les instructions avant d'effectuer les travaux de maintenance.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.
	Il est absolument interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue à proximité de l'appareil !
	Attention ! Dans cette notice d'utilisation, nous avons placé les signes suivants à certains endroits en rapport avec votre sécurité

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	32
2.	Description de l'appareil (Fig. 1-2).....	32
3.	Fournitures.....	32
4.	Utilisation conforme	33
5.	Consignes de sécurité	33
6.	Caractéristiques techniques.....	35
7.	Déballage.....	36
8.	Structure/avant mise en service.....	36
9.	Mise en service.....	37
10.	Nettoyage.....	38
11.	Transport.....	38
12.	Stockage.....	38
13.	Maintenance	39
14.	Élimination et recyclage.....	40
15.	Dépannage	41

1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation,
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement de pièces de rechange non originales
- utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil. Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil (Fig. 1-2)

1. Affichage du réservoir
2. Châssis
3. Réservoir d'essence
4. Prise 400 V
5. Prises CA 230 V
6. Vis de mise à la terre
7. Poignée de transport
8. Pile
9. Disjoncteur
10. Voltmètre
11. Raccordement 12 V
12. Jauge d'huile
13. Roues de transport
14. Contacteur de moteur
15. Filtre à air
16. Démarreur réversible
17. Moteur
18. Robinet d'arrêt d'essence
19. Starter manuel
20. Couvercle de réservoir

3. Fournitures

- A. Roues de transport
- B. Pied de support
- C. Adaptateur - 400 V
- D. Adaptateur - 230 V
- E. Clé à bougie d'allumage
- F. Vis à six pans (M6 x 12)
- G. Vis à six pans (M8 x 20)
- H. Vis à six pans (M8 x 40)
- I. Essieu de roue
- J. Poignées de transport
- K. Écrou à tête hexagonale (M12)
- L. Écrou à tête hexagonale, autobloquant (M8)

- M. Écrou à dent d'arrêt (M6)
- N. Écrou à dent d'arrêt (M6)
- O. Bague élastique (2x)
- P. Rondelle plate (2x)
- Q. Rondelle plate en plastique (4x)
- R. Notice d'utilisation
- S. Pile 14 V / 17 Ah

4. Utilisation conforme

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi. Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.

En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible. Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées. Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant.

Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent éventuellement de subir des dommages suite à la distorsion par la large onde à la puissance de sortie du groupe électrogène. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

- Utiliser le générateur uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité et des dangers, en respectant la notice d'utilisation !
- (Faire) immédiatement éliminer les défauts, en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !

- Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- Le générateur ne doit être utilisé, entretenu ou réparé que par des personnes le connaissant et informées des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- Le générateur peut être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été construit et décrits dans la notice d'utilisation.
- Le générateur ne doit être utilisé qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

Cette appareil répond aux dispositions de sécurité réglementaires pour les machines électriques

- Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre le générateur en service.
- Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi ne peuvent pas utiliser l'appareil. Conserver soigneusement le mode d'emploi.
- Les enfants et adolescents ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas d'utilisation non conforme ou de modifications apportées à la machine.
- Respecter également les consignes de sécurité, les instructions de montage et de service ainsi que les prescriptions générales en vigueur concernant la prévention des accidents.

Remarque importante :

S'assurer que les personnes qui travaillent avec le présent appareil aient lu le mode d'emploi minutieusement avant la mise en service.

Ne jamais utiliser le présent appareil à l'intérieur de bâtiments ni dans un environnement sans aération suffisante.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et toxique.

Attention !

Le générateur présente des fluctuations de tension susceptibles d'endommager éventuellement les appareils ci-après :

- téléviseurs, appareils audio-vidéo,
- produits ou appareils à commande électronique

Consignes de sécurité

Lire attentivement le présent mode d'emploi et se familiariser avec le présent appareil.

Respecter les consignes d'utilisation, restrictions et possibles dangers s'appliquant à cet appareil.

- Placer l'appareil uniquement sur un sol ferme.
- La charge ne peut dépasser la puissance indiquée sur la plaque signalétique du générateur. Une surcharge peut endommager l'appareil ou en réduire la durée de vie.
- Le moteur ne peut pas fonctionner selon un régime surélevé. Le fonctionnement du moteur en régime surélevé augmente le risque de blessure. Ne pas modifier aucune pièce qui influence le régime normal.
- Avant d'exécuter des opérations de réglage sur le générateur ou le moteur, retirer absolument la bougie et le câble d'allumage afin d'éviter un démarrage involontaire.
- Ne pas utiliser d'appareils avec des pièces défectueuses ou manquantes ou sans carter de protection ou sans cache. Toutes les informations concernant les pièces de rechange sont disponibles auprès du service après vente.
- Ne pas utiliser ni entreposer l'appareil dans un environnement mouillé ou humide ni sur des surfaces hautement conductrices telles que revêtements métalliques ou constructions d'acier. Lors de l'exploitation de l'appareil dans les conditions précédemment citées, porter absolument des gants et des bottes de caoutchouc et utiliser un disjoncteur avec fuite à la terre.
- Maintenir le générateur propre et exempt d'huile, de saleté ou d'autres substances étrangères.

- S'assurer que le câble de rallonge, le câble d'alimentation et tous les composants électriques sont dans un état irréprochable. Ne jamais faire fonctionner d'appareils électriques avec des câbles endommagés ou défectueux.
- Pour éviter les blessures, ne pas toucher l'échappement ou autres pièces du moteur ou du générateur qui chauffent en cours de fonctionnement.
- Ne pas brancher l'appareil dans des prises domestiques.
- Ne pas relier avec d'autres sources de courant.

S'abstenir absolument d'utiliser le générateur dans les conditions ci-après :

- modification du régime du moteur
- réduction de la puissance électrique
- survenue de ratés d'allumage
- formation d'étincelles
- vibrations exagérées
- dégagement de flammes ou de fumée
- dans des locaux fermés
- par temps de pluie ou non clément
- dans des sections de local fermées
- par temps de pluie ou non clément
- en cas de surchauffe dans des appareils raccordés
- en cas de dommages sur les prises

Vérifier régulièrement la présence éventuelle de fuites et de traces d'usure, telles que conduites abrasées ou poreuses, colliers de fixation manquants dans le système de carburant ainsi que d'éventuels dommages sur le réservoir ou son bouchon. Tous les défauts doivent être éliminés avant d'utiliser l'appareil.

Utiliser le générateur, en faire la maintenance et remplir le réservoir uniquement dans les conditions ci-après :

- aération suffisante. Éviter les environnements dans lesquels des vapeurs sont susceptibles de se concentrer, par ex. fosses, caves, excavations et fonds de cale. Veiller à l'écoulement d'air et à la température.
- La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C.
- Dans des locaux fermés, éconduire les gaz d'échappement dangereux par des tubes. Les gaz de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique, inodore et incolore, qui est très nuisible pour la santé et qui peut entraîner la mort.
- Faire le plein du générateur uniquement sous un éclairage suffisant. Éviter de renverser du carburant. Ne jamais faire le plein du générateur en cours de fonctionnement. Laisser refroidir le moteur environ deux minutes avant de faire le plein.

- Ne pas faire le plein à proximité d'un feu ouvert, de lampes de supervision ou d'appareils électriques projetant des étincelles tels que outils électriques, appareils de soudure et meuleuses.
- Vérifier l'état irréprochable du silencieux et du filtre à air. En cas de ratés de démarrage, ces éléments servent de protection contre la flamme.
- Ne pas fumer à proximité du générateur. Ne pas porter de vêtements amples, ni de bijoux ou d'objets similaires qui puissent être happés par le démarreur ou d'autres pièces en circulation.

Le générateur est construit selon la technique de pointe et les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut rester des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.

Dangers et mesures de protection

Gaz d'échappement :

Inhalation des gaz d'échappement

Utiliser l'appareil uniquement à l'air libre

Choc électrique :

Toucher le connecteur d'allumage

Ne pas toucher le connecteur de bougie d'allumage en cours de fonctionnement du moteur.

Brûlures :

Toucher l'échappement

Laisser l'appareil refroidir

Explosion de flammes :

L'essence est inflammable.

Il est interdit de fumer en cours de travail et du remplissage du réservoir.

Avertissement !

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Indice de protection	IP23M
Puissance continue P_{enn} (S1)	5000 W
Puissance maximale P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Puissance nominale U_{nominal}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Courant nominal I_{nominal}	16 A
Fréquence F_{nominal}	50 Hz
Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre refroidissement à l'air
Cylindrée	420 cm ³
Puissance max. (moteur)	11 kW / 15 PS
Carburant	essence sans plomb normale
Volume du réservoir	25 l
Type d'huile moteur	10W30 / 15W40
Quantité d'huile (approx.)	1,1 l
Consommation à pleine charge	313 g/kWh
Poids	85 kg
Classe de puissance	G2
Température max.	40 °C
Hauteur de réglage max. (üNN)	1000 m
Démarreur	Démarreur inverseur / Démarreur électrique
Bougie d'allumage	F7RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

La machine peut fonctionner brièvement à la puissance maximale. La machine doit ensuite être mise à l'arrêt un certain temps pour ne pas trop chauffer.

Bruit

⚠ Avertissement :

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB (A), veuillez porter une protection auditive adaptée.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore LWA 94,91 dB(A)
 Niveau de pression sonore LpA 74,89 dB(A)
 Incertitude Kwa/pA 1,99 dB(A)

7. Déballage

Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil. Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu). Vérifiez que les fournitures sont complètes. Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées. Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser. N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé. Lors de la commande, indiquez nos numéros d'articles, ainsi que le type et l'année de construction de l'appareil.

⚠ Attention !

L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8. Structure/avant mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

Votre machine n'est pas complètement montée.

Monter le dispositif de transport (fig. 4/5/6)

1. Insérez l'essieu de roue (I) dans le guidage (a) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Placez la roue (13) sur l'essieu de roue (I) et fixez-la à l'essieu de roue avec une rondelle plate (P), une bague élastique (O) et un écrou à tête hexagonale (K). (Fig. 4)

3. Montez le pied de support (B) en dessous sur la barre de renfort de châssis. Fixez le pied de support avec deux vis (G) et écrous (M) (fig. 5)
4. Montez les poignées de transport (7) sur le châssis. Fixez les poignées de transport avec la vis (H) et l'écrou (M), placez deux rondelles plates en plastique entre le châssis et la fourche de la poignée de transport. (Fig. 6)

Attention ! Remplir d'huile avant la première utilisation.

Vérifier le niveau d'huile avant chaque usage, et lorsque le moteur est coupé, et la machine se trouve sur une surface plane. Utiliser une huile HD à quatre temps ou similaire de la meilleure qualité possible.

Vérifier le niveau d'huile (fig. 7)

Dévisser le bouchon de remplissage d'huile (12) et essuyer proprement la jauge. Vérifier le niveau d'huile en introduisant la jauge submersible dans la tubulure de remplissage, sans visser le bouchon. Si le niveau d'huile est trop faible, remplir avec l'huile recommandée jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage d'huile.

Système d'avertissement d'huile

Le système d'avertissement d'huile est conçu pour éviter des dommages de moteur par manque d'huile dans le carter de vilebrequin. Avant que le niveau d'huile dans le carter de vilebrequin ne puisse tomber au-dessous du repère de sécurité, le système d'avertissement d'huile coupe automatiquement le moteur (l'interrupteur d'allumage reste en position ON). Si le système d'avertissement d'huile coupe le moteur, remplir d'huile de moteur.

Remplissage

Avertissement ! L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves.

Utiliser de l'essence avec un indice d'octane d'au moins 90. Utiliser uniquement du carburant frais et propre. De l'eau ou des impuretés dans l'essence endommagent le circuit de carburant.

Capacité du réservoir : 25 litres

- Remplir le réservoir uniquement jusqu'à la marque indiquée dans le crible.
- Ne pas oublier la faculté de dilatation du carburant.

- Faire le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté. Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, le laisser d'abord refroidir.
- Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.
- Ne pas fumer en cours de remplissage, ni dans le local où l'essence est stockée, et éviter également les flammes ouvertes ou les coups d'étincelles.
- Après avoir fait le plein, replacer et fermer correctement et sûrement le bouchon du réservoir. La prudence est de rigueur !
- Nettoyer immédiatement l'essence qui a été renversée.
- Si de l'essence a été renversée, s'assurer de sécher la zone avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact répété ou à long terme de carburant avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.
- Conserver le carburant hors de portée des enfants.
- Si le moteur cogne ou cliquette, utiliser une autre marque d'essence.
- Consulter un distributeur spécialisé si le problème ne se résout pas.

Raccordement de la pile

Raccordez à présent le câble rouge au pôle plus (+) et le câble noir au pôle moins (-).

Remarque : La pile se charge automatiquement.

AVERTISSEMENT : Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents peut entraîner des dommages au moteur. Le fonctionnement du moteur avec des cognements à l'allumage ou des cliquetis permanents est considéré comme utilisation non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

9. Mise en service

Mise à la terre du générateur

Le groupe électrogène possède une mise à la terre qui relie la structure du châssis de l'appareil avec les bornes de terre présentes dans les prises de courant alternatif. La mise à la terre n'est pas reliée avec le câble neutre de courant alternatif. Si le groupe électrogène est testé à l'aide d'un testeur de phase, il ne présente pas la même boucle de circuit de mise à la terre que celle d'un appareil ménager normal. Afin de

se protéger contre les chocs électriques, s'assurer que le générateur est relié à la terre. Relier le générateur et la source de mise à la terre, par ex. un tube d'eau enfoncé dans la terre ou une barre de cuivre enfoncée dans la terre, avec un fil épais.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser comme source de mise à la terre des conduites tubulaires qui véhiculent des matières combustibles.

Démarrer le moteur (fig. 1 + 2)

REMARQUE : Ne pas raccorder l'appareil électrique avant le démarrage du moteur.

Placer le robinet de carburant (18) sur ON.

A l'état froid :

Placer le levier du starter manuel (19) en position CLOSED.

A l'état chaud :

1. Placer le levier du starter manuel sur OPEN.
2. Placer la manette de moteur en position ON.
3. Tirer le démarreur inverseur lentement jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible. Ensuite tirer avec force.
4. Placer le levier du starter manuel en position OPEN pendant que le moteur se réchauffe.

Démarrage électrique

Mettez le contacteur de moteur (14) en position START et maintenez-le pendant 5 s env. jusqu'à ce que le moteur démarre.

AVERTISSEMENT : Veiller à ne pas se blesser les doigts. Si le moteur ne démarre pas et qu'un piston ne s'est pas soulevé complètement, la poignée du démarreur risque de retourner brusquement vers le moteur. Éviter que la poignée du démarreur ne cogne contre le moteur. La laisser retourner en la faisant lentement glisser à la main pour éviter d'endommager le cache.

Arrêter le moteur

1. Éteindre le groupe électrogène
2. Placer la manette de moteur sur off
3. Placer le robinet de carburant sur off

En cas d'urgence, placer la manette de moteur sur off

Appareils électriques pouvant être raccordés

Ce groupe électrogène peut alimenter en courant des lampes, des appareils de chauffage, des foreuses, des pompes hydrauliques, etc. Ne pas dépasser la limite de charge indiquée pour le groupe électrogène.

Le groupe électrogène ne peut pas servir à alimenter des appareils qui consomment beaucoup de courant.

Le groupe électrogène ne peut pas être utilisé pour des appareils de précision, par exemple des ordinateurs. De tels appareils de précision risquent éventuellement de subir des dommages suite à la distorsion par la large onde à la puissance de sortie du groupe électrogène. Ne pas raccorder le groupe électrogène à l'installation électrique d'un bâtiment.

AVERTISSEMENT :

Le raccordement à l'installation électrique d'un bâtiment peut avoir pour effet de ré-alimenter le courant électrique dans les lignes d'alimentation de réseau. Cette ré-alimentation recèle le risque d'un choc électrique mortel pour les ouvriers de l'entreprise distributrice d'électricité ou les autres personnes qui touchent les lignes électriques lors d'une panne de courant. Le raccordement à l'installation électrique d'un bâtiment peut également avoir l'effet contraire, à savoir le courant électrique produit par la société productrice est ré-alimenté dans le groupe électrogène. Lors du rétablissement de l'alimentation réseau, le groupe électrogène risque d'exploser, de brûler ou de déclencher un incendie dans l'installation électrique du bâtiment.

Disjoncteur (9)

En cas de disjoncteur ou d'une surcharge importante du générateur, le coupe-circuit déconnecte automatiquement le groupe électrogène de la prise. Si le disjoncteur saute automatiquement en position off, vérifier que l'appareil électrique raccordé se trouve dans un état irréprochable et que la limite de charge admissible du circuit ne soit pas dépassée avant de ré-appuyer sur le coupe-circuit.

10. Nettoyage

Attention !

Avant d'effectuer les travaux de nettoyage, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer

les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

11. Transport

Transport

1. Laisser refroidir le moteur avant de le transporter.
2. Avant de transporter le groupe électrogène, placer l'interrupteur de moteur (14) en position (off) et le robinet d'essence (18) en position (off).
3. Maintenir le groupe électrogène à l'horizontale afin de ne pas renverser d'essence. Des vapeurs d'essence ou de l'essence renversée peuvent s'enflammer.
4. Ne pas laisser tomber le groupe électrogène et ne pas l'exposer à des coups en cours de transport.

12. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil dans l'emballage d'origine. Recouvrez l'outil afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil.

En cas d'entreposage sur une période de temps prolongée

1. Vider le réservoir d'essence et faire tourner le carburateur à vide.
2. Dévisser la bougie d'allumage.
3. Verser env. 20 ml d'huile moteur propre dans le cylindre au travers du perçage de la bougie d'allumage.
4. Tirer lentement le cordon de démarrage afin que l'huile se répartisse dans le moteur et revisser la bougie d'allumage.
5. Éliminer soigneusement la saleté, les dépôts et la poussière du moteur et des ailettes de la tête de cylindre.
6. Nettoyer le filtre à air et le remplacer s'il est fortement encrassé.
7. Entreposer le groupe électrogène dans un local sec et non accessible pour les enfants.
8. Ne pas conserver l'appareil à l'air libre.
9. Couvrir l'appareil et le moteur pour les protéger contre la poussière et entreposer en un lieu sec.

Lors de la remise en service après un entreposage prolongé

1. Changer l'huile moteur.
2. Remplir d'essence fraîche avant de démarrer à nouveau le moteur après la période d'entreposage.

Si le moteur n'a plus fonctionné plus d'un mois, la qualité de l'essence modifiée peut rendre difficile le démarrage du moteur ou avoir d'autres conséquences. Pour empêcher cela, dévisser le bouchon de vidange du carburateur et faire écouler l'essence. Ouvrir en outre le robinet d'essence pour que l'essence puisse s'écouler du réservoir.

13. Maintenance

Attention !

Avant d'effectuer les travaux de maintenance, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Vidange d'huile (fig. 7)

Changer l'huile de moteur après les 25 premières heures de service, ensuite toutes les 50 heures et/ou tous les trois mois.

Laisser écouler l'huile de moteur lorsque le moteur est chaud

1. Laisser le moteur s'échauffer.
2. Couper le moteur.
3. Placer de grands récipients en suffisance pour recueillir l'huile usagée sous le bouchon de vidange (b).
4. Pour faire écouler l'huile, retirer le bouchon de remplissage d'huile (12) et le bouchon de vidange (b).
5. Laisser s'écouler l'huile.
6. Replacer le bouchon de vidange (b) avec une bague d'étanchéité et serrer fermement.

Remplir de l'huile de moteur recommandé dans l'orifice de remplissage d'huile.

Remarque ! Bien revisser le bouchon de remplissage d'huile (12).

Quantité de remplissage env. 1,1 litre

Éliminer l'huile récoltée de façon conforme dans le conteneur local de collecte des huiles usagées. Il est interdit de laisser écouler de l'huile usagée dans le sol ou de la mélanger avec les déchets.

Vérifier la bougie d'allumage (fig. 11)

Couper le moteur et le laisser refroidir.

Prudence ! Risque de brûlures

Suivant le cas, nettoyer la bougie d'allumage ou la remplacer :

1. Retirer le connecteur de bougie d'allumage (e) et éliminer la saleté dans la zone de la bougie.
2. Dévisser et inspecter la bougie d'allumage (f).
3. En cas de dommages, par ex. fissure ou éclat, remplacer la bougie d'allumage.
4. Nettoyer les électrodes de bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifier et régler l'écartement des électrodes.
6. Revisser la bougie d'allumage et serrer fermement à l'aide d'une clé à bougie.
7. Placer le connecteur de bougie d'allumage sur la bougie d'allumage.

Lors du remplacement de la bougie, veiller à ce qu'aucune saleté ne parvienne dans la tête de cylindre.

Vérifier le bon positionnement de la bougie d'allumage.

Une bougie d'allumage mal serrée peut endommager le moteur par une surchauffe.

Un serrage trop important peut endommager le filetage dans la tête de cylindre.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque. Utiliser uniquement la bougie d'allumage recommandée ou une bougie de même valeur.

Nettoyer le filtre à air (fig. 9 + 10)

1. Dévisser la vis à poignée (c)
2. Retirer le cache du filtre (15)
3. Nettoyer le pré-filtre (d) en mousse dans un produit solvant non inflammable.

Attention : Ne pas utiliser d'essence ni de produit de nettoyage présentant un point de flamme bas pour nettoyer la cartouche de filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait en être la conséquence.

4. Presser le pré-filtre pour éliminer le produit solvant/l'eau savonneuse.
5. Nettoyer le filtre en papier en tapotant dessus.
6. Rincer l'élément filtre lavé abondamment avec de l'eau claire.
7. Laisser sécher l'élément ou le sécher en soufflant de l'air comprimé.
8. Accrocher à nouveau le cache de filtre et serrer la vis à poignée.

Nettoyer le filtre à air quotidiennement ou toutes les dix heures de service si le moteur fonctionne dans un environnement très poussiéreux.

Ne jamais faire tourner le moteur sans cartouche de filtre ou avec une cartouche endommagée, sans quoi, de la saleté parviendrait dans le moteur qui à son tour pourrait subir de graves dommages.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, le générateur, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure*: bougie d'allumage

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de services. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14. Élimination et recyclage



L'appareil est livré sous emballage afin d'être protégé des dommages liés au transport. Cet emballage est une matière première. En tant



que telle, il est réutilisable ou peut rejoindre le cycle de revalorisation des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont fabriqués en différents matériaux, par exemple, métal et matières plastiques. Confiez les composants défectueux à l'élimination des déchets spéciaux. En cas de questions, adressez-vous à une entreprise spécialisée ou à la municipalité !

Les appareils usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !



Ce symbole signifie que le produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères, conformément à la « Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) » et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut être effectué en rendant l'appareil lors de l'achat d'un produit similaire ou en le déposant auprès d'un point de collecte habilité à recycler les appareils électriques et électroniques usés. Une manipulation incorrecte des appareils usés peut avoir des effets négatifs sur l'environnement et la santé en raison des matières dangereuses souvent contenues dans les appareils électriques et électroniques usés. Une mise au rebut correcte du produit vous permet en outre de participer à une utilisation efficace des ressources naturelles. Les informations relatives aux points de collecte pour appareils usés sont disponibles auprès de la mairie, des services de collecte locaux, de tout point habilité à éliminer les appareils électriques et électroniques usés ainsi qu'auprès de votre service de collecte des déchets.

Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères !



En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement tenu de déposer les piles et les batteries, qu'elles contiennent des substances nocives* ou non, auprès d'un point de collecte de votre commune/quartier ou de le déposer dans un commerce afin qu'elles puissent être éliminées de manière respectueuse de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

15. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne veut pas démarrer	Pas de carburant dans le réservoir.	Faire le plein.
	Robinet d'essence fermé.	Ouvrir le robinet d'essence.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyer le filtre à air.
	La manette de moteur se trouve sur «OFF».	Placer la manette de moteur sur «ON».
	Démarrreur inverseur défectueux.	Réparer le démarrage inverseur.
	Pas d'huile moteur.	Remplir d'huile moteur.
	Bougie d'allumage encrassée.	Nettoyer la bougie d'allumage
	Niveau d'huile moteur trop bas (témoin d'huile scintille).	Remplir d'huile moteur.
	Interrupteur marche/arrêt pour le fonctionnement du moteur réglé de façon erronée.	Mettre en position correcte
Le moteur tourne bruyamment/ irrégulièrement	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyer/remplacer bougie d'allumage.
	Filtre à air fortement encrassé	Nettoyer/remplacer le filtre à air.
	Carburant contaminé/non frais	Vidanger et renouveler le carburant.
	Levier du starter manuel sur «CHOKE»	Placer le levier du starter manuel sur «RUN»
	Mauvais carburant, diesel au lieu d'essence	Vidanger le carburant et remplir de carburant correct
Aucune sortie électrique	Panne dans le générateur de courant alternatif	En cas de service sous garantie, informer le représentant responsable
Le moteur ne veut pas s'éteindre	Le fil de coupure de l'allumage est défectueux	Fermer le robinet de carburant et attendre que le moteur s'arrête, appeler le service après vente

Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Il manuale operativo deve essere letto. Prima di utilizzare l'apparecchio, consultare sempre il paragrafo corrispondente nel manuale per l'utente.
	Importante. Parti calde. Mantenersi a distanza.
	Importante. Spegner il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.
	Importante. I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.
	Indossare degli otoprotettori. Indossare dei guanti protettivi.
	Avviso di tensione elettrica
	Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!
	Disinserire il cavo di accensione, prima di eseguire degli interventi di manutenzione e leggere attentamente le istruzioni.
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Attenzione! Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo

Indice:

Pagina:

1.	Introduzione	44
2.	Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)	44
3.	Contenuto della fornitura	44
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	45
5.	Indicazioni di sicurezza	45
6.	Dati tecnici	47
7.	Disimballaggio	48
8.	Allestimento / Prima della messa in funzione	48
9.	Messa in funzione	49
10.	Pulizia	50
11.	Trasporto	50
12.	Stoccaggio	50
13.	Manutenzione	51
14.	Smaltimento e riciclaggio	52
15.	Risoluzione dei guasti	53

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere attentamente lette e scrupolosamente osservate da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 2)

1. Indicatore serbatoio
2. Telaio
3. Serbatoio
4. Presa di corrente - 400V
5. Presa di corrente - 230V
6. Vite di messa a terra
7. Maniglia di trasporto
8. Batteria
9. Interruttore-sezionatore
10. Voltmetro
11. Collegamento - 12V
12. Astina dell'olio
13. Ruote di trasporto
14. Starter motore
15. Filtro dell'aria
16. Starter d'inversione
17. Motore
18. Rubinetto di arresto benzina
19. Starter
20. Coperchio del serbatoio

3. Contenuto della fornitura

- A. Ruote di trasporto
- B. Piede di appoggio
- C. Adattatore - 400V
- D. Adattatore - 230V
- E. Chiave per candele
- F. Vite a testa esagonale (M6 x 12)
- G. Vite a testa esagonale (M8 x 20)
- H. Vite a testa esagonale (M8 x 40)
- I. Asse della ruota
- J. Maniglie di trasporto
- K. Dado esagonale (M12)
- L. Dado esagonale autobloccante (M8)
- M. Dado dentato di blocco (M6)
- N. Dado dentato di blocco (M6)
- O. Rondella elastica (2)
- P. Rondella di rasamento (2x)

- Q. Rondella di rasamento plastica (4x)
- R. Istruzioni per l'uso
- S. Batteria 14V / 17Ah

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso. Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.

Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore. Rispettare le altre norme generali nel campo della medicina del lavoro e della tecnica di sicurezza. Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in alcune circostanze, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

- Utilizzare il generatore solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!
- In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!

- Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.
- Il generatore può essere utilizzato, sottoposto a manutenzione o riparato solo da persone che hanno familiarità con lo stesso e sono state informate sui pericoli. Eventuali modifiche arbitrarie della macchina comportano l'esclusione di responsabilità del produttore per eventuali danni conseguenti.
- Il generatore può essere utilizzato solo per lavori per i quali è stato costruito ed è descritto nelle istruzioni per l'uso.
- Il generatore può essere utilizzato solo con accessori originali e utensili originali del produttore.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

Il presente dispositivo soddisfa le disposizioni di sicurezza previste per macchine elettriche

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione il generatore.
- Un utilizzo improprio può provocare danni a persone e oggetti. Le persone che non hanno familiarità con le istruzioni per l'uso non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso.
- L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini e giovani non è consentito.
- In caso di utilizzo non conforme e di modifiche della macchina, il produttore non si assume alcuna responsabilità.
- Osservare anche le avvertenze di sicurezza, le istruzioni di montaggio e d'uso e le disposizioni antinfortunistiche generali in vigore.

Nota importante:

accertarsi che le persone che lavorano con questo apparecchio abbiano letto approfonditamente e compreso le presenti istruzioni per l'uso.

Non utilizzare mai questo apparecchio all'interno di edifici o in ambienti senza sufficiente aerazione.

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas inodore ma velenoso.

Attenzione!

Il generatore presenta oscillazioni di tensione che possono eventualmente danneggiare i seguenti apparecchi:

- Apparecchi come televisore/TV, dispositivi audio e video,
- Prodotti o dispositivi a comando elettrico

Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso - Familiarizzare con questo apparecchio.

Osservare per questo apparecchio le istruzioni d'uso, le restrizioni e i possibili pericoli.

- Appoggiare il dispositivo su una base solida.
- Il carico non deve superare la potenza indicata sulla targhetta del modello del generatore. Il sovraccarico causa danni all'apparecchio oppure la riduzione della vita utile.
- Il motore non può essere messo in funzione ad un numero di giri eccessivo. L'esercizio del motore ad un numero di giri eccessivo implica pericolo di lesioni. Non si devono modificare i pezzi che possono influenzare in numero di giri standard.
- Prima degli intervalli di regolazione sul generatore o sul motore, rimuovere assolutamente candela di accensione o cavo di accensione per prevenire un avviamento inavvertito.
- Dispositivi con componenti difettosi o mancanti oppure senza involucro protettivo o copertura non devono essere utilizzati. Informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili presso il proprio servizio clienti.
- Non utilizzare né conservare il dispositivo in ambiente bagnato o umido oppure su superfici altamente conduttive come rivestimenti di metallo o costruzioni in acciaio. In caso di esercizio dell'apparecchio in condizioni come quelle indicate, indossare assolutamente calzature o stivali di gomma ed utilizzare un interruttore anti-dispersione.
- Tenere il generatore pulito e privo di olio, sporcizia ed altro materiale estraneo.
- Accertarsi che il cavo di prolunga, cavo di corrente e tutti i componenti elettrici siano in condizioni perfette. Non utilizzare mai i dispositivi elettrici con cavi danneggiati o difettosi.
- Per prevenire ustioni, non toccare il tubo di scappamento ed altri componenti del motore e del generatore che si riscaldano in esercizio.

- Non collegare il dispositivo alla presa della corrente di casa.
- Non collegare ad altre fonti di corrente elettrica.

Nelle seguenti condizioni, l'esercizio del generatore è assolutamente vietato:

- in caso di variazione del numero di giri del motore
- in caso di calo della potenza elettrica
- in caso di accensioni non corrette
- in caso di scintille
- in caso di vibrazione eccessiva
- in caso di fiamme o di persone che fumano
- in ambienti chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in spazi chiusi
- in caso di pioggia o di cattive condizioni meteorologiche
- in caso di surriscaldamento di apparecchi collegati
- in caso di danni alle prese di corrente

Il sistema del carburante deve essere controllato regolarmente per verificare la presenza di punti non a tenuta e tracce di usura come condotti corrosi o porosi, fascette lente e danni al serbatoio o al coperchio del serbatoio. Prima del funzionamento, eliminare qualsiasi difetto.

Il generatore dovrebbe essere utilizzato, sottoposto a manutenzione e rifornito solo nelle seguenti condizioni:

- Areazione sufficiente. Evitare ambienti in cui possono accumularsi fumi, ad es. buche, cantine, scavi e sentine. Fare attenzione alla corrente d'aria e alla temperatura.
- La temperatura ambiente non dovrebbe superare i 40°C.
- In caso di ambienti chiusi, far uscire i gas di scarico attraverso i tubi. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, un gas velenoso, inodore e incolore, che in caso di inalazione provoca gravi danni alla salute e può causare addirittura la morte.
- Rifornire il generatore solo in caso di illuminazione sufficiente. Evitare di versare carburante. Non rifornire mai il generatore durante l'esercizio. Lasciare che il motore si raffreddi prima del rifornimento per circa due minuti.
- Non effettuare il rifornimento vicino a fiamme libere, lampade di controllo o dispositivi elettrici che producono scintille come elettrooutensili, saldatrici e rettificatrici.

- Controllare che silenziatore e filtro dell'aria siano in perfette condizioni. In caso di mancate accensioni, questi componenti fungono da protezione contro le fiamme.
- Non fumare nei pressi del generatore. Non indossare abiti, gioielli o oggetti simili larghi che possono essere catturati dall'avviamento o da altri componenti che girano.

Il generatore è stato costruito secondo lo stato della tecnica e sulla base di regole di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Avvertenze di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.

Pericoli e misure di protezione

Gas di scarico:

Inalazione dei gas di scarico

Utilizzare l'apparecchio solo all'aperto

Scossa elettrica:

Contatto con la spina di alimentazione

Non toccare la pipetta della candela quando il motore è in movimento

Ustioni:

Contatto con il tubo di scarico

Far raffreddare l'apparecchio

Esplosione-incendio:

La benzina è infiammabile

Divieto di fumare durante il rifornimento e i lavori

Avviso!

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_{nom} (S1)	5000 W
Potenza massima P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Tensione nominale U_{nenn}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Corrente nominale I_{nenn}	16 A
Frequenza F_{nenn}	50 Hz
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro raffreddato ad aria
Cilindrata	420 cm ³
Potenza max. (motore)	11 kW / 15 PS
Carburante	Benzina senza piombo
Capacità del serbatoio	25 l
Tipo di olio motore	10W30 / 15W40
Quantità d'olio (ca.)	1,1 l
Consumo a pieno carico	313 g/kWh
Peso	85 kg
Classe di potenza	G2
Temperatura max.	40 °C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Dispositivo di avviamento	Starter a strappo / Starter elettrico
Candela di accensione	F7RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

La macchina può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)

La macchina può operare alla potenza massima per un breve periodo. La macchina deve poi rimanere ferma per un certo lasso di tempo, per non riscaldarsi in modo non ammesso.

Rumore

⚠ **Avviso:**

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB (A), usare degli otoprotettori adeguati.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica LWA.....94,91 dB(A)

Livello di pressione acustica LpA.....74,89 dB(A)

Incertezza Kwa/pA.....1,99 dB(A)

7. Disimballaggio

Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio. Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti). Controllare se il contenuto della fornitura è completo. Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi. Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia. Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso. Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato. In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

⚠ **ATTENZIONE!**

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8. Allestimento / Prima della messa in funzione

⚠ **ATTENZIONE!**

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

La macchina non è completamente montata.

Montare il dispositivo di trasporto (Fig. 4/5/6)

1. Far passare l'asse della ruota (I) attraverso la guida (a) fino a quando si innesta.
2. Collocare la ruota (13) sull'asse della ruota (I) e fissarla rispettivamente con una rondella di rasamento (P), un rondella elastica (O) e un dado esagonale (K) sull'asse della ruota. (Fig. 4)

3. Montare il piede di appoggio (B) sotto alla traversa del telaio. Fissare il piede di appoggio con due viti (G) e dadi (M). (Fig. 5)
4. Montare le maniglie di trasporto (7) sul telaio. Fissare le maniglie di trasporto con la vite (H) e il dado (M), tra il telaio e la forcina della maniglia di trasporto sono presenti rispettivamente due rondelle di rasamento in plastica. (Fig. 6)

Attenzione! Prima del primo utilizzo, rabboccare con olio.

Prima di qualsiasi utilizzo, controllare il livello dell'olio con il motore spento e in superficie piana. Utilizzare olio a quattro tempi oppure un olio HD di massima qualità equivalente.

Verificare il livello dell'olio (Fig. 7)

Rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (12) e lavare il regolo. Controllare il livello dell'olio spingendo l'asta a immersione nel bocchettone, senza avvitare il tappo. Qualora il livello dell'olio fosse scarso, rabboccare con olio raccomandato fino al bordo inferiore del bocchettone dell'olio.

Sistema di allarme olio

Il sistema di allarme dell'olio è predisposto in modo da prevenire danni al motore dovuti a mancanza di olio nell'alloggiamento dell'albero motore. Prima che il livello dell'olio possa scendere nell'alloggiamento dell'albero motore al di sotto del segno di sicurezza, il sistema di allarme olio spegne automaticamente il motore (l'interruttore d'accensione resta in posizione ON). Se il sistema di allarme olio spegne il motore, rabboccare con olio per motore.

Rifornimento

Avviso! La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Essa può causare ustioni altre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante.

Utilizzare benzina con un numero di ottani pari a minimo 90. Utilizzare solo carburante nuovo e pulito. Acqua e impurità nella benzina danneggiano il sistema del carburante.

Volume del serbatoio: 25 litri

- Rabboccare il serbatoio solo fino al segno indicato nel vaglio del carburante.
- Prestare attenzione alla dilatazione del carburante.
- Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento. Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare.

- Mai rifornire il motore in un edificio, dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.
- Non fumare durante il rifornimento o nel luogo in cui viene conservata la benzina ed evitare fiamme libere e scintille in circostanze simili.
- Dopo il rifornimento accertarsi che il tappo del serbatoio venga richiuso correttamente e in modo sicuro. Prestare attenzione!
- Raccogliere subito la benzina versata.
- In caso di dispersione di benzina, accertarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto e prolungato del carburante con la pelle o l'inalazione di fumi.
- Tenere il carburante lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di colpi o rumori del motore, utilizzare benzina di marchio diverso.
- Nel caso in cui non si riuscisse a risolvere il problema, rivolgersi ad un rivenditore specializzato autorizzato.

Collegamento della batteria

A questo punto, collegare il cavo rosso al polo positivo (+) e il cavo nero al polo negativo (-).

Avvertenza: La batteria si ricarica autonomamente durante il funzionamento.

AVVISO: L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori può implicare danni al motore. L'esercizio del motore con colpi di accensione continui o rumori è ritenuto come utilizzo errato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

9. Messa in funzione

Messa a terra del generatore

Il gruppo elettrogeno dispone di una messa a terra che collega la struttura del telaio dell'apparecchio ai collegamenti a terra nelle spine di corrente alternata. La messa a terra non è collegata al cavo conduttore neutro di corrente alternata. Se il gruppo elettrogeno viene testato con un tester di fase, esso non presenta la stessa messa a terra di un normale elettrodomestico. Per proteggere da scosse elettriche accertarsi che il generatore sia messo a terra. Collegare con un filo spesso il generatore e una fonte di messa a terra esterna, ad es. un tubo dell'acqua oppure un'asta di rame rispettivamente inseriti a terra.

AVVISO: Non utilizzare come messa a terra condotte in cui passano sostanze infiammabili.

Avviare il motore (Fig. 1 + 2)

AVVERTENZA: Non collegare l'apparecchio elettrico prima di avviare il motore.

Ruotare il rubinetto del carburante (18) su "ON".

In stato freddo:

Portare la leva starter (19) in posizione CLOSED.

In stato caldo:

1. Portare la leva starter in OPEN.
2. Portare lo starter motore (14) in posizione ON.
3. Tirare lentamente lo starter d'inversione fino a quando si avverte una resistenza. Tirare quindi con forza.
4. Riportare la leva dello starter in posizione OPEN mentre il motore si scalda.

Starter elettronico

Ruotare lo starter motore (14) nella posizione START e tenerlo così per ca. 5 secondi fino a quando il motore si avvia.

AVVISO: Fare attenzione a non ferirsi le dita. Se il motore non si avvia ed un pistone non è stato sollevato completamente, la maniglia di avviamento può colpire improvvisamente il motore. Evitare che la maniglia di avviamento colpisca il motore. Accompagnarla indietro lentamente con la mano in modo che la copertura non venga danneggiata.

Spegnimento del motore

1. Spegnerne il gruppo elettrico.
2. Portare lo starter motore su OFF.
3. Portare il rubinetto del carburante su OFF.

Portare lo starter motore su OFF in caso di emergenza.

Dispositivi elettrici collegabili

Questo gruppo elettrogeno può alimentare lampadine ad incandescenza, dispositivi di riscaldamento, macchine foratrici, pompe dell'acqua ecc. Non superare il limite di carico indicato per il gruppo elettrogeno.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per alimentare apparecchi che presentano un elevato assorbimento di corrente.

Il gruppo elettrogeno non può essere utilizzato per apparecchiature di precisione, come ad esempio computer. Tali apparecchi di precisione, in alcune circostanze, possono essere danneggiati dalla distorsione dovuta all'onda larga durante l'erogazione di potenza del gruppo elettrogeno. Non collegare il gruppo elettrogeno all'impianto elettrico di un edificio.

AVVISO:

Il collegamento all'installazione elettrica di un edificio può avere come conseguenza il feedback della corrente elettrica nelle linee di alimentazione di rete. Tale feedback implica il rischio di scossa elettrica mortale per gli addetti ai lavori dell'azienda di fornitura di corrente o per altre persone che entrano in contatto con le linee durante un blackout. Il collegamento all'impianto elettrico di un edificio può anche comportare un feedback della corrente elettrica dell'azienda di fornitura nel gruppo elettrogeno. Quando viene ripristinata l'alimentazione di rete, il gruppo elettrogeno può esplodere, bruciarsi o provocare un incendio dell'impianto elettrico dell'edificio.

Interruttore-sezionatore (9)

L'interruttore-sezionatore scollega automaticamente il gruppo elettrogeno in caso di cortocircuito o in caso di sovraccarico significativo del generatore sulla presa di corrente. Se il fusibile è saltato automaticamente in posizione OFF, verificare che il gruppo elettrogeno collegato sia in condizioni perfette e non superi il limite di carico consentito del fusibile prima di spingere di nuovo il fusibile.

10. Pulizia

Attenzione!

Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di pulizia ed estrarre la pipetta della candela.

Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.

Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

11. Trasporto

Trasporto

1. Lasciare che il motore si raffreddi prima di trasportarlo.
2. Prima del trasporto del gruppo elettrogeno, portare lo starter motore (14) in posizione OFF e il rubinetto di benzina (18) in posizione OFF
3. Tenere il gruppo elettrogeno in posizione orizzontale in modo che la benzina non fuoriesca. Vapori di benzina o benzina versata possono incendiarsi.
4. Non lasciare che il gruppo elettrogeno cada e non esporlo a colpi durante il trasporto.

12. Stoccaggio

Conservare l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservare l'attrezzo nel suo imballaggio originale. Coprire l'attrezzo per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'attrezzo.

In caso di immagazzinamento per un lungo periodo

1. Svuotare il serbatoio del carburante e fare girare a vuoto il carburatore.
2. Svitare la candela di accensione.
3. Versare circa 20 ml di olio motore pulito nel cilindro attraverso il foro della candela di accensione.
4. Quindi tirare verso fuori lentamente il cordone dello starter in modo che l'olio si distribuisca nel motore e riavviare la candela di accensione.
5. Rimuovere a fondo sporcizia, depositi e polvere dal motore e dalla testata del cilindro.
6. Pulire il filtro dell'aria oppure sostituirlo in caso di sporco ostinato.
7. Conservare il generatore di corrente al sicuro, lontano dai bambini, in un luogo asciutto.
8. Non conservare l'apparecchio all'aperto.
9. Coprire l'apparecchio e il motore per proteggerlo dalla polvere e depositarlo in un luogo pulito e asciutto.

In caso di nuova messa in funzione dopo un lungo periodo di conservazione

1. Sostituire l'olio motore.
2. Rifornire di benzina nuova prima di riavviare il motore dopo il periodo di deposito.

Se il motore non è stato utilizzato per oltre un mese, cambiamenti della qualità della benzina possono causare un difficile avvio del motore o altro. Per prevenire ciò, svitare la vite di sfiato del carburatore e far scari- care la benzina dallo stesso. Aprire inoltre il rubinetto di benzina in modo che questa fuoriesca dal serbatoio.

13. Manutenzione

Attenzione!

Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela.

Cambio dell'olio (Fig. 7)

Sostituire l'olio motore dopo le prime 25 ore di servizio, successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Far scaricare l'olio motore con il motore caldo

1. Lasciare riscaldare il motore, facendolo funziona- re.
2. Spegner il motore.
3. Posizionare un contenitore sufficientemente gran- de per raccogliere l'olio usato sotto alla vite di sca- rico dell'olio (b).
4. Per scaricare l'olio, rimuovere il tappo di rabbocco dell'olio (12) e la vite di scarico dell'olio (b).
5. Fare defluire l'olio.
6. Applicare di nuovo la vite di scarico dell'olio (b) con disco di tenuta e stringerla bene.

Versare la quantità consigliata di olio motore nell'orifi- zio di rabbocco dell'olio.

Nota! Chiudere bene il tappo di rabbocco dell'olio (12), avvitantolo.

Quantità di rabbocco circa 1,1 litri

Smaltire conformemente l'olio nei punti di raccon- ta locali di olio usato. È vietato disperdere l'olio usato sul suolo o insieme ai rifiuti urbani.

Controllare la candela di accensione (Fig. 11)

Spegnere il motore e farlo raffreddare.

Cautela! Pericolo di ustione

Pulire o sostituire la candela di accensione, a seconda delle necessità:

1. Rimuovere la pipetta della candela (e) ed eliminare lo sporco nell'area della pipetta della candela.
2. Togliere la candela di accensione (f) svitandola e controllarla.
3. In caso di danneggiamenti come ad es. crepe o schegge, sostituire la candela di accensione.
4. Pulire gli elettrodi della candela di accensione con una spazzola metallica.

5. Controllare la distanza degli elettrodi e regolarla.
6. Avvitare la candela di accensione e stringerla con la relativa chiave per candele.
7. Infilare la pipetta della candela sulla candela di ac- censione stessa.

Accertarsi che durante la sostituzione lo sporco non raggiunga la testa del cilindro.

Verificare la posizione della candela di accensione.

Una candela di accensione lenta può danneggiare il motore in caso di surriscaldamento.

Stringendo troppo forte si può danneggiare la filettatu- ra nella testa del cilindro.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclu- sivamente a carico dell'utilizzatore. Utilizzare solo candele di accensione raccomandate o simili.

Pulire il filtro dell'aria (Fig. 9 + 10)

1. Allentare la vite a manopola (c).
2. Rimuovere la copertura del filtro (15).
3. Pulire il prefiltro di schiuma (d) in un solvente non infiammabile.

Attenzione: Non utilizzare benzina o soluzioni de- tergenti con un basso grado di infiammabilità per pulire la cartuccia del filtro dell'aria. Ciò potrebbe causare incendi o esplosione.

4. Spingere in fuori il prefiltro per rimuovere il solven- te/acqua saponosa.
5. Pulire il filtro di carta sbattendolo.
6. Sciacquare a fondo l'elemento filtro lavato con ac- qua pulita.
7. Far asciugare a fondo l'elemento filtro oppure asciugarlo con aria compressa.
8. Attaccare di nuovo la copertura del filtro e serrare la vite a manopola.

Se il motore viene fatto funzionare in un ambiente mol- to polveroso, pulire quotidianamente il filtro dell'aria ogni giorno oppure ogni dieci ore di servizio.

Non fare mai girare il motore senza la cartuccia del fil- tro dell'aria o nel caso in cui questa sia danneggiata. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Avviso importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che l'apparecchio per ragioni di sicu- rezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14. Smaltimento e riciclaggio



Il presente dispositivo è imballato in modo da evitare danni di trasporto. L'imballaggio è realizzato con una materia prima e può quindi essere riutilizzato o riciclato.



Il dispositivo e i relativi accessori sono composti da diversi materiali, come ad es. metallo e plastica. Portare i componenti difettosi presso un centro di smaltimento per rifiuti speciali. Chiedere informazioni ad un negozio specializzato o presso l'amministrazione comunale!

Non smaltire i dispositivi usati insieme ai rifiuti domestici!



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici come da direttiva per gli strumenti elettrici ed elettronici usati (2012/19/UE) e in base alle leggi nazionali. Questo prodotto deve essere consegnato presso un apposito centro di raccolta. Questo può essere eseguito per esempio restituendo il prodotto vecchio all'atto dell'acquisto di un prodotto simile o consegnandolo presso un centro di raccolta autorizzato al riciclaggio di strumenti elettrici ed elettronici usati. La manipolazione impropria di rifiuti di apparecchiature può ripercuotersi negativamente sull'ambiente e sulla salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose spesso contenute nei rifiuti di apparecchiature. Uno smaltimento corretto del prodotto contribuisce inoltre a sfruttare in modo efficiente le risorse. Le informazioni sui centri di raccolta per dispositivi usati sono reperibili presso la propria amministrazione comunale, l'azienda municipalizzata per la nettezza urbana, un centro autorizzato allo smaltimento di strumenti elettrici ed elettronici usati o presso il servizio di nettezza urbana.

Non smaltire le batterie e gli accumulatori insieme ai rifiuti domestici!



In qualità di utenti, siete obbligati dalla legge a consegnare batterie ed accumulatori, a prescindere dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, presso un centro di raccolta nel proprio comune/quartiere o presso il rivenditore, in modo che sia possibile procedere ad uno smaltimento di tali componenti in modo ecologico.

*contrassegnate con: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo

15. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Impossibile avviare il motore	Manca il carburante nel serbatoio.	Rabboccare.
	Rubinetto del carburante chiuso.	Aprire il rubinetto del carburante.
	Filtro dell'aria sporco.	Pulizia del filtro dell'aria.
	Interruttore del motore su "OFF".	Portare l'interruttore del motore su "ON".
	Starter d'inversione difettoso.	Riparare lo starter di inversione.
	Olio motore mancante.	Rabboccare l'olio motore.
	Candela d'accensione sporca.	Pulire la candela di accensione
	Livello dell'olio motore troppo scarso (la spia dell'olio lampeggia).	Rabboccare l'olio motore.
	Interruttore on/off per l'esercizio del motore impostato in modo errato.	Portare nella posizione corretta
Il motore è troppo rumoroso/irregolare.	Candela d'accensione sporca	Pulire/sostituire la candela d'accensione.
	Filtro dell'aria molto sporco.	Pulire/sostituire il filtro aria.
	Carburante contaminato/stantio.	Scaricare e sostituire il carburante.
	Leva di comando dello starter su "CHOKE"	Posizionare la leva di comando su "RUN"
	Carburante sbagliato, diesel al posto della benzina	Scaricare il carburante e rabboccare con il carburante giusto.
Nessuna uscita elettrica	Guasto del generatore di corrente alternata.	Per prestazioni in garanzia, informare i responsabili
Impossibile spegnere il motore	Filo di spegnimento-accensione difettoso	Chiudere e sottoporre a manutenzione rubinetto del carburante fino a quando il motore si spegne, contattare il servizio clienti

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees de gebruikshandleiding. Voordat u het apparaat gebruikt, dient u het desbetreffende gedeelte in de gebruikshandleiding te raadplegen.
	Belangrijk. Warme onderdelen. Houd afstand.
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevoerd. Vul niet bij als de motor stationair draait.
	Belangrijk. De uitlaatgassen zijn giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-geventileerde bereiken.
	Draag gehoorbescherming. Draag veiligheidshandschoenen.
	Waarschuwing voor elektrische spanning
	Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!
	Verwijder de ontstekingskabels voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert en lees eerst de aanwijzingen door.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
	Let op! In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	56
2.	Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2)	56
3.	Meegeleverd	56
4.	Beoogd gebruik.....	57
5.	Veiligheidsvoorschriften	57
6.	Technische gegevens.....	59
7.	Uitpakken	60
8.	Montage / Voor ingebruikname	60
9.	In gebruik nemen.....	61
10.	Reiniging.....	62
11.	Transport.....	62
12.	Opslag.....	62
13.	Onderhoud.....	62
14.	Afvalverwerking en hergebruik.....	63
15.	Verhelpen van storingen.....	65

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding,
- reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen,
- Inbouw en vervanging van niet-originele inbouw
- Dat niet conform de voorschriften is
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de inbedrijfstelling de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruiksaanwijzing is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten. De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruiksaanwijzing moet door elke bediener van het apparaat voor aanvang van het werk gelezen en zorgvuldig nageleefd worden.

Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn. De vereiste minimumleeftijd moet aangehouden worden.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Apparaatbeschrijving (afb. 1 - 2)

1. Tankindicator
2. frame
3. Tank
4. Stopcontact - 400V
5. Stopcontact - 230V
6. Aardingsschroef
7. Transportgreep
8. accu
9. Stroomonderbreker
10. Voltmeter
11. Aansluiting - 12V
12. oliepeilstok
13. transportwielen
14. Motorschakelaar
15. Luchtfilter
16. trekstarter
17. Motor
18. Brandstof afsluitklep
19. Choke
20. Tankdop

3. Meegeleverd

- A. transportwielen
- B. Steunpoot
- C. Adapter - 400V
- D. Adapter - 230V
- E. Bougiesleutel
- F. Zeskantbout (M6 x 12)
- G. Zeskantbout (M8 x 20)
- H. Zeskantbout (M8 x 40)
- I. wielas
- J. Transportgreep
- K. Zeskantmoer (M12)
- L. Zeskantmoer zelfborgend (M8)
- M. Borgtandmoer (M6)
- N. Borgtandmoer (M6)
- O. Veerring (2x)
- P. Volgring (2x)
- Q. Volgring kunststof (4x)

R. Gebruikshandleiding
S. Accu 14V / 17Ah

4. Beoogd gebruik

De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontsane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik. Personen die de machine bedienen of die onderhoud aan de machine verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren. Bovendien moeten de van kracht zijnde voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden nageleefd. Andere algemene arbo-, gezondheids- en veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan de machine worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen. De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator aan op de elektrische installatie van een gebouw.

- Generator uitsluitend in technisch probleemloze toestand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding gebruiken!
- In het bijzonder storingen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften alsook de overige algemene erkende veiligheidstechnische voorschriften moeten in acht worden genomen.

- De generator mag alleen door personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepareerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- De generator mag uitsluitend voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor deze is vervaardigd en in deze gebruikshandleiding is omschreven.
- De generator mag uitsluitend met de originele accessoires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet volgens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen voor elektrische machines

- Lezen de gebruikshandleiding zorgvuldig door voordat u de generator in gebruik neemt.
- Een ondeskundig gebruik kan leiden tot lichamelijke letsel en materiële schade. Personen, die niet vertrouwd zijn met de handleiding, mogen het apparaat niet bedienen. Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid in geval van oneigenlijk gebruik of wijzigingen aan de machine.
- Neem eveneens de veiligheidsvoorschriften, de montage- en gebruikshandleiding alsook de algemene geldende ongevallenpreventievoorschriften in acht.

Belangrijke aanwijzing:

Let op dat diegene die met het apparaat werken, deze gebruikshandleiding voor bedrijf grondig hebben gelezen en begrepen.

Gebruik dit apparaat nooit in gebouwen of in een omgeving zonder voldoende ventilatie.

De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een geurloos en giftig gas.

Let op!

De generator heeft spanningsschommelingen die mogelijk schade kunnen toebrengen aan de volgende apparaten:

- Televisie/TV-apparatuur- Audio-video-apparatuur,
- producten of apparaten met een elektronische besturing

Veiligheidsvoorschriften

Lees deze handleiding zorgvuldig door – om vertrouwd te raken met dit apparaat.

Neem de gebruiksaanwijzingen, de beperkingen en de mogelijke gevaren die voor dit apparaat gelden in acht.

- Plaats het apparaat uitsluitend op een stevig ondergrond.
- De belasting mag niet hoger zijn dan aangegeven op het typeplaatje van de generator. Overbelasting kan leiden tot schade aan het apparaat of tot een kortere levensduur.
- De motor mag niet worden gebruikt met een te hoog toerental. Als u de motor met een te hoog toerental laat draaien, neemt het gevaar voor letsel toe. Er mogen geen onderdelen worden veranderd, die het genormeerde toerental beïnvloeden.
- Voor instellingswerkzaamheden aan de generator of motor, dient u de bougie of de ontstekingskabel te verwijderen om onbedoeld starten te voorkomen.
- Apparaten met defecte of ontbrekende onderdelen of zonder veiligheidsbehuizing of afdekking mogen niet worden gebruikt. Informatie bij reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de klantenservice.
- Het apparaat niet in een natte of vochtige omgeving of in sterk geleidende oppervlakken zoals metalen vloeren of stalen constructies gebruiken of bewaren. Wanneer het apparaat wordt gebruikt onder omstandigheden zoals zojuist genoemd, moeten rubberen handschoenen en laarzen worden gedragen en een aardlekschakelaar worden gebruikt.
- Generator schoon en vrij houden van olie, vuil en andere vreemde stoffen.
- Controleer of het verlengsnoer, de stroomkabel en alle elektrische componenten in perfecte staat verkeren. Elektrische apparaten nooit met beschadigde of defecte kabels gebruiken.
- Raak de uitlaat en andere onderdelen van de motor of generator die tijdens het gebruik warm worden, niet aan om brandwonden te voorkomen.

- Apparaat niet op een contactdoos voor huishoudelijk gebruik aansluiten.
- Niet mengen met andere stroombronnen.

Laat de generator niet werken onder de volgende omstandigheden:

- bij wijziging van het motortoerental
- bij afname van het elektrische vermogen
- bij het optreden van vlaminslag
- bij vonkvorming
- bij overmatige trilling
- bij het optreden van vlammen of rook
- in gesloten ruimtes
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- in gesloten ruimtedelen
- bij regen of ruige weersomstandigheden
- bij oververhitting in aangesloten apparaten
- bij beschadiging van de contactdozen

Controleer het brandstofsysteem regelmatig op lekken en tekenen van slijtage, zoals versleten of poreuze leidingen, losse of ontbrekende klemmen en beschadigingen aan de tank of de tankdop. Voor het gebruik moeten alle fouten zijn verholpen.

De generator mag alleen onder de volgende omstandigheden worden gebruikt, onderhouden en bijgetankt:

- Voldoende ventilatie. Vermijd omgevingen waar dampen zich kunnen ophopen, bijv. putten, kelders, uitgravingen en bilges. Houd rekening met de luchtstroom en temperatuur.
- De omgevingstemperatuur mag niet meer zijn dan 40 °C.
- Bij afgesloten ruimtes moeten de gevaarlijke uitlaatgassen via pijpen worden afgevoerd. Motoruitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een giftig, reukloos en kleurloos gas dat bij inademing ernstige gezondheidsschade en zelfs de dood veroorzaakt.
- De generator uitsluitend bij voldoende verlichting tanken. Vermijd het morsen van brandstof. De generator nooit tijdens het gebruik tanken. Motor voor het tanken circa twee minuten laten afkoelen.
- Niet tanken in de buurt van open vuur, controlelampen of vonkvormende elektrische apparatuur zoals elektrisch gereedschap, lasapparaten en slijpmachines.
- Controleer geluiddempers en luchtfilters op perfecte werking. Deze onderdelen worden gebruikt bij vlaminslag als vlamvertrager.

- Niet roken in de nabijheid van de generator. Draag geen losse kleding, sieraden of soortgelijke voorwerpen die door de startmotor of door andere draaiende onderdelen kunnen worden vastgegrepen.

De generator is gebouwd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidsvoorschriften. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen residuele risico's bestaan.

- De restrisico's kunnen tot een minimum worden beperkt wanneer aan de "Veiligheidsvoorschriften" en het "Gebruik volgens de voorschriften" wordt voldaan en de gebruikshandleiding in zijn geheel wordt opgevolgd.

Gevaren en veiligheidsvoorschriften

Uitlaatgassen:

Inademen van uitlaatgassen

Apparaat uitsluitend in de buitenlucht gebruiken

Elektrische schok:

Aanraken van de bougie

Bougiestekker niet bij een draaiende motor aanraken

Brandwonden:

Aanraken van het uitlaat

Apparaat laten afkoelen

Brand-explosie:

Benzine is brandgevaarlijk

Roken is verboden tijdens het tanken en werken

Waarschuwing!

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_{nom} (S1)	5000 W
Max. vermogen P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Nom. spanning U_{nom}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nom. stroom I_{nom}	16 A
Frequentie F_{nom}	50 Hz
Opbouw aandrijfmotor	4-takt 1 cilinder luchtgekoeld
Cilinderinhoud	420 cm ³
Max. vermogen (motor)	11 kW / 15 PS
Brandstof	Loodvrije benzine
Tankinhoud	25 l
Soort motorolie	10W30 / 15W40
Hoeveelheid olie (ca.)	1,1 l
Verbruik bij volledige belasting	313 g/kWh
Gewicht	85 kg
Vermogensklasse	G2
Temperatuur max.	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Starter	Startmotor met trekkabel / E-startmotor
Bougie	F7RTC

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

De machine kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

De machine mag kortstondig bij maximaal vermogen worden gebruikt. Daarna moet de machine enige tijd stilstaan, om niet heter te worden dan is toegestaan.

Geluid

⚠ Waarschuwing:

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Draag geschikte gehoorbescherming indien de geluidsproductie van de machine groter is dan 85 dB (A).

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau LWA	94,91 dB(A)
Geluidsdruk niveau LpA	74,89 dB(A)
Onzekerheid Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Uitpakken

Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit. Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden). Controleer of de inhoud van de levering volledig is. Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. • **Reclamaties** op een later tijdstip worden niet erkend. Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantiетijd. Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het apparaat aan de hand van de gebruikshandleiding. Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier. Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het apparaat aan.

⚠ LET OP!

Het apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8. Montage / Voor ingebruikname

⚠ LET OP!

Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

Uw machine is niet volledig gemonteerd.

Monteren van de transportvoorziening (afb. 4/5/6)

1. Voer de wielas (I) door de geleiding (a) tot deze vastklikt.
2. Breng de waaier (13) op de wielas (I) en zet deze vast met telkens een volgring (P), een veerring (O) en een zeskantmoer (K) op de wielas. (afb. 4)
3. Monteer de steunpoot (B) onder op de framestuk. Bevestig de steunpoot met twee schroeven van (G) en de moeren (M). (Afb. 5)
4. Monteer de transportgreep (7) op het frame. Bevestig de transportbeugels met de schroef (H) en de moer (M), tussen het frame en de vork van de transportgreep komen telkens twee kunststof volgringen. (Afb. 6)

Let op! Vul olie bij voor het eerste gebruik.

Controleer voor elk gebruik bij uitgeschakelde motor en op een effen terrein, het oliepeil. Gebruik viertakt- of een gelijkwaardige HD-olie van goede kwaliteit.

Controleer het oliepeil (afb. 7)

Verwijder de olieluchtsluiting (12) en maak de peilstok schoon. Controleer het oliepeil door de peilstok in de vulopening te steken, zonder daarbij de dop op te schroeven. Indien het oliepeil te laag is, vult u de aanbevolen olie tot de onderste rand van de vulopening bij.

Olie-waarschuwingssysteem

Het oliewaarschuwingssysteem is ontworpen om motorschade door een tekort aan olie in het carter te voorkomen. Voordat het oliepeil in het carter tot onder de veiligheidsmarkering kan dalen, stopt het oliewaarschuwingssysteem de motor automatisch (de contactschakelaar blijft in de stand ON). Als het oliewaarschuwingssysteem de motor stopt, dient u motorolie bij te vullen.

Tanken

Waarschuwing! Benzine is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen.

Gebruik benzine met een octaangetal van ten minste **90 octaan**. Gebruik uitsluitend vers, schoon brandstof. Water of verontreinigingen in de benzine beschadigen het brandstofsysteem.

Tankvolume: 25 liter

- Vul de tank tot aan de aangegeven markering in het brandstoffilter.
- Let hierbij op de expansie van brandstof.
- Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld. Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen.
- Tank de motor nooit in een gebouw, waar de benzinedampen vlammen of vonken kunnen bereiken.
- Rook niet tijdens het tanken of in de ruimte waar de benzine is opgeslagen, en vermijd open vuur of vonkinslag in deze omstandigheden.
- Let er na het tanken op dat de tankdop weer goed en veilig is gesloten. Wees voorzichtig!
- Veeg gemorst brandstof direct op.
- Als er benzine is gemorst, zorg dan dat het bereik droog is voordat u de motor start.
- Vermijd herhaald of langdurig contact van de brandstof met de huid of inademing van de dampen.
- Bewaar de brandstof buiten het bereik van kinderen.

- Als de motor af en toe klopt of ratelt, moet een ander merk benzine worden gebruikt.
- Als de fout niet kan worden verholpen, dient u een erkende leverancier te raadplegen.

Aankoppelen van de accu

Klem nu de rode kabel aan de pluspool (+) en de zwarte kabel aan de minpool (-).

Aanwijzing: De accu laadt tijdens het bedrijf zelf op.

WAARSCHUWING: Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, kan dit leiden tot motorschade. Als de motor wordt gebruikt terwijl de ontsteking voortdurend klopt of ratelt, duidt dit op onjuist gebruik. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

9. In gebruik nemen

Aarding van de generator

De generator heeft een aarde-aansluiting die de frameconstructie van het apparaat verbindt met de aarde-aansluitingen in de wisselstroomaansluitingen. De aarding is niet verbonden met de wisselstroom-nulleiderkabel. Als de generator met een fasetester wordt getest, zal deze niet dezelfde aardlus hebben als een normaal huishoudelijk apparaat. Controleer ter bescherming tegen elektrische schokken of de generator is geaard. Verbind de generator en een externe aardingsbron, bijv. een in de aarde gedreven waterleiding of een in de aarde gedreven koperen staaf, met een dikke draad.

WAARSCHUWING: Gebruik als aardingsbron geen pijpleidingen die brandbare stoffen voeren.

Motor starten (afb. 1 + 2)

AANWIJZING: Sluit het elektrische apparaat niet voor het starten van de motor aan.

Draai de brandstofkraan (18) op ON.

In koude toestand:

Breng de chokehendel (19) in de stand CLOSED.

In warme toestand:

1. Zet de chokehendel in de stand OPEN.
2. Zet de motorschakelaar (14) in de stand ON.
3. Trek langzaam de trekstarter aan tot er enige weerstand voelbaar is. Trek vervolgens stevig aan.
4. Zet de chokehendel terug in de stand OPEN terwijl de motor opwarmt.

Elektrische start

Zet de motorschakelaar (14) in de stand START en houd deze ca. 5 seconden ingedrukt tot de motor start.

WAARSCHUWING: Let op dat u uw vingers niet beschadigd. Als de motor niet start en een zuiger niet volledig is opgetild, kan de starter plotseling terugslaan naar de motor. Vermijd dat de startergreep tegen de motor terugslaat. Laat deze langzaam met de hand teruggliden, zodat de afdekking niet beschadigd raakt.

Motor uitzetten

1. Schakel het elektrisch apparaat uit.
2. Zet de motorschakelaar op OFF.
3. Zet de brandstofkraan op OFF.

Zet de motorschakelaar in noodgeval op OFF.

Aansluitbare elektrische apparaten

Deze generator kan lampen, verwarmingstoestellen, boormachines, waterpompen, enz. van stroom voorzien. Overschrijd niet de voor de generator aangegeven belastingsgrens.

De generator mag niet worden gebruikt om apparaten van stroom te voorzien die veel stroom vereisen.

De generator kan niet worden gebruikt voor precisieapparatuur, zoals computers. Dergelijke precisieapparatuur kan worden beschadigd door de vervorming die wordt veroorzaakt door de brede as wanneer de generator vermogen levert. Sluit de generator aan op de elektrische installatie van een gebouw.

WAARSCHUWING:

De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan tot gevolg hebben dat de elektrische stroom wordt teruggevoerd in de leidingen van het elektriciteitsnet. Deze terugvoering brengt een risico van een dodelijke elektrische schok met zich mee voor werknemers van het nutsbedrijf of anderen personen die de leidingen tijdens een stroomuitval aanraken. De aansluiting op de elektrische installatie van een gebouw kan ook tot gevolg hebben dat de elektrische stroom van het nutsbedrijf wordt teruggevoerd naar de generator. Wanneer de stroomvoorziening hersteld is, kan de generator ontploffen, in brand vliegen of brand veroorzaken in de elektrische installatie van het gebouw.

Stroomonderbreker (9)

De stroomonderbreker schakelt de generator automatisch uit in geval van kortsluiting of aanzienlijke overbelasting van de generator op het stopcontact. Als de zekering er automatisch is uitgesprongen in de stand OFF, dient u te controleren of het aangesloten elektrische apparaat in goede staat is en de toegestane belasting van de schakeling niet wordt overschreden, alvorens de zekering weer in te schakelen.

10. Reiniging

Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker alvorens reinigingswerkzaamheden uit te voeren.

Wij adviseren om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.

Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen. Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden aangetast. Let op dat er geen water in het apparaat terecht komt.

11. Transport

Transport

1. Laat de motor afkoelen, voordat u deze gaat transporteren.
2. Zet de motorschakelaar (14) in de stand OFF en de benzinekraan (18) in de stand OFF voordat u de generator vervoert
3. Houd de generator horizontaal, zodat er geen benzine wordt gemorst. Benzinedampen of gemorste benzine kan ontsteken.
4. Laat de generator niet vallen en stel het niet bloot aan schokken tijdens het transport.

12. Opslag

Bewaar het apparaat en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C. Bewaar het gereedschap in de originele verpakking. Dek het gereedschap af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het gereedschap.

Bij opslag gedurende een langere periode

1. Leeg de brandstoftank en maak de carburateur leeg.
2. Schroef de bougie los.
3. Giet ca. 20 ml schone motorolie door het bougiegat in de cilinder.
4. Trek het starterkoord langzaam uit zodat de olie in de motor wordt verdeeld en schroef de bougie er weer in.
5. Verwijder vuil, afzettingen en stof grondig uit de motor en de geribde cilinderkoppen.
6. Reinig het luchtfilter en vervang deze bij sterke verontreiniging.
7. Bewaar de stroomgenerator goed op, ontoegankelijk voor kinderen in een droge ruimte.
8. Bewaar het apparaat niet in de buitenlucht.
9. Dek het apparaat en de motor af ter bescherming voor stof en bewaar het apparaat op een droge schone locatie.

Bij heringebruikname na langdurige opslag

1. Ververs de motorolie.
2. Vul schone benzine bij voordat u de motor na een langdurige opslag opnieuw start.

Als de motor langer dan een maand niet wordt gebruikt, kunnen veranderingen in de kwaliteit van de benzine ertoe leiden dat de motor moeilijk of niet start. Om dit te voorkomen, draait u de aftapplug van de carburateur los en laat u de benzine eruit lopen. Open bovendien de benzinekraan zodat de benzine uit de tank loopt.

13. Onderhoud

Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

Olieverversing (afb. 7)

Ververs de motorolie na de eerste 25 bedrijfsuren, daarna steeds na 50 uur resp. om de drie maanden.

Motorolie bij een warme motor laten weglopen

1. Laat de motor warmlopen.
2. Schakel de motor uit.
3. Plaats een voldoende grote opvangbak voor het opvangen van verbruikte olie onder de olieaftapplug (b).
4. Verwijder voor het aftappen van de olie de olievulsluiting (12) en de olieaftapplug (b).

5. Laat de olie weglopen.
6. Breng de olieaftapplug (b) met afdichtingsschijf weer terug en haal deze aan.

Vul de aanbevolen motorolie in de olievlopening.

Aanwijzing! Schroef de olievluiting (12) goed dicht.

Vulhoeveelheid ca. 1,1 liter

Voer de verbruikte olie conform de voorschriften in bij het plaatselijk afvalverwerkingsstation voor verbruikte olie. Het is verboden om verbruikte olie in de grond af te voeren of bij het afval te gooien.

Bougie controleren (afb. 11)

Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.

Voorzichtig! Gevaar voor brandwonden

Reinig of vervang de bougie indien nodig:

1. Trek de bougiestekker (e) los en verwijder het vuil rondom de bougie.
2. Draai de bougie (f) er uit en controleer deze.
3. Vervang de bougie bij beschadigingen zoals bijv. scheuren of houtsplinters.
4. Reinig de bougie-elektroden met een staalborstel.
5. Controleer de elektrodenafstand en stel deze in.
6. Schroef de bougie weer terug en trek deze goed aan met een bougiesleutel.
7. Plaats de bougiestekker op de bougie.

Let op dat tijdens het vervangen geen vuil in de cilinderkop terechtkomt.

Controleer de bevestiging van de bougie.

Een losse bougie kan door oververhitting de motor beschadigen.

Een te strak aanhalen kan er voor zorgen dat het schroefdraad op de cilinderkop wordt beschadigd.

Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker. Gebruik uitsluitend de aanbevolen of een gelijksoortige bougie.

Luchtfilter reinigen (afb. 9 + 10)

1. Draai de greepschroef (c) los.
2. Verwijder de filterafdekking (15).
3. Reinig het schuimvoortfilter (d) in een niet-ontvlambaar oplosmiddel.

Let op: Gebruik geen benzine of reinigingsoplosmiddelen met een laag vlampunt voor het reinigen van het luchtfilterelement. Dit kan tot brand of een explosie leiden.

4. Druk het voorfilter er uit om het oplosmiddel/zeepwater te verwijderen.
5. Reinig het papierfilter door het uitkloppen.

6. Spoel het uitgewassen filterelement grondig met schoon water.
7. Laat het filterelement grondig drogen of blaas deze met perslucht droog.
8. Hang de filterafdekking weer terug en trek de greepschroef aan.

Als de motor in een zeer stoffige omgeving wordt gebruikt, reinigt u het luchtfilter dagelijks of om de tien bedrijfsuren.

Laat de motor nooit zonder of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het apparaat voor reparatie rekening mee dat het apparaat om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Bougie

* niet persé in de leveringsomvang opgenomen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14. Afvalverwerking en hergebruik



Het apparaat zit in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan dus opnieuw gebruikt worden of kan terugkeren in de kringloop van grondstoffen.



Het apparaat en de accessoires ervan bestaan uit verschillende soorten materiaal, zoals metaal en kunststoffen. Verwijder defecte componenten als speciaal afval. Informeer hiernaar bij uw speciaalzaak of bij de gemeente!

**Oude apparatuur mag niet bij het huisafval worden
gegooid!**



Dit symbool geeft aan dat dit product conform de richtlijn inzake verbruikte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wettelijke bepalingen niet bij het huishoudelijk vuil mag worden goegoid. Dit product moet bij een hiervoor bestemde verzamelpunt worden afgegeven. Dit kan bijv. door teruggave bij de aanschaf van een soortgelijk product of door inlevering bij een erkend verzamelpunt voor het recyclen van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur. Het onjuist handelen van oude apparatuur kan door mogelijke gevaarlijke stoffen, die veelal in verbruikte elektrische en elektronische apparatuur zijn verwerkt, negatieve effecten op het milieu en de gezondheid van de mens hebben. Door een juiste afvoer van dit product levert u bovendien een bijdrage aan een effectief gebruik van natuurlijke resources. Informatie inzake inzamel punten voor verbruikte apparatuur kunt u opvragen bij de gemeente, de publieke afvalverwerker, een erkend afvalverwerkingsstation voor het afvoeren van verbruikte elektrische en elektronische apparatuur of uw afvalverwerkingsstation.

**Batterijen en accu's horen niet bij het huishoude-
lijk afval!**



Als verbruiker bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, ongeacht of deze schadelijke stoffen* bevatten of niet, bij een inzamelpunt in uw gemeente/district of in de handel af te geven zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd.

*aangeduid met: Cd = Cadmium, Hg = kwikzilver, Pb = lood

15. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet gestart worden	Geen brandstof in de tank.	Bijtanken.
	Brandstofkraan gesloten.	Brandstofkraan openen.
	Luchtfilter vervuild.	Luchtfilter reinigen.
	Motorschakelaar staat op OFF.	Motorschakelaar op ON zetten.
	Trekstarter defect.	Trekstarter repareren.
	Geen motorolie.	Motorolie bijvullen.
	Bougie vervuild.	Bougie reinigen
	Motoroliepeil te laag (oliewaarschuwinglampje flinkt).	Vul motorolie bij.
	Aan/uit-schakelaar voor motorbediening onjuist ingesteld.	Op juiste positie instellen
Motor draait luid/ onrustig	Bougie vervuild	Bougie reinigen/vervangen.
	Luchtfilter sterk vervuild	Luchtfilter reinigen / vervangen.
	Brandstof vervuild/muf	Brandstof aftappen en vervangen.
	Chokehendel op "CHOKE"	Zet de choke-hendel op "RUN"
	Onjuiste brandstof, diesel in plaats van benzine	Brandstof aftappen en met juiste brandstof vullen
Geen elektrische uitgang	Storing in de wisselstroomgenerator	Voor aanspraak op garantie de verantwoordelijke vertegenwoordiging op de hoogte brengen
Motor kan niet worden uitgeschakeld	Ontsteking uitschakeldraad defect	Brandstofkraan sluiten en wachten totdat de motor stilstaat, klantenservice raadplegen

Declaración de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	Lea el manual de servicio. Antes de emplear el aparato, consulte siempre el apartado correspondiente del manual del usuario.
	Importante. Piezas calientes. Manténgase a distancia.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.
	Importante. Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.
	Use un medio de protección auditiva. Lleve guantes de protección.
	Advertencia de peligro por tensión eléctrica
	¡Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes!
	Retire el cable de encendido antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y lea por completo las indicaciones.
	No exponga el aparato a la lluvia.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	¡Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato!
	¡Atención! En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	68
2.	Descripción del aparato (fig. 1 - 2)	68
3.	Volumen de suministro	68
4.	Uso previsto	69
5.	Indicaciones de seguridad	69
6.	Datos técnicos	71
7.	Desembalaje	72
8.	Montaje / antes de la puesta en marcha	72
9.	Ponerlo en funcionamiento	73
10.	Limpieza	74
11.	Transporte	74
12.	Almacenamiento	74
13.	Mantenimiento	75
14.	Eliminación y reciclaje	76
15.	Solución de averías	77

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- Inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y la humedad, donde el propio aparato. Estas deberán leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato (fig. 1 - 2)

1. Indicación del depósito
2. Bastidor / Armazón
3. Depósito
4. Toma de enchufe - 400V
5. Toma de enchufe - 230V
6. Tornillo de conexión a tierra
7. Mango de transporte
8. Batería
9. Seccionador
10. Voltímetro
11. Conexión 12 V
12. Varilla medidora de nivel de aceite
13. Ruedas de transporte
14. Interruptor del motor
15. Filtro de aire
16. Motor de arranque de marcha inversa
17. Motor
18. Grifo de cierre de gasolina
19. Estrangulador de aire
20. Tapa del depósito

3. Volumen de suministro

- A. Ruedas de transporte
- B. Pata de apoyo
- C. Adaptador - 400V
- D. Adaptador - 230V
- E. Llave de bujías de encendido
- F. Tornillo de cabeza hexagonal (M6 x 12)
- G. Tornillo de cabeza hexagonal (M8 x 20)
- H. Tornillo de cabeza hexagonal (M8 x 40)
- I. Eje de rueda
- J. Mangos de transporte
- K. Tuerca hexagonal (M12)
- L. Tuerca hexagonal de cierre automático (M8)

- M. Tuerca dentada de bloqueo (M6)
- N. Tuerca dentada de bloqueo (M6)
- O. Arandela elástica (2x)
- P. Arandela (2x)
- Q. Arandela de plástico (4x)
- R. Manual de instrucciones
- S. Batería 14V / 17Ah

4. Uso previsto

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones. Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes. También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad. Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.

El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno. No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

- ¡El generador solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros existentes, y respetando el manual de instrucciones!
- ¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!

- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- El generador únicamente debe ser utilizado, mantenido o reparado por personal familiarizado con él e instruido acerca de los peligros potenciales durante su uso. En caso de modificación arbitraria de la máquina quedará anulada la garantía del fabricante por los daños derivados.
- El generador debe utilizarse únicamente para los trabajos para los que se ha concebido y que se describen en las instrucciones de manejo.
- El generador debe usarse únicamente con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

Este aparato cumple con las normas de seguridad prescritas para máquinas eléctricas

- Lea atentamente la instrucción de uso antes de poner en funcionamiento el generador.
- Un uso inadecuado puede provocar daños para personas y objetos. No deberán utilizar este aparato las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones. Conserve con cuidado la instrucción de uso.
- No se permite el uso del dispositivo a niños y adolescentes.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de utilización diferente a la prevista o modificación de la máquina.
- Tenga también en cuenta las indicaciones de seguridad, las instrucciones de manejo y montaje, así como las normas generales vigentes de prevención de accidentes.

Nota importante:

Asegúrese de que las personas que vayan a trabajar con este aparato hayan leído atentamente y comprendido esta instrucción de uso.

No utilice nunca este aparato en interiores o en ambientes con una ventilación insuficiente.

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y venenoso.

¡Atención!

El generador presenta fluctuaciones de tensión que pueden dañar los siguientes aparatos:

- Televisores y aparatos de audio y video
- Productos o aparatos con control electrónico

Indicaciones de seguridad

Lea estas instrucciones con atención – familiarícese con este aparato.

Tenga en cuenta las indicaciones de uso válidas para este aparato, sus limitaciones y posibles peligros.

- Colocar el aparato exclusivamente sobre una superficie firme.
- La carga no debe superar la potencia indicada en la placa de características del generador. Las sobrecargas dañan el aparato o acortan su vida útil.
- El motor no debe funcionar con un número de revoluciones excesivo. Cuando el motor funciona con un número de revoluciones excesivo, aumenta el peligro de lesiones. No deben cambiarse piezas que influyan en la velocidad normativa.
- Antes de realizar trabajos de ajuste en el generador o el motor, hay que retirar la bujía de encendido o el cable de encendido para evitar un arranque inesperado.
- No deben utilizarse los aparatos con piezas defectuosas, faltantes, aparatos sin carcasa de protección o sin cubierta. Para recibir información relativa a las piezas de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No utilizar ni guardar el aparato en un entorno mojado o húmedo o sobre superficies altamente conductoras como cubiertas de metal o construcciones de acero. Al utilizar el aparato en condiciones similares a las mencionadas anteriormente, es imprescindible llevar guantes de goma y botas de goma, así como utilizar un disyuntor de contacto a tierra.
- Mantener el generador limpio y libre de aceite, suciedad y otras sustancias extrañas.
- Hay que asegurarse de que el cable alargador, el cable de corriente y todos los componentes eléctricos estén en perfecto estado. No utilizar nunca aparatos eléctricos con cables dañados o defectuosos.

- Con el fin de evitar quemaduras, no tocar el tubo de escape ni otras piezas del motor o del generador que se calienten durante el funcionamiento.
- No conectar el aparato a tomas de enchufe domésticas.
- No conectar con otras fuentes de alimentación.

En las siguientes condiciones, está prohibido el uso del generador:

- cambio de la velocidad del motor
- disminución de la potencia eléctrica
- aparición de fallos de encendido
- formación de chispas
- vibración excesiva
- aparición de llamas o humo
- en habitaciones cerradas
- en caso de lluvia o clima severo
- en interiores
- en caso de lluvia o clima severo
- sobrecalentamiento de los aparatos conectados
- daños en las tomas de enchufe

Comprobar el sistema de combustible regularmente en busca de fugas y marcas de desgaste, como conductos desgastados o porosos, abrazaderas sueltas o faltantes y daños en el depósito o en la tapa del depósito. Antes del funcionamiento, deben eliminarse todos los fallos.

El generador solo debe utilizarse, mantenerse y reposarse en las siguientes condiciones:

- Suficiente ventilación. Evitar entornos en los que se puedan acumular vapores, por ejemplo, fosas, sótanos, pozos y sentinas. Tener en cuenta la corriente de aire y la temperatura.
- La temperatura ambiente no debería superar los 40 °C.
- En habitaciones cerradas, eliminar los peligrosos gases de escape a través de tuberías. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas venenoso, inodoro e incoloro que provoca daños graves para la salud cuando se inhala.
- Repostar el generador únicamente cuando la iluminación sea suficiente. Evitar el derrame de combustible. No repostar nunca el generador durante el funcionamiento. Dejar enfriar el motor aproximadamente dos minutos antes de repostar.
- No repostar en las proximidades de fuego abierto, lámparas de control o aparatos eléctricos que hagan chispas, como herramientas eléctricas, aparatos de soldadura y rectificadoras.

- Comprobar que los silenciadores y los filtros de aire estén en perfecto estado. Estas piezas sirven a modo de protección contra las llamas en caso de fallo de encendido.
- No fumar cerca del generador. No llevar ropa holgada, adornos u objetos similares que puedan quedar atrapados en el motor de arranque u otras piezas giratorias.

El generador se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y observando las reglas técnicas de seguridad de aplicación reconocida. Aun así pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

Asimismo, a pesar de todas las precauciones adoptadas pueden existir riesgos residuales no patentados.

- Los riesgos residuales se pueden minimizar observando las "indicaciones de seguridad" y el "uso conforme al previsto" y siguiendo las instrucciones de servicio en su integridad.

Peligros y medidas de protección

Gases de escape:

Inhalación de gases de escape

Utilizar el aparato únicamente al aire libre

Descarga eléctrica:

Contacto con conector de encendido

No tocar nunca el conector de la bujía de encendido estando el motor en marcha

Combustiones:

Contacto con tubo de escape

Deje enfriar el aparato

Fuego/explosión:

La gasolina tiene peligro de inflamación

Al repostar y durante los trabajos está prohibido fumar

¡Advertencia!

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Tipo de protección	IP23M
Potencia continua $P_{nom.}$ (S1)	5000 W
Potencia máx. $P_{máx.}$ (S2 5 min)	5500 W
Tensión nominal $U_{nom.}$	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12 V / 10 A
Corriente nominal $I_{nom.}$	16 A
Frecuencia $F_{nom.}$	50 Hz
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro refrigerador por aire
Cilindrada	420 cm ³
Potencia máx. (motor)	11 kW / 15 PS
Combustible	gasolina sin plomo
Capacidad del depósito	25 l
Tipo de aceite del motor	10W30 / 15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	1,1 l
Consumo a plena carga	313 g/kWh
Peso	85 kg
Clase de potencia	G2
Temperatura máx.	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Motor de arranque	Arrancador del cable de accionamiento / Arrancador eléctrico
Bujía de encendido	F7RTC

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a máxima potencia. Posteriormente la máquina debe detenerse durante un intervalo de tiempo para que no se caliente en exceso.

Ruido

⚠ Advertencia:

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB (A), póngase una protección auditiva apropiada.

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica LWA 94,91 dB(A)

Nivel de presión acústica LpA 74,89 dB(A)

Incertidumbre Kwa/pA 1,99 dB(A)

7. Desembalaje

Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente. Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera). Compruebe la integridad del volumen de suministro. Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas. Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía. Familiarícese con el aparato antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones. Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico. Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

⚠ ¡Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

8. Montaje / antes de la puesta en marcha

⚠ ¡Atención!

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

La máquina no está completamente montada.

Montaje del dispositivo de transporte (fig. 4/5/6)

1. Pase el eje de rueda (I) a través de la guía (a) hasta que encaje.

2. Guíe la rueda de rodadura (13) sobre el eje de rueda (I) y fíjela al eje de rueda con una arandela (P), una arandela elástica (O) y una tuerca hexagonal (K) cada una. (fig. 4)
3. Monte la pata de apoyo (B) en el puntal del marco de la parte inferior. Fije la pata de apoyo con dos tornillos (G) y tuercas (M). (fig. 5)
4. Monte los mangos de transporte (7) en el bastidor. Fije los mangos de transporte con el tornillo (H) y la tuerca (M); entre el bastidor y la horquilla del mango de transporte hay respectivamente dos arandelas de plástico. (fig. 6)

¡Atención! Llene aceite antes del primer uso.

Verifique el nivel de aceite antes de cada uso con el motor desconectado y sobre una superficie plana. Emplee un aceite para motores de cuatro tiempos o un aceite HD similar de la mejor calidad.

Comprobación del nivel de aceite (fig. 7)

Retire el cierre de llenado de aceite (12) y limpie la varilla medidora. Compruebe el nivel de aceite introduciendo la varilla de inmersión en la tubuladura de llenado sin enroscar el cierre al hacerlo. Si el nivel de aceite fuera demasiado bajo, rellene el aceite recomendado hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado de aceite.

Sistema de alerta de aceite

El sistema de alerta de aceite está diseñado para evitar daños en el motor debido a la falta de aceite en la carcasa de manivela. Antes de que el nivel de aceite de la carcasa de manivela pueda descender por debajo de la marca de seguridad, el sistema de alerta de aceite apaga automáticamente el motor (el interruptor de encendido permanece en la posición ON). Cuando el sistema de alerta de aceite apaga el motor, hay que rellenar el depósito del motor con aceite.

Reponer combustible

¡Advertencia! La gasolina es sumamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible.

Utilice gasolina con un octanaje de **como mínimo 90 octanos**. Utilice únicamente combustible limpio y fresco. El agua o las impurezas en la gasolina dañan el sistema de combustible.

Volumen del depósito: 25 litros

- Llene el depósito únicamente hasta la marca indicada en el tamiz para combustible.

- Al hacerlo, tenga en cuenta la dilatación del combustible.
- Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado. Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe.
- No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores de gasolina puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.
- No fume mientras reposte combustible o en el área donde se almacena la gasolina, evite también las llamas abiertas o las chispas en estas circunstancias.
- Vigile, después del repostaje, que la tapa del depósito vuelva a estar cerrada de forma correcta y segura. ¡Tenga cuidado!
- Limpie inmediatamente la gasolina derramada.
- En caso de que se haya derramado gasolina, asegúrese de que el área esté seca antes de encender el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado del combustible con la piel o la inhalación de vapores.
- Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.
- En caso de que se oiga en el motor algún golpeteo o detonación ocasional, cambie de marca de gasolina.
- Si el problema persiste, póngase en contacto con un proveedor técnico autorizado.

Conexión de la batería

Ahora conecte el cable rojo al polo positivo (+) y el cable negro al polo negativo (-).

Nota: La batería se carga durante el funcionamiento.

ADVERTENCIA: Ruidos continuos como petardeos de encendido o detonaciones durante el funcionamiento del motor pueden acarrear daños en el motor. Haga funcionar el motor cuando éste emite ruidos continuos, como petardeos de encendido o detonaciones, se considera un uso incorrecto. El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

9. Ponerlo en funcionamiento

Puesta a tierra del generador

El grupo electrógeno dispone de una puesta a tierra que conecta la estructura del bastidor del aparato con las conexiones de puesta a tierra de las tomas de enchufe de corriente alterna. La puesta a tierra no está conectada con el cable conductor neutro de corriente alterna. Si el grupo electrógeno se comprueba con un detector de tensión, este no presenta el mismo camino cerrado de tierra que un electrodoméstico normal. Para protegerse de las descargas eléctricas, asegúrese de que el generador esté conectado a tierra. Conecte el generador y la fuente externa de conexión a tierra, por ejemplo, una tubería de agua conducida a la tierra o una varilla de cobre conducida a la tierra, con un cable grueso.

ADVERTENCIA: No utilice tuberías que transporten materiales inflamables a modo de fuente de conexión a tierra.

Arrancar el motor (fig. 1 + 2)

NOTA: No conecte el aparato eléctrico antes de arrancar el motor.

Gire la llave de combustible (18) a ON.

En estado frío:

Lleve la palanca del estrangulador de aire (19) a la posición CLOSED.

En estado caliente:

1. Coloque la palanca del estrangulador de aire en OPEN.
2. Coloque el interruptor del motor (14) en la posición ON.
3. Tire lentamente del motor de arranque de marcha inversa hasta que se note cierta resistencia. A continuación, tire con fuerza.
4. Vuelva a colocar la palanca del estrangulador de aire en la posición OPEN mientras el motor se caliente.

Arranque eléctrico

Gire el interruptor del motor (14) a la posición START y manténgalo en esta posición durante aproximadamente 5 segundos hasta que el motor arranque.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no lastimarse los dedos. Si el motor no arranca y un émbolo no se ha levantado completamente, la manija del motor de arranque puede retroceder repentinamente hacia el motor. Impida que la manija del motor de arranque retroceda hacia el motor. Acompañelo lentamente con la mano para que la cubierta no se dañe.

Parar el motor

1. Apague el grupo electrógeno.
2. Coloque el interruptor del motor en OFF.
3. Coloque la llave de combustible en OFF.

En caso de emergencia, coloque el interruptor del motor en OFF.

Aparatos eléctricos conectables

Este grupo electrógeno puede suministrar energía a bombillas, calentadores, taladros, bombas de agua, etc. No supere el límite de carga indicado para el grupo electrógeno.

El grupo electrógeno no debe utilizarse para el suministro energético de aparatos con un alto consumo de corriente.

El grupo electrógeno no puede utilizarse para equipos de precisión tales como ordenadores. Los equipos de precisión pueden resultar dañados debido a la distorsión causada por la ancha onda en el momento de salida de potencia del grupo electrógeno. No conecte el grupo electrógeno a la instalación eléctrica de un edificio.

ADVERTENCIA:

La conexión a la instalación eléctrica de un edificio puede dar lugar a que la corriente eléctrica se retroalimente a las líneas de suministro de la red. Esta retroalimentación supone un riesgo de electrocución fatal para los trabajadores de la empresa suministradora de electricidad u otras personas que toquen las líneas durante un corte de electricidad. La conexión a la instalación eléctrica de un edificio también puede dar lugar a que la corriente eléctrica de la empresa suministradora de electricidad se retroalimente al grupo electrógeno. Cuando se restablece el suministro eléctrico, el grupo electrógeno puede explotar, quemarse o provocar un incendio en la instalación eléctrica del edificio.

Seccionador (9)

El seccionador desconecta automáticamente el grupo electrógeno en caso de un cortocircuito o una sobrecarga significativa del generador en la toma de enchufe. Si el fusible ha saltado automáticamente a la posición OFF, compruebe que el aparato eléctrico conectado esté en perfecto estado y que no supere el límite de carga permitido del circuito antes de volver a colocar el fusible.

10. Limpieza

¡Atención!

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

11. Transporte

Transporte

1. Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo.
2. Antes de transportar el grupo electrógeno, coloque el interruptor del motor (14) en la posición OFF y la llave de gasolina (18) en la posición OFF
3. Mantenga el grupo electrógeno en posición horizontal para que no se derrame gasolina. Los vapores de gasolina o la gasolina derramada pueden incendiarse.
4. No deje caer el grupo electrógeno ni deje que se golpee durante el transporte.

12. Almacenamiento

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30°C. Conserve la herramienta en su embalaje original. Cubra la herramienta para protegerla del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con la herramienta.

En caso de almacenamiento durante un periodo de tiempo prolongado

1. Vacíe el depósito de combustible y el carburador.
2. Desenrosque la bujía de encendido.
3. Vierta aproximadamente 20 ml de aceite de motor limpio a través del orificio de la bujía en el cilindro.
4. Tire lentamente del cable del arrancador para que el aceite se distribuya por el motor y volver a enroscar la bujía de encendido.
5. Elimine en profundidad la suciedad, los depósitos y el polvo del motor y de los nervios de la culata.
6. Limpie el filtro de aire o sustitúyalo en caso de que esté muy sucio.

7. Almacene el generador de energía de forma segura en un lugar seco que sea inaccesible para niños.
8. No guarde el aparato al aire libre.
9. Cubre el aparato y el motor para protegerlos del polvo y guárdelos en un lugar seco y limpio.

En caso de nueva puesta en marcha después de un almacenamiento prolongado

1. Cambiar el aceite del motor.
2. Introducir gasolina nueva antes de volver a poner en marcha el motor después del periodo de almacenamiento.

Si el motor no se utiliza durante más de un mes, los cambios en la calidad de la gasolina pueden provocar dificultades para arrancar el motor u otros problemas. Para evitarlo, afloje el tapón roscado de purga del carburador y deje que fluya la gasolina. Abra también la llave de gasolina para que la gasolina salga del depósito.

13. Mantenimiento

¡Atención!

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Cambio de aceite (fig. 7)

Cambie el aceite del motor después de que transcurran las primeras 25 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

Drenar el aceite del motor cuando el motor esté caliente

1. Deje que se caliente el motor.
2. Desconecte el motor.
3. Coloque debajo del tornillo purgador de aceite (b) un recipiente lo suficientemente grande para recolectar el aceite viejo.
4. Para drenar el aceite, retire el tapón de llenado de aceite (12) y el tornillo purgador de aceite (b).
5. Deje que salga el aceite
6. Vuelva a colocar y apretar el tornillo purgador de aceite (b) con la arandela de guarnición.

Llene el aceite recomendado para el motor en la abertura de llenado de aceite.

Indicación Apriete bien el tapón de llenado de aceite (12).

Cantidad de llenado de aprox. 1,1 litros

Deseche el aceite recogido de forma adecuada en el punto de recogida de aceite usado local. Está estrictamente prohibido verter el aceite usado en el suelo o mezclarlo con residuos.

Comprobar la bujía de encendido (fig. 11)

Apague el motor y deje que se enfríe.

¡Precaución! Peligro de quemaduras

Limpie la bujía de encendido o sustituir la, en función de la necesidad:

1. Desconecte el conector de bujía de encendido (e) y elimine la suciedad de la zona de la bujía.
2. Desenrosque la bujía de encendido (f) e inspecciónela.
3. En caso de daños como, p. ej., fisuras o astillas, sustituya la bujía de encendido.
4. Limpie los electrodos de la bujía de encendido con un cepillo metálico.
5. Compruebe la distancia entre electrodos y ajústela.
6. Enrosque la bujía de encendido y apriétela con la llave de bujías de encendido.
7. Coloque el conector de bujía de encendido sobre la bujía de encendido.

Durante el cambio, preste atención a que no entre suciedad en la culata.

Compruebe el asiento de la bujía de encendido.

Una bujía de encendido más suelta puede dañar el motor por sobrecalentamiento.

Un apriete demasiado fuerte puede dañar la rosca en la culata.

El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos. Utilice exclusivamente la bujía de encendido recomendada o una de equivalente.

Limpiar el filtro de aire (fig. 9 + 10)

1. Afloje el tornillo de empuñadura (c).
2. Retire la cubierta del filtro (15).
3. Limpie el prefiltro de espuma (d) en un disolvente no inflamable.

Atención: No utilice nunca gasolina ni soluciones limpiadoras con un punto de inflamación bajo para limpiar el cartucho de filtro de aire. La consecuencia podría ser un incendio o una explosión.

4. Estruje el prefiltro para eliminar el disolvente/agua jabonosa.
5. Limpie el filtro de papel sacudiéndolo.
6. Enjuague el elemento filtrante minuciosamente con agua limpia.

7. Deje que el elemento filtrante se seque bien o aplíquelo aire comprimido.
8. Vuelva a colgar la cubierta del filtro y apriete el tornillo de empuñadura.

Si el motor se utiliza en un ambiente con mucho polvo, hay que limpiar el filtro de aire diariamente o cada diez horas de servicio.

No deje nunca en marcha el motor sin un cartucho de filtro de aire o con éste dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en éste.

El fabricante no se responsabiliza de los daños resultantes y el usuario será el único responsable ante los posibles riesgos.

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: bujía de encendido

* ¡No incluida obligatoriamente en el volumen de suministro!

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14. Eliminación y reciclaje



El aparato se encuentra en un envase para evitar daños de transporte. Este envase es materia prima, por lo que se puede reutilizar o devolver al circuito de materias primas.



El aparato y sus accesorios se componen de diferentes materiales como, p. ej. metal y materiales sintéticos. Elimine los componentes defectuosos en un punto de eliminación de residuos peligrosos. ¡Pregunte en alguna tienda especializada o en la administración municipal!

¡No arroje los aparatos usados a la basura doméstica!



Este símbolo indica que el producto, según la directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (2012/19/UE) y las leyes nacionales, no puede eliminarse junto con la basura doméstica. En su lugar, este producto deberá llevarse hasta un punto de recogida adecuado. Esto puede efectuarse, p. ej., devolviendo el aparato al comprar uno nuevo de características similares o entregándolo en un punto de recogida autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos viejos. La manipulación inadecuada de aparatos eléctricos y electrónicos usados puede tener efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana, debido a las sustancias potencialmente peligrosas que estos frecuentemente contienen. Al eliminar correctamente este producto, Ud. contribuye además a un aprovechamiento eficaz de los recursos naturales. Para más información acerca de los puntos de recogida de residuos de aparatos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento, el organismo público de recogida de residuos, cualquier centro autorizado para la eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos o la oficina del servicio de recogida de basuras.

¡No arroje pilas o baterías a la basura doméstica!



Como consumidor, Ud. está obligado a entregar todas las pilas y baterías usadas, ya contengan o no sustancias nocivas*, en un punto de recogida de su municipio/distrito o en un comercio autorizado para que puedan ser eliminadas de un modo ecológico.

*Identificadas con: Cd = cadmio, Hg = mercurio o Pb = plomo

15. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no puede arrancarse	Sin combustible en el depósito.	Repostar.
	Llave de combustible cerrada.	Abrir la llave de combustible.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire.
	El interruptor del motor está a "OFF".	Colocar el interruptor del motor a "ON".
	Motor de arranque de marcha inversa defectuoso.	Reparar el motor de arranque de marcha inversa.
	No hay aceite del motor.	Rellenar el aceite del motor.
	Bujía de encendido sucia.	Limpiar la bujía de encendido
	Nivel de aceite del motor demasiado bajo (la luz de aviso de aceite centellea).	Llene el aceite del motor.
	Interruptor de conexión/desconexión para el funcionamiento del motor mal ajustado.	Colocar en la posición correcta
El motor funciona de forma ruidosa/inestable	Bujía de encendido sucia	Limpiar/cambiar la bujía de encendido.
	Filtro de aire muy sucio	Limpiar / cambiar el filtro de aire.
	Combustible contaminado/rancio	Cambiar el combustible por uno de nuevo.
	Palanca del estrangulador de aire en "ESTRANGULADOR DE AIRE"	Coloque la palanca del estrangulador de aire en "RUN"
	Combustible erróneo, diésel en vez de gasolina	Vaciar el depósito y llenarlo con el combustible correcto
No hay salida eléctrica	Fallo en el alternador	Notificar a la filial responsable del servicio de garantía
El motor no puede apagarse	Cable de desconexión de la ignición defectuoso	Cerrar la llave de combustible y esperar a que el motor se detenga; llamar al servicio de atención al cliente

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia o manual de operação. Antes de utilizar o aparelho, consulte sempre a secção relevante no manual do utilizador.
	Importante. Peças quentes. Mantenha uma distância segura.
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.
	Importante. Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.
	Use proteção auditiva. Use luvas de proteção.
	Aviso de tensão elétrica
	Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!
	Remova o cabo do inflamador antes de executar trabalhos de manutenção e leia as instruções.
	Não exponha o aparelho à chuva.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!
	Atenção! Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	80
2.	Descrição do aparelho (Fig. 1 - 2)	80
3.	Âmbito de fornecimento	80
4.	Utilização correta	81
5.	Indicações de segurança	81
6.	Dados técnicos	83
7.	Desembalar	84
8.	Montagem / Antes da colocação em funcionamento	84
9.	Colocação em funcionamento	85
10.	Limpeza	86
11.	Transporte	86
12.	Armazenamento	86
13.	Manutenção	87
14.	Eliminação e reciclagem	88
15.	Resolução de problemas	89

1. Introdução

Fabricante:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- Incumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- utilização incorreta
- falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções. Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país. Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho (Fig. 1 - 2)

1. Indicador do depósito
2. Armação
3. Depósito
4. Tomada - 400 V
5. Tomada - 230V
6. Parafuso de ligação à terra
7. Pega de transporte
8. Bateria
9. Interruptor-seccionador
10. Voltímetro
11. Ligação - 12 V
12. Vareta de medição do óleo
13. Rodas de transporte
14. Interruptor do motor
15. Filtro de ar
16. Arranque por corda retrátil
17. Motor
18. Válvula de corte da gasolina
19. Afogador
20. Tampa do depósito

3. Âmbito de fornecimento

- A. Rodas de transporte
- B. Pé de apoio
- C. Adaptador - 400 V
- D. Adaptador - 230V
- E. Chave para velas de ignição
- F. Parafuso sextavado (M6 x 12)
- G. Parafuso sextavado (M8 x 20)
- H. Parafuso sextavado (M8 x 40)
- I. Eixo da roda
- J. Pegas de transporte
- K. Porca sextavada (M12)
- L. Porca sextavada autotravante (M8)
- M. Porca dentada de bloqueio (M6)
- N. Porca dentada de bloqueio (M6)
- O. Arruela de segurança (2x)
- P. Arruela espaçadora (2x)
- Q. Arruela espaçadora de plástico (4x)

- R. Manual de instruções
- S. Bateria 14 V / 17 Ah

4. Utilização correta

A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções. As pessoas que operem ou mantenham a máquina deverão ser familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos perigos possível.

Para além disso, devem ser estritamente cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes. Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança. Qualquer alteração na máquina exclui o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogéneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.

O grupo eletrogéneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogéneo. Não ligue o grupo eletrogéneo à instalação elétrica de um edifício.

- Utilize o gerador apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de operação!
- Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- O gerador apenas pode ser utilizado, mantido ou reparado por pessoas familiarizadas com o mesmo e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.
- O gerador apenas pode ser utilizado para tarefas para as quais foi construído e que se encontram descritas no manual de instruções.
- O gerador apenas pode ser utilizado com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

Este aparelho cumpre os regulamentos de segurança prescritos para máquinas elétricas.

- Leia atentamente o Manual do utilizador antes de colocar o gerador em funcionamento.
- Um uso incorreto pode causar danos pessoais e materiais. As pessoas que não estejam familiarizadas com o manual não podem operar o aparelho. Guarde cuidadosamente o manual do utilizador.
- A utilização do aparelho não é permitida a crianças e menores de idade.
- Em caso de utilização não conforme à finalidade ou de modificações na máquina, o fabricante não assume qualquer responsabilidade.
- Respeite, igualmente, as indicações de segurança, as instruções de montagem e o manual de instruções, além das normas de proteção de acidentes aplicáveis em geral.

Nota importante:

Certifique-se de que as pessoas que trabalham com este aparelho leram minuciosamente e compreenderam este manual do utilizador antes do funcionamento. Nunca opere este aparelho no interior de edifícios ou num ambiente sem ventilação suficiente.

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás inodoro e tóxico.

Atenção!

O gerador apresenta oscilações de tensão, devido às quais os aparelhos seguintes podem, eventualmente, ficar danificados:

- Televisores e monitores, aparelhos de áudio e vídeo,
- Produtos ou aparelhos com comando eletrônico

Indicações de segurança

Leia este manual cuidadosamente – Familiarize-se com o aparelho.

Respeite as indicações de aplicação válidas para este aparelho, assim como as restrições e possíveis perigos.

- Colocar o aparelho somente sobre uma superfície firme.
- A carga não pode exceder a potência indicada na placa de características do gerador. Uma sobrecarga causa danos no aparelho ou a redução da sua vida útil.
- O motor não deve funcionar a uma velocidade excessiva. O funcionamento do motor a uma velocidade excessiva aumenta o perigo de ferimentos. As peças que influenciam a velocidade regulada não devem ser modificadas.
- Antes de realizar trabalhos de ajuste no gerador ou motor, é imprescindível remover a vela de ignição ou o cabo de ignição, para evitar um arranque acidental.
- Os aparelhos com peças defeituosas ou em falta ou sem caixa de proteção ou cobertura não devem ser utilizados. Pode obter informações sobre as peças sobresselentes junto da assistência ao cliente.
- Não utilizar ou armazenar o aparelho num ambiente húmido ou com presença de água ou sobre superfícies altamente condutoras, como revestimentos metálicos ou construções de aço. Em caso de funcionamento do aparelho em condições como as acima referidas, é imprescindível usar luvas e botas de borracha e utilizar um disjuntor de fuga à terra.
- Manter o dispositivo limpo e livre de óleo, sujidade e outras matérias estranhas.
- Assegurar-se de que o cabo de prolongamento, o cabo elétrico e todos os componentes elétricos se encontram em perfeitas condições. Nunca operar aparelhos elétricos com cabos danificados ou avariados.
- Para evitar queimaduras, não tocar no escape ou noutras partes do motor ou do gerador que aqueçam durante o funcionamento.
- Não ligar o aparelho a tomadas de uso doméstico.
- Não ligar a outras fontes de corrente.

O funcionamento do gerador é rigorosamente proibido nas seguintes condições:

- em caso de alteração da velocidade do motor
- em caso de alteração da potência elétrica
- se ocorrerem falhas de ignição
- se houver formação de faíscas
- em caso de vibração excessiva
- se deflagrarem chamas ou fumo
- em espaços fechados
- em caso de chuva ou mau tempo
- em divisões fechadas
- em caso de chuva ou mau tempo
- em caso de sobreaquecimento de aparelhos ligados
- se houver danos nas tomadas

Controlar regularmente o sistema de combustível quanto a fugas e sinais de desgaste, como tubagens roçadas ou porosas, braçadeiras soltas ou em falta e danos no depósito ou na tampa do mesmo. Todos os erros devem ser corrigidos antes do funcionamento.

O gerador deverá ser utilizado, mantido e abastecido apenas nas seguintes condições:

- Suficiente ventilação. Evitar ambientes nos quais possam acumular-se vapores, p. ex., minas, caves, escavações ou porões. Respeitar o fluxo de ar e a temperatura.
- A temperatura ambiente não deve exceder 40 °C.
- Em espaços fechados, expulsar os gases de escape perigosos através de tubos. Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás tóxico, inodoro e incolor que causa graves danos à saúde ou mesmo a morte quando é inspirado.
- Abastecer o gerador apenas com iluminação suficiente. Evitar derramar combustível. Nunca abastecer o gerador durante o funcionamento. Deixar arrefecer o motor por, aproximadamente, dois minutos antes do enchimento de gasolina.
- Não efetuar o abastecimento na proximidade de chamas abertas, luzes piloto ou aparelhos elétricos que produzam faíscas, como ferramentas elétricas, aparelhos de soldar ou máquinas retificadoras.
- Verificar se o silenciador e o filtro de ar se encontram em perfeitas condições. No caso de falhas de ignição, estas peças atuam como retardadores de chama.
- Não fumar na proximidade do gerador. Não usar roupa larga, joalharia ou objetos semelhantes que possam ser agarrados pelo motor de arranque ou por outras peças rotativas.

O gerador foi produzido de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de instruções na sua generalidade.

Perigos e medidas de proteção

Gases de escape:

Inalação dos gases de escape

Utilizar o aparelho apenas no exterior

Choque elétrico:

Entrada em contacto com o cachimbo da vela

Não tocar na ficha da vela de ignição com o motor em funcionamento

Queimaduras:

Entrada em contacto com o escape

Deixar o aparelho arrefecer

Incêndio e explosão:

A gasolina é inflamável

É proibido fumar durante o abastecimento e o trabalho

Aviso!

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_{nominal} (S1)	5000 W
Potência máx. $P_{\text{máx}}$ (S2 5 min)	5500 W
Tensão nominal U_{nominal}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Corrente nominal I_{nominal}	16 A
Frequência F_{nominal}	50 Hz
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro arrefecido a ar
Cilindrada	420 cm ³
Potência máx. (motor)	11 kW / 15 PS
Combustível	Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito	25 l
Tipo de óleo do motor	10W30 / 15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	1,1 l
Consumo à carga total	313 g/kWh
Peso	85 kg
Classe de desempenho	G2
Temperatura máx.	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Motor de arranque	Motor de arranque por cordão / Motor de arranque elétrico
Vela de ignição	F7RTC

Reservados os direitos a alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)

A máquina pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)

A máquina só pode operar com a potência máxima por um breve período. Em seguida, a máquina deve parar algum tempo, para não aquecer excessivamente.

Ruído

⚠ Aviso:

o ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB (A), use uma proteção dos ouvidos adequada.

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora LWA	94,91 dB(A)
Nível de pressão sonora LpA	74,89 dB(A)
Incerteza Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Desembalar

Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho. Remova o material de embalamento, assim como as fixações de embalamento/transporte (se presentes). Verifique se o âmbito de fornecimento está completo. Inspeção o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias. Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível. Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções. Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado. No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

⚠ Atenção!

O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8. Montagem / Antes da colocação em funcionamento

⚠ Atenção!

Monte impreterivelmente o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

A sua máquina não vem completamente montada.

Montagem do dispositivo de transporte (Fig. 4/5/6)

1. Introduza o eixo da roda (I) através da guia (a) até que encaixe.
2. Coloque a roda (13) no eixo da roda (I) e fixe-a com uma arruela espaçadora (P), uma arruela de segurança (O) e uma porca sextavada (K) ao eixo da roda. (Fig. 4)

3. Monte o pé de apoio (B) em baixo, na escora da armação. Fixe o pé de apoio com dois parafusos (G) e porcas (M). (Fig. 5)
4. Monte as pegas de transporte (7) na armação. Fixe as pegas de transporte com o parafuso (H) e a porca (M), colocando entre a armação e a bifurcação da pega de transporte duas arruelas espaçadoras de plástico. (Fig. 6)

Atenção! Abasteça de óleo antes da primeira utilização.

Antes de cada serviço, controle o nível de óleo com o motor desligado e sobre uma superfície plana. Use um óleo de quatro tempos ou óleo HD equivalente da melhor qualidade.

Verificação do nível de óleo (Fig. 7)

Retire o tampão de enchimento de óleo (12) e limpe a régua de cubagem com um pano. Verifique o nível de óleo, introduzindo a vareta no bocal de enchimento, sem enroscar o tampão. Se o nível de óleo for demasiado baixo, abasteça com o óleo recomendado até à borda inferior do bocal de enchimento de óleo.

Sistema de aviso de óleo

O sistema de aviso de óleo foi projetado para evitar danos no motor devido à falta de óleo na caixa da manivela. Antes de o nível de óleo na caixa da manivela poder descer abaixo da marca de segurança, o sistema de aviso de óleo desliga automaticamente o motor (o interruptor de ignição permanece na posição ON). Se o sistema de aviso de óleo desligar o motor, reabasteça com óleo do motor.

Abastecimento

Aviso! A gasolina é especialmente inflamável e explosiva. Durante o manuseio de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves.

Utilize gasolina com um índice de octano de, **no mínimo, 90 octanas**. Utilize apenas combustível fresco e limpo. A presença de água ou impurezas na gasolina danifica o circuito de combustível.

Capacidade do depósito: 25 litros

- Encha o depósito apenas até à marcação indicada no filtro de combustível.
- Tenha em conta a expansão do combustível.
- Abasteça numa área bem ventilada e com o motor parado. Caso tenha utilizado o motor antes do abastecimento, deixe-o arrefecer primeiro.

- Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores da gasolina possam ser expostos a chamas ou faíscas.
- Não fume durante o reabastecimento ou no recinto onde é armazenada a gasolina e, nestas circunstâncias, evite chamas abertas ou faíscas.
- Após o enchimento de gasolina, certifique-se de que a tampa do depósito foi de novo fechada corretamente e com segurança. Proceda com cautela!
- Limpe imediatamente a gasolina derramada.
- Se tiver ocorrido um derrame de gasolina, garanta que a área é enxugada antes de fazer arrancar o motor.
- Evite o contacto repetido ou prolongado do combustível com a pele ou a inalação dos vapores.
- Guarde o combustível fora do alcance de crianças.
- Se o motor detonar ou chocalhar ocasionalmente, deve utilizar gasolina de outra marca.
- Se não for possível solucionar o problema, contacte um revendedor especializado autorizado.

Ligação da bateria

Ligue o cabo vermelho ao polo positivo (+) e o cabo preto ao polo negativo (-).

Nota: A bateria carrega-se automaticamente durante a operação.

AVISO: A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente pode provocar danos no motor. A operação do motor com a ignição a detonar ou chocalhar continuamente é considerada utilização indevida. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

9. Colocação em funcionamento

Ligação a terra do gerador

O grupo eletrogéneo possui uma ligação a terra que une a estrutura da armação do aparelho com as ligações a terra nas tomadas de corrente alternada. A ligação a terra não está conectada com o cabo do condutor neutro da corrente alternada. Se o grupo eletrogéneo for testado com um verificador de fases, não apresentará o mesmo circuito de terra que um eletrodoméstico normal. Para a proteção contra choque elétrico, assegure-se de que o gerador está ligado a terra. Una o gerador a um meio de ligação a terra externo, p. ex., um tubo de água instalado no solo ou uma barra de cobre enterrada, com um arame grosso.

AVISO: Não utilize tubulações que conduzam substâncias combustíveis como meio de ligação a terra.

Arranque do motor (Fig. 1 + 2)

NOTA: Não ligue o aparelho elétrico antes do arranque do motor.

Rode a torneira de combustível (18) para a posição ON.

Se estiver frio:

Coloque a alavanca de estrangulamento (19) na posição CLOSED.

Se estiver quente:

1. Coloque a alavanca de estrangulamento em OPEN.
2. Coloque o interruptor do motor (14) na posição ON.
3. Puxe lentamente o arranque por corda retrátil até sentir resistência. Depois, puxe vigorosamente.
4. Coloque novamente a alavanca de estrangulamento na posição OPEN enquanto o motor aquece.

Arranque elétrico

Rode o interruptor do motor (14) para a posição START e segure-o durante aprox. 5 segundos, até que o motor arranque.

AVISO: Tenha cuidado, para não ferir os dedos. Se o motor não arrancar e um pistão não tiver sido completamente empurrado, o cabo do motor de arranque pode retrair-se de repente para o motor. Evite que o cabo do motor de arranque se retraia para o motor. Deixe-o deslizar lentamente com a mão, para que a cobertura não sofra danos.

Desligar o motor

1. Desligue o grupo eletrogéneo.
2. Coloque o interruptor do motor em OFF.
3. Coloque a torneira de combustível em OFF.

Coloque o interruptor do motor em caso de emergência na posição OFF.

Aparelhos elétricos conectáveis

Este grupo eletrogéneo pode fornecer corrente a lâmpadas incandescentes, aquecedores, máquinas de furar, bombas de água, etc. Não exceda o limite de carga indicado para o grupo eletrogéneo.

O grupo eletrogêneo não deve ser utilizado para a alimentação de aparelhos que tenham um consumo de corrente elevado.

O grupo eletrogêneo não pode ser utilizado para aparelhos de precisão como, por exemplo, computadores. Em certas circunstâncias, esses aparelhos podem ser danificados através da distorção pela onda larga com o débito de potência do grupo eletrogêneo. Não ligue o grupo eletrogêneo à instalação elétrica de um edifício.

AVISO:

A ligação à instalação elétrica de um edifício pode provocar a realimentação da corrente elétrica nas linhas da rede elétrica. Tal realimentação representa risco de choque elétrico fatal para trabalhadores da empresa fornecedora de eletricidade ou outras pessoas que toquem nas linhas durante uma falha de energia. A ligação à instalação elétrica de um edifício também pode fazer com que a corrente elétrica da empresa fornecedora seja realimentada para o grupo eletrogêneo. Quando a alimentação elétrica for reposta, o grupo eletrogêneo pode explodir, arder ou provocar um incêndio na instalação elétrica do edifício.

Interruptor-seccionador (9)

O interruptor-seccionador separa automaticamente o grupo eletrogêneo na tomada em caso de curto-circuito ou sobrecarga significativa do gerador. Se a proteção tiver saltado automaticamente para a posição OFF, verifique se o aparelho elétrico ligado se encontra em perfeitas condições e não excede o limite de carga admissível do circuito antes de empurrar a proteção novamente para dentro.

10. Limpeza

Atenção!

Antes da execução de quaisquer trabalhos de limpeza, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Recomendamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.

Limpe o aparelho regularmente com um pano húmido e sabão suave. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não penetra água no interior do aparelho.

11. Transporte

Transporte

1. Deixe o motor arrefecer antes de o transportar.
2. Antes do transporte do grupo eletrogêneo, coloque o interruptor do motor (14) na posição OFF e a válvula de gasolina (18) na posição OFF
3. Mantenha o grupo eletrogêneo em posição horizontal, para não derramar gasolina. Os vapores de gasolina ou a gasolina derramada podem inflamar-se.
4. Não deixe cair o grupo eletrogêneo nem o exposta a impactos durante o transporte.

12. Armazenamento

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 a 30 °C. Guarde a ferramenta na embalagem original. Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

Em caso de armazenamento por um período prolongado

1. Esvazie o depósito de combustível e faça o carburador funcionar em vazio.
2. Desaparafuse a vela de ignição.
3. Deite aprox. 20 ml de óleo do motor limpo no cilindro através do orifício da vela de ignição.
4. Puxe o cabo de arranque lentamente para fora, para que o óleo se distribua pelo motor, e enrosque novamente a vela de ignição.
5. Remova minuciosamente a sujidade, sedimentações e pó do motor e das aletas da cabeça do cilindro.
6. Limpe o filtro de ar ou substitua-o, em caso de forte sujidade.
7. Armazene o gerador de corrente em segurança, fora do alcance das crianças, num espaço seco.
8. Não guarde o aparelho ao ar livre.
9. Tape o aparelho e o motor para os proteger do pó e armazene-o num local seco e limpo.

Na nova colocação em funcionamento após armazenamento prolongado

1. Substitua o óleo do motor.
2. Abasteça com gasolina fresca antes de fazer arrancar novamente o motor após o período de armazenamento.

Se o motor não tiver sido utilizado durante mais de um mês, as alterações na qualidade da gasolina podem provocar dificuldades no arranque do motor ou outras. Para que tal não aconteça, desaperte o tampão de drenagem do carburador e deixe escoar a gasolina. Além disso, abra a válvula de gasolina, para que a gasolina escoe do depósito.

13. Manutenção

Atenção!

Antes da execução de quaisquer trabalhos de manutenção, desligue sempre o motor e retire a ficha da vela de ignição.

Mudança do óleo (Fig. 7)

Substitua o óleo do motor após as primeiras 25 horas de funcionamento e, posteriormente, a cada 50 horas ou três meses.

Deixar escoar o óleo do motor com o motor quente

1. Deixe o motor aquecer.
2. Desligue o motor.
3. Coloque um recipiente suficientemente grande por baixo do bujão de drenagem do óleo (b), para recolher o óleo usado.
4. Para drenar o óleo, remova o tampão de enchimento de óleo (12) e o bujão de drenagem do óleo (b).
5. Deixe o óleo escoar.
6. Volte a colocar o bujão de drenagem do óleo (b) com anilha de vedação e aperte-o.

Abasteça com o óleo do motor recomendado pela abertura de enchimento de óleo.

Nota! Enrosque bem o tampão de enchimento de óleo (12).

Quantidade de enchimento aprox. 1,1 litros

Elimine corretamente o óleo libertado no ponto de recolha de óleo usado local. É proibido verter óleo usado no chão ou misturá-lo com os resíduos.

Verificar a vela de ignição (Fig. 11)

Desligue o motor e deixe-o arrefecer.

Cuidado! Risco de queimaduras

Limpe ou substitua a vela de ignição, conforme necessário:

1. Retire a ficha da vela de ignição (e) e elimine a sujidade na área da vela de ignição.
2. Desenrosque a vela de ignição (f) e examine-a.
3. Substitua a vela de ignição em caso de danos como, p. ex., fissuras ou lascas.

4. Limpe os elétrodos da vela de ignição com uma escova de arame.
5. Verifique a distância entre elétrodos e ajuste-a.
6. Enrosque a vela de ignição e aperte-a com a chave para velas de ignição.
7. Coloque a ficha da vela de ignição sobre a mesma.

Certifique-se de que, durante a substituição, não penetra qualquer tipo de sujidade na cabeça do cilindro.

Verifique o assento da vela de ignição.

Uma vela de ignição mal apertada pode danificar o motor devido ao sobreaquecimento.

Se apertar demais, pode danificar a rosca na cabeça do cilindro.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador. Utilize apenas a vela de ignição recomendada ou uma equivalente.

Limpar o filtro de ar (Fig. 9 + 10)

1. Desaperte o parafuso da pega (c).
2. Remova a cobertura do filtro (15).
3. Limpe o pré-filtro de espuma (d) num solvente não inflamável.

Atenção: Não utilize gasolina ou soluções de limpeza com baixo ponto de inflamação para limpar o cartucho do filtro de ar. Poderá provocar um incêndio ou uma explosão.

4. Empurre o pré-filtro para fora, para remover o solvente/água saponácea.
5. Bata com o filtro de papel para o limpar.
6. Enxague minuciosamente o elemento de filtro lavado com água limpa.
7. Deixe o elemento de filtro secar completamente ou sobre-o com ar comprimido.
8. Suspenda novamente a cobertura do filtro e aperte o parafuso da pega.

Se o motor operar num ambiente muito poeirento, limpe o filtro de ar diariamente ou a cada dez horas de funcionamento.

Nunca permita que o motor trabalhe sem o cartucho do filtro de ar ou com o mesmo danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.

O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

Indicação importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do aparelho para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem gasolina.

Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: Vela de ignição

* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14. Eliminação e reciclagem



O aparelho encontra-se numa embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, sendo assim reutilizável ou reciclável.



O aparelho e os seus acessórios são compostos de diferentes materiais, por ex. metal e plástico. Elimine componentes com defeito nos resíduos perigosos. Aconselhe-se junto de uma empresa especializada ou das autoridades locais!

Equipamentos antigos nunca devem ser eliminados nos resíduos domésticos!



Este símbolo indica que, conforme a diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (2012/19/UE), o presente produto nunca deve ser eliminado nos resíduos domésticos. Este produto tem de ser entregue num dos pontos de recolha previstos para o efeito. Isto pode ser feito, por ex., mediante a entrega aquando da compra de um produto semelhante ou através da entrega num centro de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos antigos. Devido às substâncias potencialmente perigosas, frequentemente contidas nos equipamentos antigos elétricos e eletrónicos, o manuseio inadequado de equipamentos antigos pode ter efeitos negativos para o ambiente e para a saúde das pessoas. Além disto, através da eliminação adequada deste produto, contribui para o aproveitamento eficiente de recursos naturais. Pode obter informações sobre os pontos de recolha para equipamentos antigos na Câmara Municipal, na autoridade oficial responsável pela recolha de resíduos sólidos e em qualquer entidade autorizada para a eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos ou do sistema de recolha de lixo urbano.

Pilhas e baterias nunca devem ser eliminados no lixo doméstico!



Como consumidor final, está legalmente obrigado a entregar todas as pilhas e baterias num ponto de recolha ou ecoponto do seu município/bairro ou no comércio, independentemente se contêm substâncias nocivas*, ou não, para que possam ser encaminhados para uma eliminação ecologicamente correta.

*identificadas com: Cd = Cádmio, Hg = Mercúrio, Pb = Chumbo

15. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	Depósito sem combustível.	Reabastecer.
	Torneira de combustível fechada.	Abrir a torneira de combustível.
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.
	O interruptor do motor está em "OFF".	Colocar o interruptor do motor em "ON".
	Arranque por corda retrátil com defeito.	Reparar o arranque por corda retrátil.
	Sem óleo do motor.	Reabastecer óleo do motor.
	Vela de ignição suja.	Limpar a vela de ignição
	Nível de óleo do motor demasiado baixo (a luz de aviso de óleo pisca).	Reabasteça com óleo do motor.
	Interruptor para ligar/desligar o funcionamento do motor ajustado incorretamente.	Colocar na posição correta
Funcionamento ruidoso/turbulento do motor	Vela de ignição suja	Limpar/trocar a vela de ignição.
	Filtro de ar muito sujo	Limpar/trocar o filtro de ar.
	Combustível contaminado/velho	Drenar e substituir o combustível.
	Alavanca de estrangulamento em "CHOKE"	Coloque a alavanca de estrangulamento em "RUN"
	Combustível incorreto, gasóleo em lugar de gasolina	Drenar o combustível e encher com o combustível correto
Sem saída elétrica	Avaria no alternador	Notificar o representante responsável pela prestação de garantia
O motor não desliga	Cabo de desligamento da ignição avariado	Fechar a torneira de combustível e aguardar que o motor desligue; contactar a assistência ao cliente

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Přečtěte si provozní příručku. Před použitím přístroje si vždy přečtěte příslušný oddíl v uživatelské příručce.
	Důležité. Horké části. Udržujte odstup.
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.
	Důležité. Výfukové plyny jsou jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorách.
	Používejte ochranu sluchu. Používejte ochranné rukavice.
	Varování před elektrickým napětím
	Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!
	Před prováděním údržby odstraňte kabel zapalování a přečtěte si pokyny.
	Zařízení nikdy nevystavujte dešti.
	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
	⚠ Pozor! Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	92
2.	Popis přístroje (obr. 1 - 2)	92
3.	Rozsah dodávky	92
4.	Použití v souladu s určením	93
5.	Bezpečnostní pokyny	93
6.	Technické údaje	95
7.	Rozbalení	95
8.	Montáž / Před uvedením do provozu.....	95
9.	Uvedení do provozu	96
10.	Čištění	97
11.	Přeprava	97
12.	Skladování	97
13.	Údržba	98
14.	Likvidace a recyklace	99
15.	Odstraňování poruch	100

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis přístroje (obr. 1 - 2)

1. Ukazovatel stavu paliva
2. Rám
3. Benzínová nádrž
4. 400 V zásuvky
5. AC Zásuvka 230 V
6. Zemnicí šroub
7. Převrtní úchyt
8. Baterie
9. Odpojovač
10. Voltmetr
11. 12 V konektor
12. Olejová měrka
13. Převrtní kola
14. Motorový spínač
15. Vzduchový filtr
16. Reverzní startér
17. Motor
18. Uzávěr benzínu
19. Sytič
20. Víko nádrže

3. Rozsah dodávky

- A. Převrtní kola
- B. Podpěrná noha
- C. Adaptér - 400V
- D. Adaptér - 230V
- E. Klíč na zapalovací svíčky
- F. Šroub se šestihrannou hlavou (M6 x 12)
- G. Šroub se šestihrannou hlavou (M8 x 20)
- H. Šroub se šestihrannou hlavou (M8 x 40)
- I. Náprava
- J. Převrtní madla
- K. Šestihranná matice (M12)
- L. Šestihranná matice, samojistící (M8)
- M. Pojistná ozubená matice (M6)
- N. Pojistná ozubená matice (M6)
- O. Pružinová podložka (2x)
- P. Příloška (2x)
- Q. Příloška plastová (4x)
- R. Návod k obsluze
- S. Baterie 14V / 17Ah

4. Použití v souladu s určením

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze. Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích. Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti. Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla. Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Ke generátoru můžete zapojit žárovky, topení, vrtáčky, čerpadla, atd. Nepřekračujte limitní zatížení pro tento generátor.

Generátor nelze použít pro napájení zařízení, která potřebují velký proud.

Generátor nelze použít pro přesná zařízení, jako například počítače. Takováto přesná zařízení mohou být poškozena v důsledku kolísání výkonu generátoru. Nepřipojujte generátor do elektrické sítě v budově.

- Generátor lze používat pouze v technicky bezvadném stavu v souladu s návodem na obsluhu a s vědomím možných rizik!
- Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla.
- Generátor smí být používán a udržován pouze osobami, které s ním byly seznámeny a byly poučeny o rizicích. Svěvolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody, které tím vzniknou.
- Generátor smí být používán jenom k pracím, ke kterým byl sestaven a popsán v návodu na obsluhu.
- Generátor smí být používán pouze s originálními příslušenstvími a originálními nástroji.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Toto zařízení odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům pro elektro zařízení

- Přečtěte si řádně návod na použití před zahájením provozu generátoru.
- Nevhodné použití může vést ke škodám na obsluze a věcech. Osoby, které nebyly seznámeny s návodem, nesmějí požívat zařízení. Návod na obsluhu pečlivě uchovávejte
- Dětem a mladictvím není dovoleno používat toto zařízení
- Pokud zařízení není používáno dle předpisů nebo pokud je upraveno, nedrží výrobce za zařízení záruku.
- Dbejte stejně tak na bezpečnostní pokyny, montážní a provozní instrukce jako na obecně platné předpisy bezpečnosti práce.

Důležité upozornění:

Zajistěte, aby si personál pracující s tímto zařízením důkladně přečetl návod na obsluhu, a aby mu porozuměl.

Neprovozujte zařízení uvnitř budov nebo v prostředí s nedostatečným větráním.

Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatá plyn bez zápachu.

Pozor!

Generátor vykazuje kolísání napětí, kterým by eventuelně mohly být poškozeny následující zařízení.

- Televize/TV-zařízení, audio-video-zařízení,
- Výrobky nebo zřízení s elektronickým řízením

Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si tento návod pečlivě – seznamte se důkladně se zařízením.

Dodržujte platné pokyny k použití tohoto přístroje, dbejte na omezení a potenciální nebezpečí.

- Zařízení postavte pouze na pevný podklad.
- Zátěž nesmí překročit výkon uvedený na typovém štítku generátoru. Přetížení vede ke škodám na zařízení. Nebo na zkrácení jeho životnosti.
- Motor nesmí být provozován za příliš vysokých otáček. Provoz motoru za příliš vysokých otáček zvyšuje riziko zranění.

- Díly, které ovlivňují regulaci otáček, nesmějí být vyměněny.
- Před seřizovacími pracemi na generátoru nebo motoru vždy demontujte zapalovací svíčky nebo kabel k zapalovacím svíčkám, aby nedošlo k nechtěnému startu.
- Zařízení s vadnými nebo chybějícími díly, případně bez ochranného krytu nebo masky nesmějí být provozovány. Informace o náhradních dílech získáte u zákaznického servisu.
- Zařízení nesmí být provozováno nebo skladováno v mokřem nebo vlhkém prostředí nebo na vodivých površích jako jsou kovové povlaky nebo ocelové konstrukce.
- Při použití zařízení ve výše uvedených podmínkách bezpodmínečně noste gumové rukavice a boty a používejte přerušovač zemního spojení.
- Udržujte generátor čistý a odmaštěný a zbavený jiných cizích předmětů.
- Ujistěte se, že prodlužovací kabel, kabel a elektrické komponenty jsou v bezvadném stavu. Elektrická zařízení nikdy neprovozujte, pokud mají poškozený nebo přerušovaný kabel.
- Nedotýkejte se výfuku a dalších částí motoru případně generátoru, které se za provozu zahřívají.
- Nezapojujte zařízení do domácí zásuvky.
- Nepřipojujte k delším zdrojům proudu.

Za níže uvedených podmínek je nutné okamžitě přerušit provoz zařízení:

- při změnách otáček motoru
- při ztrátě elektrického výkonu
- v případě vadného zapalování
- v případě jiskření
- při nadměrné vibraci
- při výskytu plamenů nebo kouře
- v uzavřených místnostech
- v dešti nebo nevlídném počasí
- v uzavřených prostorových oddílech
- při přehřívání připojených zařízení
- v případě poškozené zásuvky

Palivový systém je nutno pravidelně kontrolovat. Zda-li je těsný, nevykazuje známky opotřebení jako odřené nebo popraskané vedení volné nebo chybějící spony na nádrži nebo kryt nádrže. Před provozem se musí bát odstraněny všechny nedostatky.

Generátor lze provozovat, udržovat a doplňovat palivem pouze za dodržení následujících podmínek:

- Dostatečné větrání. Vyvarujte se míst, ve kterých se mohou hromadit páry, jako například jámy, sklepy, šachty, uzavřené nádrže. Sledujte proudění vzduch a teplotu.
- Teplota v okolí nesmí přesáhnout 40 °C.
- V uzavřených prostorech odvádějte nebezpečné spaliny pomocí potrubí. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, jedovatý, bezbarvý plyn bez zápachu, který při nadýchání způsobí těžké poškození zdraví nebo smrt.
- Generátor tankujte jen za dostatečného osvětlení. Vyvarujte se rozlití pohonných látek. Nikdy netankujte generátor za provozu. Před tankováním nechte motor cca 2 minuty vychladnout.
- Neprovádějte tankování v blízkosti otevřeného ohně, svítilen, zařízení tvořících jiskry jako jsou elektrické nástroje, svářečky, brusky.
- Kontrolujte tlumič hluku a vzduchový filtr jestli jsou v bezvadném stavu. Tyto díly slouží při vznícení jako ochrana proti plamenům.
- Nekuřte v blízkosti generátoru. Nenoste volné oblečení, přívěšky nebo podobné předměty, které by mohly být zachyceny startérem nebo jinými obíhajícími díly.

Generátor je sestaven na základě dostupné techniky a znalosti technicko-bezpečnostních pravidel. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou na první pohled zřejmá.

- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat „Bezpečnostní pokyny“, „Návod k obsluze“ a budete-li stroj používat v souladu s jeho určením.

Rizika a ochranná opatření

Výfukové plyny:

Vdechnout výfukové plyny

Zařízení pouze ve venkovním prostoru

Zásah elektrickým proudem:

Dotýkání se zapalovacích kontaktů

Nedotýkejte se svíčkových kontaktů při běžícím motoru.

Popálení:

Dotknutí se výfuku

Nechte přístroj vychladnout

Požár-Exploze:

Benzín nebezpečně hořlavý
Při práci a tankování je zakázáno kouřit

Varování!

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_{nenn} (S1)	5000 W
Max. výkon P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Jmenovité napětí U_{jmen}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Jmenovitý proud I_{jmen}	16 A
Frekvence F_{jmen}	50 Hz
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt 1válec vzduchem chlazený
Zdvihový objem	420 cm ³
Max. výkon (motor)	11 kW / 15 PS
Palivo	bezolovnatý benzín
Objem nádrže	25 l
Motorový olej typ	10W30 / 15W40
Množství oleje (cca)	1,1 l
Spotřeba při plném zatížení	313 g/kWh
Hmotnost	85 kg
Třída výkonu	G2
Teplota max.	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1 000 m
Startování	Manuální / Elektrický startér
Zapalovací svíčka	F7RTC

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (stálý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj lze krátkodobě provozovat při maximálním výkonu. Poté stroj musí určitou dobu stát, aby se nepřipustně nezahříval.

Hluk

Δ Varování:

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB (A), použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu LWA 94,91 dB(A)
Hladina akustického tlaku LpA 74,89 dB(A)
Kolísavost Kwa/pA 1,99 dB(A)

7. Rozbalení

Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj. Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen). Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný. Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány. Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby. Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze. Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce. Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

Δ Pozor!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8. Montáž / Před uvedením do provozu

Δ Pozor!

Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

Z technických důvodů není váš stroj v balení kompletně smontován.

Montáž transportního přípravku (obr. 4/5/6)

1. Protáhněte nápravu (I) vedením (a), až zaskočí.
2. Naveďte hnané kolo (13) k nápravě (I) a připevněte jej vždy jednou příložkou (P) a pružinovou podložkou (O) a šestihrannou maticí (K) k nápravě. (Obr. 4)

3. Namontujte podpěrnou nohu (B) na výztuhu rámu dole. Upevněte podpěrnou nohu dvěma šrouby (G) a maticemi (M) (obr. 5)
4. Namontujte přepravní úchyty (7) k rámu. Připevněte přepravní úchyty šroubem (H) a maticí (M), prostor mezi rámem a vidlicí přepravního úchyty se použijí pokaždé dvě plastové příložky. (Obr. 6)

Pozor! Před prvním použitím doplňte olej.

Před každým použitím zkontrolujte množství oleje při vypnutém motoru a na rovné ploše. Používejte olej pro čtyřtaktní motory nebo rovnocenný HD olej nejlepší kvality.

Zkontrolujte stav oleje (obr.7)

Sundejte uzávěr plnění oleje a otřete měрку (12) tak, aby byla zbavená oleje. Zkontrolujte množství oleje tak, že zasunete ponornou tyčku do plnicího hrdla bez zašroubování uzávěru. Pokud je množství oleje nízké, doplňte doporučený olej až po dolní okraj plnicího hrdla oleje.

Varovný systém oleje

Varovný systém oleje je tak nainstalován, že se zabrání poškození klikové skříně. Před tím než stav oleje klesne pod bezpečnou hranici, varovný systém oleje automaticky odstaví motor (páčka zapalování zůstane v poloze zapnuto). Když varovný systém oleje odstaví motor, doplňte motorový olej.

Tankování

Varování! Benzín je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

Používejte benzín s **oktanovým číslem minimálně 90**. Používejte pouze čerstvé, čisté palivo. Voda nebo nečistoty v benzínu poškozuji palivový systém.

Objem nádrže: 25 litrů

- Plňte nádrž jen po uvedení značky na sítku paliva.
- Neopomeňte objemovou roztáčnost paliva.
- Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastavte v motorem. Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout.
- Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzínové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.
- Nekuřte v průběhu tankování nebo v prostoru kde uchováte benzín, a vyvarujte se za těchto okolností ohně nebo jiskření.
- Dbejte po tankování na to, aby byl uzávěr nádrže správně a bezpečně uzavřen. Buďte opatrní!

- Vylitý benzín neprodleně setřete.
- Pokud se benzín vylíje, zajistěte, aby byl utřen, před tím, než se motor znovu nastartujete.
- Vyvarujte se opakovanému nebo delšímu kontaktu paliva s kůží nebo dlouhodobějšímu vdechování výparů.
- Uchovávejte palivo mimo dosah dětí.
- Pokud motor občas klepe nebo zvoní, měli byste používat jinou značku benzínu.
- Pokud problém i po té přetrvává, vyhledejte autorizovaný servis.

Připojení baterie

Připojte nyní červený kabel k pólu plus (+) a černý kabel k pólu minus (-).

Upozornění: Baterie se za provozu samočinně nabíjí.

VAROVÁNÍ: Provozování motoru s přetrvávajícím klepáním a zvoněním při zapalování může zapříčinit poškození motoru. Provozování motoru s přetrvávajícím klepáním a zvoněním při zapalování bude posuzováno jako špatné používání. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

9. Uvedení do provozu

Zemnění generátoru

Elektrický agregát je vybaven zemněním, které propojuje rám zařízení se zemnicím kolíkem v zásuvce pro střídavý proud. Zemnění není spojeno s nulovým vodičem pro střídavý proud. Pokud chytíte budete kontrolovat zařízení zkoušečkou fáze, nenaleznete zemnicí oko jako i běžných domácích zařízení.

Jako ochranu proti zásahu elektrickým proudem zajistěte uzemnění generátoru. Tlustým drátem spojte generátor s například vodovodní trubkou, která vede do země, nebo s měděnou tyčí zaraženou do země.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jako zemnění potrubí, kterým proudí hořlavé látky.

Startování motoru (obr. 1 + 2)

UPOZORNĚNÍ: Nepřipojujte elektronářadí před nastartováním motoru.

Palivový kohout (18) otočte do polohy ON.

Při studeném startu:

Páčku sytiče (19) umístěte do polohy CLOSED.

Při teplém startu:

1. Páčku sytiče umístěte do polohy OPEN.

2. Motorový spínač nastavte do polohy ON.
3. Pomalu zatáhněte za ruční startér, dokud neucítíte odpor. Potom silně zatáhněte.
4. Zatím co se motor pomalu ohřívá, přesuňte páčku svítky do polohy OPEN

Elektrický start

Otočte motorovým spínačem (14) do polohy START a podržte jej cca 5 sekund, dokud motor nenastartuje.

VAROVÁNÍ: Dávejte pozor, abyste si nezranili prsty na rukou. Když motor nenaskočí a píst není zcela zdvižen, může rukojeť startéru náhle trhnout zpět. Zabraňte tomu, aby rukojeť spouštěče zpětně udeřila směrem k motoru. Nechte ji pomalu sklouznout zpět pomocí ruky, aby nedošlo k poškození krytu.

Vypnutí motoru

1. Generátor vypnout
2. Motorový spínač nastavit do pozice off
3. Palivový kohout otočit do polohy off

V případě nouze otočte motorový spínač do polohy off.

Zapojitelná elektro zařízení

Ke generátoru můžete zapojit žárovky, topení, vrtačky, čerpadla, atd. Nepřekračujte limitní zatížení pro tento generátor

Generátor nelze použít pro napájení zařízení, která potřebují velký proud.

Generátor nelze použít pro přesná zařízení, jako například počítače. Takováto přesná zařízení mohou být poškozena v důsledku kolísání výkonu generátoru. Nepřipojujte generátor do elektrické sítě v budově.

VAROVÁNÍ:

Napojení na elektrickou síť budovy může mít za následek regeneraci energie v distribuční síti. Tato regenerace energie přináší riziko smrtelného zásahu pracovníků distributora elektrickým proudem nebo jiného personálu, který se dotkne vedení v případě výpadku proudu. Napojení na elektrickou síť budovy může také mít za následek, že elektřina od distributora bude proudit do agregátu. Pokud budou obnoveny dodávky distributorem, může dojít k explozi agregátu, požáru agregátu nebo elektrického vedení budovy.

Odpojovač (9)

Odpojovač odpojí generátor v případě zkratu nebo v případě významného přetížení generátoru na zásuvce. Pokud jistič padá automaticky do polohy off, před jeho přepnutím zkontrolujte, zadli je napojené elektrozařízení v pořádku a není překročeno přípustné zatížení jističe.

10. Čištění

Pozor!

Před prováděním čištění motor vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.

Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochuj tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

11. Přeprava

Přeprava

1. Transportem nechte motor vychladit.
2. Před transportem generátoru otočte spínač motoru (14) do polohy (off) a palivový filtr (18) do polohy (off).
3. Držte agregát ve vodorovné poloze, aby se nevyllil benzin. Benzinové výpary nebo rozlitý benzin se mohou vznítit.
4. Neupustěte agregát a ochraňte jej před nárazy během transportu.

12. Skladování

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C. Nástroj uchovávejte v originálním balení. Nástroj zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti nástroje.

Dlouhodobé skladování

1. Vyprázdněte nádrž a vyjeďte palivo z karburátoru.
2. Odšroubujte zapalovací svíčky
3. Nalijete do motoru cca 20 ml čistého motorového oleje skrz otvory pro svíčky.
4. Zatáhněte pomalu za startovací lano, aby se olej v motoru rovnoměrně rozlil a potom našroubujte svíčky zpět.

5. Odstraňte z motoru a žebrování válce špinu, nánosy a prach.
6. Vzduchový filtr vyčistěte, pokud je těžce znečištěn tak ho vyměňte.
7. Skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí.
8. Zařízení nesmí být skladováno venku.
9. Skladujte na suchém a čistém místě, zařízení a motor zakryjte jako ochranu kvůli prachu.

Znovuvvedení do provozu po dlouhodobém skladování

1. Vyměňte motorový olej.
2. Po dlouhodobém skladování, doplňte čerstvý benzin do motoru.

Pokud motor neběžel déle jak měsíc, může vlivem změny kvality benzínu dojít ke ztíženému startu nebo k jiným následkům. Abyste se tohoto vyvarovali, povolte vypouštěcí šroub karburátoru a nechte benzin vypustit. Otevřete kromě toho kohout paliva, aby mohl vytéci benzin z nádrže.

13. Údržba

Pozor!

Před prováděním údržbařských prací motor vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Výměna oleje (obr. 7)

Motorový olej vyměňte poprvé po 25 provozních hodinách, následně každých 50 hodin příp. každé 3 měsíce.

Motorový olej vypouštíme při teplém motoru.

1. Motor necháme běžet, dokud se neohřeje.
2. Vypněte motor.
3. Pod šroub vypouštění oleje (b) postavíme nádobu dostatečně objemnou, aby zachytila všechn použitý motorový olej.
4. Odstraníme uzávěr plnění oleje (12) a šroub vypouštění oleje (b).
5. Necháme olej vytéci.
6. Potom zpět našroubujeme šroub vypouštění oleje (b) spolu s těsnicí podložkou a utáhneme.

Nalijeme doporučený olej do plnicího otvoru.

Upozornění! Šroubový uzávěr oleje spolu s těsnicí podložkou (12) dobře zašroubujeme.

Plnicí množství cca 1,1 litru

Starý olej řádně zlikvidujte na místním veřejném sběrném místě. Je zakázáno vypouštět starý olej na podlahu nebo likvidovat společně s odpadem.

Zkontrolujte zapalovací svíčky (obr. 11)

Vypněte motor a nechte jej vychladnout.

Opatrně! Nebezpečí popálení

Dle potřeby zapalovací svíčky očistěte nebo vyměňte.

1. Sejměte konektor svíčky (e) a odstraňte špinu z okolí svíčky.
2. Vytočte svíčku (f) a zkontrolujte ji.
3. V případě zjištěných poškození jako například praskliny nebo úlomky, vyměňte svíčku.
4. Elektrody zapalovací svíčky očistěte drátěným kartáčem.
5. Odstup elektrod zkontrolujte a nastavte.
6. Našroubujte svíčky zpět a utáhněte pomocí klíče.
7. Nasadte konektory na svíčky.

Dbejte na to, aby se při výměně do hlavy válce nedostaly žádné nečistoty.

Zkontrolujte osazení zapalovací svíčky.

Volná zapalovací svíčka může nadměrnou teplotou poškodit motor.

Příliš silné utážení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Požívejte pouze doporučení nebo srovnatelné zapalovací svíčky.

Čištění vzduchového filtru (obr. 9 + 10)

1. Uvolněte šroub s úchytem (c)
2. Sundejte kryt filtru. (15)
3. Čistěte pěnivým prostředkem - předfiltr (d) vyperete v nehořlavém rozpouštěcím prostředku.

Pozor: nepoužívejte benzin nebo rozpouštěcí prostředky s nízkým bodem vznícení k čištění vzduchového filtru. Následkem může být požár nebo exploze.

4. Předfiltr vymačkejte, aby se zbavil rozpouštěcího prostředku/mýdlové vody.
5. Papírový filtr vyčistěte vyklepáním.
6. Vypraný filtr pořádně opláchněte v čisté vodě.
7. Mokřý filtr nechte oschnout nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem.
8. Kryt filtru nasadte a upevněte šroubem s úchytem. Pokud bude motor provozován ve velmi prašném prostředí, čistěte filtr denně nebo každých deset hodin provozu.

Nikdy nenechávejte běžet motor bez nebo s poškozeným motorem. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.

Důležité upozornění v případě opravy:

Při vracení generátoru k opravě dbejte na to, aby byl z bezpečnostních důvodů zaslán na servis bez oleje a benzínu.

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Rychle opotřebitelné díly*: zapalovací svíčka

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14. Likvidace a recyklace



Přístroj je v obalu, aby se zabránilo škodám způsobeným přepravou. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.



Zařízení a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kov a plasty. Vadné konstrukční součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!

Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán na sběrné místě určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci starých elektrických a elektronických zařízení. Neodborné zacházení se starými přístroji může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou ve starých elektrických a elektronických zařízeních často obsaženy, negativní dopady na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem!



Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory, ať už obsahují či neobsahují znečišťující látky*, do sběrného střediska ve Vaší obci/okrese nebo v prodejně, aby bylo možné je zneškodnit šetrně k životnímu prostředí.

*označeno: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

15. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje známky chyb a popisuje, jak lze provést nápravu, pokud váš stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nelze nastartovat	V nádrži není palivo.	Dotankujte.
	Zavřený palivový kohout.	Otevřete palivový kohout.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Vypínač motoru je v poloze OFF.	Nastavte motorový spínač do polohy „ON“.
	Vadný reverzní startér.	Opravte reverzní startér.
	Žádný motorový olej.	Doplňte motorový olej.
	Znečištěná zapalovací svíčka.	Vyčistěte zapalovací svíčku
	Hladina motorového oleje je příliš nízká (bliká kontrolka oleje).	Doplnit motorový olej.
	Spínač/vypínač pro pohon motoru je ve špatné poloze.	Nastavit správnou pozici.
Motor je hlučný/rušivý	Znečištěná zapalovací svíčka	Vyčistit/vyměnit zapalovací svíčku
	Vzduchový filtr je silně znečištěn	Vyčistit/vyměnit vzduchový filtr
	Palivo je kontaminované/zvětralé	Vypustit a obnovit palivo.
	Páka sytiče na „CHOKE“	Nastavit páku sytiče na „RUN“
	Špatné palivo, místo benzínu diesel	Palivo vypustit a naplnit správným palivem.
Žádný elektr. výkon	Vada na generátoru střídavého proudu	Informovat zastoupení zodpovídající za záruku
Motor nelze vypnout	Defekt na zapalovacím/vypínacím drátu	Uzavřít palivový kohoutek a počkat, dokud se motor nevypne. Kontaktovat zákaznické služby

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Prečítajte si návod na obsluhu. Skôr ako použijete prístroj, vždy sa pozrite do príslušného odseku príručky pre užívateľa.
	Dôležité. Horúce diely. Udržujte odstup.
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.
	Dôležité. Výfukové plyny sú jedovaté, preto motor nepoužívajte v nevetraných oblastiach.
	Noste ochranu sluchu. Noste ochranné rukavice.
	Varovanie pred elektrickým napätím
	Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrný!
	Pred začiatkom údržbových prác odstráňte zapalovací kábel a prečítajte si pokyny.
	Prístroj nevystavujte dažďu.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!
	Pozor! V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, opatrili touto značkou

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	103
2.	Popis prístroja (obr. 1 - 2)	103
3.	Rozsah dodávky	103
4.	Použitie v súlade s určením.....	104
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	104
6.	Technické údaje	106
7.	Vybalenie	106
8.	Montáž/Pred uvedením do prevádzky.....	107
9.	Uvedenie do prevádzky	108
10.	Čistenie	108
11.	Preprava.....	109
12.	Skladovanie	109
13.	Údržba	109
14.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	110
15.	Odstraňovanie porúch	111

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja (obr. 1 - 2)

1. Palivomer
2. Rám
3. Benzínová nádrž
4. 400 V zásuvky
5. Zásuvky striedavého prúdu 230 V
6. Uzemňovacia skrutka
7. Prepravná rukoväť
8. Batéria
9. Odpojovače
10. Voltmeter
11. 12 V konektor
12. Mierka oleja
13. Prepravné kolesá
14. Spínač motora
15. Vzduchový filter
16. Reverzný štartér
17. Motor
18. Uzatvárací ventil benzínu
19. Sýtič
20. Veko palivovej nádrže

3. Rozsah dodávky

- A. Prepravné kolesá
- B. Podperná noha
- C. Adaptér – 400 V
- D. Adaptér - 230V
- E. Kľúč na zapalovacie sviečky
- F. Skrutka so šesťhrannou hlavou (M6 x 12)
- G. Skrutka so šesťhrannou hlavou (M8 x 20)
- H. Skrutka so šesťhrannou hlavou (M8 x 40)
- I. Os kolesa
- J. Prepravné rukoväte
- K. Šesťhranná matica (M12)
- L. Samoistiaca šesťhranná matica (M8)
- M. Rohatková matica (M6)
- N. Rohatková matica (M6)
- O. Pružná podložka (2x)
- P. Podložka (2x)
- Q. Podložka z umelej hmoty (4x)
- R. Návod na obsluhu
- S. Batéria 14 V/17 Ah

4. Použitie v súlade s určením

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčastou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom. Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárske a bezpečnostno-technické pravidlá. Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Tento elektrický agregát môže zásobovať prúdom žiarovky, ohrievače, vŕtačky, vodné čerpadlá atď. Neprekračujte hranice zaťaženia udané pre elektrický agregát.

Elektrický agregát sa nesmie používať na zásobovanie zariadení, ktoré majú vysokú spotrebu prúdu.

Elektrický agregát sa nesmie používať pre presné zariadenia, ako napríklad počítače. Takéto presné zariadenia sa môžu za okolností deformácie prostredníctvom širokej vlny pri odovzdanom výkone elektrického agregátu poškodiť. Elektrický agregát nepripájajte k elektrickej inštalácii budovy.

- Generátor používajte len v technicky bezchybnom stave, ako aj podľa určenia, s vedomím týka bezpečnosti a nebezpečenstiev a dbajte na návod na používanie!
- Okamžite odstráňte (nechajte odstrániť) poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť!
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Generátor smú používať, udržiavať alebo opravovať len osoby, ktoré sú s tým oboznámené a sú poučené o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.

- Generátor sa smie používať len pre práce, pre ktoré je zostrojený a ktoré sú popísané v návode na obsluhu.
- Generátor sa smie používať len s pôvodným príslušenstvom a s pôvodnými nástrojmi výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

Toto zariadenie zodpovedá predpísaným bezpečnostným predpisom pre elektrické stroje.

- Pred uvedením generátora do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Pri používaní, ktoré nie je podľa určenia, môže dôjsť k škodám na osobách a veciach. Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom, nesmú zariadenie obsluhovať. Návod na obsluhu starostlivo uchovávajú.
- Deťom a mladistvým nie je používanie zariadenia povolené.
- Za používanie, ktoré nie je podľa určenia, ako aj pri zmenách na stroji, nepreberá výrobca žiadnu záruku.
- Dbajte takisto na bezpečnostné pokyny, návod na montáž a obsluhu, ako aj na všeobecne platné predpisy na predchádzanie nehodám, ktoré z toho vyplývajú.

Dôležité upozornenie:

Zabezpečte, aby si osoby, ktoré pracujú s týmto zariadením, pred jeho prevádzkou dôkladne prečítali návod na obsluhu a aby ho pochopili. Toto zariadenie nikdy neprevádzkujte vo vnútri budov alebo v prostredí bez dostatočného vetrania.

Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý, nepáchnuci a jedovatý plyn.

Pozor!

Generátor sa vyznačuje kolísaním napätia, prostredníctvom ktorého sa môžu nasledujúce zariadenia prípadne poškodiť:

- Televízor-/TV-zariadenia- Audio-Video-zariadenia,
- výrobky alebo zariadenia s elektronickým riadením

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si starostlivo návod – oboznámte sa so zariadením.

Dbajte na platné pokyny na používanie tohto prístroja, obmedzenia a možné nebezpečenstvá.

- Zariadenie postavte len na pevný podklad.
- Zaťaženie nesmie prekročiť výkon uvedený na typovom štítku generátora. Preťaženie vedie k škodám na zariadení alebo k skráteniu životnosti.
- Motor sa nesmie prevádzkovať s nadmerným počtom otáčok. Prevádzka motora pri zvýšenom počte otáčok zvyšuje nebezpečenstvo poranenia. Nesmú sa meniť žiadne časti, ktoré ovplyvňujú predpísaný počet otáčok.
- Pred nastavovaním generátora alebo motora je bezpodmienečne potrebné odstrániť zapalovače motora príp. Kábel zapalovania, aby sa zamedzilo nedopatrenému spusteniu.
- Zariadenia s chybnými alebo chýbajúcimi časťami príp. bez ochrannej skrine alebo krytu sa nesmú prevádzkovať. Informácie o náhradných dieloch získate od vašej zákazníckej služby.
- Zariadenie neprevádzkujte ani neskladujte v mokrom ani vlhkom prostredí, ani na vysokovodivých povrchoch, ako sú kovové povlaky alebo ocelové konštrukcie. Pri prevádzke zariadenia za podmienok, ktoré boli práve spomenuté, používajte bezpodmienečne gumené rukavice a čizmy, ako aj prerušovač zemného prúdu.
- Generátor udržiavajte čistý a zbavený oleja, nečistoty a iných cudzích látok.
- Zabezpečte, aby boli predlžovací kábel, elektrický kábel a všetky elektrické komponenty v bezchybnom stave. Elektrické zariadenia nikdy neprevádzkujte s poškodenými alebo chybnými káblami.
- Aby sa zamedzilo popáleninám, nedotýkajte sa výfuku ani iných častí motora, príp. generátora, ktoré sa pri prevádzke zohrievajú.
- Zariadenie nepripájajte k domácim zásuvkám.
- Nepripájajte k iným zdrojom prúdu.

Za nasledujúcich podmienok generátor bezpodmienečne neprevádzkovať:

- pri zmene počtu otáčok motora
- pri poklese elektrického výkonu
- pri výskyte chybného zapalovania
- pri tvorbe iskier
- pri nadmernej vibrácii
- pri výskyte plameňov alebo dymu
- v uzavretých priestoroch

- pri daždi alebo sychravom počasi
- v uzavretých priestorových oddieloch
- pri daždi alebo v sychravom počasi
- pri prehriatí pripojených zariadení
- pri poškodení zásuviek

Palivový systém pravidelne kontrolovať kvôli netesným miestam a stopám po opotrebovaní, ako sú ošúpané alebo porózne vedenia, uvoľnené alebo chýbajúce príchytky a škody na nádrži alebo kryte nádrže. Pred prevádzkou sa musia všetky chyby odstrániť.

Generátor by sa mal prevádzkovať, udržiavať a tankovať len za nasledujúcich podmienok:

- Dostatočné vetranie. Vyhýbať sa prostrediam, v ktorých sa môžu koncentrovať pary, napr. jamy, pivnice, vyhlbeniny a zberné priestory. Dbajte na prúd vzduchu a teplotu.
- Teplota prostredia by nemala prekročiť 40° C.
- Pri uzavretých priestoroch odvádzajte nebezpečné spaliny rúrou. Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý, jedovatý plyn bez zápachu a farby, ktorý pri vdýchnutí spôsobuje ťažké poškodenia zdravia až smrť.
- Generátor tankujte len pri dostatočnom osvetlení. Vyhýbajte sa rozliatiu pohonnej látky. Generátor nikdy netankujte počas prevádzky. Motor pred tankovaním nechajte po dobu asi dvoch minút vychladnúť.
- Tankovanie nevykonávajte v blízkosti otvoreného ohňa, svetelných kontroliek alebo iskriacich elektrických zariadení ako elektrické nástroje, zvaracie stroje a brúsiace stroje.
- Skontrolujte tlmiče hluku a čističe vzduchu, či sú v bezchybnom stave. Tieto časti slúžia pri chybnom zapalovaní ako ochrana proti plameňom.
- Nefajčite v blízkosti generátora. Nenoste žiaden voľný odev, šperky ani podobné predmety, ktoré môžu zachytiť spúšťač motora alebo iné obehové časti.

Generátor je skonštruovaný podľa stavu techniky a uznávaných Bezpečnostne-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zostatkové riziká, ktoré nie sú očividné.

- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

Nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Spaliny:

Vdýchnutie spalín

Zariadenie používajte len vonku

Zásah elektrickým prúdom:

Kontakt s konektorom zapalovania

Konektora zapalovacej sviečky sa pri bežiacom motore nedotýkajte.

Popáleniny:

Kontakt s výfukom

Prístroj nechajte vychladnúť.

Oheň – explózia:

Benzín je horľavý

Pri tankovaní a vykonávaní prác je fajčenie zakázané.

Varovanie!

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

6. Technické údaje

Druh krytia	IP23M
Trvalý výkon P_{nenn} (S1)	5000 W
Max. výkon P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Menovité napätie $U_{menov.}$	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Menovitý prúd $I_{menov.}$	16 A
Frekvencia $F_{menov.}$	50 Hz
Typ hnacieho motora	4-taktný 1-valcový chladený vzduchom
Zdvihový objem	420 cm ³
Max. výkon (motor)	11 kW / 15 PS
Palivo	bezolovnatý benzín
Objem nádrže	25 l
Typ motorového oleja	10W30 / 15W40
Množstvo oleja (cca)	1,1 l

Spotreba pri plnej záťaži	313 g/kWh
Hmotnosť	85 kg
Výkonová trieda	G2
Max. teplota	40 °C
Max. výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Spúšťač	Otočný spúšťač / Elektrický štartér
Zapaľovacia sviečka	F7RTC

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobo prevádzkovať s maximálnym výkonom. Potom sa musí stroj na určitý časový interval odstaviť, aby sa neprípustne nezahrial.

Hluk

⚠ Varovanie:

hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB (A), noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu LWA 94,91 dB(A)
Hladina akustického tlaku LpA 74,89 dB(A)
Neistota Kwa/pA 1,99 dB(A)

7. Vybavenie

Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj. Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité). Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný. Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané. Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby. Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu. Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu. Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ Pozor!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

8. Montáž/Pred uvedením do prevádzky

⚠ Pozor!

Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

Z baliaco-technických dôvodov váš stroj nie je kompletne zmontovaný

Montovanie prepravného zariadenia (obr. 4/5/6)

1. Prevlečte os kola (I) cez vedenie (a), kým sa táto nezaistí.
2. Obežné koleso (13) nasadte na os kola (I) a upevnite pomocou podložky (P) a pružnej podložky (O) a šesťhrannej matice (K) na os kola. (obr. 4)
3. Opornú nohu (B) namontujte na rámovú vzperu dolu. Upevnite opornú nohu pomocou dvoch skrutiek (G) a matic (M) (obr. 5).
4. Namontujte prepravné rukoväte (7) na rám. Upevnite prepravné rukoväte pomocou skrutky (H) a matice (M), medzi rám a vidlicu prepravnej rukoväte sa umiestnia dve podložky z umelej hmoty. (obr. 6)

Pozor! Pred prvým použitím doplňte olej.

Pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja pri vypnutom motore a na rovnom povrchu. Používajte olej pre štvrtaktné motory alebo ekvivalentný olej pre vysoké zataženie tej najlepšej kvality.

Skontrolujte stav oleja (obr. 7)

Zložte uzáver naplnenia oleja (12) a meraciú tyč utrite dočista. Skontrolujte hladinu oleja zasunutím ponornej tyče do plniaceho hrdla, bez toho, aby ste pri tom zaskrutkovali uzáver. Ak by bola hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčaný olej až po spodný okraj plniaceho hrdla oleja.

Upozorňovací systém oleja

Upozorňovací systém oleja je tak nainštalovaný, že sa zamedzuje poškodeniu motora kvôli nedostatku oleja v kľukovej skrini. Predtým, ako stav oleja v kľukovej skrini môže klesnúť pod bezpečnostnú značku, upozorňovací systém oleja automaticky vypne motor (spínač zapalovania zostane v polohe ZAPNUTÝ). Keď upozorňovací systém oleja vypne motor, doplňte motorový olej.

Tankovanie

Varovanie! Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

Používajte benzín s oktánovým číslom aspoň **90 oktánov**.

Používajte iba čerstvé, čisté palivo. Voda alebo nečistoty v benzíne poškodzujú palivový systém.

Objem nádrže: 25 litrov

- Nádrž naplňte len po uvedení značku v palivovom sitku.
- Pri tom dbajte na rozpínanosť paliva.
- Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore. Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť.
- Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.
- Počas dotankovania nefajčite, ani v miestnosti, v ktorej je benzín uložený, a vyhýbajte sa za týchto okolností otvorenému ohňu alebo iskrám.
- Po dotankovaní dbajte na to, aby kryt nádrže bol znovu správne a bezpečne uzatvorený. Buďte opatrný.
- Vyliaty benzín okamžite utrite.
- Ak by sa benzín vylial, postarajte sa o to, aby bola oblasť vysušená, predtým ako spustíte motor.
- Zamedzte opakovanému alebo dlhšiemu kontaktu paliva s pokožkou, alebo vdychnutiu výparov.
- Palivo uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pri príležitostnom klepaní alebo zvonení motora by ste mali používať iný značkový benzín.
- Keď sa problém nedá odstrániť, vyhľadajte autorizovaného predajcu.

Zasvorkovanie batérie

Teraz zasvorkujte červený kábel na plusový pól (+) a čierny kábel na mínusový pól (-).

Upozornenie: batéria sa počas prevádzky nabíja sama.

VÝSTRAHA: Poháňanie motora s neustálym klepaním motora alebo .zvonení môže poškodenie motora pretiahnuť na seba. Na prevádzkovanie motora s neustálym klepaním motora alebo .zvonení sa bude pozerat ako na nesprávne používanie. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

9. Uvedenie do prevádzky

Uzemnenie generátora

Elektrický agregát obsahuje uzemnenie, ktoré spája rámovú štruktúru zariadenia s uzemňovacou prípojkou v zásuvkách striedavého prúdu. Uzemnenie nie je spojené s nulovým vodičom striedavého prúdu. Keď sa elektrický agregát testuje s fázovým skúšačom, nevýkazuje rovnaké uzemňovacie slučky, aké má normálne domáce zariadenie. Na ochranu pred elektrickým šokom zabezpečte, aby bol generátor uzemnený. Generátor a externý zdroj uzemnenia, napr. vodovodnú rúru vedenú do zeme, príp. medenú tyč vedenú do zeme, spojte hrubým drôtom.

VÝSTRAHA: Ako zdroj uzemnenia nepoužívajte žiadne trúbkové vedenia, ktoré vedú horľavé látky.

Spustenie motora (obr. 1 + 2)

POKYN: Elektrické zariadenie nepripájajte pred spustením motora.

Palivový kohútik (18) otočte na ZAPNUTÉ.

V studenom stave:

Páčku sytiča (19) uveďte do polohy UZATVORENÉ.

V zohriatom stave:

1. Páčku systiča nastavte do polohy OTVORENÉ
2. Motorový spínač (14) nastavte do polohy ZAPNUTÝ.
3. Pomaly potiahnite reverzný spúšťač, pokým je citeľný odpor. Potom silno potiahnite.
4. Nastavte páčku systiča naspäť do polohy OTVORENÉ, kým sa motor zohreje.

Elektrické spustenie

Spínač motora (14) otočte do polohy START a držte cca 5 sekúnd, kým sa motor spustí.

VÝSTRAHA: Dávajte pozor na to, aby ste si neporanili prsty. Keď motor nenaskočí a jeden piest sa úplne nezdvihne, môže sa rukoväť spúšťača náhle odraziť k motoru. Zamedzte tomu, aby sa rukoväť spúšťača odrazila k motoru. Nechajte ju pomaly sklznúť naspäť z ruky, aby sa nepoškodil kryt.

Vypnutie motora

5. Vypnite elektrický agregát
6. Motorový spínač nastavte na vypnuté
7. Palivový kohútik nastavte na zatvorené

V núdzovom prípade motorový spínač nastavte na vypnuté.

Pripojiteľné elektrické zariadenia

Tento elektrický agregát môže zásobovať prúdom žiarovky, ohrievače, vŕtačky, vodné čerpadlá atď. Neprekračujte hranice zaťaženia udané pre elektrický agregát.

Elektrický agregát sa nesmie používať na zásobovanie zariadení, ktoré majú vysokú spotrebu prúdu.

Elektrický agregát sa nesmie používať pre presné zariadenia, ako napríklad počítače. Takéto presné zariadenia sa môžu za okolností deformácie prostredníctvom širokej vlny pri odovzdanom výkone elektrického agregátu poškodiť. Elektrický agregát nepripájajte k elektrickej inštalácii budovy.

VAROVANIE:

Pripojenie na elektrickú inštaláciu budovy môže mať za následok regeneráciu energie elektrického prúdu do sieťových zásobovacích vedení. Táto regenerácia energie prináša riziko smrteľného šoku prúdom pre pracovníkov energetického dodávateľa alebo iné osoby, ktoré sa dotknú vedení počas výpadku prúdu. Pripojenie na elektrickú inštaláciu budovy môže viesť aj k tomu, že sa elektrický prúd dodávateľa energie privedie naspäť do elektrického agregátu. Keď sa napájanie znovu obnoví, môže elektrický agregát explodovať, zhorieť alebo iniciovať požiar v elektrickej inštalácii budovy.

Odpojovače (9)

Odpojovače oddeľuje automaticky elektrický agregát pri skrate alebo v prípade významného preťaženia generátora na zásuvke. Ak poisťka automaticky v polohe vypnuté vyskočí, tak preverte, či je pripojené elektrické zariadenie v bezchybnom stave a či sa neprekročila prípustná hranica zaťaženia zapojenia, predtým ako poisťku znovu zatlačíte.

10. Čistenie

Pozor!

Pred vykonaním čistiacich prác vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazaľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťač, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

11. Preprava

Preprava

1. Motor nechajte vychladnúť, predtým ako ho budete prepravovať.
2. Nastavte pred prepravou elektrického agregátu spínač zapalovania do polohy (vypnuté) a benzínový kohútik do polohy (zatvorené)
3. Elektrický agregát držte vo vodorovnej polohe, aby sa nevyliat žiadny benzín. Benzínové výpary alebo vyliaty benzín by sa mohli vznietiť.
4. Elektrický agregát ne nechajte spadnúť a pri preprave ho nevystavte žiadnym úderom.

12. Skladovanie

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C. Nástroj skladujte v pôvodnom balení. Nástroj zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu skladujte pri nástroji.

Pri skladovaní na dlhšie obdobie

1. Palivovú nádrž vyprázdňte a karburátor nechajte bežať naprázdno.
2. Sviečky odskrutkujte.
3. Nalejte cca. 20 ml čistého motorového oleja cez otvor zapalovacej sviečky do valca.
4. Vláknó štartéra pomaly vytiahnite, aby sa olej v motore rozdelil a sviečku znovu zaskrutkujte.
5. Nečistotu, usadeniny a prach z motora a rebra hlavy valca dôkladne odstráňte.
6. Vzduchový filter vyčistite alebo pri silnom znečistení vymeňte.
7. Vibračné utláčadlo uložte bezpečne v suchej miestnosti neprístupnej deťom.
8. Zariadenie na nesmie uchovávať vonku.
9. Zariadenie a motor na ochranu pred prachom prikryte a uskladnite na suchom, čistom mieste.

Pri opätovnom uvedení do prevádzky po dlhšom skladovaní

1. Vymeňte motorový olej.
2. Nalejte čerstvý benzín, predtým ako motor nanovo naštartujete po dobe skladovania.

Keď sa motor viac ako jeden mesiac nepoužíva, môže to mať za následok zmeny na kvalite benzínu, sťažné spúšťanie motora alebo iné. Aby ste tomu zabránili, uvoľnite výpustnú skrutku karburátora a nechajte z neho benzín vytiecť. Otvorte okrem toho benzínový kohútik, aby benzín z nádrže vytiekol.

13. Údržba

Pozor!

Pred vykonaním údržbových prác vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Výmena oleja (obr. 7)

Motorový olej vymeňte po prvých 25 hodinách prevádzky, následne každých 50 hodín príp. každé tri mesiace.

Motorový olej nechajte vytiecť pri teplom motore.

1. Motor nechajte zahriať.
2. Vypnite motor.
3. Pristavte dostatočne veľkú nádobu na zber starého oleja pod vypúšťaciu skrutku oleja (b).
4. Na vypustenie oleja odstráňte uzáver plnenia oleja (12) a vypúšťaciu skrutku oleja (b).
5. Olej nechajte vytiecť
6. Vypúšťaciu skrutku oleja (b) znovu pripevnite utesňovacou podložkou a dotiahnite.

Nalejte odporúčaný motorový olej do otvoru pre doplnenie oleja.

Upozornenie! Uzatváraciu skrutku oleja dobre zaskrutkujte s utesňovacou podložkou (12).

Objem náplne ca. 1,1 litra

Opotrebovaný olej zlikvidujte podľa predpisov v miestnom zbernom mieste starého oleja. Starý olej je zakázané vypúšťať do pôdy alebo zmiešavať s odpadom.

Skontrolujte sviečky (obr. 11)

Motor vypnite a nechajte ho vychladnúť.

Opatrne! Nebezpečenstvo popálenia

Vždy podľa potreby sviečku vyčistite alebo vymeňte.

1. Nástrčku zapalovacej sviečky odtrhnite a nečistotu v oblasti sviečok odstráňte.
2. Sviečku vykrúťte a skontrolujte.
3. Pri poškodení ako napr. trhliny alebo úlomky sviečku vymeňte.
4. Elektródy zapalovacích sviečok vyčistite drôtenou kefou.
5. Vzdialenosť elektród skontrolujte a nastavte ju.
6. Zapalovaciu sviečku zaskrutkujte a dotiahnite kľúčom na sviečky.

- Nástrčku zapalovacích sviečok nasadíte na sviečku.

Dbajte na to, aby sa pri výmene nedostali do hlavy valca žiadne nečistoty.

Prekontrolujte uloženie zapalovacej sviečky.

Voľná zapalovacia sviečka môže vplyvom prehriatia poškodiť motor.

Príliš silné utiahnutie môže poškodiť závit v hlave valca.

Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ. Použite len odporúčanú alebo ekvivalentnú sviečku.

Výčistenie vzduchového filtra (obr. 9 + 10)

- Uvoľníte záchytnú skrutku (c)
- Odstráňte kryt filtra. (15)
- Vyčistíte penový predfilter (d) s nehorľavým rozpúšťadlom.

Pozor: Na čistenie vzduchovej filtračnej vložky nepoužívajte žiaden benzín ani čistiace rozpúšťadlá s nízkym bodom vznietenia. Následkom by mohol byť požiar alebo výbuch.

- Predfilter vytlačte, aby ste odstránili rozpúšťadlo/mydlovú vodu.
- Vyčistíte papierový filter vyklepaním.
- Vymývany filtračný článok dôkladne vypláchnite čistou vodou.
- Nechajte filtračný článok dôkladne vysušiť, alebo ho osušte stlačeným vzduchom.
- Kryt filtra znovu nasadíte a dotiahnete záchytnú skrutku.

Ak sa motor prevádzkuje vo veľmi prašnom prostredí, vzduchový filter čistíte denne alebo po každých desiatich hodinách prevádzky.

Nikdy nenecahajte motor bežať bez alebo s poškodenou vzduchovou filtračnou vložkou. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

Pri vrátení dodávky vibračných utláčadiel k oprave dbajte, prosím, na to, aby sa tieto posielali z bezpečnostných dôvodov na servisnú stanicu bez oleja a benzínu.

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podľa majú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie



Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.



Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty.

Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!

Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení

(2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu zo starých elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

Batérie a akumulátory nevyhadzujte do domového odpadu!



Ako spotrebiteľ máte zákonnú povinnosť odovzdať všetky batérie a akumulátory bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, zbernému stredisku vo vašej obci/mestskej časti alebo v predajni, aby mohli byť odvezené na ekologickú likvidáciu.

*označené: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo

15. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať.	Žiadne palivo v nádrži.	Dotankujte palivo.
	Palivový kohút zatvorený.	Otvorte palivový kohút.
	Vzduchový filter zanesený.	Vyčistite vzduchový filter.
	Motorový spínač je nastavený na OFF".	Nastavte spínač motora do polohy „ON“.
	Poškodený reverzný štartér.	Opravte reverzný štartér.
	Chýba motorový olej	Doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka zanesená.	Vyčistite zapaľovaciu sviečku
	Stav motorového olej je nízky.	Dolejte motorový olej.
	Spínač/vypínač motora je Chybné nastavený.	Postavte ho na správnu pozíciu.
Motor beží hlasno/ nepokojne	Zapaľovacia sviečka zanesená	Zapaľovaciu sviečku vyčistite/vymeňte.
	Vzduchový filter je silne znečistený.	Vzduchový filter vyčistite/vymeňte.
	Palivo je kontaminované/odstáťe.	Palivo vypustíte a obnovte.
	Páčka sýtiča je na „CHOKE“	Nastavte páčku sýtiča na „RUN“
	Nesprávne palivo, nafta namiesto benzínu	Palivo vypustíte, nalejte správne palivo
Žiadny elektrický výkon zodpovedného zástupcu	Porucha v alternátore	Kvôli záručnému servisu informujte
Motor sa nedá vypnúť	Chybný vodič na vypnutie zapaľovania	Ventil na prívod paliva zatvorte a čakajte až sa motor zastaví. Zavolajte zákaznícky servis.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Olvassa el az üzemeltetési kézikönyvet. A készülék használata előtt minden esetben lapozza fel az üzemeltetési kézikönyv megfelelő fejezetét.
	Fontos. Forró alkatrészek. Maradjon megfelelő távolságban.
	Fontos. Tankolás előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.
	Fontos. A kipufogógázok mérgezőek, a motort ezért ne működtesse nem szellőztetett területeken.
	Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőkesztyűt.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre
	Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!
	Karbantartási munkák előtt vegye ki az indítókábelt, és olvassa át a vonatkozó útmutatásokat.
	A készüléket ne érje eső.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!
	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	114
2.	A készülék leírása (1 - 2 ábra)	114
3.	Szállított elemek	114
4.	Rendeltetésszerű használat	115
5.	Biztonsági utasítások.....	115
6.	Műszaki adatok.....	117
7.	Kicsomagolás	117
8.	Felépítés / az üzembe helyezés előtt	118
9.	Üzembe helyezés	119
10.	Szállítás	120
11.	Tárolás	120
12.	Karbantartás	120
13.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	121
14.	Hibaelhárítás	122

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertették az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása (1 - 2 ábra)

1. Benzintartály
2. Keret
3. Benzintartály
4. 400 V~ feszültségű aljzat
5. AC dugaszoló aljzat 230 V
6. Földelőcsavar
7. Szállítási fogantyú
8. Akkumulátor
9. Biztosíték
10. Voltmérő
11. 12 V-os csatlakozó
12. Nívópálca
13. Szállítókerekek
14. Motorkapcsoló
15. Légszűrő
16. Berántó szerkezet
17. Motor
18. Benzin elzárócsap
19. Szívató
20. Tanksapka

3. Szállított elemek

- A. Szállítókerekek
- B. Támasztóláb
- C. Adapter - 400 V
- D. Adapter - 230V
- E. Gyertyakulcs
- F. Hatlapfejű csavar (M6 x 12)
- G. Hatlapfejű csavar (M8 x 20)
- H. Hatlapfejű csavar (M8 x 40)
- I. Keréktengely
- J. Szállítási fogantyúk
- K. Hatlapú anya (M12)
- L. Önzáró hatlapú anya (M8)
- M. Peremes anya (M6)
- N. Peremes anya (M6)
- O. Rugós alátétgyűrű (2 db)
- P. Hézagoló alátét (2 db)
- Q. Műanyag hézagoló alátét (4 db)
- R. Kezelési útmutató
- S. 14 V / 17 Ah akkumulátor

4. Rendeltetésszerű használat

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékoztatni kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető legszigorúbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat. Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fűrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramsüksége magas.

Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztőt az épület villanyvezetékeire.

- A generátort csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembe vételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat hárít(ás)sa el haladéktalanul!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A generátort csak olyan személy használhatja, tarthatja karban vagy javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban tájékoztattak. Ha a berendezésen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

- A generátort csak olyan munkálatokhoz használja, amelyre készítették és amely a használati utasításban olvasható.
- A generátort kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

Ez a berendezés megfelel az elektromos gépekre vonatkozó biztonsági előírásoknak

- A generátor üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- A szakszerűtlen használat személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. Nem kezelhetik a berendezést olyan személyek, akik nem ismerik az útmutató tartalmát. Gondosan őrizze meg a használati utasítást.
- Gyermekek és fiatalok személyek nem használhatják a berendezést.
- A nem rendeltetésszerű használatra és a gép módosításaira visszavezethető problémákért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat, a szerelési és kezelési útmutatót, továbbá az általános érvényű baleset-megelőzési előírásokat is.

Fontos megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a berendezéssel dolgozó minden személy a használat előtt figyelmesen elolvassa ezt a használati utasítást, és megértse az abban foglaltakat. Soha ne üzemeltesse a készüléket épületen belül vagy megfelelő szellőzéssel nem rendelkező környezetben.

A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak, amely egy szagtalan és mérgező gáz.

Figyelem!

A generátor feszültsége ingadozik, ami esetlegesen károsíthatja a következő készülékeket:

- televízió/TV készülékek audio-videó készülékek,
- elektronikus vezérlése termékek és készülékek

Biztonsági utasítások

Olvassa el figyelmesen az útmutatót – ismerkedjen meg a készülékkel.

Tartsa szem előtt a jelen berendezésre vonatkozó használati utasításokat, korlátozásokat és lehetséges veszélyeket.

- A készüléket csak szilárd alapra szabad felállítani.
- A terhelés nem haladhatja meg a generátor adat-tábláján megadott teljesítményt. Túlterhelés esetén károsodik a készülék vagy csökken az élettartam.
- A motort nem szabad túl nagy fordulatszámon üzemeltetni. A motor túl magas fordulatszámon történő üzemeltetése fokozza a sérülésveszélyt. Nem szabad módosítani a szabályozott fordulatszámot befolyásoló alkatrészeket.
- A generátoron vagy a motoron végzett beállítási munkálatok előtt a szándékolatlan beindulás elkerülése érdekében feltétlenül távolítsa el a gyújtógyertyát, ill. az indítókábelt.
- A készülékeket nem szabad hibás vagy hiányzó alkatrészek esetén, ill. védőház vagy burkolat nélkül üzemeltetni. A pótalkatrészekkel kapcsolatos információkért forduljon az ügyfélszolgálatához.
- A készüléket nem szabad nedves vagy vizes környezetben vagy nagyon jó vezetőképes felületen, például fémburkolaton vagy acélszerkezeten üzemeltetni vagy tárolni. Amennyiben a készüléket az imént megadott feltételek mellett üzemelteti, akkor feltétlenül viseljen gumikesztyűt és -csizmát, valamint használjon földzárlati megszakítót.
- Tartsa a generátort tisztán és olajtól, szennyeződéstől és más idegen anyagtól mentes állapotban.
- Gondoskodjon arról, hogy a hosszabbító kábel, az áramkábel és minden elektromos komponens kifogástalan állapotban legyen. Az elektromos készülékeket nem szabad sérült vagy hibás kábelrel üzemeltetni.
- Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a kipufogót és más olyan motor-, ill. generátorrészeket, amelyek üzemelés közben felmelegednek.
- Ne csatlakoztassa a készüléket háztartási dugaszoló aljzatra.
- Ne kösse össze más áramforrásokkal.

A következő feltételek mellett semmiképpen ne üzemeltesse a generátort:

- a motor fordulatszámának változása
- az elektromos teljesítmény csökkenése
- gyújtáskimaradás felmerülése esetén
- szikraképződés
- túlzott mértékű vibráció
- láng vagy füst keletkezése
- zárt térben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás

- zárt helyiségben
- eső vagy kedvezőtlen időjárás
- a csatlakoztatott készülékek túlmelegedése
- a dugaszoló aljzat károsodása

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nem észlelhető-e az üzemanyagrendszeren tömítetlen hely vagy kopási hely, például ledörzsölt vagy porózus csövek, laza vagy hiányzó bilincsek vagy sérülés a tankon vagy a tanksapkán. Üzemeltetés előtt minden hibát szüntessen meg.

A generátort csak a következő feltételek esetén szabad üzemeltetni, karbantartani és feltankolni:

- Elégéses szellőzés. Kerülje az olyan környezetet, ahol a gőzök felgyülemlenek, például akna, pince, árok és hajófenék. Ügyeljen a levegőáramlásra és a hőmérsékletre.
- A környezeti hőmérséklet ne haladja meg a 40°C-ot.
- Zárt térben csövön kell kivezetni a veszélyes kipufogógázokat. A motor kipufogógázai szén-monoxidot tartalmaznak, ami egy mérgező, színtelen és szagtalan gáz, amely belelegzés esetén súlyos egészségügyi árokat és akár halált is okoz.
- A generátort csak megfelelő világítás mellett szabad feltankolni. Kerülje az üzemanyag kiömlését. Soha ne tankolja fel a generátort üzemelés közben. Tankolás előtt hagyja kb. két percig hűlni a motort.
- A tankolást soha ne végezze nyílt láng, ellenőrző lámpa vagy szikrát képező elektromos készülékek, például villamos kézi szerszámok, hegesztőkészülékek vagy köszörűgépek közelében.
- Ellenőrizze, hogy kifogástalan állapotban van-e hangtompító és a levegőszűrő. Ezek az alkatrészek tűzvédőként szolgálnak hibás gyújtás esetén.
- Ne dohányozzon a generátor közelében. Ne viseljen laza ruházatot, ékszer vagy hasonló tárgyakat, amelyek beakadhatnak az önindítóba vagy más körben járó alkatrészekbe.

A generátort a technika állása és a biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok. Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

- Minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.

Veszélyek és óvintézkedések

Kipufogógáz:

Kipufogógázok belélegzése

A berendezést kizárólag kültéren használja

Áramütés:

A gyújtógyertya megérintése

Ne érjen a gyújtógyertyák csatlakozóihoz járó motor esetén

Égési sérülések:

A kipufogó megérintése

Hagyja lehűlni a készüléket

Tűz - robbanás:

A benzin gyúlékony anyag

Üzemanyaggal történő feltöltés és üzemeltetés során tilos a dohányzás

Figyelmeztetés!

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Védelmi fokozat	IP23M
Folyamatos névleges teljesítmény P_{nenn} (S1)	5000 W
Maximális teljesítmény P_{max} (S2 5 min)	5500 W
	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Névleges feszültség U_{nenn}	
Névleges áramerősség I_{nenn}	16 A
Frekvencia F_{nenn}	50 Hz
A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres léghűtéses
Lökettérfogat	420 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	11 kW / 15 PS
Üzemanyag	90-es oktánszámú benzin
Tartály térfogata	25 l

A motorolaj típusa	10W30 / 15W40
Olajmennyiség (kb.)	1,1 l
Fogyasztás teljes terhelésnél	313 g/kWh
Tömeg	85 kg
Teljesítményszálly	G2
Max. hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Indító	Kábelindító / Elektromos indító
Gyújtógyertya	F7RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gép rövid ideig üzemeltethető a maximális teljesítménnyel. Utána egy időre le kell állítani a gépet, hogy ne melegedjen túl.

Zaj

△ Figyelmeztetés:

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zajértékek

LWA hangteljesítményszint 94,91 dB(A)
LpA hangnyomásszint 74,89 dB(A)
Kwa/pA bizonytalanság 1,99 dB(A)

7. Kicsomagolás

Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket. Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak). Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány. Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el. Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást. A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból. Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat. Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ Figyelem!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszzanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8. Felépítés / az üzembe helyezés előtt

⚠ Figyelem!

Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

A gép nincs teljesen összeszerelve

A szállítóberendezés felszerelése (4/5/6 ábra)

1. Vezesse át a keréktengelyt (I) a vezetőn (a), amíg be nem pattan.
2. A járókereket (13) helyezze rá a keréktengelyre (I), és hézagoló alátét (P), rugós alátétgyűrű (O) és hatlapú anya (K) segítségével rögzítse a keréktengegyen. (4. ábra)
3. Szerelje a támasztólábát (B) a keret merevítőjére lent. A támasztólábát rögzítse két csavarral (G) és anyával (M) (5. ábra)
4. Szerelje fel a keretre a szállítási fogantyúkat (7). A szállítási fogantyúkat rögzítse a csavarral (H) és az anyával (M), a keret és a szállítási fogantyú villája közé helyezzen két műanyag hézagoló alátétet. (6. ábra)

Figyelem! Az első használat előtt töltsön be olajat.

Minden használat előtt kikapcsolt motornál és sík felületen ellenőrizze az olajszintet. Használjon négyütemű vagy hasonlóan kiváló minőségű HD-olajat.

Az olajszint ellenőrzése (7 ábra)

Vegye le az olajbetöltő nyílás zárósapkáját (12), és törölje tisztára a mérőpalcát. Az olajszint ellenőrzéséhez tolja be a mérőpalcát a betöltőcsomákba, a zárósapka becsavarása nélkül. Ha túl alacsony az olajszint, töltsön be az ajánlott olajból a betöltőcsomák alsó pereméig.

Olaj figyelmeztető rendszer

Az olaj figyelmeztető rendszert úgy terveztük, hogy el lehessen kerülni a motor károsodását, ha kevés az olaj a forgattyúházban. Az olaj figyelmeztető rendszer automatikusan leállítja a motort, mielőtt az olajszint a forgattyúházban a biztonsági jelölés alá süllyedne (a gyújtáskapcsoló ON állásban marad). Ha az olaj figyelmeztető rendszer leállítja a motort, akkor töltsön utána motorolajat.

Tankolás

Figyelmeztetés! A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.

Használjon legalább **90-es októszámu benzint**. Csak friss, tiszta üzemanyagot használjon. A víz vagy a benzinben lévő szennyeződések károsítják az üzemanyagrendszert.

Az üzemanyagtartály kapacitása: 25 liter

- A tartályt maximum az üzemanyagszűrőn található jelölésig tölts fel.
- Ne feledje, hogy az üzemanyag tágul.
- Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral. Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni.
- Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.
- Feltöltés közben, illetve a benzin tárolására használt helyen ne dohányozzon, valamint ügyeljen arra, hogy a feltöltés környezte, illetve a tárolás helye nyílt lángtól és szikrától mentes legyen.
- Feltöltést követően győződjön meg a tartály sapkájának megfelelő visszazárásáról. Legyen elővigyázatos!
- Azonnal törölje fel a kiömlött benzint.
- Ha benzin ömlött ki, akkor a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy az érintett felület megszáradt.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne érintkezzen ismételt módon és hosszú időn keresztül a bőrével, illetve ne lélegezze be a benzingőzt.
- Az üzemanyag gyermekektől elzárva tartandó.
- Ha a motor időnként rángat vagy kopog, használjon egyéb márkájú benzint.
- Ha ezzel a probléma nem szűnik meg, forduljon a hivatalos forgalmazóhoz.

Az akkumulátor bekötése

Csatlakoztassa a piros kábelt a (+) plusz pólushoz és a fekete kábelt a (-) pólushoz.

Megjegyzés: Az akkumulátor üzem közben magától feltöltődik.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a rángatás vagy kopogás ellenére folyamatosan ilyen feltételek mellett használja a motort, akkor az megrongálódhat. A rángató vagy kopogó motor használata nem megfelelő használatnak minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből adódó károkért, ezekért kizárólag a felhasználót terheli a felelősség.

9. Üzembe helyezés

A generátor földelése

Az áramfejlesztő olyan földeléssel rendelkezik, amely összekapcsolja a készülék vázszerkezetét a váltakozó áramú csatlakozóaljzatokban található földelő csatlakozásokkal. A földelés nincs összekötve a váltakozó áram nullavezető kábelével. Ha az áramfejlesztőt fáziskeresővel tesztelik, akkor nem ugyanolyan földhurok tapasztalható, mint egy normál háztartási készülék esetében. Az áramütés elleni védelem érdekében gondoskodjon arról, hogy a generátor földelve legyen. Kösse össze egy vastag dróttal a generátort és a külső földelőforrást, például egy a földbe leültött vízcsövet, ill. egy a földbe leültött vörösréz rudat.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon földelő forrásként olyan csővezetékét, amely éghető anyagokat vezet.

A motor beindítása (1 + 2 ábra)

MEGJEGYZÉS: A motor indítása előtt ne csatlakoztasson elektromos készüléket.

Forgassa az ON állásra az üzemanyagsapöt (18).

Hídeg állapotban:

Állítsa a CLOSED állásba a szivatókart (19).

Meleg állapotban:

1. Állítsa OPEN állásba a szivatókart
2. Állítsa ON állásba a motorkapcsolót (14).
3. Lassan húzza meg a kézi behúzás indítót, amíg ellenállást nem érez. Ezután húzza meg erősen.
4. Állítsa vissza OPEN helyzetbe a szivatókart amíg a motor felmelegszik.

Elektromos indítás

A motorkapcsolót (14) forgassa START állásra, és tartsa ott kb. 5 másodpercig, amíg a motor el nem indul.

FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy az ujjai ne sérüljenek meg. Ha a motor nem indul be és egy dugattyú nem emelkedett meg teljesen, akkor a fogantyú hirtelen visszacsapódhat a motor irányába. Kerülje el, hogy a fogantyú visszacsapódjon a motor irányába. Lassan engedje visszasiklani a kezéből, hogy a burkolat ne károsodjon.

A motor leállítás

1. Állítsa le a villamos aggregátot
2. Állítsa off állásba a motorkapcsolót
3. Állítsa off állásba az üzemanyagsapöt

Vészhelyzetben állítsa off állásra a motorkapcsolót

Csatlakoztatható elektromos készülékek

Ez az áramfejlesztő izzókat, fűtőkészülékeket, fűrógépeket, vízszivattyúkat stb. láthat el árammal. Ne lépje túl az áramfejlesztőre vonatkozóan megadott terhelési határt.

Az áramfejlesztő nem használható olyan készülékek táplálására, amelyek áramsükséglete magas.

Az áramfejlesztő nem használható precíziós készülékek, például számítógépek esetében. Az ilyen precíziós készülékek bizonyos körülmények esetén károsodhatnak az áramfejlesztő teljesítményleadásakor keletkező széles hullámok miatti torzításból kifolyólag. Ne csatlakoztassa az áramfejlesztőt az épület villanyvezetékeire.

FIGYELMEZTETÉS:

Egy épület villanyvezetékeire történő csatlakozáskor előfordulhat, hogy visszatáplálja az elektromos áramot a hálózat ellátóvezetékeibe. Az ilyen visszatáplálás magában hordozza a halálos áramütés kockázatát az áramszolgáltató munkatársai vagy más olyan személyek számára, akik áramszünet közben megérintik a vezetékeket. Egy épület villanyvezetékeire történő csatlakozáskor az is előfordulhat, hogy a szolgáltató elektromos árama táplálódik vissza az áramfejlesztőbe. Amikor helyreáll az áramszolgáltatás, akkor az áramfejlesztő felrobbanhat, kigyulladhat vagy tüzet okozhat az épület villanyvezetékeiben.

Biztosíték (9)

A biztosíték rövidzárlat esetén vagy a generátor jelentős túlterhelése esetén automatikusan leválasztja az áramfejlesztőt a dugaszoló aljzatról. Amennyiben a biztosíték automatikusan off állásba ugrott, akkor ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott elektromos készülék kifogástalan állapotban van-e, és hogy nem lépi-e túl a kapcsolás megengedett terhelési határértékét, mielőtt újra benyomja a biztosítékot.

Tisztítás

Figyelem!

Tisztítási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetnek a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

10. Szállítás

Szállítás

1. Hagyja lehűlni a motort, mielőtt szállítja vagy.
2. Az áramfejlesztő szállítás előtt állítsa (off) állásba a gyújtáskapcsolót és (off) állásba a benzincsapot
3. Tartsa vízszintes helyzetben az áramfejlesztőt, hogy ne folyjon ki a benzin. A benzingőz vagy a kifolyó benzin meggyulladhat.
4. Ne ejtse le az áramfejlesztőt és szállítás közben ne érje ütés.

11. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a készüléket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van. A szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a szerszámot a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a szerszám mellett tárolja.

Hosszabb idejű tárolás esetén

1. Üritse ki az üzemanyagtartályt és járassa üresre a porlasztót.
2. Csavarozza ki a gyújtógyertyát.
3. Öntsön kb. 20 ml tiszta motorolajat a gyújtógyertya furatán keresztül a hengerbe.
4. Lassan húzza ki a berántó zsinórt, hogy minden-hova jusson a motorolajból és csavarozza vissza a gyújtógyertyát.
5. Alaposan távolítsa el a szennyeződések, a lerakódásokat és a port a motorról és a hengerfej bordáiról.
6. Tisztítsa meg a légszűrőt, vagy erős szennyeződések esetén cserélje ki.
7. A generátort biztonságos, száraz, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
8. A készüléket nem szabad a szabadban tárolni.
9. A por elleni védelem érdekében takarja le a készüléket és a motort, és tárolja száraz és tiszta helyen.

Hosszabb tárolás utáni újbóli üzembe helyezés

1. Cserélje le a motorolajat.
2. A tárolási idő után a motor beindítása előtt tankoljon friss benzint.

Amennyiben a motort több mint egy hónapig nem használták, akkor a benzinminőség változása miatt előfordulhat, hogy a motor nehezen indul be és más követ-

kezmények is lehetségesek. Ennek megakadályozása érdekében lazítsa meg a porlasztó leeresztő csavarját, és hagyja kifolyni belőle a benzint. Ezen kívül nyissa meg a benzincsapot, hogy a benzin kifolyjon a tartályból.

12. Karbantartás

Figyelem!

Karbantartási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Olajcsere, (7. ábra)

Az első 25 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta cseréljen motorolajat.

A motorolajat a meleg motorból engedje le

1. A motorolajat a meleg motorból engedje le.
2. Kapcsolja ki a motort.
3. Helyezzen egy megfelelő űrtartalmú tartályt az olajleeresztő csavar (b) alá a fáradt olaj leengedéséhez.
4. Az olaj leengedéséhez távolítsa el az olajfeltöltő csavart (12) és az olajleeresztő csavart (b).
5. Hagyja lefolyni az olajat
6. Helyezze vissza az olajleeresztő csavart (b) és tömítőt alátéttel együtt.

Töltse be az ajánlott motorolajat az olajfeltöltő nyílásba.

Megjegyzés! Jól húzza meg az olajfeltöltő csavart (12).

A feltöltési mennyiség kb. 1,1 liter

Ártalmatlanítsa szabályszerűen a keletkezett olajat a helyi hulladékolaj-gyűjtőhelyen. A használt olajat tilos a földre eresztetni vagy a többi hulladékkal keverni.

Gyújtógyertya ellenőrzése (11. ábra)

Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.

Vigyázat! Égési sérülések veszélye

Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát:

1. Húzza le a gyertyapipát és távolítsa el a szennyeződést a gyújtógyertya területéről.
2. Csavarozza ki és ellenőrizze a gyújtógyertyát.
3. Károsodás esetén pl. hasadások vagy repedések esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
4. Tisztítsa meg a gyújtógyertya elektródáját egy drótkéfével.
5. Ellenőrizze és állítsa be az elektróda távolságot.
6. Csavarozza be a gyújtógyertyát és húzza meg gyújtógyertya kulccsal.
7. Helyezze vissza a gyertyapipát a gyújtógyertyára.

Ügyeljen arra, hogy a cserénél ne kerüljön szennyződés a hengerfejbe.

Ellenőrizze a gyújtógyertya helyzetét.

A laza gyújtógyertya károsíthatja a motort a túlmelegedés miatt.

A túl erős meghúzás károsítja a hengerfejben a menetet.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli. Csak az ajánlott vagy azzal egyenértékű gyújtógyertyát szabad használni.

A légszűrő tisztítása (9 + 10 ábra)

1. Lazítsa meg a fogantyút (c)
2. Vegye le a szűrő burkolatát (15)
3. Tisztítsa meg a habszivacs előszűrőt nem gyúlékony (d) oldószerekben.

Figyelem: Ne használjon benzint vagy alacsony lobbaspontú tisztító oldatot a légszűrő betétjének tisztításához. Ennek tűz vagy robbanás lehet a következménye.

4. Nyomja ki az előszűrőt, hogy eltávolítsa belőle az oldószert/szappanos vizet.
5. Porolja ki a papírszűrőt.
6. A kimosott szűrőelemet alaposan öblítse át tiszta vízzel.
7. Hagyja megszáradni a szűrőelemet vagy sűrített levegővel történő kifúvással szárítsa meg.
8. Akassza vissza a szűrő burkolatát és húzza meg a fogantyús csavart.

Ha a motort nagyon poros környezetben üzemelteti, akkor a levegőszűrőt naponta vagy tíz üzemóránként meg kell tisztítani.

Soha ne indítsa el a motort sérült vagy eltávolított légszűrő-betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Javításra történő visszaszállítás esetén kérjük, ügyeljen arra, hogy a generátort biztonsági okokból olaj- és a benzinmentes állapotban kell elküldeni a szervizálomáshoz.

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Gyorsan kopó részek*: gyújtógyertya

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás



A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkatrészeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!

Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladéka!



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például egy hasonló termék vásárlásakor történő leadással vagy egy elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhethet.

Ne dobja az elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladéka!



Fogyasztóként Ön a törvényi előírások értelmében köteles minden elemet és akkumulátort – függetlenül attól, hogy tartalmazzanak-e káros anyagokat* – a lakóhelye/városrésze gyűjtőhelyén vagy a kereskedésben leadni, gondoskodva ezzel a környezetbarát ártalmatlanításról.

*a következő jelöléssel rendelkeznek: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom

14. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül lokalizálni és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indítható be	Nincs üzemanyag a tartályban.	Tankoljon.
	Az üzemanyag csapja zárva van.	Nyissa meg az üzemanyag csapját.
	Elszennyeződött a levegőszűrő.	Légszűrő tisztítása.
	A motorkapcsoló „OFF” állásban áll.	Állítsa „ON” állásba a motorkapcsolót.
	A kézi behúzás indító meghibásodott.	Javítsa meg a kézi behúzás indítót.
	Nincs motorolaj.	Töltsön után motorolajat.
	Elszennyeződött a gyújtógyertya.	Tisztítsa meg a gyújtógyertyát
	Túl alacsony a motorolaj szintje (az olaj figyelmeztető lámpája villog).	Töltsön fel motorolajat.
	A motorüzem be-/kikapcsolója hibásan van beállítva.	Állítsa a megfelelő állásba
A motor hangosan/ egyenetlenül jár	Elszennyeződött a gyújtógyertya	Tisztítsa meg/ cserélje ki a gyújtógyertyát.
	A levegőszűrő nagyon szennyezett	Tisztítsa meg/cserélje ki a levegőszűrőt.
	Az üzemanyag szennyezett/túl sokáig állt	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be frisset.
	Állítsa a szivatókart „CHOKE” állásra	Állítsa a szivatókart „RUN” állásra
	Nem megfelelő üzemanyag, benzin helyett gázolaj	Engedje le az üzemanyagot és töltsön be megfelelő üzemanyagot
Nincs elektromos kimenet	A váltakozó áramú áramtermelő üzemzavara	Értesítse a garanciáért felelős képviselőt
A motor nem állítható le	Meghibásodott a gyújtás kikapcsoló huzalja	Zárja el az üzemanyagcsapot és várja meg, hogy a motor leálljon, hívja az ügyfélszolgálatot

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przeczytać podręcznik eksploatacji. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem zapoznać się z odpowiednim rozdziałem w podręczniku użytkownika.
	Ważne. Gorące elementy. Zachować odstęp.
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.
	Ważne. Spaliny są trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.
	Nosić nauszники ochronne. Nosić rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym
	Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!
	Wyjąć kabel zapłonowy przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i zapoznać się z instrukcjami.
	Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
	Uwaga! Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	125
2.	Opis urządzenia (rys 1 - 2)	125
3.	Zakres dostawy	125
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	126
5.	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	126
6.	Dane techniczne	128
7.	Rozpakowanie	129
8.	Montaż / Przed uruchomieniem	129
9.	Uruchomienie.....	130
10.	Czyszczenie.....	131
11.	Transport.....	131
12.	Przechowywanie.....	131
13.	Konserwacja	131
14.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	133
15.	Pomoc dotycząca usterek	134

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia (rys 1 - 2)

1. Wskaźnik poziomu paliwa
2. Ramka
3. Zbiornik
4. Gniazdko 400 V
5. Gniazdko AC 230 V
6. Śruba uziemiająca
7. Uchwyt transportowy
8. Bateria
9. Wyłącznik obwodu
10. Woltomierz
11. Przyłącze 12 V
12. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
13. Koła transportowe
14. Stycznik silnikowy
15. Filtr powietrza
16. Rozrusznik nawrotny
17. Silnik
18. Zawór odcinający benzynę
19. Zasysacz
20. Korek wlewu paliwa

3. Zakres dostawy

- A. Koła transportowe
- B. Podpórka
- C. Adapter – 400 V
- D. Adapter – 230 V
- E. Klucz do świecek
- F. Śruba sześciokątna (M6 x 12)
- G. Śruba sześciokątna (M8 x 20)
- H. Śruba sześciokątna (M8 x 40)
- I. Oś koła
- J. Uchwyty transportowe
- K. Nakrętka sześciokątna (M12)
- L. Nakrętka sześciokątna samozabezpieczająca (M8)
- M. Nakrętka blokująca (M6)
- N. Nakrętka blokująca (M6)
- O. Pierścień sprężysty (2x)
- P. Podkładka (2x)
- Q. Podkładka z tworzywa sztucznego (4x)

- R. Instrukcja obsługi
- S. Bateria 14 V / 17 Ah

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego. Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Ta jednostka napędowa może zasilать żarówki, grzejniki, wiertarki, pompy wodne itp. Nie należy przekraczać limitu obciążenia określonego dla generatora.

Jednostka napędowa nie może być wykorzystana do zasilania urządzeń, które mają wysokie zapotrzebowanie na energię.

Generator nie może być stosowany do urządzeń precyzyjnych, takich jak komputery. Urządzenia precyzyjne mogą zostać uszkodzone przez zakłócenia wywołane przez szeroką falę, gdy zasilanie urządzenia ma inną moc niż urządzenie wyjściowe. Nie należy podłączać urządzeń do zasilania instalacji elektrycznej w budynku.

- Generator można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji!
- Zwłaszcza usterki wpływające negatywnie na bezpieczeństwo należy natychmiast usuwać (zlecać ich usunięcie)!
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa generatora są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.
- Generator można wykorzystywać tylko do prac, do których została skonstruowana i które zostały opisane w instrukcji obsługi.
- Generators wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa dotyczącymi maszyn elektrycznych

- Przed uruchomieniem generatora należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Osoby, które nie zaznały się z instrukcjami nie mogą obsługiwać urządzenia. Instrukcja obsługi powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu.
- Dzieci i młodzież nie mogą korzystać z tego urządzenia.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub zmianami dokonanymi w maszynie.
- Należy stosować się także do informacji na temat bezpieczeństwa, instrukcji montażu i obsługi, a także przepisów BHP, które są powszechnie stosowane.

Ważna wskazówka:

Proszę się upewnić, że osoby które pracują na tym urządzeniu przeczytały i zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi przed jego uruchomieniem.

Nigdy nie należy używać urządzenia wewnątrz budynków lub w warunkach, które nie zapewniają wentylacji.

Spaliny zawierają tlenek węgla, który jest bezwonnym, trującym gazem.

Uwaga!

Napięcie generatora zmienia się; może to spowodować uszkodzenie następujących urządzeń:

- Telewizorów, sprzętu audio-wideo,
- wyrobów lub urządzeń posiadających elektroniczne sterowanie

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję - Zapoznać się z tym urządzeniem.

Należy przestrzegać instrukcji obsługi, ograniczeń i możliwych zagrożeń obowiązujących dla tego urządzenia.

- Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na twardym podłożu.
- Obciążenie nie może przekraczać mocy podanej na tabliczce znamionowej generatora. Przeciążenie powoduje uszkodzenie urządzenia lub skraca jego żywotność.
- Silnik nie może pracować z nadmierną prędkością obrotową. Praca silnika z nadmierną prędkością obrotową zwiększa niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Nie wymieniać żadnych części, które mają wpływ na regulację prędkości obrotowej.
- Przed przystąpieniem do regulacji generatora lub silnika należy zawsze wyjąć świecę zapłonową lub kabel zapłonowy, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.
- Nie wolno obsługiwać urządzeń z wadliwymi lub brakującymi częściami lub bez obudowy ochronnej lub osłony. W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu.
- Nie należy eksploatować ani przechowywać urządzenia w środowisku wilgotnym lub mokrym, ani na powierzchniach o wysokiej przewodności, takich jak powierzchnie metalowe lub konstrukcje stalowe. Podczas pracy urządzenia w takich warunkach, jak opisane powyżej, należy nosić gumowe rękawice i buty oraz stosować wyłącznik różnicowoprądowy.
- Generator należy utrzymywać w czystości, nie dopuszczając do kontaktu z olejem, brudem i innymi ciałami obcymi.

- Upewnij się, że przedłużacz, przewód zasilający i wszystkie elementy elektryczne są w dobrym stanie. Nigdy nie wolno eksploatować urządzeń elektrycznych z uszkodzonymi lub wadliwymi kablami.
- Aby uniknąć poparzeń, nie należy dotykać rury wydechowej oraz innych części silnika lub generatora, które nagrzewają się podczas pracy.
- Nie podłączać urządzenia do gniazd domowych.
- Nie podłączać do innych źródeł zasilania.

Nie należy eksploatować generatora w następujących warunkach:

- przy zmianie prędkości obrotowej silnika
- przy zredukowanej mocy elektrycznej
- przy wystąpieniu niewłaściwego zapłonu
- przy tworzeniu iskier
- w przypadku nadmiernych wibracji
- przy występowaniu płomieni lub dymu
- w zamkniętych pomieszczeniach
- w przypadku deszczu lub trudnych warunków pogodowych
- w zamkniętych częściach pomieszczeń
- w przypadku deszczu lub trudnych warunków pogodowych
- w przypadku przegrzania podłączonych urządzeń
- w przypadku uszkodzenia gniazdek

Regularnie sprawdzać układ paliwowy pod kątem wycieków i śladów zużycia, takich jak zużyte lub porwane przewody, luźne lub brakujące zaciski oraz uszkodzenia zbiornika lub korka wlewu paliwa. Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć wszystkie usterki.

Generator powinien być eksploatowany, konserwowany i tankowany tylko w następujących warunkach:

- Wystarczająca wentylacja. Unikać środowisk, w których mogą gromadzić się opary, np. wyrobisk, piwnic, wykopalisk i żęzy. Przestrzegać przepływu powietrza i temperatury.
- Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 40°C.
- W pomieszczeniach zamkniętych niebezpieczne spaliny są odprowadzane rurami. Spaliny z silników zawierają tlenek węgla, toksyczny, bezwonnny i bezbarwny gaz, który po wdychaniu powoduje poważne szkody dla zdrowia, a nawet śmierć.
- Generator należy tankować tylko przy odpowiednim oświetleniu. Unikać rozlewania paliwa. Nigdy nie tankować generatora podczas pracy. Pozostawić silnik do ostygnięcia na około dwie minuty przed tankowaniem.

- Nie tankować w pobliżu otwartego ognia, lamp kontrolnych lub iskrzącego sprzętu elektrycznego, takiego jak narzędzia elektryczne, sprzęt spawalniczy i szlifierki.
- Sprawdzić, czy tłumik i filtr powietrza są w dobrym stanie. Części te służą jako ochrona przed płomieniem w przypadku niewłaściwego zapłonu.
- Nie palić w pobliżu generatora. Nie należy nosić luźnej odzieży, biżuterii lub podobnych przedmiotów, które mogą zostać wychwycone przez rozrusznik lub inne obracające się części.

Generator została skonstruowana zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szcztątkowe.

Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szcztątkowe.

- Ryzyka szcztątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.

Zagrożenia i środki ochronne

Spaliny:

Wdychanie spalin
 Urządzenie należy używać tylko na zewnątrz

Porażenie prądem:

Dotknięcie świecy zapłonowej
 Nie dotykać świecy zapłonowej i złącz podczas pracy silnika

Oparzenia:

Dotknięcie wydechu
 Zaczekać, aż urządzenie ostygnie

Pożar - eksplozja:

Benzyna jest łatwopalna
 Zabrania się palenia podczas pracy i tankowania urządzenia

Ostrzeżenie!

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała P _{znam.} (S1)	5000 W
Moc maks P _{max} (S2 5 min)	5500 W
Napięcie znamionowe U _{znam}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Prąd znamionowy I _{znamionowy}	16 A
Częstotliwość F _{znam}	50 Hz
Konstrukcja silnika napędowego	4-suwowy 1 silownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	420 cm ³
Maks. moc (silnik)	11 kW / 15 PS
Paliwo	Benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika	25 l
Typ oleju silnikowego	10W30 / 15W40
Ilość oleju (ok.)	1,1 l
Zużycie przy pełnym obciążeniu	313 g/kWh
Waga	85 kg
Klasa mocy	G2
Temperatura maks.	40 °C
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Rozrusznik	Rozrusznik nawrotny / E-Starter
Świeca zapłonowa	F7RTC

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Maszynę można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Maszynę można eksploatować w trybie krótkim z mocą maksymalną. Następnie maszyna musi przez pewien czas stać nieruchomo, aby nie nagrzać się w niedopuszczalny sposób.

Hałas

⚠ Ostrzeżenie:

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB (A), nosić odpowiednie nasłuchiwacze ochronne.

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej LWA 94,91 dB(A)

Poziom ciśnienia akustycznego LpA 74,89 dB(A)

Niepewność Kwa/pA 1,99 dB(A)

7. Rozpakowanie

Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie. Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują). Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny. Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane. W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego. Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi. W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora. Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ Uwaga!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!

8. Montaż / Przed uruchomieniem

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem urządzenie konieczne całkowicie zmontować!

**Twoja maszyna nie jest całkowicie zmontowana
Montaż urządzenia transportowego (rys. 4/5/6)**

1. Wprowadzić oś koła (I) przez prowadnicę (a) aż do jej zatrzaśnięcia.
2. Poprowadzić koło jezdne (13) na oś koła (I) i zamocować za pomocą jednej podkładki (P) i pierścienia sprężystego (O) oraz nakrętki sześciokątnej (K) na osi koła. (Rys. 4)

3. Zamontować podpórkę (B) na podporze ukośnej ramy na dole. Zamocować podpórkę dwoma śrubami (G) i nakrętkami (M) (Rys. 5)
4. Zamontować uchwyty transportowe (7) na ramce. Zamocować uchwyty transportowe za pomocą śrub (H) i nakrętki (M); pomiędzy ramką a widełkami uchwytu transportowego znajdują się dwie podkładki z tworzywa sztucznego. (Abb. 6)

Uwaga! Przed pierwszym uruchomieniem napełnić olejem.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom oleju przy wyłączonym silniku i na równej powierzchni. Stosować olej do silników 4-suwowych lub równie wysokiej jakości olej HD najlepszej jakości.

Sprawdzanie poziomu oleju (rys. 7)

Zdjąć korek wlewu oleju (12) i wytrzeć miarkę. Sprawdzić poziom oleju poprzez włożenie miernika do króćca wlewowego bez zakręcania zamknięcia. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy uzupełnić go zalecanym olejem do poziomu szyjki wlewu oleju.

System ostrzegawczy o oleju

System ostrzegawczy o oleju jest skonfigurowany tak, aby zapobiegać uszkodzeniu silnika z powodu braku oleju w obudowie kulistej. Zanim poziom oleju w kulistym korpusie spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa, system ostrzegawczy o oleju automatycznie wyłączy silnik (wyłącznik zapiętny pozostanie w pozycji ON). Jeśli system ostrzegawczy oleju odłączy silnik, należy uzupełnić olej silnikowy.

Zatankować

Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna i wybuchowa. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia. Należy używać benzyny o liczbie oktanowej nie mniejszej niż 90 oktan. Stosować wyłącznie świeże, czyste paliwo. Woda lub zanieczyszczenia w benzynie mogą uszkodzić układ paliwowy.

Pojemność zbiornika: 25 litrów

- Zbiornik napełniać wyłącznie do oznakowania na filtrze paliwa.
- Należy pamiętać, że paliwo się zwiększa swoją objętością.
- Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku. Jeżeli silnik był wcześniej bezpiecznie eksploatowany, poczekać aż ostygnie.

- Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary benzyny mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami.
- Nie palić podczas tankowania lub w obszarze, w którym przechowywana jest benzyna oraz unikać otwartego ognia lub isker.
- Po zatankowaniu upewnić się, że pokrywa zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięta. Uwaga!
- Rozlaną benzynę natychmiast uprzątnąć.
- Jeśli benzyna się rozlała, upewnić się, że powierzchnia została osuszona przed uruchomieniem silnika.
- Unikać wielokrotnego lub długiego kontaktu paliwa ze skórą oraz unikać wdychania oparów.
- Paliwo przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli pojawiają się sporadyczne stuki lub zgrzyty w silniku, należy użyć innej marki paliwa.
- Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Podłączenie baterii

Teraz należy podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny przewód do bieguna ujemnego (-).

Wskazówka: Bateria ładuje się sama podczas pracy.

OSTRZEŻENIE: Praca silnika z ciągłym stukaniem lub zgrzytaniem może doprowadzić do uszkodzenia silnika. Praca silnika z ciągłym stukaniem lub zgrzytaniem jest uważana za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

9. Uruchomienie

Uziemienie generatora

Jednostka napędowa wyposażona jest w uziemienie, które łączy strukturę ramy urządzenia i połączenia uziomowe (gniazda). Uziemienie nie jest podłączone do przewodu neutralnego prądu przemiennego. Jeśli jednostka napędowa jest testowana testerem fazowania, wówczas nie ma tej samej pętli uziemiającej co w normalnych sprzętach gospodarstwa domowego. W celu ochrony przed porażeniem prądem należy upewnić się, że generator jest uziemiony. Podłączyć generator do zewnętrznego źródła uziemienia, np. rury wodociągowej, która jest wprowadzona w ziemię, lub rury miedzianej, która jest wprowadzona w ziemię, za pomocą grubego drutu.

UWAGA: Jako źródło uziemienia nie należy używać żadnych rur, którymi płyną substancje łatwopalne.

Uruchomienie silnika (rys. 1 + 2)

UWAGA: Nie należy podłączać urządzenia elektrycznego przed uruchomieniem silnika.

Ustawić kurek paliwowy (18) w pozycji ON.

Gdy silnik jest zimny:

Obróć dźwignię ssania (19) do pozycji CLOSED.

Gdy silnik jest ciepły:

1. Obróć dźwignię ssania do pozycji OPEN.
2. Obróć włącznik silnika na pozycję ON.
3. Pociągnij za rozrusznik powoli, aż do zauważalnego oporu. Następnie pociągnij mocno.
4. Przywróć dźwignię ssania do pozycji OPEN, podczas rozgrzewania silnika.

Uruchomienie elektryczne

Przekręć stykacz silnikowy (14) w pozycję START i przytrzymaj przez ok. 5 sekund, aż uruchomi się silnik.

UWAGA: Proszę się upewnić, że nie dojdzie do porażenia palców. Jeśli silnik nie uruchomi się, a tłok nie został całkowicie uniesiony uchwyt rozrusznika może nagle odskoczyć w stronę silnika. Unikaj odskoczenia rozrusznika z powrotem w stronę silnika. Powoli odciągnij go ręką, aby upewnić się, że pokrywa nie zostanie uszkodzona.

Wyłączanie silnika

1. Wyłącz generator
2. Ustaw włącznik silnika do pozycji off
3. Przekręć zawór paliwa do pozycji off

W sytuacji awaryjnej, należy ustawić włącznik silnika do pozycji off

Urządzenia elektryczne, które mogą być podłączone

Ta jednostka napędowa może zasilать żarówki, grzejniki, wiertarki, pompy wodne itp. Nie należy przekraczać limitu obciążenia określonego dla generatora.

Jednostka napędowa nie może być wykorzystana do zasilania urządzeń, które mają wysokie zapotrzebowanie na energię.

Generator nie może być stosowany do urządzeń precyzyjnych, takich jak komputery. Urządzenia precyzyjne mogą zostać uszkodzone przez zakłócenia wywołane przez szeroką falę, gdy zasilanie urządzenia ma inną moc niż urządzenie wyjściowe. Nie należy podłączać urządzenia do zasilania instalacji elektrycznej w budynku.

OSTRZEŻENIE:

Podłączenie do instalacji elektrycznej budynku może spowodować to, że prąd elektryczny zostanie zwrócony do przewodów zasilania sieciowego. Ten powrót powoduje ryzyko śmiertelnego porażenia prądem dla pracowników dostawcy energii elektrycznej lub innych osób, które dotykają przewodów w przypadku awarii zasilania. Podłączenie do instalacji elektrycznej budynku może również spowodować to, że prąd elektryczny dostawcy energii elektrycznej, wróci do generatora. Podczas gdy zasilanie sieciowe zostanie przywrócone, jednostka napędowa może eksplodować, spalić się lub spowodować pożar instalacji elektrycznej budynku.

Wyłącznik (9)

Wyłącznik automatycznie odłącza agregat prądowy w przypadku zwarcia lub znacznego przeciążenia generatora na gniazdku. Jeżeli bezpiecznik automatycznie wyskoczy do pozycji wyłączonej należy sprawdzić, czy podłączone urządzenie elektryczne jest w idealnym stanie i nie przekracza dopuszczalnej granicy obciążenia obwodu przed ponownym wciśnięciem bezpiecznika.

10. Czyszczenie

Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z czyszczeniem zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

11. Transport

Transport

1. Przed transportem lub należy pozostawić silnik do ostygnięcia.
2. Przed transportem generatora, należy ustawić zapłon na OFF i obrócić zawór paliwa do pozycji OFF.
3. Przechowuj generator tak, aby nie dopuścić do rozlania się benzyny. Opary benzyny lub rozlana benzyna mogą się zapalić.

4. Należy upewnić się, aby generator się nie przewrócił i nie był narażony na uderzenia podczas transportu.

12. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Zachować instrukcję obsługi narzędzia.

Przechowywanie przez dłuższy okres czasu

1. Opróżnij zbiornik paliwa i uruchom gaźnik na sucho.
2. Wykręć świece zapłonowe.
3. Wlej około 20 ml czystego oleju napędowego przez otwór świecy zapłonowej do cylindra.
4. Powoli pociągnij za linkę rozrusznika, aby olej rozprowadził się w silniku i wykręć świecę zapłonową.
5. Usuń wszystkie brudy, osady i zanieczyszczenia z silnika i grzbietów głowicy.
6. Wyczyść filtr powietrza lub go wymień, jeżeli jest bardzo brudny.
7. Zabezpieczony generator należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
8. Urządzenie nie może być składowane na otwartej przestrzeni.
9. Urządzenie oraz silnik należy przykryć w celu ochrony przed kurzem i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

Uruchomienie po długim okresie przechowywania

1. Należy wymienić olej silnikowy.
2. Przed uruchomieniem silnika po okresie przechowywania napełnij go świeżą benzyną.

Jeśli silnik nie był używany przez okres dłuższy niż jeden miesiąc, zmiana w jakości benzyny może spowodować trudności z uruchomieniem silnika lub inne problemy. Aby temu zapobiec, należy poluzować śrubę spustową gaźnika, aby benzyna mogła wyciec. Należy również otworzyć zawór paliwa tak, żeby benzyna mogła wyciec ze zbiornika.

13. Konserwacja

Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Wymiana oleju (rys. 7)

Wymień olej silnikowy po 25 godzinach pracy, a następnie po 50 godzinach, lub co trzy miesiące.

Spuść olej z silnika, gdy silnik jest gorący.

1. Rozgrzej silnik.
2. Wyląć olej z silnika.
3. Umieść pojemnik, który jest wystarczająco duży, aby zebrać zużyty olej pod śrubą spustową oleju (b).
4. Aby spuścić olej, należy zdjąć korek wlewu oleju (12) i śrubę spustową oleju (b).
5. Spuść olej
6. Ponownie zamocuj śrubę spustową oleju (b) z podkładką uszczelniającą i dokręć.

Wlej zalecany olej silnikowy do otworu wlewu oleju.

Wskazówka! Należy mocno dokręcić korek wlewu oleju (12).

Pojemność: około 1,1 litra

Zużyty olej należy zutylizować w lokalnym punkcie zbiórki olei używanych. Wylewanie starego oleju na ziemię lub mieszanie go z odpadami jest zabronione.

Sprawdzanie świec zapłonowych (rys 11)

Należy wyłączyć silnik i pozwolić mu ostygnąć.

Ostrożnie! Ryzyko poparzenia

Oczyszcz lub w razie potrzeby wymień świecę zapłonową:

1. Wyjmij wtyczkę świecy zapłonowej i wyczyść wszelkie zabrudzenia z powierzchni świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę zapłonową i sprawdź ją.
3. Jeśli są jakieś uszkodzenia, np. pęknięcia lub odpryski, wymień świecę zapłonową.
4. Wyczyść elektrody świecy zapłonowej szczotką drucianą.
5. Sprawdź i ustaw odstęp elektrod.
6. Wkręć świecę zapłonową i dokręć ją kluczem do świec.
7. Umieść wtyczkę na świecy zapłonowej.

Zwracać uwagę, by podczas wymiany żadne zanieczyszczenia nie przedostały się do głowicy cylindra.

Sprawdź dopasowanie świecy.

Luźna świeca zapłonowa może uszkodzić silnik na skutek przegrzania.

Silne pociągnięcie może uszkodzić gwint w głowicy cylindra.

Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik. Stosować tylko zalecane lub identyczne świece zapłonowe.

Czyszczenie filtra powietrza (rys. 9 + 10)

1. Odkręcić śrubę rękojeści (c).
2. Usunąć z miejsca dolny pokryw filtra (15)
3. Wyczyścić pierwszy filtr piankowy w niepalnym rozpuszczalniku.

Uwaga: Nie należy używać benzyny lub rozpuszczalników o niskiej temperaturze zapłonu do czyszczenia wkładu filtra powietrza. Może to spowodować pożar lub wybuch.

4. Ściśnij przedni filtr w celu usunięcia rozpuszczalnika/wody z mydłem.
5. Wyczyść papierowy filtr, stukając nim.
6. Przepłucz umyty wkład filtra czystą wodą.
7. Pozostaw filtr do wyschnięcia lub przedmuchaj sprężonym powietrzem.
8. Umieść pokrywę filtra z powrotem na miejscu i zabezpiecz za pomocą 2 zacisków

Jeśli silnik pracuje w środowisku o dużym zanieczyszczeniu należy czyścić filtr powietrza codziennie lub po każdym dziesięciu godzinach pracy.

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W razie wysłania generatora do naprawy, zaleca się ze względów bezpieczeństwa, aby został odesłany do centrum serwisowego bez oleju i benzyny.

Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu niższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywające się*: Świece zapłonowe

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14. Utylizacja i ponowne wykorzystanie



Urządzenie znajduje się w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowanie jest materiałem surowcowym, który nadaje się do ponownego wykorzystania i można wprowadzić go do obiegu surowców.



Urządzenie i jego wyposażenie są wykonane z różnych materiałów, np. metalu i tworzyw sztucznych. Uszkodzone elementy dostarczyć do punktu zbiorczego odpadów specjalnych. Zasięgnąć informacji w specjalistycznym punkcie sprzedaży lub w zarządzie gminy!

Zużytego sprzętu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Symbol ten oznacza, że zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (2012/19/UE) oraz przepisami krajowymi niniejszego produktu nie wolno utylizować wraz z odpadami domowymi. Produkt ten należy przekazać do przeznaczonego do tego celu punktu zbiórki. Można to zrobić np. poprzez zwrot przy zakupie podobnego produktu lub przekazanie do autoryzowanego punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nieprawidłowe obchodzenie się z użytym sprzętem może mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie ze względu na potencjalnie niebezpieczne materiały, które często znajdują się w użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Poprzez prawidłową utylizację tego produktu przyczyniają się Państwo także do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych. Informacje dotyczące punktów zbiórki zużytego sprzętu można otrzymać w urzędzie miasta, od podmiotu publiczno-prawnego zajmującego się utylizacją, autoryzowanej jednostki odpowiedzialnej za utylizację zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub w firmie obsługującej wywóz śmieci w Państwa miejscu zamieszkania.

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!



Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do przekazywania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one substancje szkodliwe* czy nie, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do placówki handlowej, aby umożliwić ich bezpieczną dla środowiska utylizację.

*oznaczone symbolami: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów

15. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie odpala	Brak paliwa w zbiorniku.	Zatankuj paliwo.
	Zamknięty zawór paliwa.	Otwórz zawór paliwa.
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyść filtr powietrza.
	Włącznik silnika znajduje się w pozycji OFF.	Przekręć włącznik silnika do pozycji ON.
	Uszkodzony rozrusznik.	Napraw rozrusznik.
	Brak oleju silnikowego.	Wlej olej silnikowy.
	Zabrudzone świece zapłonowe.	Wyczyść świece zapłonową
	Niski poziom oleju (lampa ostrzegawcza świeci).	Uzupełnij olej silnikowy.
	Włącznik silnika ustawiony nieprawidłowo.	Ustaw w odpowiedniej pozycji.
Silnik chodzi głośno/nieregularnie	Zabrudzona świeca zapłonowa	Wyczyść/wymień świecę zapłonową
	Brudny filtr powietrza.	Wyczyść/wymień filtr powietrza.
	Zanieczyszczone/stare paliwo.	Spuść i wymień paliwo
	Dźwignia ssania ustawiona na CHOKE.	Ustaw dźwignię ssania na RUN.
	Niewłaściwe paliwo - olej napędowy zamiast benzyny.	Spuść paliwo i wlej właściwe paliwo.
Brak sygnału	Błąd generatora prądu przemiennego.	Aby uzyskać świadczenia gwarancyjne, należy poinformować o tym przedstawiciela.
Silnik nie daje się wyłączyć	Uszkodzony przewód wyłączający zapłon.	Zamknij zawór paliwa i poczekaj, aż silnik się wyłączy; zadzwoń do działu obsługi klienta.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Pročitajte priručnik za uporabu. Prije uporabe uređaja uvijek pročitajte odgovarajući odjeljak u priručniku za uporabu.
	Važno. Vrući dijelovi. Održavajte udaljenost.
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.
	Važno. Ispušni plinovi su otrovni, motor stoga ne rabite u neprozračenim prostorima.
	Nosite štitnik sluha. Nosite zaštitne rukavice.
	Upozorenje na električni napon
	Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!
	Prije obavljanja održavanja odvojite kabel za pokretanje i pročitajte upute.
	Uređaj ne izlažite kiši.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!
⚠ Pozor!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	137
2.	Opis uređaja (sl. 1 – 2).....	137
3.	Opseg isporuke.....	137
4.	Namjenska uporaba.....	138
5.	Sigurnosne napomene	138
6.	Tehnički podatci	140
7.	Raspakiravanje	140
8.	Montaža / prije stavljanja u pogon.....	140
9.	Stavljanje u pogon	141
10.	Čišćenje	142
11.	Transport.....	142
12.	Skladištenje	142
13.	Održavanje	143
14.	Zbrinjavanje i recikliranje	144
15.	Otklanjanje neispravnosti	145

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom
- kvarom električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i propisa VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pažljivo se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 – 2)

1. Pokazivač razine u spremniku
2. Okvir
3. Spremnik
4. Utičnica – 400 V
5. Utičnica – 230 V
6. Vijak za uzemljenje
7. Transportna ručka
8. Baterija
9. Rastavljač
10. Voltmetar
11. Priključak – 12 V
12. Mjerna šipka za ulje
13. Transportni kotači
14. Motorna sklopka
15. Filtar zraka
16. Reverzni pokretač
17. Motor
18. Pipac za benzin
19. Prigušnica
20. Poklopac rezervoara

3. Opseg isporuke

- A. Transportni kotači
- B. Potporna noga
- C. Prilagodnik – 400 V
- D. Prilagodnik – 230 V
- E. Ključ za svječiće
- F. Vijak sa šesterostranom glavom (M6 x 12)
- G. Vijak sa šesterostranom glavom (M8 x 20)
- H. Vijak sa šesterostranom glavom (M8 x 40)
- I. Osovina kotača
- J. Transportne ručke
- K. Šesterostrana matica (M12)
- L. Šesterostrana matica, samoosiguravajuća (M8)
- M. Zaporna nazubljena matica (M6)
- N. Zaporna nazubljena matica (M6)
- O. Opružni prsten (2x)
- P. Podložna pločica (2x)
- Q. Podložna pločica, plastična (4x)
- R. Priručnik za uporabu
- S. Baterija 14 V / 17 Ah

4. Namjenska uporaba

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu. Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća. Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti. Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Ovaj strujni agregat može opskrbljivati žarulje, grijače uređaje, bušilice, pumpe za vodu itd. Ne prekoračujte granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

Strujni agregat nije dopušteno rabiti za opskrbljivanje uređaja s velikom potrošnjom energije.

Strujni agregat nije moguće rabiti za precizne uređaje kao što su, na primjer, računala. Takvi precizni uređaji mogu se oštetiti zbog izobličenja od širokog vala prilikom odašiljanja energije strujnog agregata. Ne priključujte strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

- Generator rabite samo ako je tehnički ispravan i rabite ga namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili dajte otkloniti) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Valja se pridržavati odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i ostalih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Generator smiju rabiti, održavati i popravljati samo osobe koje su upoznate s tim postupcima i podučene o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Stroj je dopušteno rabiti samo za postupke za koje je konstruiran i koji su opisani u priručniku za uporabu.
- Generator je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i alatima proizvođača.

- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

Ovaj uređaj udovoljava važećim sigurnosnim propisima za električne strojeve

- Prije stavljanja generatora u pogon pažljivo pročitajte priručnik za uporabu.
- Neispravna uporaba može uzrokovati tjelesne ozljede i materijalne štete. Uređajem ne smiju rukovati osobe koje nisu upoznate s priručnikom. Pažljivo sačuvajte priručnik za uporabu.
- Djeci i mladeži uporaba uređaja nije dopuštena.
- U slučaju nenamjenske uporabe te izmjena stroja proizvođač ne preuzima odgovornost.
- Pridržavajte se i sigurnosnih napomena, uputa za montažu i rukovanje te pripadajućih općevažećih propisa o zaštiti na radu.

Važna napomena:

Pobrinite se za to da su osobe koje rade s ovim uređajem prije rada temeljito pročitale i pomno proučile ovaj priručnik za uporabu.

Nikad ne rabite ovaj uređaj u zgradama ili u okolini u kojoj ne postoji dovoljno provjetranje.

Ispušni plinovi sadržavaju ugljični monoksid, bezmirisan i otrovan plin.

Pozor!

Generator stvara kolebanja napona koja mogu oštetiti sljedeće uređaje:

- Televizijske i audio-video uređaje,
- Proizvode ili uređaje s elektroničkim upravljanjem

Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i upoznajte se s uređajem.

Pridržavajte se uputa za uporabu, ograničenja i mogućih opasnosti koje se odnose na ovaj uređaj.

- Postavite uređaj samo na čvrstu podlogu.
- Opterećenje ne smije prekoračiti snagu navedenu na označnoj pločici generatora. Preopterećenje oštećuje uređaj ili skraćuje njegov radni vijek.

- Motor ne smije raditi s prevelikom brzinom vrtnje. Rad motora s prevelikom brzinom vrtnje povećava opasnost od ozljeda. Nije dopušteno mijenjati dijelove koji utječu na reguliranje brzine vrtnje.
- Prije postupaka namještanja na generatoru ili motoru svakako izvadite svjećicu i kabel za paljenje kako biste izbjegli nenamjerno pokretanje.
- Uređaje s pogrešnim ili nedostajućim dijelovima ili uređaje bez zaštitnog kućišta nije dopušteno rabiti. Informacije o rezervnim dijelovima možete saznati od servisne službe.
- Ne rabite i ne skladištite uređaj u mokroj ili vlažnoj okolini ili na visokovodljivim površinama kao što su metalne oplate ili čelična konstrukcija. Prilikom rada uređaja u gore navedenim uvjetima svakako nosite gumene rukavice i čizme i rabite prekidač struje zemljospoja.
- Čistite generator od ulja, prljavštine i drugih stranih tvari.
- Pobrinite se za to da su produžni kabel, električni kabel i sve električne komponente ispravni. Električne uređaje nikad ne rabite s oštećenim ili neispravnim kabelima.
- Kako biste izbjegli opekline, ne dirajte ispuh i druge dijelove motora i generatora koji se tijekom rada zagrijavaju.
- Ne priključujte uređaj u kućanske utičnice.
- Ne spajajte s drugim izvorima elektroenergije.

Rad generatora svakako je zabranjen u sljedećim uvjetima:

- u slučaju promjene brzine vrtnje motora
- u slučaju smanjenja električne snage
- u slučaju izostajanja paljenja
- u slučaju iskrenja
- u slučaju prekomjernih vibracija
- u slučaju pojavljivanja plamena ili dima
- u zatvorenim prostorijama
- na kiši ili po lošem vremenu
- u zatvorenim prostorima
- na kiši ili po lošem vremenu
- u slučaju pregrijavanja priključenih uređaja
- u slučaju oštećenja utičnica

Redovito provjeravajte postoje li u sustavu goriva propusna mjesta i tragovi trošenja kao što su istrošeni ili porozni vodovi, labave ili nedostajuće obujmice i oštećenja na spremniku ili poklopcu spremnika. Prije rada valja otkloniti sve pogreške.

Generator je dopušteno rabiti, održavati i puniti samo u sljedećim uvjetima:

- Dovoljno provjetravanje. Izbjegavajte okoline u kojima se mogu nagomilati pare, npr. jame, podrum, iskope i kaljuže. Vodite računa o zračnoj struji i temperaturi.
- Okolna temperatura ne smije prekoračiti 40 °C.
- U zatvorenim prostorijama odvedite opasne ispušne plinove kroz cijevi. Ispušni plinovi motora sadržavaju ugljični monoksid, otrovan plin, bezmirisan i bezbojan plin koji u slučaju udisanja uzrokuje teške zdravstvene poteškoće, pa čak i smrt.
- Punite generator samo pri dovoljnoj rasvjeti. Izbjegavajte protresanje goriva. Generator nikad ne puniti tijekom rada. Prije ulijevanja goriva pustite motor oko dvije minute da se ohladi.
- Ne ulijevajte gorivo u blizini otvorenog plamena, kontrolnih svjetiljki ili električnih uređaja koji proizvode iskrenje kao što su električni alati, uređaji za zavarivanje i brusilice.
- Provjerite ispravnost prigušivača zvuka i zračnog filtra. Ti dijelovi u slučaju izostajanja paljenja služe kao zaštita od plamena.
- Ne pušite u blizini generatora. Ne nosite labavu odjeću, nakit ili slične predmete koje bi pokretač ili drugi rotirajući dijelovi mogli zahvatiti.

Generator je konstruiran prema najnovijem stanju tehnike i prihvaćenim sigurno-tehničkim pravilima. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skrivene potencijalne opasnosti.

- Preostali rizici mogu se smanjiti na minimum poštivanjem "Sigurnosnih napomena" i "Namjenske upotrebe" te cijelog priručnika za rukovanje.

Opasnosti i zaštitne mjere

Dimni plinovi:

Udisanje dimnih plinova

Uređaj upotrebljavajte samo na otvorenom

Električni udar:

Dodirivanje utikača paljenja

Utikač svjećice ne dodirujte kad motor radi

Opekline:

Dodirivanje ispuha

Pustite uređaj da se ohladi

Požar, eksplozija:

Benzin je zapaljiv

Tijekom ulijevanja goriva i rada zabranjeno je pušenje

Upozorenje!

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga P_{naz} (S1)	5000 W
Maks. snaga P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Nazivni napon U_{naz}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nazivna struja I_{naz}	16 A
Frekvencija f_{naz}	50 Hz
Konstrukcija pogonskog motora	4-taktni 1-cilindarski hlađen zrakom
Zapremina	420 cm ³
Maks. snaga (motor)	11 kW / 15 PS
Motorno gorivo	bezolovni benzin
Zapremina rezervoara	25 l
Vrsta motornog ulja	10W30 / 15W40
Količina ulja (otprilike)	1,1 l
Potrošnja pri punom opterećenju	313 g/kWh
Masa	85 kg
Razred učink	G2
Maks. temperatura	40 °C
Maks. visina uporabe (nadmorska visina)	1000 m
Pokretač	Pokretač s poteznim užetom / električni pokretač
Svječica	F7RTC

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)

Stroj može trajno raditi sa specificiranom snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Stroj može kratkotrajno raditi s maksimalnom snagom. Stroj mora zatim neko vrijeme mirovati kako se ne bi nedopušteno zagrijao.

Buka

⚠ Upozorenje:

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prijeđe 85 dB (A), nosite odgovarajuću zaštitu za sluh.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage LWA.....	94,91 dB(A)
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	74,89 dB(A)
Nesigurnost $K_{wa/pA}$	1,99 dB(A)

7. Raspakiranje

Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj. Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurave (ako postoje). Provjerite je li isporučena oprema kompletna. Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti. Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja. Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu. Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera. Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ POZOR!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

8. Montaža / prije stavljanja u pogon

⚠ POZOR!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

Stroj nije kompletno montiran.

Montiranje transportne naprave (sl. 4/5/6)

- Osovinu kotača (I) provedite kroz vodilicu (a) sve dok se ne uglati.

2. Kotač (13) stavite na osovinu kotača (I) i fiksirajte ga s po jednom podložnom pločicom (P), jednim opružnim prstenom (O) i jednom šesterostranom maticom (K) na osovini kotača. (Sl. 4)
3. Montirajte potpurnu nogu (B) dolje na prečku okvira. Potpurnu nogu pričvrstite dvama vijcima (G) i maticama (M). (sl. 5)
4. Montirajte transportne ručke (7) na okvir. Fiksirajte transportne ručke vijkom (H) i maticom (M), između okvira i vilice transportne ručke stavljaju se po dvije plastične podložne pločice. (sl. 6)

Pozor! Prije prve uporabe ulijte ulje.

Provjerite razinu ulja prije svake uporabe s isključenim motorom i na ravnoj podlozi. Rabite ulje za četverotaktni motore ili slično visokokvalitetno HD ulje.

Provjeravanje razine ulja (sl. 7)

Skinite zatvarač za ulijevanje ulja (12) i obrišite šipku za mjerenje razine. Provjerite razinu ulja tako da utaknete uronjivu šipku u grlo za ulijevanje, a da pritom ne navrnete zatvarač. Ako je razina preniska, ulijte preporučeno ulje do donjeg ruba grla za ulijevanje ulja.

Upozorni sustav za ulje

Upozorni sustav za ulje konstruiran je tako da se izbjegnu oštećenja motora zbog nedostatka ulja u kućištu motora. Prije nego što razina ulja u kućištu motora može pasti ispod sigurnosne oznake, upozorni sustav za ulje automatski će isključiti motor (startna sklopka ostaje u položaju ON). Kada upozorni sustav za ulje isključi motor, dolijte motorno ulje.

Ulijevanje goriva

Upozorenje! Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pri rukovanju gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.

Rabite benzin s oktanskim brojem od **najmanje 90 oktana**. Rabite samo svježje, čisto gorivo. Voda ili nečistoće u benzinu oštećuju sustav goriva.

Zapremnina spremnika: 25 litara

- Napunite spremnik samo do prikazane oznake in situ za gorivo.
- Pritom vodite računa o širenju goriva.
- Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen. Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi.
- Nikad ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi benzinske pare bile izložene plamenu ili iskrenju.

- Ne pušite tijekom dolijevanja ili u prostoriji u kojoj se skladišti benzin i izbjegavajte otvoren plamen ili iskrenje u tim okolnostima.
- Nakon ulijevanja goriva provjerite je li poklopac spremnika ponovno ispravno i sigurno zatvoren. Budite oprezni!
- Odmah obrišite proliiven benzin.
- Ako se benzin prolio, pobrinite se za to da je područje suho prije pokretanja motora.
- Izbjegavajte ponovno ili dulji kontakt goriva s kožom ili udisanje para.
- Čuvajte gorivo izvan dohvata djece.
- U slučaju povremenog udaranja ili zvečanja motora promijenite marku benzina.
- Ako se problem ne može otkloniti, obratite se ovlaštenom distributeru.

Priključivanje baterije

Zatim priključite crveni kabel na pozitivni pol (+), a crni kabel na negativni pol (-).

Napomena: Baterija se automatski puni tijekom rada.

UPOZORENJE: Uporaba motora s trajnim udaranjem ili zvečanjem može oštetiti motor. Uporaba motora s trajnim udaranjem ili zvečanjem smatra se pogrešnom uporabom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

9. Stavljanje u pogon

Uzemljenje generatora

Strujni agregat ima uzemljenje koje povezuje okvirnu strukturu uređaja sa zemnim priključcima u utičnicama izmjenične struje. Uzemljenje nije povezano s kabelom neutralnog vodiča izmjenične struje. Ako se strujni agregat ispituje faznim ispitivačem, neće imati istu zemnu petlju kao uobičajeni kućanski uređaj. Radi zaštite od električnog udara pobrinite se za to da je generator uzemljen. Generator i vanjski izvor uzemljenja, npr. podzemnu cijev za vodu ili bakrenu šipku zabodenu u zemlju, spojite debelom žicom.

UPOZORENJE: Kao izvor uzemljenja ne rabite cjevovode kroz koje teku zapaljive tvari.

Pokretanje motora (sl. 1 + 2)

NAPOMENA: Ne priključujte električni uređaj prije pokretanja motora.

Okrnite pipac za gorivo (18) u položaj "ON".

U hladnom stanju:

Postavite polugu prigušnice (19) u položaj CLOSED.

U toplom stanju:

1. Postavite polugu prigušnice u položaj OPEN.
2. Postavite motornu sklopku (14) u položaj ON.
3. Polako povlačite reverzni pokretač dok ne osjetite otpor. Zatim snažno povucite.
4. Postavite polugu prigušnice natrag u položaj OPEN dok se motor zagrijava.

Električno pokretanje

Motornu sklopku (14) okrenite u položaj START i držite je u tom položaju otprilike 5 sekundi dok se motor ne pokrene.

UPOZORENJE: Pazite na to da ne ozlijedite prste. Ako se motor ne pokrene i stap se ne podigne potpuno, ručka pokretača može naglo trznuti prema motoru. Izbjegavajte da ručka pokretača trzne prema motoru. Polako je uvucite natrag rukom kako se pokrov ne bi oštetio.

Isključite motor.

1. Isključite električni agregat.
2. Postavite motornu sklopku u položaj OFF.
3. Postavite pipac za gorivo u položaj OFF.

U slučaju nužde postavite motornu sklopku u položaj OFF.

Priključivi električni uređaji

Ovaj strujni agregat može opskrbljivati žarulje, grijače uređaje, bušilice, pumpe za vodu itd. Ne prekoračujte granicu opterećenja navedenu za strujni agregat.

Strujni agregat nije dopušteno rabiti za opskrbljivanje uređaja s velikom potrošnjom energije.

Strujni agregat nije moguće rabiti za precizne uređaje kao što su, na primjer, računala. Takvi precizni uređaji mogu se oštetiti zbog izobličenja od širokog vala prilikom odašiljanja energije strujnog agregata. Ne priključujte strujni agregat na električnu instalaciju zgrade.

UPOZORENJE:

Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može uzrokovati povratno napajanje električne struje u opskrbe mrežne vodove. To povratno napajanje skriva rizik od smrtonosnog električnog udara za radnike elektrodistribucijskog poduzeća ili druge osobe koje tijekom prekida opskrbe elektroenergijom dodirnu kabele. Priključivanje na električnu instalaciju zgrade može uzrokovati i to da se električna struja elektrodistribucij-

skog poduzeća povratno napaja u strujni agregat. Kad se ponovno uspostavi mrežna opskrba, strujni agregat može eksplodirati ili izazvati požar u električnoj instalaciji zgrade.

Rastavljač (9)

Rastavljač automatski odvaja strujni agregat u slučaju kratkog spoja ili znatnog preopterećenja generatora na utičnici. Ako je osigurač automatski iskočio u položaj OFF, provjerite je li priključeni električni uređaj ispravan i da ne prekoračuje dopuštenu granicu opterećenja električnog kruga prije nego što ponovno utisnete osigurač.

10. Čišćenje

Pozor!

Prije obavljanja radova čišćenja uvijek isključite motor i izvucite utikač svječiće.

Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.

Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja.

11. Transport

Transport

1. Prije transportiranja motora pričekajte da se on ohladi.
2. Prije transporta strujnog agregata postavite motornu sklopku (14) u položaj OFF i pipac za benzin (18) u položaj OFF.
3. Držite strujni agregat vodoravno kako se benzin ne bi prolio. Benzinske pare ili proliveni benzin mogu se zapaliti.
4. Ne dopustite da strujni agregat padne i prilikom transporta ne izlažite ga udarcima.

12. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte alat u originalnom pakiranju. Pokrijte alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored alata.

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje

1. Ispraznite spremnik goriva i rasplinjač.
2. Ođvrnite svjećicu.
3. U cilindar ulijte otprilike 20 ml čistog motornog ulja kroz otvor za svjećicu.
4. Polako izvucite potežno uže kako bi se ulje raspodijelilo u motoru i uđrnite natrag svjećicu.
5. Temeljito uklonite prljavštinu, naslage i prašinu s motora i rebra glave cilindra.
6. Očistite filtar zraka ili ga zamijenite u slučaju jakog onečišćenja.
7. Skladištite strujni generator u suhoj prostoriji koja nije dostupna djeci.
8. Uređaj nemojte čuvati na otvorenom.
9. Pokrijte uređaj i motor radi zaštite od prašine i uskladištite ih na suho i čisto mjesto.

Prilikom ponovnog stavljanja u pogon nakon dugog skladištenja

1. Zamijenite motorno ulje.
2. Ulijte svježi benzin prije ponovnog pokretanja motora nakon skladištenja.

Ako motor nije bio u uporabi dulje od jednog mjeseca, promjene u kakvoći benzina mogu uzrokovati otežano pokretanje motora. Kako biste to spriječili, otpustite ispusni vijak rasplinjača i pričekajte da benzin istekne iz njega. Isto tako otvorite pipac za benzin kako bi benzin istekao iz spremnika.

13. Održavanje

Pozor!

Prije obavljanja radova održavanja uvijek isključite motor i izvucite utikač svjećice.

Zamjena ulja (sl. 7)

Zamijenite motorno ulje nakon prvih 25 radnih sati, a nakon toga svakih 50 sati ili svaka tri mjeseca.

Pustite motorno ulje da isteče kada je motor topao

1. Pustite da se motor zagrije.
2. Isključite motor.
3. Ispod vijka za ispuštanje ulja (b) postavite dovoljno velik spremnik za sakupljanje starog ulja.
4. Radi ispuštanja ulja izvadite zatvarač za ulijevanje ulja (12) i vijak za ispuštanje ulja (b).
5. Pustite da ulje iscuri.
6. Ponovno stavite vijak za ispuštanje ulja (b) s brtvenom podložnom pločicom i čvrsto ga zategnite.

Ulijte preporučeno motorno ulje u otvor za ulijevanje ulja.

Napomena! Dobro zategnite zatvarač za ulijevanje ulja (12).

Količina punjenja otprilike 1,1 litara

Istečeno ulje propisno zbrinite na lokalnom sabiralištu starog ulja. Staro ulje zabranjeno je izljevati u tlo ili miješati s otpadom.

Provjera svjećice (sl. 11)

Isključite motor i pustite ga da se ohladi.

Oprezi! Opasnost od opekline

Po potrebi očistite ili zamijenite svjećicu:

1. Izvucite utikač svjećice (e) i uklonite prljavštinu iz područja svjećice.
2. Ođvrnite svjećicu (f) i provjerite je.
3. U slučaju oštećenja, kao što su pukotine ili rascjepi, zamijenite svjećicu.
4. Elektrode svjećica očistite žičanom četkom.
5. Provjerite razmak elektroda i namjestite ga.
6. Uđrnite svjećicu i čvrsto je zategnite ključem za svjećice.
7. Natakните utikač svjećice na svjećicu.

Pazite da pri zamjeni prljavština ne dospije u glavu cilindra.

Provjerite učvršćenost svjećice.

Labava svjećica može zbog pregrijavanja oštetiti motor.

Prejako pritezanje može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik. Rabite samo preporučenu ili ekvivalentnu svjećicu.

Čišćenje filtra zraka (sl. 9 + 10)

1. Otpustite vijak s ručkom (c).
2. Uklonite pokrov filtra (15).
3. Očistite spužvasti predfilter (d) u nezapaljivom otapalu.

Pozor: Za čišćenje uloška filtra zraka ne rabite benzin ili sredstva za čišćenje s niskim plamištem. Posljedica može biti požar ili eksplozija.

4. Istisnite predfilter kako biste uklonili otapalo / otopinu sapunice.
5. Papirnati filtar očistite isprašivanjem.
6. Oprani filterski uložak temeljito isperite čistom vodom.
7. Pričekajte da filterski uložak temeljito osuši ili ga osušite stlačenim zrakom.
8. Ponovno postavite pokrov filtra i pritegnite vijak s ručkom.

Ako se motor rabi u vrlo prašnjoj okolini, čistite filter zraka svakodnevno ili nakon svakih deset radnih sati. Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtra zraka. Priljavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata uređaja radi popravka vodite računa o tome da je uređaj iz sigurnosnih razloga potrebnog poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica

* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

14. Zbrinjavanje i recikliranje



Uređaj je isporučen u ambalaži kako ne bi nastala oštećenja prilikom transporta. Ta je ambalaža sirovina te ju je stoga moguće ponovno uporabiti ili odnijeti na recikliranje.



Uređaj i njegov pribor sastoje se od raznih materijala kao što su metal i plastika. Odnesite neispravne dijelove na zbrinjavanje posebnog otpada. Raspitajte se o tome kod ovlaštenog distributera ili komunalne službe!

Starim uređajima nije mjesto u kućnom otpadu!



Ovaj simbol upozorava na to da se ovaj proizvod sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (2012/19/EU) i nacionalnim zakonima ne smije zbrinjavati preko kućnog otpada. Ovaj proizvod potrebno je odnijeti na za to predviđeno sabiralište. To je moguće obaviti npr. povratom prilikom kupnje sličnog proizvoda ili predajom ovlaštenom sabiralištu za recikliranje rabljenih električnih i elektroničkih uređaja. Nepropisno rukovanje starim uređajima zbog potencijalno opasnih tvari koje su često sadržane u rabljenim električnim i elektroničkim uređajima može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda usto doprinosite učinkovitom iskorištenju prirodnih resursa. Informacije o sabiralištima starih uređaja možete zatražiti od tijela gradske uprave, javnih pružatelja usluga zbrinjavanja, ovlaštenog sabirališta električnih i elektroničkih starih uređaja ili poduzeća za odvoz otpada.

Baterijama i akumulatorima nije mjesto u kućnom otpadu!



Kao potrošač zakonom ste obvezni sve baterije i akumulatorne, bez obzira na to sadržavaju li oni štetne tvari* ili ne, predati na sabiralište u vašoj zajednici/gradskoj četvrti ili u trgovinu kako bi se podvrgle ekološkom zbrinjavanju.

*označene sa: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo

15. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Nije moguće pokrenuti motor.	Nema goriva u spremniku.	Dolijte gorivo.
	Zatvoren pipac za gorivo.	Otvorite pipac za gorivo.
	Onečišćen zračni filter.	Čišćenje filtra zraka.
	Motorna sklopka je na OFF.	Postavite motornu sklopku na ON.
	Neispravan reverzni pokretač.	Popravite reverzni pokretač.
	Nema motornog ulja.	Dolijte motorno ulje.
	Onečišćena svjećica.	Očistite svjećicu
	Preniska razina motornog ulja (signalna žaruljica ulja treperi).	Ulijte motorno ulje.
	Sklopka za rad motora pogrešno je namještena.	Postavite u ispravan položaj.
Motor radi bučno/nemirno.	Onečišćena svjećica	Očistite/zamijenite svjećicu.
	Zračni filter jako je onečišćen.	Očistite/zamijenite zračni filter.
	Gorivo je onečišćeno/ustajalo.	Ispustite i zamijenite gorivo.
	Poluga prigušnice na "CHOKE".	Postavite polugu prigušnice na "RUN".
	Pogrešno gorivo, dizel umjesto benzina.	Ispustite gorivo, a zatim ulijte ispravno gorivo.
Nema električnog izlaza.	Neispravnost u izmjeničnom generatoru.	Za jamstvene usluge obavijestite mjerodavnog distributera.
Nije moguće isključiti motor.	Neispravna žica za isključivanje kontakta.	Zatvorite pipac za gorivo i pričekajte dok se motor ne isključi, nazovite servisnu službu.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Preberite priročnik za uporabo. Pred začetkom uporabe naprave vedno pogledajte v ustrezni razdelek v uporabniškem priročniku.
	Pomembno. Vroči deli. Držite razdaljo.
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.
	Pomembno. Izpušni plini so strupeni, zato motor ne sme delovati v neprezračenihih območjih.
	Nosite zaščito sluha. Nosite zaščitne rokavice.
	Opozorilo pred električno napetostjo
	Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!
	Odstranite kabel za vžig, preden boste izvajali vzdrževalna dela, in preberite navodila.
	Naprave ne izpostavljajte dežju.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
	⚠ Pozor! V teh navodilih za uporabo so mesta, ki zadevajo vašo varnost, označena s tem znakom

Kazalo:

Stran:

1.	Uvod.....	148
2.	Opis naprave (sliki 1–2)	148
3.	Obseg dostave.....	148
4.	Namenska uporaba	149
5.	Varnostni napotki	149
6.	Tehnični podatki.....	151
7.	Razpakiranje.....	151
8.	Postavitev / Pred zagonom.....	151
9.	Zagon naprave.....	152
10.	Čiščenje	153
11.	Prevoz	153
12.	Skladiščenje.....	153
13.	Vzdrževanje	154
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	155
15.	Pomoč pri motnjah.....	156

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenim strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila. Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave (sliki 1–2)

1. Kazalo zaloge goriva
2. Okvir
3. Rezervoar
4. Vtičnica – 400 V
5. Vtičnica – 230 V
6. Ozemljitveni vijak
7. Transportni ročaj
8. Akumulator
9. Odklopnik
10. Voltmeter
11. Priključek – 12 V
12. Merilna palica za olje
13. Transportna kolesca
14. Motorno stikalo
15. Zračni filter
16. Reverzijski zaganjalnik
17. Motor
18. Stikalo za prekinitev dovoda bencina
19. Dušilka
20. Pokrov rezervoarja

3. Obseg dostave

- A. Transportna kolesca
- B. Podporna noga
- C. Adapter – 400 V
- D. Adapter – 230 V
- E. Ključ za vžigalne svečke
- F. Šesterorobi vijak (M6 x 12)
- G. Šesterorobi vijak (M8 x 20)
- H. Šesterorobi vijak (M8 x 40)
- I. Os kolesa
- J. Transportni ročaji
- K. Šesteroroba matica (M12)
- L. Samovarovalna šesteroroba matica (M8)
- M. Zaporna nazobčana matica (M6)
- N. Zaporna nazobčana matica (M6)
- O. Vzmetni obroček (2 x)
- P. Podložka (2 x)
- Q. Plastična podložka (4 x)
- R. Navodila za uporabo
- S. Akumulator 14 V/17 Ah

4. Namenska uporaba

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo. Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč. Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu. Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Ta električni agregat lahko napaja žarnice, grelne naprave, vrtalne stroje, vodne črpalke itd. Omejitev glede bremena, ki je navedena za električni agregat, ne smete preseči.

Napajalni agregat se ne sme uporabljati za napajanje naprav, ki porabljajo večje količine električnega toka.

Električni agregat ne morete uporabljati za precizne naprave, na primer računalnike. Taki precizni aparati se lahko zaradi distorzije, ki jo povzroča širok val med oddajanjem toka iz agregata, poškodujejo. Električnega agregata ne priklaplajte na električno napeljavno stavbo.

- Generator lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti!
- Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Generator lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo osebe, ki se na to spoznajo in so poučene o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, ki nastanejo zaradi takšnih sprememb.

- Generator se lahko uporablja le za dela, za katera je namenjen in ki so opisana v navodilih za uporabo.
- Generator se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzamemo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

Ta naprava ustreza predpisanim varnostnim določilom za električne stroje

- Preden začne generator delovati, skrbno preberite navodila za uporabo.
- Z neustrezno uporabo lahko povzročite telesne poškodbe in materialno škodo. Osebe, ki niso seznanjene z navodili, naprave ne smejo uporabljati. Navodilo za uporabo skrbno shranite.
- Otroci in mladostniki naprave ne smejo uporabljati.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neprimerno uporabo in spremembe na stroju.
- Upoštevajte tudi varnostne napotke, navodila za montažo in uporabo ter splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč.

Pomemben napotek:

Zagotovite, da osebe, ki bodo to napravo uporabljale, skrbno preberejo in razumejo ta navodila pred obratovanjem naprave.

Naprave nikoli ne uporabljajte znotraj stavb ali v okolju brez ustreznega prezračevanja.

Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen plin brez vonja.

Pozor!

Med delovanjem generatorja napetosti nihajo in eventualno lahko poškodujejo naslednje naprave:

- televizorje, audio in video naprave,
- izdelke ali naprave z elektronskim upravljanjem

Varnostni napotki

Skrbno preberite ta navodila in se temeljito seznanim z napravo.

Upoštevajte napotke za uporabo, omejitve in možne nevarnosti za to napravo.

- Napravo položite samo na trdno podlago.
- Breme ne sme preseči navedene moči, ki je navedena na tipski ploščici generatorja. Preobremenitev povzroči škodo na napravi ali skrajša njeno življenjsko dobo.
- Motor ne sme delovati s previsokim številom vrtljajev. Delovanje motorja s previsokim številom vrtljajev povečuje nevarnost telesnih poškodb. Delov, ki vplivajo na nastavljeno število vrtljajev, ni dovoljeno spreminjati.
- Pred nastavljanjem generatorja ali motorja morate odstraniti vžigalno svečko oz. vžigalni kabel, da preprečite nenamerni zagon.
- Naprav z napačnimi ali manjkajočimi deli ali brez zaščitnega ohišja ali pokrova ni dovoljeno uporabljati. Informacije o nadomestnih delih dobite pri svoji servisni službi.
- Naprave ne uporabljajte ali skladiščite v vlažnem ali mokrem okolju ali na visokoprevodnih površinah, na primer kovinskih površinah ali jeklenih konstrukcijah. Če napravo uporabljate v omenjenih pogojih, morate nujno nositi gumijaste rokavice in škornje, prav tako pa uporabljati odklopnik.
- Na generatorju ne sme biti olja, umazanije in drugih tujkov.
- Prepričajte se, da so podaljševalni kabel, električni kabel in vse električne komponente v brezhibnem stanju. Električnih naprav ne smete nikoli uporabljati, če imajo poškodovane ali okvarjene kable.
- Da bi se izognili opeklinam, se ne dotikajte izpušne cevi in drugih delov motorja ali generatorja, ki se med delovanjem segrejejo.
- Naprave ne priklapljajte na gospodinske vtičnice.
- Ne povezujte jo z drugimi viri električne energije.

Obratovanje generatorja morate nujno prekiniti v naslednjih primerih:

- pri spremembi števila vrtljajev motorja
- ob upadu električne zmogljivosti
- ob pojavu napačnega vžiga
- ob iskrenju
- ob prekomernih vibracijah
- ob gorenju ali dimu
- v zaprtih prostorih
- v dežju ali slabem vremenu
- v zaprtih delih prostora
- v dežju ali slabem vremenu
- ob pregrevanju priključenih naprav
- v primeru poškodovanih vtičnic

Redno je treba preverjati, če obstajajo netesna mesta ali sledi obrabe v sistemu za dovod goriva, na primer zaradi obrabljenih ali poroznih cevi, zrahljanih ali manjkajočih sponk in poškodb na rezervoarju ali pokrovu rezervoarja. Pred obratovanjem je treba odpraviti vse okvare.

Generator lahko deluje le, če je ustrezno vzdrževan in je napolnjen z gorivom, ter pod naslednjimi pogoji:

- Zadostno prezračevanje. Izogibajte se prostorov, kjer se nabira vlaga, npr. v jamah, kletih, izkopih in kalužah. Upoštevajte zračni tok in temperaturo.
- Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C.
- V zaprtih prostorih je treba nevarne izpušne pline speljati skozi cevi. Motorni izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, strupen brezbarven plin brez vonja, ki pri vdihovanju povzroča hude zdravstvene težave in tudi smrt.
- Generator polnite z gorivom le, ko je prostor primerno prezračevan. Izogibajte se razlivanju goriva. Goriva ne vlivajte v generator, medtem ko obratuje. Pred dolivanjem goriva počakajte, da se motor približno dve minuti ohlaja.
- Goriva ne dolivajte v bližini odprtega ognja, kontrolnih luči ali električnih naprav, ki povzročajo iskrenje, na primer električnih naprav, varilnih aparatov in brusilnih strojev.
- Preverite, da so dušilci zvoka in zračni filter v brezhibnem stanju. Ti deli služijo kot zaščita pred požarom pri nepravilnem vžigu.
- Ne kadite v bližini generatorja. Ne nosite ohlapnih oblačil, nakita ali podobnih predmetov, ki bi se lahko ujeli v zaganjalnik ali druge gibljive dele.

Generator je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

Poleg tega lahko kljub vsem izpolnjenim preventivnim ukrepom ostanejo preostala tveganja, ki niso očitna.

- Ostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo.

Nevarnosti in varnostni ukrepi Izpušni plini:

Vdihavanje izpušnih plinov

Napravo uporabljajte le na prostem

Električni udar:

Dotik vtiča vžigalne svečke

Vtiča vžigalne svečke se ne dotikajte, ko motor deluje

Opekline:

Dotik izpuha

Počakajte, da se naprava ohladi

Ogenj – eksplozija:

Bencin je vnetljiv

Pri dolivanju goriva in med obratovanjem je prepovedano kaditi

Opozorilo!

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Stopnja zaščite	IP23M
Trajna moč P_{naz} (S1)	5000 W
Maks. moč $P_{\text{maks.}}$ (S2 5 min)	5500 W
Nazivna napetost U_{naz}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nazivni tok I_{naz}	16 A
Frekvenca F_{naz}	50 Hz
Izvedba pogonskega motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	420 cm ³
Največja moč (motor)	11 kW / 15 PS
Gorivo	neosvinčen bencin
Kapaciteta rezervoarja	25 l
Tip motornega olja	10W30 / 15W40
Količina olja (pribl.)	1,1 l
Poraba pri polni obremenitvi	313 g/kWh
Teža	85 kg
Razred zmogljivosti	G2
Maks. temperatura	40 °C
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Zaganjalnik	Potezni zaganjalnik/ električni zaganjalnik
Vžigalna svečka	F7RTC

Tehnične spremembe so pridržane!

Način delovanja S1 (neprestano delovanje)

Stroj lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Stroj lahko kratkotrajno deluje z največjo močjo. Nato mora stroj določen čas mirovati, da se ne segreje preveč.

Hrup

⚠ Opozorilo:

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	94,91 dB(A)
Raven hrupa L_{pA}	74,89 dB(A)
Negotovost $K_{\text{wa/pA}}$	1,99 dB(A)

7. Razpakiranje

Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven. Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo). Preverite, ali je obseg dostave celovit. Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali. Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa. Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo. Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu. Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ POZOR!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8. Postavitev / Pred zagonom

⚠ POZOR!

Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

Vaš stroj je dostavljen v delno sestavljenem stanju.

Montaža priprave za transport (slike 4/5/6)

1. Potisnite os kolesa (I) skozi vodilo (a), da se za-
skoči.
2. Nataknite tekalno kolesce (13) na os kolesa (I) in
ga s podložko (P), vzmetnim obročem (O) in šeste-
rorobo matico (K) fiksirajte na os kolesa. (slika 4)
3. Montirajte podporno nogo (B) spodaj na prečko
okvirja. Podporno nogo pritrdite z dvema vijakoma
(G) in maticama (M). (slika 5)
4. Montirajte transportne ročaje (7) na okvir. Tran-
sportne ročaje fiksirajte z vijakom (H) in matico
(M), med okvir in vilice transportnega ročaja pride-
ta po dve plastični podložki. (slika 6)

Pozor! Pred prvo uporabo nalijte olje.

Pred vsako uporabo preverite stanje olja tako, da motor
deluje in da stoji na ravni podlagi. Uporabljajte olje za
štiraktne motorje ali enakovredno olje HD najboljše
kakovosti.

Preverjanje ravni olja (slika 7)

Odstranite pokrov rezervoarja za olje (12) in obrišite
merilno palico. Preverite nivo olja tako, da potisnete
merilno palico v rezervoar, pri čemer vam ni treba zap-
reti pokrova. Če je nivo olja prenizek, v rezervoar dolijte
priporočeno olje do spodnjega robu palice.

Opozorilni sistem za olje

Opozorilni sistem za olje je nastavljen tako, da prepre-
čuje škodo na motorju zaradi pomanjkanja olja v ohišju
ročične gredi. Opozorilni sistem za olje motor samo-
dejno izklopi še preden nivo olja v ohišju ročične gredi
pade pod varnostno oznako (vžigalno stikalo ostane v
položaju ON). Če opozorilni sistem za olje izklopi mo-
tor, morate doliti motorno olje.

Dolijte gorivo

**Opozorilo! Bencin je izredno vnetljiv in eksplozi-
ven. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali
druge hude poškodbe.**

Uporabite bencin z oktanskim številom vsaj 90 okta-
nov. Uporabljajte samo sveže in čisto gorivo. Voda ali
umazanija v bencinu poškodujeta napeljavo za gorivo.

Prostornina rezervoarja: 25 litrov

- Rezervoar napolnite samo do oznake na situ za gorivo.
- Pri tem upoštevajte raztezanje goriva.
- Gorivo dolivajte na dobro prezračenem območju, ko
je motor zaustavljen. Če je motor neposredno pred
tem obratoval, najprej počakajte, da se ohladi.

- Nikoli ne nalivajte goriva v stavbi, kjer lahko v stik s
hlapi bencina pridejo ogenj ali iskre.
- Med točenjem goriva ali v prostoru, kjer hranite ben-
cin, ne kadite ter se v teh okoliščinah izogibajte od-
prtemu ognju ali iskreanju.
- Po dolivanju goriva pazite, da pokrov rezervoarja
pravilno in varno zaprete. Bodite previdni!
- Politi bencin za verigo takoj obrišite.
- Če bencin razlijete, se prepričajte, da se je bencin
posušil, preden zaženete motor.
- Izogibajte se ponavljajočemu ali daljšemu stiku gori-
va s kožo ali vdihavanju hlapov.
- Gorivo hranite izven dosega otrok.
- Če motor občasno klenka ali žvenklja, uporabite
bencin druge znamke.
- Če težave ni mogoče odpraviti, poiščite specializi-
ranega trgovca.

Priključitev akumulatorja

Rdeči kabel priključite na pozitivni pol (+) in črnega na
negativni pol (-).

Napotek: Med delovanjem se akumulator samodejno polni.

**OPOZORILO: Delovanje motorja s trajnim klenka-
njem ali žvenkljanjem lahko privede do škode na
motorju. Delovanje motorja s trajnim klenkanjem
ali žvenkljanjem se smatra kot nepravilna upora-
ba. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki
nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri
takih delih nosi izključno uporabnik.**

9. Zagon naprave

Ozemljitev generatorja

Električni agregat ima ozemljitev, ki okvir naprave po-
vezuje z ozemljitvenimi priključki na vtičnicah za izme-
nični tok. Ozemljitev ni povezana z ničnim vodnikom iz-
meničnega toka. Če agregat za električni tok testirate s
preizkuševalcem toka, se ne pokaže enaka ozemljitve-
na zanka kot pri normalnemu gospodinjškemu aparatu.
Za zaščito pred električnim udarom se prepričajte, da
je generator ozemljen. Generator in zunanji ozemljit-
veni vir, npr. vodno cev ali bakreno cev, speljani pod
zemljo, povežite z debelo žico.

**OPOZORILO: Cevovodov za vnetljive snovi ne upo-
rabljajte kot ozemljitvene vire.**

Zagon motorja (sliki 1 + 2)

**NAPOTEK: Električne naprave ne priključite pred
zagonom motorja.**

Ventil za gorivo (18) obrnite v položaj ON.

Ko je naprava hladna:

Ročico dušilke (19) preklopite v položaj CLOSED.

Ko je naprava ogreta:

1. Ročico dušilke preklopite v položaj OPEN.
2. Motorno stikalo (14) preklopite v položaj ON.
3. Počasi vlecite za reverzijski zaganjalnik, dokler na začutite upora. Nato močno povlecite.
4. Ročico dušilke ponovno premaknite v položaj OPEN (ODPRTO), medtem ko se motor segreva.

Električni zagon

Motorno stikalo (14) obrnite v položaj START in ga držite pritisnjenega pribl. 5 sekund, dokler se motor ne zažene.

OPOZORILO: Pazite, da si ne poškodujete prstov. Če se motor ne zažene in ko se bat ne more popolnoma dvigniti, lahko ročaj zaganjalnika na hitro udari nazaj proti motorju. Izogibajte se situaciji, ko bi ročaj zaganjalnika udaril nazaj proti motorju. Ročno ga povlecite nazaj, da ne poškodujete te pokrova.

Zaustavitev motorja

1. Izklopite električni agregat.
2. Motorno stikalo preklopite v položaj OFF.
3. Ventil za gorivo preklopite v položaj OFF.

Motorno stikalo v sili preklopite v položaj OFF.

Električne naprave, ki jih je mogoče priključiti

Ta električni agregat lahko napaja žarnice, grelne naprave, vrtnalne stroje, vodne črpalke itd. Omejitev glede bremena, ki je navedena za električni agregat, ne smete preseči.

Napajalni agregat se ne sme uporabljati za napajanje naprav, ki porabljajo večje količine električnega toka.

Električni agregat ne morete uporabljati za precizne naprave, na primer računalnike. Taki precizni aparati se lahko zaradi distorzije, ki jo povzroča širok val med oddajanjem toka iz agregata, poškodujejo. Električnega agregata ne priklaplajte na električno napeljavo stavbe.

OPOZORILO:

Če agregat priključite na električno napeljavo stavbe, se lahko pojavi povratna napetost v omrežni električni napeljavi. Takšna napetost pa povzroča tveganje smrtnega električnega udara za delavce elektrodistribucijskega podjetja ali drugih oseb, ki se ob izpadu ele-

ktričnega toka dotikajo te napeljave. Če agregat priključite na električno napeljavo stavbe, se lahko prav tako zgodi, da se električni tok elektrodistribucijskega podjetja povrne v električni agregat. Ko se električni tok v omrežju povrne, lahko električni agregat eksplodira, zagori ali povzroči požar v električni napeljavi stavbe.

Odklopnik (9)

Odklopnik samodejno izključi napajalni agregat v primeru kratkega stika ali prekomerne obremenitve generatorja na vtičnici. Če varovalka samodejno preskoči v položaj OFF, preverite, da je priključena električna naprava v brezhibnem stanju in ne presega dovoljene obremenitvene meje, preden varovalko ponovno potisnete v ustrezni položaj.

10. Čiščenje

Pozor!

Pred izvajanjem čistilnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti priključek vžigalne svečke.

Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.

Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.

11. Prevoz

Prevoz

1. Pred prevozom počakajte, da se motor ohladi.
2. Pred prevozom napajalnega agregata motorno stikalo (14) in ventil za bencin (18) preklopite v položaj OFF.
3. Električni agregat mora biti v vodoravnem položaju, da se gorivo ne razlije. Bencinski hlapi ali razliti bencin se lahko vnamejo.
4. Pazite, da električni agregat ne pade ter ga med prevozom zavarujte pred udarci.

12. Skladiščenje

Napravo in njen pribor hranite na temnem, suhem, otrokrom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Orodje shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte ob orodju.

Pri skladiščenju naprave za daljše obdobje

1. Izpraznite rezervoar za gorivo in uplinjač.
2. Odvijte vžigalno svečko.
3. Skozi izvrtino za vžigalno svečko vlijte pribl. 20 ml čistega motornega olja v valj.
4. Počasi izvlecite zaganjalno jeklenico, da se olje porazdeli po motorju, in ponovno privijte vžigalno svečko.
5. Temeljito odstranite umazanijo, usedline in prah z motorja ter reber na glavi motorja.
6. Očistite zračni filter ali ga zamenjajte, če je močno umazan.
7. Generator toka varno shranite v suhem prostoru, ki ni dostopen otrokom.
8. Naprave ne hranite na prostem.
9. Napravo in motor pokrijte in zaščitite pred prahom ter ju shranite v suhem in čistem prostoru.

Ponoven zagon po daljšemu skladiščenju

1. Zamenjajte motorno olje.
2. Dolijte novo gorivo, preden boste po skladiščenju zagnali motor.

Če motorja niste uporabljali več kot en mesec, se je lahko spremenila kakovost bencina, kar lahko oteži zagon motorja ali drugo. To preprečite tako, da sprostite vijak izpusta na uplinjaču in pustite, da bencin izteče. Poleg tega odprite tudi stikalo za gorivo, da bencin izteče iz rezervoarja.

13. Vzdrževanje

Pozor!

Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate vedno izklopiti motor in odstraniti vtič vžigalne svečke.

Menjava olja (slika 7)

Motorno olje zamenjajte po prvih 25 obratovalnih urah, potem pa vsakih 50 ur oziroma na tri mesece.

Pustite, da motorno olje izteče, ko je motor segret

1. Počakajte, da se motor segreje.
2. Izklopite motor.
3. Pod vijak za izpust olja (b) postavite dovolj veliko posodo za shranjevanje starega olja.
4. Da izpustite olje, odstranite pokrov rezervoarja za olje (12) in vijak za izpust olja (b).
5. Počakajte, da olje izteče.
6. Ponovno namestite vijak za izpust olja (b) s tesnilno podložko ter ga zategnite.

Nalijte priporočeno motorno olje v odprtino za polnjenje olja.

Napotek! Dobro privijte pokrov rezervoarja za olje (12).

Prostornina pribl. 1,1 litra

Odpadno olje odstranite v skladu s predpisi na krajevnem zbirnem mestu za odpadno olje. Prepovedano je izpuščanje starega olja v tla ali ga porušiti z odpadki.

Preverjanje vžigalne svečke (slika 11)

Vžigalno svečko očistite in zamenjajte po potrebi: Previdno! Nevarnost opeklin

Vžigalno svečko očistite in zamenjajte po potrebi:

1. Snemite vtič vžigalne svečke (e) in počistite umazanijo v predelu vžigalne svečke.
2. Odvijte vžigalno svečko (f) in jo preverite.
3. V primeru poškodb, kot so npr. razpoke ali drobci, vžigalno svečko zamenjajte.
4. Z žično krtačo očistite elektrode vžigalne svečke.
5. Preverite razmik med elektrodami in ga nastavite.
6. Privijte vžigalno svečko in jo trdno zategnite s ključem za vžigalne svečke.
7. Vtič vžigalne svečke namestite nazaj na vžigalno svečko.

Pri tem pazite, da med menjavo v glavo motorja ne zaide umazanija.

Preverite, ali je vžigalna svečka dobro nameščena.

Če svečka ni dobro pritrjena, se motor lahko zaradi pregrevanja poškoduje.

Če pa je svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik. Uporabljajte le priporočeno ali enakovredno vžigalno svečko.

Čiščenje zračnega filtra (sliki 9 + 10)

1. Odvijte vijak z ročajem (c).
2. Odstranite pokrov filtra (15).
3. Prefilter iz pene (d) očistite v razredčilu, ki ni vnetljivo.

Pozor: Za čiščenje filterskega vložka zračnega filtra ne uporabljajte bencinskih in čistilnih razredčil z nizkim vnetiščem. Lahko pride do požara ali eksplozije.

4. Prefilter potisnite ven, da odstranite razredčilo/milnico.
5. Papirni filter očistite tako, da ga iztepete.
6. Izprani filter element temeljito sperite s čisto vodo.

7. Počakajte, da se filter temeljito posuši ali pa ga izpihajte s stisnjenim zrakom, da se posuši.
8. Ponovno pritrdite pokrov filtra in zategnite vijak z ročajem.

Če motor deluje v močno zaprašenem okolju, morate zračni filter čistiti vsak dan ali na vsakih deset obratovalnih ur.

Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filterstrikom vložkom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko napravo vračate v popravilo, upoštevajte, da jo morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabljeni deli*: vžigalna svečka

* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14. Odlaganje med odpadke in reciklaža



Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.



Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavrzite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!

Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavržete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

Baterij in akumulatorjev ne odvrzite med gospodinske odpadke!



Kot uporabnik ste zakonsko obvezani, da vse baterije in akumulatorje, ki vsebujejo škodljive snovi* ali jih ne vsebujejo, dostavite v zbirni center v svoji občini ali v trgovino, kjer bodo poskrbeli, da bodo ti izdelki odstranjeni okolju prijazno.

*označeno z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec

15. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	V rezervoarju ni goriva.	Dolijte gorivo..
	Stikalo za gorivo je zaprto.	Odprite stikalo za gorivo.
	Zračni filter je umazan.	Očistite zračni filter.
	Stikalo za motor je v položaju »OFF«.	Stikalo za motor premaknite v položaj »ON«.
	Reverzijski zaganjalnik je okvarjen.	Popravite reverzijski zaganjalnik.
	Ni motornega olja.	Dolijte motorno olje.
	Vžigalna svečka je umazana.	Očistite vžigalno svečko
	Motornega olja je premalo (opozorilna lučka za olje brli).	Dolijte motorno olje.
	Stikalo za vklop in izklop za delovanje motorja je nepravilno nastavljeno.	Nastavite ga v pravi položaj
Motor je zelo glasen/ nemiren	Vžigalna svečka je umazana	Očistite/zamenjajte vžigalno svečko.
	Zračni filter je zelo umazan	Očistite/zamenjajte zračni filter.
	Gorivo je onesnaženo/staro	Izpustite gorivo in vlijte novega.
	Ročica dušilke je v pol. »CHOKE«	Ročico dušilke nastavite v položaj »RUN«
	Napačno gorivo, dizelsko namesto bencina	Izpustite gorivo in vlijte ustrezno gorivo
Elektrika se ne proizvaja	Napaka generatorja izmeničnega toka	Za uveljavljanje garancije obvestite odgovornega zastopnika
Motorja ni mogoče izklopiti	Okvarjena vžigalno-izklopna žica	Zaprite stikalo za gorivo in počakajte, da se motor ustavi ter pokličite servisno službo

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas juhendis kasutatavate sümbolite ülesanne on juhtida teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege kasutusjuhendit. Enne kui kasutate seadet, lugege alati kasutusjuhendi vastavat jaotist.
	Tähtis. Kuumad osad. Hoidke vahet.
	Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse lisamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.
	Tähtis. Heitgaasid on mürgised, seepärast ärge käitage mootorit õhutusega piirkondades.
	Kandke kuulmekaitset. Kandke kaitsekindaid.
	Hoiatus elektripinge eest
	Olge kütustega ja määrdeainetega ümberkäimisel väga ettevaatlik!
	Eemaldage süütekaabel enne hooldustööde tegemist ja lugege juhised läbi.
	Ärge jätke seadet vihma kätte.
	Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimisohhtlikud gaasid.
	Lahtine tuli ja suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!
	Tähelepanu! Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	159
2.	Seadme kirjeldus (joon. 1 - 2)	159
3.	Tarnekomplekt	159
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	160
5.	Ohutusjuhised	160
6.	Tehnilised andmed	162
7.	Lahtipakkimine	162
8.	Ülespanemine / enne käikuvõtmist	162
9.	Käikuvõtmine	163
10.	Puhastamine	164
11.	Transportimine	164
12.	Ladustamine	164
13.	Hooldus	165
14.	Utiliseerimine ja taaskäitus	166
15.	Rikete kõrvaldamine	167

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- asjatundmatul käsitsemisel,
- Käsitsemiskorralduse eiramisel,
- Remontimisel kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välvahetamine
- mitte sihtotstarbekohasel kasutamisel
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemisel elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu kasutusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva kasutusjuhendi ülesandeks on hõlbustada seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Kasutusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulud, lühendada seisuageu ning suurendada elektritööriista töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju järgima.

Hoidke kasutusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitselt seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud. Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ning Teile riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramisest.

2. Seadme kirjeldus (joon. 1 - 2)

1. Kütusenäidik
2. Raam
3. Paak
4. Pistikupesa - 400V
5. Pistikupesa - 230V
6. Maanduspolt
7. Transpordikäepide
8. Aku
9. Lahklüliti
10. Voltmeeter
11. Ühendus - 12V
12. Ölimõõtevarras
13. Transpordirattad
14. Mootori lüliti
15. Õhufilter
16. Tagastuv starter
17. Mootor
18. Bensiiinikraan
19. Segurikasti
20. Paagikork

3. Tarnekomplekt

- A. Transpordirattad
- B. Tugijalg
- C. Adapter - 400V
- D. Adapter - 230V
- E. süüteküünlala või
- F. Kuuskantpolt (M6 x 12)
- G. Kuuskantpolt (M8 x 20)
- H. Kuuskantpolt (M8 x 40)
- I. Rattatelg
- J. Transpordikäepidemed
- K. Kuuskantmutter (M12)
- L. Kuuskantmutter iselukustuv (M8)
- M. Tõkishammasmutter (M6)
- N. Tõkishammasmutter (M6)
- O. Vedruseib (2x)
- P. Alusseib (2x)
- Q. Plastist alusseib (4x)
- R. Käsitsusjuhend
- S. Aku 14V / 17Ah

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune sellest ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või igat liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ning käsitsusjuhendi sisalduvate käitusjuhiste järgimine. Isikud, kes masinat käsitsevad ja hooldavad, peavad seda tundma ja olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Peale selle tuleb kehtivatest õnnetuste ennetamise eeskirjadest väga täpselt kinni pidada. Tuleb järgida muid töömeditsiiniliste ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid. Masinal teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Selle elektriagregaadi abil saab vooluga varustada hõõglampe, kütteseadmeid, puurmasinaid, veepumpasid jne. Ärge ületage elektriagregaadile lubatud koormuspiiri.

Elektriagregaati ei tohi kasutada kõrge voolutarbega seadmete varustamiseks.

Elektriagregaati ei saa kasutada täppiseadmete nagu näiteks arvutite toitmiseks. Sellised täppiseadmed võivad teatud tingimustel elektriagregaadi võimsusväljundis esinevast laiaast lainest tingitud moonutuste tõttu kahjustada saada. Ärge ühendage elektriagregaati hoone elektristallatsiooniga.

- Kasutage generaatorit ainult tehniliselt laitmatu seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja käitusjuhendit järgides!
- Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohustehnilisi reegleid.
- Generaatorit tohib kasutada, hooldada ja remontida ainult isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja välistab vastutuse masinal omavolilisest muudatustest tulenevate kahjude eest.
- Generaatorit tohib kasutada ainult töödeks, milleks see on ehitatud ja mida kirjeldatakse käsitsusjuhendis.
- Generaatorit tohib kasutada ainult tootja originaal- tarvikutega ja originaaltööriistadega.

- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.
- Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- ega tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

Kõnealune seade vastab elektrimasinatele ettekirjutatud ohutusnõuete.

- Lugege enne generaatori käikuvõtmist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Asjatundmatu kasutamine võib põhjustada inimkahjusid ja materiaalseid kahjusid. Isikud, kes ei tunne juhendit, ei tohi seadet käsitseda. Hoidke kasutusjuhend hoolikalt alles.
- Lastel ja noorukitel pole lubatud seadet kasutada.
- Mitte sihtotstarbekohase kasutamise ja masina muutmise korral keeldub tootja igasugusest vastutusest.
- Järgige ka ohutusjuhiseid, montaaži- ja käsitsusjuhendit ning täiendavalt üldkehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Tähtis juhised:

Tehke kindlaks, et kõnealuse seadmega töötavad isikud on kasutusjuhendi enne käitamist põhjalikult läbi lugenud ja sellest aru saanud.

Ärge käitage seda seadet kunagi hoonetes või piisava ventilatsioonita ümbruses.

Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on lõhnatu ja mürgine gaas.

Tähelepanu!

Generaatoril esinevad pingekõikumised, mille tõttu võivad järgmised seadmed teatud juhtudel kahjustada saada:

- Tele-/TV-seadmed, audio-video-seadmed
- Elektroonilise juhtsüsteemiga tooted või seadmed

Ohutusjuhised

Lugege käesolev juhend hoolikalt läbi - tutvuge antud seadmega.

Järgige antud seadme kohta kehtivaid kasutusjuhiseid, piiranguid ja võimalikke ohte.

- Pange seade üles ainult kõvale aluspinnale.
- Koormus ei tohi ületada generaatori tüübisildil esitatud võimsust. Ülekoormus põhjustab seadmel kahjustusi või lühendab selle eluiga.

- Mootorit ei tohi käitada liiga kõrgetel pööretel. Mootori käitamine liiga kõrgetel pööretel suurendab viigastusohu. Reguleeripööride mõjutavaid osi ei tohi muuta.
- Eemaldage enne seadistustõid generaatoril või mootoril tingimata süüteküünal, et vältida kogemata käivitamist.
- Valede või puuduvate osadega või ilma kaitsekorpuseta või katteta seadmeid ei tohi käitada. Varuosade kohta saate informatsiooni klienditeenindusest.
- Ärge käitage ega ladustage seadet märjas või niiskes ümbruses või kõrge elektrijuhtivusega pindadel nagu metallkatetel või teraskonstruktsioonidel. Kandke seadme käitamisel eelnevalt nimetatud tingimustel tingimata kummikindaid ja -saapaid ning kasutage maalühisevoolu katkestit.
- Hoidke generaator puhas ja vaba õlist, mustusest ning teistest võõrainetest.
- Tehke kindlaks, et pikenduskaabel, elektriikaabel ja kõik elektrilised komponendid on laitmatu seisundis. Ärge käitage kunagi kahjustatud või defektsete kaablitega elektriseadmeid.
- Ärge puudutage põletuste vältimiseks summutit ja teisi mootori ning generaatori osi, mis käitamisel soojenevad.
- Ärge ühendage seadet majapidamis-pistikupesadega.
- Ärge ühendage teiste vooluallikatega.

Järgmistel tingimustel tuleb generaatori käitamine tingimata lõpetada:

- mootori pöördearu muutmisel
- elektrilise võimsuse langemisel
- väärsüüde tekkimisel
- sädemete tekkimisel
- ülemäärase vibratsiooni korral
- leekide või suitsu tekkimisel
- suletud ruumides
- vihma või tormiilma korral
- suletud ruumilõikudes
- vihma või tormiilma korral
- külgeühendatud seadmete ülekuumenemisel
- pistikupesade kahjustuste korral

Kontrollige kütusesüsteemi regulaarselt ebatihedate kohtade ja kulumisjälgede nagu hõõrdunud või habras- te torustike, lahtiste või puuduvate klambrite ning paagi või paagikorgi kahjustuste suhtes. Enne käitamist tuleb kõik vea kõrvaldada.

Generaatorit tuleks käitada, hooldada ja tankida ainult järgmistel tingimustel:

- Piisav ventilatsioon. Vältige ümbrusi, kus võivad aurud rikastuda, nt süvendid, keldrid, kaevised ja trümid. Pidage silmas õhuvoogu ja temperatuuri.
- Ümbrustemperatuur ei tohiks ületada 40°C.
- Juhtige suletud ruumide korral heitgaasid torude kaudu välja. Mootori heitgaasid sisaldavad süsinikmonoksiidi, mis on mürgine, lõhnatu ja värvitu gaas ning põhjustab sissehingamisel raskeid tervisekahjustusi kuni surmani.
- Tankige generaatorit ainult piisava valgustuse korral. Vältige kütuse ülekõhutamist. Ärge tankige generaatorit kunagi käituse ajal. Laske mootoril enne tankimist umbes kaks minutit maha jahtuda.
- Ärge tankige lahtise tule, kontrolllampide või sädemete tekitavate elektriseadmete nagu elektritööriistade, keevitusseadmete ja lihvmasinade läheduses.
- Kontrollige summuti ja õhufiltri laitmatu seisundit. Need osad on ette nähtud väärsüüde korral leegikaitsmena.
- Ärge suitsetage generaatori läheduses. Ärge kandke avarat riietust, ehteid või sarnaseid esemeid, mis võivad starterisse või teistesse pöörlevatesse osadesse kinni jääda.

Generaator on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja tunnustatud ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse "Ohutusjuhiseid" ja "Sihtotstarbekohast kasutust" ning käsitsemiskorraldust tervikuna.

Ohud ja kaitsemeetmed

Heitgaasid:

Heitgaaside sissehingamine

Kasutage seadet ainult õues

Elektrilöö:

Süütepistiku puudutamine

Ärge puudutage töötava mootori korral süüteküünla pistikut

Põletused:

Summuti puudutamine

Laske seadmel maha jahtuda

Tuli, plahvatus:

Bensiin on tuleohtlik

Tankimisel ja töötamisel on suitsetamine keelatud

Hoiatus!

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitletakse.

6. Tehnilised andmed

Kaitseliik	IP23M
Kestevvõimsus P_{nimi} (S1)	5000 W
Max võimsus P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Nimipinge U_{nimi}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nimivool I_{nimi}	16 A
Sagedus F_{nimi}	50 Hz
Ajamimootori koosteviis	4-taktiline 1-silindriline, õhkjahutusega
Töömaht	420 cm ³
Max võimsus (mootor)	11 kW / 15 hj
Kütus	Pliivaba bensiin
Paagi maht	25 l
Mootoriõli tüüp	10W30 / 15W40
Õlikogus (u)	1,1 l
Kulu täiskoormusel	313 g/kWh
Kaal	85 kg
Võimsusklass	G2
Temperatuur max	40 °C
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Starter	tõmbenõörstarter / elektristarter
Süüteküünal	F7RTC

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim S1 (kestevrežiim)

Masinat saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

Töörežiim S2 (lühiajarežiim)

Masinat tohib lühiajaliselt maksimaalse võimsusega käitada. Seejärel peab masin teatud ajavahemiku seisma, et mitte lubamatult soojendada.

Müra

△ Hoiatus:

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB (A), siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase LWA	94,91 dB(A)
Helirõhutase L_pA	74,89 dB(A)
Määramatus K_{wa}/pA	1,99 dB(A)

7. Lahtipakkimine

Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja. Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas). Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik. Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata. Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal. Tutvuge enne kasutamist käsitusjuhendi alusel seadmega. Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest. Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja seadme tüüp ning ehitusaasta.

△ Tähelepanu!

Seade ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8. Ülespanemine / enne käikuvõtmist

△ Tähelepanu!

Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

Teie masin pole terviklikult monteeritud.

Transpordiseadise monteerimine (joon. 4/5/6)

- Lükake rattatelge (I) läbi juhiku (a), kuni see fikseerub.

2. Pistke jooksuratas (13) rattateljele (I) ja fikseerige alusseibi (P), vedruseibi (O) ning kuuskantmutriga (K) rattateljel. (Joon. 4)
3. Monteerige tugijalg (B) alumise raamivarva külge. Kinnitage tugijalg kahe poldi (G) ja mutriga (M) (joon. 5)
4. Monteerige transpordikäepidemed (7) raami külge. Fikseerige transpordikäepidemed poldi (H) ja mutriga (M), raami ning transpordikäepideme vahele lähevad vastavalt kaks plastist alusseibi. (joon. 6)

Tähelepanu! Valage enne esmakordset kasutamist õli sisse.

Kontrollige iga kord enne kasutamist väljalülitatud mootori korral tasasel pinnal õlitaset. Kasutage parima kvaliteediga neljakti- või samaväärset HD-õli.

Õlitamise kontrollimine (joon. 7)

Võtke õlitäitekork (12) maha ja pühkige mõõtevarras puhtaks. Kontrollige õlitaset, lükates selleks sukelvar-
da täiteotsakusse ilma seejuures korki sisse keerama-
ta. Kui õlitase peaks olema liiga madal, siis valage soo-
vitatud õli õlitäiteotsaku alumise servani juurde.

Õli-hoiatussüsteem

Õli-hoiatussüsteem on teostatud nii, et vāntvõllikarte-
ris esineva õlipuuduse korral vālditakse mootorikah-
justust. Enne kui õlitase saab vāntvõllikarteris alla
ohutusmārgi langeda, seiskab õli-hoiatussüsteem au-
tomataaselt mootori (sūūtelüliti jääb asendisse ON). Kui
õli-hoiatussüsteem seiskab mootori, siis valage moo-
toriõli juurde.

Tankige

**Hoiatus! Bensiin on āärmiselt tuleohtlik ja plah-
vatusvõimeline. Te võite kütusega ümberkāimisel
põletusi või muid raskeid vigastusi saada.**

Kasutage bensiini oktaaniarvuga **vāhemalt 90 oktaa-
ni**. Kasutage ainult vārsket, puhas kütust. Bensiinis lei-
dub vesi või mustus kahjustab kütusesūūsteemi.

Paagi ruumala: 25 liitrit

- Täitke paak ainult kuni kütusesõelas oleva mārgis-
tuseni.
- Pidage seejuures silmas kütuse paisumist.
- Tankige hāsti ventileeritud piirkonnas seisatud moo-
tori korral. Kui mootor oli vahetult enne seda kāigus,
siis laske sel esmalt maha jahtuda.
- Ārge täitke mootorit kunagi hoones, kus bensiiniau-
rud vōivad leekide või sādemeteni jõuda.

- Ārge suitsetage tankimise ajal või ruumis, kus sāili-
tatakse bensiini, ja vāltige neis oludes lahtist tuld või
sādemelendu.
- Põõrake tähelepanu sellele, et paagikork suleti taas
korrektselt ja kindlalt. Olge ettevaatlik!
- Pühkige üleloksutatud bensiin viivitamatult āra.
- Kui bensiini peaks olema üle loksutatud, siis hoolit-
sege selle eest, et piirkond on enne mootori kāivita-
mist āra kuivanud.
- Vāltige kütuse korduvat ja pikemat kokkupuudet na-
haga või aurude sissehingamist.
- Sāilitage kütust lastele kāttesaamatult.
- Kui mootor aeg-ajalt klopib või kōliseb, siis peaksite
kasutama teist marki bensiini.
- Kui probleemi ei saa kōrvaldada, siis pōõrduge vo-
litatud esindusse.

Akuklemmide ūhendamine

Ūhendage nūūd punane kaabel plusspoolusele (+) ja
must kaabel miinuspoolusele (-).

Juhis: Aku laeb ennast tōō ajal ise.

**HOIATUS: Mootori kāitamine kestva sūūteklop-
mise või kōlisemisega vōib pōhjustada mootori-
kahjustuse. Mootori kāitamist kestva sūūteklop-
pimise või kōlisemisega peetakse valeks kasutu-
seks. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vas-
tuta, risk lasub ainuūksi kasutajal.**

9. Kāikuvōtmine

Generaatori maandus

Elektriagregaadil on maandus, mis ūhendab seadme
raamstruktuuri vahelduvvoolu-pistikupesa maandus-
ūhendustega. Maandus pole vahelduvvoolu-nulljuhi-
kaabliga ūhendatud. Kui elektriagregaati testitakse
faasitestriga, siis pole sellel sama maasilmust nagu
tavalisel majapidamisseadmel. Tehke kaitseks elekt-
rilōōgi eest kindlaks, et generaator on maandatud.
Ūhendage generaator ja eksterne maandusallikas, nt
maasse lōōdud veetoru või maasse lōōdud vaskvarras,
jāmeda traadiga.

**HOIATUS: Ārge kasutage maandusallikana torus-
tikke, milles voolavad pōlemisvōimelised ained.**

Mootori kāivitamine (joon. 1 + 2)

**JUHIS: Ārge ūhendage elektriseadet enne mootori
kāivitamist kōlge.**

Keerake kütusekraan (18) ON peale.

Külmas seisundis:

Seadke segurikastushoob (19) positsiooni CLOSED.

Soojas seisundis:

1. Seadke segurikastushoob OPEN peale.
2. Seadke mootori lüliti (14) positsiooni ON.
3. Tõmmake aeglaselt tagastuvat starterit, kuni on tunda takistust. Tõmmake siis jõuliselt.
4. Seadke segurikastushooba positsiooni OPEN tagasi, mil mootor soojeneb.

Elekterkäivitus

Keerake mootori lüliti (14) positsiooni START ja hoidke u 5 sekundit, kuni mootor käivitub.

HOIATUS: Pöörake tähelepanu sellele, et Te ei viigasta oma sõrmi. Kui mootor ei käivitu ja üks kolbist pole täielikult üles liikunud, siis võib starterikäepide järsku tagasi lüüa. Vältige seda, et starterikäepide lööb vastu mootorit tagasi. Laske sellel käsitsi aeglaselt tagasi libiseda, et kate ei saaks kahjustada.

Mootori seiskamine

1. Lülitage elektriagregaat välja
2. Seadke mootori lüliti off peale
3. Seadke kütusekraan off peale

Seadke avariijuhtumil mootori lüliti off peale

Külgeühendatavad elektriseadmed

Selle elektriagregaadi abil saab vooluga varustada hõõglampe, kütteseadmeid, puurmasinaid, veepumpasid jne. Ärge ületage elektriagregaadile lubatud koormuspiiri.

Elektriagregaati ei tohi kasutada kõrge voolutarbega seadmete varustamiseks.

Elektriagregaati ei saa kasutada täppiseadmete nagu näiteks arvutite toitmiseks. Sellised täppiseadmed võivad teatud tingimustel elektriagregaadi võimsusväljundis esinevast laiaast lainest tingitud moonutuste tõttu kahjustada saada. Ärge ühendage elektriagregaati hoone elektriinstallatsiooniga.

HOIATUS:

Hoone elektriinstallatsiooniga ühendamisel võib olla tagajärjeks elektrivoolu tagasitoide võrguvarustusjuhtmetesse. See tagasitoide kätkeb endas surmava elektrilöögi riski elektrivarustusettevõtte töötajale või teistele inimestele, kes puudutavad voolukatkestuse ajal juhtmeid. Hoone elektriinstallatsiooniga ühendamine võib põhjustada ka olukorra, et toimub varustusettevõtte

te voolu tagasitoide elektriagregaati. Kui võrguvarustus on taastatud, siis võib elektriagregaat plahvatada, põlema süttida või hoone elektriinstallatsioonis tulekahju tekitada.

Lahklüliti (9)

Lahklüliti lahutab elektriagregaadi lühise või olulise ülekoormuse korral generaatori automaatselt pistikupesast. Kui kaitse on automaatselt asendisse off välja hüpanud, siis kontrollige enne kaitsme uuesti sissevajutamist, et külgeühendatud elektriseade on laitmatu seisundis ja ei ületata lülitusele lubatud koormuspiiri.

10. Puhastamine

Tähelepanu!

Lülitage enne puhastustööde läbiviimist alati mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Me soovime seadet vahetult pärast igakordset kasutamist puhastada.

Puhastage seadet regulaarselt niiske lapi ja vähesed määrdeseibiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad seadme plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääseks seadme sisemusse.

11. Transportimine

Transportimine

1. Laske mootoril enne selle transportimist maha jahtuda.
2. Seadke enne elektriagregaadi transportimist mootori lüliti (14) asendisse OFF ja bensiinkraan (18) asendisse OFF.
3. Hoidke elektriagregaati horisontaalselt, et bensiin ei loksuks üle. Bensiiniaurud või üleloksutatud bensiin võib põlema süttida.
4. Ärge laske elektriagregaadil maha kukkuda ega allutage seda transportimisel löökidele.

12. Ladustamine

Ladustage seadet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumisvabas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage tööriista originaalpakendis. Katke tööriisti kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsusjuhendit tööriista juures.

Ladustamine pikema ajavahemiku vältel

1. Tühjendage kütusepaak ja töötage karburaator tühjaks.
2. Keerake süüteküünla maha.
3. Valage u 20 ml puhast mootoriõli süüteküünla ava kaudu silindrisse.
4. Tõmmake starterinööri aeglaselt välja, et õli mootoris jaotuks ja keerake süüteküünal jälle sisse.
5. Eemaldage mustus, settid ja tolm põhjalikult mootorilt ning silindripea ribidelt.
6. Puhastage või tugeva määrdumise korral asendage õhufilter.
7. Ladustage elektrigeneraatorit turvaliselt kuivas ruumis lastele kättesaamatul viisil.
8. Seadet ei tohi säilitada õues.
9. Katke seade ja mootor tolmu eest kaitsmiseks kinni ning ladustage kuivas puhtas kohas.

Taaskäikuvõtmisel pärast pikemat ladustamist

1. Vahetage mootoriõli.
2. Valage sisse värske bensiin, enne kui käivitade mootorit pärast ladustamisaega uuesti.

Kui mootorit ei kasutata kauem kui üks kuu, siis võib-ivad muutused bensiini kvaliteedis põhjustada mootori raskendatud käivitumist või muid tagajärgi. Vabastage selle vältimiseks karburaatori väljalaskekrui ja laske bensiinil välja voolata. Avage peale selle bensiinikraan, et bensiin paagist välja lasta.

13. Hooldus

Tähelepanu!

Lülitage enne hooldustööde läbiviimist alati mootor välja ja tõmmake süüteküünla pistik maha.

Õlivahetus (joon. 7)

Vahetage mootoriõli esimese 25 töötunni järel, siis iga 50 tunni või vastavalt iga kolme kuu tagant.

Laske mootoriõli sooja mootori korral välja

1. Laske mootoril soojaks töötada.
2. Lülitage mootor välja.
3. Seadke piisavalt suur vanaõli mahuti õli väljalaskepoldi (b) alla.
4. Eemaldage õli väljalaskmiseks õlitäitekork (12) ja õli väljalaskepolt (b).
5. Laske õlil välja voolata.
6. Paigaldage õli väljalaskepolt (b) koos tihendusseibiga taas ja pingutage kinni.

Paigaldage õli väljalaskepolt (b) koos tihendusseibiga taas ja pingutage kinni.

Juhis! Keerake õlitäitekork (12) korralikult kinni.

Täitekogus u 1,1 liitrit

Utiliseerige kogunenud õli nõuetekohaselt kohalikus vanaõli kogumispunktis. Vana õli valamine pinnasele või jäätmetega segamine on keelatud.

Süüteküünla kontrollimine (joon. 11)

Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.

Ettevaatust! Põletusohu

Olenevalt vajadusest puhastage või asendage süüteküünal:

1. Tõmmake süüteküünla pistik (e) maha ja kõrvaldage mustus süüteküünla piirkonnast.
2. Keerake süüteküünal (f) välja ja kontrollige üle.
3. Asendage kahjustuste nagu nt pragude või kildude korral süüteküünal.
4. Puhastage süüteküünla elektroodid traatharjaga.
5. Kontrollige ja seadistage elektroodide vahet.
6. Keerake süüteküünal sisse ja pingutage süüteküünla võtmega kinni.
7. Pange süüteküünla pistik süüteküünlale.

Põõrake tähelepanu sellele, et vahetamisel ei satu silindripeasse mustust.

Kontrollige süüteküünla kinnitust.

Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumenemise tõttu mootorit kahjustada.

Liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal. Kasutage ainult soovitatud või samaväärset süüteküünalt.

Õhufiltri puhastamine (joon. 9 + 10)

1. Vabastage käepidepolt (c).
2. Eemaldage filtrikate (15).
3. Puhastage vahtkumm-eelfilter (d) mittesüttiva lahustiga.

Tähelepanu: Ärge kasutage õhufiltrisüdamikupuhastamiseks bensiini või madala leekpunktiga puhastuslahuseid. Tagajärjeks võib olla tulekahju või plahvatus.

4. Pressige eelfilter kuivaks, et eemaldada lahusti/seebivesi.
5. Puhastage paberfiltrit kloppimisega.
6. Loputage läbipeetud filterelement põhjalikult puhta veega üle.
7. Laske filterelementil põhjalikult kuivada või puhuge see suruõhuga kuivaks.

8. Riputage filtrikate taas külge ja pingutage käepidepolt kinni.

Kui mootorit käitatakse väga tolmuses ümbruses, siis puhastage õhufiltrit kord päevas või iga kümne töötundi tagant.

Ärge laske mootoril kunagi ilma õhufiltrisüdamikuta või kahjustatud õhufiltrisüdamikuga töötada. Mustus pääseb mootorisse, mille tõttu võivad tekkida raskekujulised mootorikahjustused.

Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainuüksi kasutajal.

Tähtis juhised remondi korral:

Palun pidage seadme remondiks tagasitarnimisel silmas, et seade tuleb saata ohutusalastel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süüteküünlal

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR kood.

14. Utiliseerimine ja taaskäitlus



Seade paikneb pakendis, et transpordikahjustusi vältida. Pakend on toorainest ja seega taaskasutatav või saab selle tooraineringlusse tagasi suunata.



Seade ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest nagu nt metallist ning plastmassidest. Suunake defektsed detailid erijäätmete utiliseerimisse. Küsige erialakauplusest või vallavalitsusest järele!

Vanad seadmed ei kuulu olmeprügisse!



Sümbol viitab sellele, et antud toodet ei tohi kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiivi (2012/19/EL) ning siseriiklike seaduste koostamisel kasutada koos olmeprügiga.

Kõnealune toode tuleb selleks ettenähtud kogumispunktis ära anda. See võib toimuda nt tagastamisega sarnase toote ostmisel või kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid taaskäitlevas pädevas kogumispunktis äraandmisega. Asjatundmatu ümberkäimine kasutatud seadmetega võib potentsiaalselt ohtlike ainete tõttu, nagu need sageli kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetes sisalduvad, keskkonnale ning inimeste tervisele negatiivset mõju avaldada. Lisaks annate toote asjakohase utiliseerimisega oma panuse loodusressursside efektiivsesse kasutusse. Kasutatud seadmete kogumispunktide kohta saate informatsiooni kohalikest linnavalitsusest, avalik-õiguslikest utiliseerimisasutustest, kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmetega utiliseerimisega tegelevatest asutustest või oma prügi-veoettevõttest.

Patareid ja akud ei kuulu olmeprügisse!



Tarbijana olete seadusega kohustatud kõik patareid ja akud sõltumata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid* või mitte, oma valla/linnaosa kogumispunktis või kaubanduses ära andma, et need saaks keskkonnasäästlikku utiliseerimise suunata.

*tähistatud järgnevaga: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii

15. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada.	Paagis pole kütust.	Tankige juurde.
	Kütusekraan suletud.	Avage kütusekraan.
	Õhufilter määrdunud.	Puhastage õhufilter.
	Mootori lüliti seisab "OFF" peal.	Seadke mootori lüliti "ON" peale.
	Tagastuv starter defektne.	Remontige tagastuv starter.
	Mootoriõli puudub.	Valage mootoriõli juurde.
	Süüteküünal määrdunud.	Puhastage süüteküünal
	Mootoriõli tase liiga madal (õli-hoiatuslamp vilgub).	Valage mootoriõli juurde.
	Sisse/väljalüliti mootori käitamiseks valesti seadistatud.	Seadke õigesse positsiooni.
Mootor töötab valjult/ebaühtlaselt.	Süüteküünal määrdunud	Puhastage/vahetage süüteküünal.
	Õhufilter tugevasti määrdunud.	Puhastage/vahetage õhufilter.
	Kütus saastunud/liiga kaua seisnud	Laske kütus välja ja asendage uuega.
	Segurikastushoob "CHOKE" peal.	Seadke segurikastushoob "RUN" peale.
	Vale kütus, diisel bensiini asemel.	Laske kütus välja ja valage sisse õige kütus.
Elektriline väljund puudub.	Rike vahelduvvoolugeneraatoris.	Teavitage garantiiteenuse eest vastutavat esindust.
Mootorit ei saa välja lülitada.	Süüte väljalülitusjuhe defektne.	Sulgege kütusekraan ja oodake, kuni mootor seiskub, kutsuge klienditeenindus.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Perskaitykite naudotojo žinyną. Prieš naudodami įrenginį, visada peržiūrėkite atitinkamą naudotojo žinyno skirsnį.
	Svarbu. Karštos dalys. Laikykitės atstumo.
	Svarbu. Prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.
	Svarbu. Išmetamosios dujos yra nuodingos. Todėl neekspluatuokite variklio nevėdinamose srityse.
	Naudokite klausos apsaugą. Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Įspėjimas dėl elektros įtampos
	Būkite labai atsargūs naudodami degalus ir tepalus!
	Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, pašalinkite uždegimo kabelį ir perskaitykite nurodymus.
	Saugokite įrenginį nuo lietaus.
	Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.
	Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!
	Su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	170
2.	Įrenginio aprašymas (1–2 pav.)	170
3.	Komplektacija	170
4.	Naudojimas pagal paskirtį	171
5.	Saugos nurodymai.....	171
6.	Techniniai duomenys	173
7.	Išpakavimas.....	173
8.	Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią.....	173
9.	Paleidimas	174
10.	Valymas	175
11.	Transportavimas	175
12.	Laikymas.....	176
13.	Techninė priežiūra	176
14.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	177
15.	Sutrikimų šalinimas.....	178

1. Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:

Pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- Nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- Remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams
- Montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis
- naudojant ne pagal paskirtį
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įrenginio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykitės naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus. Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzos. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas (1–2 pav.)

1. Bako indikatorius
2. Rėmas
3. Bakas
4. 400 V kištukinis lizdas
5. 230 V kištukinis lizdas
6. Įžeminimo varžtas
7. Transportavimo rankena
8. Baterija
9. Skyriklis
10. Voltmetras
11. 12 V jungtis
12. Alyvos rodyklė
13. Transportavimo ratai
14. Variklio jungiklis
15. Oro filtrai
16. Reversinis paleidiklis
17. Variklis
18. Benzino uždarymo čiaupas
19. „Choke“
20. Bako dangtelis

3. Komplektacija

- A. Transportavimo ratai
- B. Atraminė koja
- C. 400 V adapteris
- D. 230 V adapteris
- E. Uždegimo žvakės raktas
- F. Šešiabriaunis varžtas (M6 x 12)
- G. Šešiabriaunis varžtas (M8 x 20)
- H. Šešiabriaunis varžtas (M8 x 40)
- I. Ratų ašis
- J. Transportavimo rankenos
- K. Šešiabriaunė veržlė (M12)
- L. Savaimė užsifiksuojanti šešiabriaunė veržlė (M8)
- M. Veržlė su fiksavimo dantukais (M6)
- N. Veržlė su fiksavimo dantukais (M6)
- O. Spyruoklinis žiedas (2x)
- P. Poveržlės (2x)
- Q. Plastikinės poveržlės (4x)
- R. Naudojimo instrukcija
- S. 14 V / 17Ah akumuliatorių baterija

4. Naudojimas pagal paskirtį

Mašiną leidžiama eksploatuoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis. Asmenys, kurie mašiną valdo ir atlieka jos techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augimo technikos sričių. Atlikus įrenginio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Šiuo elektros srovės agregatu gali būti maitinamos kaitinamosios lempos, šildytuvai, gręžimo staklės, vandens siurbiai ir t. t. Neviršykite elektros srovės agregatui nurodytos apkrovos ribos.

Elektros srovės agregato negalima naudoti įrenginiams maitinti, kuriems reikia daug elektros srovės. Elektros srovės agregato negalima naudoti tiksliesiems įrenginiams, pavyzdžiui, kompiuteriui. Tam tikromis aplinkybėmis tokie tikslieji įrenginiai gali būti pažeisti dėl iškraipymų plačiąja banga, elektros srovės agregatui atiduodant galią. Nejunkite elektros srovės agregato prie pastato elektros instaliacijos.

- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės generatorių ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į saugą ir pavojus bei laikydamiesi eksploatavimo instrukcijos!
- Ypač nedelsdami pašalinkite (paveskite pašalinti) sutrikimus, galinčius paveikti saugą!
- Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykitės galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Generatorių leidžiama naudoti, techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Generatorių leidžiama naudoti tik darbams, kuriems jis yra pagamintas ir kurie aprašyti naudojimo instrukcijoje.

- Generatorių leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

5. Saugos nurodymai

Šis įrenginys atitinka privalomas saugos nuostatas, taikomas elektros mašinoms.

- Prieš pradėdami eksploatuoti generatorių, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Netinkamai naudojant, gali būti sužaloti žmonės ir apgadinoti daiktai. Su instrukcija nesusipažinusiems asmenims valdyti įrenginį draudžiama. Padėkite naudojimo instrukciją į saugią vietą.
- Vaikams ir jaunuoliams naudoti įrenginį draudžiama.
- Naudojant ne pagal paskirtį ir atliekant mašinos modifikacijas, gamintojas atsakomybės nepriima.
- Taip pat laikykitės saugos nurodymų, montavimo ir naudojimo instrukcijos bei bendrai galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Svarbi nuoroda:

Įsitikinkite, kad su šiuo įrenginiu dirbantis asmuo prieš eksploatacijos pradžią atidžiai perskaitė šią naudojimo instrukciją ir ją suprato.

Niekada neeksploatuokite šio įrenginio pastatuose arba aplinkoje be pakankamo vėdinimo.

Išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – bekvapių ir nuodingų dujų.

Dėmesio!

Generatoriaus įtampa svyruoja ir dėl to gali būti sugadinti šie įrenginiai:

- televizoriai / TV prietaisai / garso ir vaizdo prietaisai,
- gaminiai arba prietaisai su elektroniniu valdikiu.

Saugos nurodymai

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją - susipažinkite su šiuo įrenginiu.

Laikykitės šiam įrenginiui galiojančių naudojimo nurodymų, apribojimų ir galimų pavojų.

- Statykite įrenginį tik ant tvirto pagrindo.

- Apkrova neturi viršyti generatoriaus specifikacijų lentelėje nurodytos galios. Dėl perkrovos pažeidžiamas įrenginys arba sutrumpėja jo eksploataavimo trukmė.
- Variklio negalima eksploatuoti su per dideliu sūkių skaičiumi. Eksploatuojant variklį su per dideliu sūkių skaičiumi, kyla pavojus susižaloti. Draudžiama modifikuoti dalis, kurios veikia reguliuojamą sūkių skaičių.
- Prieš nustatant generatorių arba variklį, būtina pašalinti uždegimo žvakę arba uždegimo kabelį, kad būtų išvengta netikėto paleidimo.
- Neeksploatuokite įrenginių su pažeistomis arba trūkstamomis dalimis arba be apsauginio korpuso ar uždangalo. Informacijos apie atsargines dalis Jums suteiks Jūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Neeksploatuokite ir nelaiykite įrenginio šlapioje arba drėngoje aplinkoje arba labai laidžių paviršių, pavyzdžiui, ant metalinių dangų arba plieninių konstrukcijų. Eksploatuodami įrenginį nurodytomis sąlygomis būtinai mūvėkite gumines pirštines ir avėkite guminius batus bei naudokite įžemėjimo nutraukiklį.
- Laikykite generatorių švarioje vietoje, kurioje nebūtų alyvos, nešvarumų ir kitų pašalinių medžiagų.
- Įsitinkinkite, kad ilginamasis kabelis, srovės kabelis ir visi elektriniai komponentai yra nepriekaištingos būklės. Niekada neeksploatuokite elektrinių prietaisų su pažeistais arba defektuotais kabeliais.
- Norėdami išvengti nudegimų, nesilieskite prie išmetamųjų dujų vamzdžio arba kitų variklio ar generatoriaus dalių, kurios eksploatuojant įkaista.
- Nejunkite įrenginio į buitinius kištukinius lizdus.
- Nejunkite prie kitų srovės šaltinių.

Šiomis sąlygomis būtina nutraukti generatoriaus eksploatavimą:

- pakeitus variklio sūkių skaičių,
- sumažėjus elektros galiai,
- sutrikus uždegimui,
- susidarius kibirkščių,
- per stipriai vibruojant,
- atsiradus liepsnai arba dūmų,
- uždarose patalpose,
- lyjant arba pučiant stipriam vėjui,
- uždarose patalpų vietose,
- lyjant arba pučiant stipriam vėjui,
- perkaitus prijungtuose įrenginiuose,
- pažeidus kištukinius lizdus.

Reguliariai tikrinkite degalų tiekimo sistemą, ar nėra nesandarių vietų ir susidėvėjimo požymių, pvz., nu-trintų ar porėtų laidų, atsilaisvinusių arba trūkstančių apkabų ir bako ar bako dangtelio pažeidimų. Prieš eks-ploatuojant reikia pašalinti visas klaidas.

Generatorių leidžiama eksploatuoti, techniškai prižiū-rėti ir pilti į jį degalus tik šiomis sąlygomis:

- esant pakankamam vėdinimui. Venkite aplinkos, ku-rioje gali susidaryti garų, pvz., duobių, rūsių, šachtų ir šulinių. Atsižvelkite į oro srautą ir temperatūrą.
- Aplinkos temperatūra neturėtų viršyti 40 °C,
- uždarose patalpose pavojingas išmetamąsias dujas nukreipkite pro vamzdžius. Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido, nuodingų, bekvapių ir bespalvių dujų, kurios įkvėpus sukelia sutrikdo sveikatą arba sukelia mirtį,
- Pilkite į generatorių degalus tik esant pakankamam apšvietimui. Stenkitės neišlieti degalų. Niekada ne-pilkite į generatorių degalų vykstant eksploatavimui. Prieš pildami degalus, leiskite jam maždaug dvi mi-nutes atvėsti,
- nepilkite degalų šalia atviros ugnies, kontrolinių lemputių arba kibirkščiujančių elektrinių prietaisų, pvz., elektrinių įrankių, suvirinimo aparatų ir šlifavi-mo staklių,
- patikrinkite duslintuvą ir oro filtrą, ar jie nepriekaiš-tingos būklės. Šios dalys yra kaip apsauga nuo liepsnos sutrikus uždegimui,
- šalia generatoriaus nerūkykite. Nevilkėkite laisvų drabužių, nedėvėkite papuošalų arba panašių daik-tų, kuriuos gali pagriebti paleidiklis arba kitos besi-sukančios dalys.

Generatorius pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, ga-lima neakivaizdi liekamoji rizika.

- Liekamąją riziką galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir mašina bus naudojama pagal pa-skirtą bei bus atsižvelgta į visą naudojimo instrukciją.

Pavojai ir apsaugos priemonės

Išmetamosios dujos:

Išmetamųjų dujų įkvėpimas.

Naudokite įrenginį tik lauke.

Elektros smūgis:

Prisilietimas prie uždegamųjų žvakių kištuko.

Veikiant varikliui, nelieskite uždegamųjų žvakių kištuko.

Nudegimai:

Prisilietimas prie išmetamųjų dujų vamzdžio.

Leiskite įrenginiui atvėsti.

Sprogimas dėl gaisro:

Benzinas yra degus.

Pilant degalus ir dirbant, rūkyti draudžiama.

Įspėjimas!

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuosius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia P_{vard} (S1)	5000 W
Maks. galia $P_{\text{maks.}}$ (S2 5 min.)	5500 W
Vardinė įtampa U_{vard}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12 V / 10 A
Vardinė srovė I_{vard}	16 A
Dažnis F_{vard}	50 Hz
Pavaros variklio konstrukcija	4-taktis cilindras, aušinamas oru
Darbo tūris	420 cm ³
Maks. galia (variklis)	11 kW / 15 AG
Degalai	Bešvinis benzinas
Bako talpa	25 l
Variklinės alyvos tipas	10W30 / 15W40
Alyvos kiekis (apie)	1,1 l
Sąnaudos visa apkrova	313 g/kWh
Svoris	85 kg
Galios klasė	G2
Maks. temperatūra	40 °C
Maks. pastatymo aukštis	1000 m
Paleidiklis	Paleidiklis su apsauginiu lynu / el. paleidiklis
Uždegimo žvakė	F7RTC

Pasilieikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)

Mašiną galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)

Mašiną galima trumpai eksploatuoti maksimalia galia. Po to mašina turi tam tikrą laiką neveikti, kad neleistinai neįkaistų.

Triukšmas

Δ Įspėjimas:

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos sklaidžiamas triukšmas viršija 85 dB (A), naudokite klausos apsaugą.

Triukšmo vertės

Garso galios lygis LWA.....94,91 dB(A)
Garso slėgio lygis LpA.....74,89 dB(A)
Neapibrėžtis Kwa/pA.....1,99 dB(A)

7. Išpakavimas

Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį. Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra). Patikrinkite, ar komplekte viskas yra. Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamaciją atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos. Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis. Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su įrenginiu. Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo. Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei įrenginio tipą ir pagaminimo metus.

Δ Dėmesio!

Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8. Surinkimas / prieš eksploatacijos pradžią

Δ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

Jūsų mašina sumontuota ne iki galo.

Transportavimo įtaiso montavimas (4/5/6 pav.)

1. Kreipkite ratų ašį (I) kreipiamąja (a), kol ji užsifiksuos.
2. Užmaukite darbinį ratą (13) ant ratų ašies (I) ir užfiksuokite ant jos poveržle (P), spyruokliniu žiedu (O) ir šešiabriaune veržle (K). (4 pav.)
3. Pritvirtinkite atraminę koją (B) prie apatinio rėmo spyrio. Pritvirtinkite atraminę koją dviem varžtais (G) ir veržlėmis (M) (5 pav.).
4. Pritvirtinkite transportavimo rankenas (7) prie rėmo. Užfiksuokite transportavimo rankenas varžtu (H) ir veržle (M). Tarp rėmo ir transportavimo rankenos šakės naudojamos dvi plastikinės poveržlės. (6 pav.)

Dėmesio! Prieš pirmą kartą naudodami, pripildykite alyvos.

Prieš kiekvieną naudojimą išjungę variklį ir ant lygaus paviršiaus patikrinkite alyvos lygį. Naudokite keturtaktę arba lygiavertę aukščiausios kokybės dideliu slėgiu numatytą alyvą.

Alyvos lygio tikrinimas (7 pav.)

Nuimkite užsukamą alyvos pripildymo angos dangtelį (12) ir švariai nuvalykite alyvmatį. Patikrinkite alyvos lygį, įstumdami į pildymo atvamzdį panardinamą strypą, tuo metu neužsukdami dangtelio. Jei alyvos lygis būtų per mažas, pripildykite rekomenduojamos alyvos iki apatinio alyvos pripildymo atvamzdžio krašto.

Įspėjamoji alyvos sistema

Įspėjamoji alyvos sistema yra tokios konstrukcijos, kad išvengiama variklio pažeidimų trūkstant alyvos karteryje. Prieš tai, kol alyvos lygis karteryje nukris žemiau saugos žymos, įspėjamoji alyvos sistema automatiškai išjungs variklį (uždegimo jungiklis lieka padėtyje ON). Jei įspėjamoji alyvos sistema išjungs variklį, papildykite variklinės alyvos.

Pripildykite degalų

Įspėjimas! Benzinas yra ypač degus ir sprogus. Naudodami kurą, galite nudegti arba patirti kitų sunkių sužalojimų.

Naudokite benziną su **ne mažesniu nei 90 oktaniniu skaičiumi**. Naudokite tik šviežius, švarius degalus. Vanduo arba nešvarumai benzine pažeidžia degalų tiekimo sistemą.

Bako talpa: 25 litrai

- Pripildykite baką tik iki nurodytos žymos degalų tinkelyje.

- Tuo metu atsižvelkite į degalų plėtimąsi.
- Pilkite degalus gerai vėdinamoje srityje, sustabdę variklį. Jei variklis prieš tai buvo ką tik eksploatuojamas, iš pradžių leiskite jam atvėsti.
- Niekada nepilkite degalų, jei benzino garai gali užsidegti arba kibirkščiuoti.
- Niekada nerūkykite pildami degalus arba patalpoje, kurioje laikomas benzinai, ir šiomis aplinkybėmis venkite atviros liepsnos arba kibirkščiavimo.
- Pildami degalus atkreipkite dėmesį į tai, kad bako dangtelis būtų vėl gerai ir saugiai uždarytas. Būkite atsargūs!
- Išlietą benziną nedelsdami surinkite.
- Jei išsiliejo benzino, pasirūpinkite, kad prieš paleidžiant variklį sritis išdžiūtų.
- Venkite kartotinio arba ilgesnio degalų sąlyčio su oda arba įkvėpti garų.
- Laikykitės degalus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei variklis retkarčiais stuksena arba skamba, turėtumėte naudoti kitą aukštos kokybės benziną.
- Jei problemos pašalinti nepavyksta, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą.

Baterijos prijungimas

Dabar prijunkite raudoną kabelį prie teigiamo poliaus (+), o juodą – prie neigiamo poliaus (-).

Nuoroda: eksploatuojant bateriją įsikrauna savaime.

ĮSPĖJIMAS: jei variklis eksploatuojamas nuolat jam stuksenant uždegimo metu arba skambant, jis gali būti pažeistas. Variklio eksploatavimas nuolat jam stuksenant uždegimo metu arba skambant laikomas klaidingu naudojimu. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

9. Paleidimas

Generatoriaus įžeminimas

Elektros srovės agregate yra įžeminimas, kuris įrenginio rėmo struktūrą sujungia su įžeminimo jungtimis kintamosios srovės kištukiniuose lizduose. Įžeminimas neprijungtas prie kintamosios srovės nulinio laido. Jei-gu elektros srovės agregatas tikrinamas fazinės įtampos indikatoriumi, tuomet jis nepasižymi tokia pačia įžeminimo kilpa, kaip standartinis buitinis prietaisas. Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio, įsitinkinkite, kad generatorius yra įžemintas. Generatorių ir išorinį įžeminimo šaltinį, pvz., žemėje esantį vandens vamzdį arba varinį strypą, prijunkite prie storos vielos.

ĮSPĖJIMAS: kaip įžeminimo šaltinio nenaudokite vamzdynų, kuriais teka degios medžiagos.

Variklio paleidimas (1 + 2 pav.)

NUORODA: neprijunkite elektrinio prietaiso prieš paleisdami variklį.

Pasukite degalų čiaupą (18) ties ON.

Šaltoje būsenoje:

Nustatykite „Choke“ svirtį (19) į padėtį CLOSED.

Šiltoje būsenoje:

1. Nustatykite „Choke“ svirtį ties OPEN.
2. Nustatykite variklio jungiklį (14) į padėtį ON.
3. Lėtai traukite reversinį paleidiklį, kol pajusite pasipriešinimą. Tada patraukite stipriai.
4. Kaistant varikliui, nustatykite „Choke“ svirtį atgal į padėtį OPEN.

Elektros įjungimas

Variklio jungiklį (14) pasukite į padėtį START ir laikykite maždaug 5 sekundes, kol variklis pasileis.

ISPĖJIMAS: atkreipkite dėmesį į tai, kad nesusižeistumėte pirštų. Jei variklis nepasileidžia ir iki galo nebuvo pakeltas stūmoklis, paleidiklio rankenėlė gali staiga atšokti variklio link. Stenkitės, kad paleidiklio rankenėlė neatsitrenktų į variklį. Leiskite savo rankai lėtai slysti atgal, kad nebūtų pažeistas uždangalas.

Variklio išjungimas

1. Išjunkite elektrinį agregatą.
2. Nustatykite variklio jungiklį ties „off“.
3. Nustatykite degalų čiaupą ties „off“.

Avariniu atveju nustatykite variklio jungiklį ties „off“.

Prijungiami elektriniai prietaisai

Šiuo elektros srovės agregatu gali būti maitinamos kaitinamosios lempos, šildytuvai, gręžimo staklės, vandens siurbiai ir t. t. Neviršykite elektros srovės agregatu nurodytos apkrovos ribos.

Elektros srovės agregato negalima naudoti įrenginiams maitinti, kuriems reikia daug elektros srovės.

Elektros srovės agregato negalima naudoti tiksliesiems įrenginiams, pavyzdžiui, kompiuteriui. Tam tikromis aplinkybėmis tokie tikslieji įrenginiai gali būti pažeisti dėl iškraipymų plačiaja banga, elektros srovės agregatui atiduodant galią. Nejunkite elektros srovės agregato prie pastato elektros instaliacijos.

ISPĖJIMAS:

Prijungus prie pastato elektros instaliacijos, elektros srovė gali būti tiekama atgal į tinklo maitinimo linijas. Tokiame grįžtamajame maitinime slypi irto elektros smūgio pavojus elektros tiekimo įmonės darbininkams arba kitiems asmenims, kurie nutrūkusi elektros srovės tiekimui liečia laidus. Prijungus prie pastato elektros instaliacijos, elektros tiekimo įmonės elektros srovė gali būti tiekama atgal į elektros srovės agregatą. Atkūrus maitinimą iš tinklo, elektros srovės agregatas gali sprogti, pradėti degti arba sukelti gaisrą pastato elektros instaliacijoje.

Skyriklis (9)

Įvykus trumpajam jungimui arba esant stipriai generatoriaus perkrovai, skyriklis automatiškai atjungia elektros srovės agregatą nuo kištukinio lizdo. Jei saugiklis automatiškai iššoko į padėtį „off“, prieš įspausdami jį vėl, patikrinkite, ar prijungtas elektrinis prietaisas yra neprikaištingos būklės ir neviršija grandinės apkrovos ribos.

10. Valymas

Dėmesio!

Prieš atlikdami valymo darbus, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Rekomenduojame įrenginį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai valykite įrenginį drėgna šluoste ir šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines prietaiso dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į įrenginio vidų nepatektų vandens.

11. Transportavimas

Transportavimas

1. Prieš transportuodami variklį, leiskite jam atvėsti.
2. Prieš transportuodami elektros srovės agregatą, nustatykite variklio jungiklį (14) į padėtį OFF, o benzino čiaupą (18) – į padėtį OFF.
3. Laikykite elektros srovės agregatą horizontaliai, kad neišsilietų benzino. Benzino garai arba išsiliejęs benzinas gali užsidegti.
4. Saugokite, kad elektros srovės agregatas nenukristų, o transportuodami – nuo smūgių.

12. Laikymas

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite įrankį originalioje pakuotėje. Uždenkite įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie įrankio.

Laikymas ilgesnį laiką

1. Ištuštinkite degalų baką ir karbiuratorių.
2. Atsukite uždegimo žvakę
3. Įpilkite į cilindrą maždaug 20 ml švarios variklinės alyvos pro uždegimo žvakės kiaurymę.
4. Lėtai ištraukite starterio lyną, kad alyva pasiskirstytų variklyje ir vėl įsukite uždegimo žvakę.
5. Nuo variklio ir cilindro galvutės briaunų kruopščiai pašalinkite nešvarumus, nuosėdas bei dulkes.
6. Išvalykite oro filtrą arba, esant stipriam užterštumui, jį pakeiskite.
7. Laikykite elektros srovės generatorių sausoje patalpoje, vaikams neprieinamoje vietoje.
8. Įrenginio negalima laikyti lauke.
9. Norėdami apsaugoti nuo dulkių, įrenginį ir variklį uždenkite bei laikykite sausoje, švarioje vietoje.

Atnaujinant eksploatavimą po ilgesnio laikymo

1. Pakeiskite variklinę alyvą.
2. Prieš paleisdami variklį iš naujo po ilgesnio laikymo laiko, pripildykite švaraus benzino.

Jei variklis nenaudojamas ilgiau nei mėnesį, dėl pasikeitusios benzino kokybės gali būti sunkiau paleisti variklį arba atsirasti kitų pasekmių. Norėdami to išvengti, atlaisvinkite karbiuratoriaus išleidimo varžtą ir išleiskite iš jo benzina. Be to, atidarykite benzino čiaupą, kad iš bako išbėgtų benzinas.

13. Techninė priežiūra

Dėmesio!

Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus, visada išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Alyvos keitimas (7 pav.)

Pakeiskite variklinę alyvą po pirmųjų 25 darbo valandų, tada – kas 50 valandų arba kas tris mėnesius.

Išleiskite variklinę alyvą, esant šiltam varikliui

1. Leiskite varikliui įkaisti.
2. Išjunkite variklį.

3. Po alyvos išleidimo varžtu (b) pakiškite pakankamo dydžio rezervuarą senai alyvai surinkti.
4. Alyvai išleisti pašalinkite alyvos pripildymo angos dangtelį (12) ir alyvos išleidimo varžtą (b).
5. Išleiskite alyvą.
6. Vėl įsukite alyvos išleidimo varžtą (b) su sandariniu poveržle ir priveržkite.

Į alyvos pildymo angą pripildykite rekomenduojamos variklinės alyvos.

Nurodymas! Gerai užsukite alyvos pripildymo angos dangtelį (12).

Pripildymo kiekis apie 1,1 litro

Tinkamai utilizuokite susikaupusią alyvą vietos panaudotos alyvos surinkimo punkte. Draudžiama panaudotą alyvą išleisti į gruntą arba maišyti su atliekomis.

Uždegimo žvakės tikrinimas (11 pav.)

Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.

Atsargiai! Pavojus nudegti

Prireikus išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę:

1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką (e) ir uždegimo žvakės srityje pašalinkite nešvarumus.
2. Išsukite ir patikrinkite uždegimo žvakę (f).
3. Jei yra pažeidimų, pvz., įtrūkimų arba atplaišų, uždegimo žvakę pakeiskite.
4. Išvalykite uždegimo žvakės elektrodus vieliniu šepčiu.
5. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų ir nustatykite.
6. Įsukite uždegimo žvakę ir priveržkite uždegimo žvakės raktą.
7. Įkiškite uždegimo žvakės kištuką į uždegimo žvakę.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad keičiant į cilindro galvutę nepatektų nešvarumų.

Patikrinkite, kaip pritvirtinta uždegimo žvakė.

Perkaitus laisva uždegimo žvakė gali pažeisti variklį.

Per stipriai priveržus, gali būti pažeistas sriegis cilindro galvutėje.

Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui. Naudokite tik rekomenduojamą arba lygiavertę uždegimo žvakę.

Oro filtro valymas (9 + 10 pav.)

1. Atlaisvinkite T formos varžtą (c).
2. Nuimkite filtro uždangalą (15).
3. Išvalykite putplasčio pirminio valymo filtrą (d) nedegiamo tirpiklyje.

Dėmesio: oro filtro įdėklui išvalyti niekada nenaudokite benzino arba valymo tirpiklių su žema pliūpsnio temperatūra. Pasekmė galėtų būti gaisras arba sprogimas.

4. Išspauskite pirminio valymo filtrą, kad pašalintumėte tirpiklį / muiluotą vandenį.
5. Išvalykite popierinį filtrą pastuksendami.
6. Išplautą filtruojantįjį elementą kruopščiai išplaukite švari vandeniu.
7. Leiskite filtruojančiajam elementui gerai išdžiūti arba išpūskite suslėgtuoju oru.
8. Vėl įkabinkite filtro uždangalą ir priveržkite T formos varžtą.

Jei variklis eksploatuojamas labai dulkėtoje patalpoje, valykite oro filtrą kasdien arba kas dešimt darbo valandų.

Niekada nepaleiskite variklio su pažeistu oro filtro įdėklu arba be jo. Taip į variklį pateks nešvarumų ir jis gali būti stipriai pažeistas.

Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.

Svarbi nuoroda remonto atveju:

Kai įrenginį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais įrenginys į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: Uždegimo žvakė

* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

14. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas



Siekiant išvengti transportavimo pažeidimų, įrenginys yra pakuotėje. Ši pakuotė yra žalia, taigi, ją galima naudoti pakartotinai arba grąžinti į medžiagų cirkuliacijos ciklą.



Įrenginys ir jo priedai sudaryti iš įvairių medžiagų, pvz., metalo ir plastikų. Pristatykite sugedusias konstrukcines dalis į specialių atliekų utilizavimo punktą. Teiraukitės specializuotoje parduotuvėje arba bendrijos administracijos skyriuje!

Nemeskite senų prietaisų į buitines atliekas!



Šis simbolis rodo, kad pagal Direktyvą dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (2012/19/ES) ir nacionalinius įstatymus šio gaminio negalima mesti į buitines atliekas. Šį gaminį reikia atiduoti į tam numatytą surinkimo punktą.

Tai galima, pvz., atlikti perkant atiduodant panašų gaminį arba pristatant į įgaliotą surinkimo punktą, kurioje paruošiami seni elektriniai ir elektroniniai prietaisai. Netinkamai elgiantis su senais prietaisais, dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai būna senuose elektriniuose ir elektroniniuose prietaisuose, galimas neigiamas poveikis aplinkai ir žmonių sveikatai. Be to, tinkamai utilizuodami šį gaminį, prisidėsite prie efektyvaus natūralių išteklių panaudojimo. Informacijos apie senų prietaisų surinkimo punktus Jums suteiks miesto savivaldybė, viešojoje utilizavimo įmonėje, įgaliotame senų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo punkte arba Jūsų atliekas išvežančioje bendrovėje.

Nemeskite baterijų ir akumuliatorių į buitines atliekas!



Jūs kaip vartotojas pagal įstatymus privalote visas baterijas ir akumiliatorius, nežiūrint į tai, ar jose / juose yra pavojingųjų medžiagų, ar ne, pristatyti į savo bendruomenės arba rajono surinkimo punktą, kad jas / juos būtų galima utilizuoti tausojant aplinką.

*pažymėta: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas

15. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Bake nėra degalų.	Papildykite degalų.
	Uždarytas degalų čiaupas.	Atidarykite degalų čiaupą.
	Nešvarus oro filtras.	Išvalykite oro filtrą.
	Variklio jungiklis nustatytas ties OFF“.	Nustatykite variklio jungiklį ties „ON“.
	Sugedęs reversinis paleidiklis.	Suremontuokite reversinį paleidiklį.
	Nėra variklinės alyvos.	Papildykite variklinės alyvos.
	Nešvari uždegimo žvakė.	Išvalykite uždegimo žvakę
	Per mažas variklinės alyvos lygis (mirga įspėjamoji alyvos lemputė).	Pripildykite variklinės alyvos.
	Blogai nustatytas variklio eksploataavimo įj./išj. jungiklis.	Nustatykite į tinkamą padėtį.
Variklis veikia garsiai / netolygiai	Nešvari uždegimo žvakė	Išvalykite / pakeiskite uždegimo žvakę.
	Labai nešvarus oro filtras	Išvalykite / pakeiskite oro filtrą.
	Užteršti / seni degalai	Išleiskite degalus ir pakeiskite juos naujais.
	„Chock“ svirtis ties „CHOKE“	Nustatykite „Choke“ svirtį ties „RUN“.
	Netinkami degalai, vietoj benzino – dyzelinas	Išleiskite degalus ir pripilkite tinkamų degalų.
Nėra elektros išėjimo	Kintamosios srovės generatoriaus sutrikimas	Apie garantinį atvejį informuokite atsakingą atstovybę.
Nepavyksta išjungti variklio	Sugedo uždegimo išjungimo viela	Uždarykite degalų čiaupą ir palaukite, kol variklis išsijungs. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu. Pirms izmantojat ierīci, vienmēr skatieties atbilstošo punktu lietotāja rokasgrāmatā.
	Svarīgi. Karstas daļas. Ievērojiet drošu distanci.
	Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.
	Svarīgi. Izplūdes gāzes ir indīgas, tādēļ nedarbiniet motoru neventilētās vietās.
	Lietojiet ausu aizsargus. Lietojiet aizsargcimdus.
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu
	Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar degvielu un smērvielām!
	Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet aizdedzes vadu un izlasiet norādes.
	Sargājiet ierīci no lietus.
	Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirksteles. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.
	Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!
	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam aprikojuši ar šādu zīmi

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	181
2.	Ierīces apraksts (1.-2. att.).....	181
3.	Piegādes komplekts	181
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	182
5.	Drošības norādījumi	182
6.	Tehniskie raksturlielumi	184
7.	Izpakošana.....	184
8.	Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas.....	184
9.	Darba sākšana.....	185
10.	Tīrīšana.....	186
11.	Transportēšana.....	186
12.	Glabāšana	187
13.	Apkope.....	187
14.	Utilizēšana un atkārtota izmantošana	188
15.	Traucējumu novēršana	189

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde!

Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nepareizu lietošanu,
- lietošanas instrukcijas neievērošanu,
- Trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- Neoriģinālo rezerves daļu montāža un nomainīšana
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113/VDE 0113

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegti svarīgi norādījumi par drošu, pareizu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai izvairītos no riskiem, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbību. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu. Jāievēro noteiktais minimālais vecums.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārāztītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts (1.-2. att.)

1. Degvielas tvertnes rādītājs
2. Rāmis
3. Tvertne
4. Kontaktligzda - 400V
5. Kontaktligzda - 230V
6. Zemējuma skrūve
7. Transportēšanas rokturis
8. Baterija
9. Atvienotājs
10. Voltmeters
11. Pieslēgums - 12V
12. Eļļas mērstienis
13. Transportēšanas rītenis
14. Motora slēdzis
15. Gaisa filtrs
16. Reversais palaidējs
17. Motors
18. Benzīna noslēdzošais krāns
19. Gaisa vārsts
20. Degvielas tvertnes vāks

3. Piegādes komplekts

- A. Transportēšanas rītenis
- B. Balstkāja
- C. Adapteris - 400V
- D. Adapteris - 230V
- E. Aizdedzes sveces atslēga
- F. Sešstūrgalvas skrūve (M6 x 12)
- G. Sešstūrgalvas skrūve (M8 x 20)
- H. Sešstūrgalvas skrūve (M8 x 40)
- I. Rītena ass
- J. Transportēšanas rokturis
- K. Sešstūra uzgrieznis (M12)
- L. Pašnostiprinošs sešstūra uzgrieznis (M8)
- M. Sprostzobu uzgrieznis (M6)
- N. Sprostzobu uzgrieznis (M6)
- O. Atspērgredzens (2x)
- P. Paplāksne (2x)
- Q. Plastmasas paplāksne (4x)
- R. Lietošanas instrukcija
- S. Akumulators 14V / 17Ah

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana ietver arī lietošanas instrukcijā minēto drošības noteikumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošanu. Personām, kas izmanto un apkopj ierīci, jāpārzina ierīce un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem. Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi. Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arondmedicīnas un drošības tehnikas jomā. Patvaļīga izmaiņu veikšana ierīcē pilnībā atbrīvo ražotāju no atbildības par izmaiņu dēļ radušos kaitējumu.

Šis ģenerators agregāts var apgādāt ar strāvu kvēlspuldzes, sildītājus, urbjmašīnas, ūdens sūkņus utt. Nepārsniedziet ģenerators agregātam norādīto slodzes robežu.

Ģenerators agregātu nedrīkst izmantot tādu ierīču apgādei, kurām ir liels strāvas patēriņš.

Ģenerators agregātu nevar izmantot augstas precizitātes ierīcēm, piem., datoriem. Šādas augstas precizitātes ierīces zināmos apstākļos var tikt bojātas sakarā ar deformāciju, kas rodas ģenerators agregāta jaudas atdeves laikā platā vilņa dēļ. Nepievienojiet ģenerators agregātu pie ēkas elektroinstalācijas.

- Lietojiet ģeneratoru tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī atbilstoši noteikumiem, apzinoties drošības aspektus un iespējamos riskus, ievērojot lietošanas instrukciju!
- Nekavējoties novērsiet (uzticiet novērst) īpaši traucējumus, kas varētu kaitēt drošībai!
- Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārārstītie drošības tehnikas noteikumi.
- Ģeneratoru drīkst lietot, apkopt vai labot tikai personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīgas iekārtas izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Ģeneratoru drīkst izmanto tikai tiem darbiem, kuriem tas ir konstruēts, un kas ir aprakstīti lietošanas instrukcijā.
- Ģeneratoru drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem un oriģinālajiem instrumentiem.

- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs. Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

Šī ierīce atbilst elektrisko mašīnu norādītajiem drošības noteikumiem

- Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, pirms sākat lietot ģeneratoru.
- Nelietpratīga lietošana var radīt kaitējumus personām un bojājumus mantām. Personas, kas nepārzina instrukciju, nedrīkst vadīt ierīci. Rūpīgi uzglabājiet lietošanas instrukciju.
- Bērniem un jauniešiem nav atļauta ierīces lietošana.
- Nelietpratīgas lietošanas, kā arī ierīcei veiktu izmaiņu gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.
- Ievērojiet arī drošības norādījumus, montāžas un lietošanas instrukciju, kā arī bez tam vēl vispārējos spēkā esošos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

Svarīga norāde!

Pārliecinieties, vai personas, kas darbojas ar šo ierīci, pirms lietošanas ir pamatīgi izlasījušas un izpratušas šo lietošanas instrukciju.

Nekad nelietojiet šo ierīci ēkās vai vidē bez pietiekamas pieplūdes ventilācijas.

Izplūdes gāzes satur oglekļa oksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas.

Ievēribai!

Ģeneratoram rodas sprieguma svārstības, kuras iespējami var bojāt šādas ierīces:

- Televīzijas aparāturu / televizorus / audio-video ierīces,
- Ražojumus vai ierīces ar elektronisku vadību

Drošības norādījumi

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju – iepazīstieties ar šo ierīci.

Ievērojiet šai ierīcei spēkā esošos lietošanas norādījumus, ierobežojumus un iespējamos riskus.

- Uztādiet ierīci tikai uz stingras pamatnes.
- Slodze nedrīkst pārsniegt ģenerators datu plāksnītē norādīto jaudu. Pārslodze rada ierīces bojājumus vai darbības pārtraukšanu.

- Motoru nedrīkst lietot ar pārmērīgi lielu apgriezienu skaitu. Motora lietošana ar pārmērīgi lielu apgriezienu skaitu palielina savainošanās risku. Nedrīkst izmainīt daļas, kuras ietekmē regulējamo apgriezienu skaitu.
- Pirms ģeneratora vai motora regulēšanas darbiem, noteikti jānoņem aizdedzes svece vai aizdedzes vads, lai nepieļautu palaišanu aiz pārskatīšanās.
- Ierīces ar kļūdainām vai trūkstošām daļām vai bez aizsargkorpusa vai pārsega nedrīkst lietot. Informāciju par rezerves daļām saņemsiet tuvākajā klientu servisā.
- Nelietojiet vai neglabājiet ierīci slapjā vai mitrā vidē vai uz virsmām ar augstu vadītspēju, piem., metāla segumiem vai tērauda konstrukcijām. Ierīces lietošanas laikā apstātkļos, kādi bija iepriekš minēti, noteikti lietojiet gumijas cimdus un zābakus, kā arī zemesslēguma strāvas pārtraucēju.
- Uzturiet ģeneratoru tīru no eļļas, netīrumiem un citiem piejaukumiem.
- Pārliedzinieties, vai pagarinātāja kabelis, strāvas vads un visas elektriskās sastāvdaļas ir pienācīgā stāvoklī. Nekad nelietojiet ierīces ar bojātiem vai defektiem kabeļiem.
- Lai nepieļautu apdegumus, nepieskarieties izplūdes kolektoram un citām motora vai ģeneratora daļām, kuras darbības laikā sasilst.
- Nepievienojiet ierīci pie māsasaimniecības kontaktligzdām.
- Nesavienojiet ar citiem strāvas avotiem.

Ģenerators lietošana noteikti nav jāveic šādos apstākļos:

- izmainot motora apgriezienu skaitu
- noņemot elektrisko līniju
- ja rodas nesavlaicīgas aizdedzes
- dzirksteļošanas veidošanās gadījumā
- pārmērīgas vibrācijas gadījumā
- ja rodas liesmas vai dūmi
- slēgtās telpās
- lietus vai nejauka laika gadījumā
- slēgtos nodalījumos
- lietus vai nejauka laika gadījumā
- ja notiek pārkaršana pievienotajās ierīcēs
- ja rodas kontaktligzdu bojājumi

Regulāri pārbaudiet degvielas sistēmu, vai nav neblīvu vietu vai nodiluma pēdu, piem., noberztas vai porainas līnijas, nenostiprinātas vai trūkstošas apskavas un degvielas tvertnes vai degvielas tvertnes vāka bojājumi. Pirms lietošanas jānovērš visas kļūdas.

Ģeneratoru vajadzētu lietot, apkopt un uzpildīt tikai šādos apstākļos:

- Pietiekama pieplūdes ventilācija. Izvairieties no vidēm, kurās var piesātināties tvaiki, piem., bedres, pagrabi, būvbedres un kuģa tilpnes. Ievērojiet gaisa plūsmu un temperatūru.
- Apkārtējās vides temperatūrai nevajadzētu pārsniegt 40 °C.
- Slēgtās telpās izvadiet bīstamās izplūdes gāzes pa caurulēm. Motora izplūdes gāzes satur oglekļa oksīdu, kas ir indīga gāze bez smaržas un krāsas, kuras ieelpošana izraisa nopietnus veselības kaitējumus līdz pat nāvei.
- Uzpildiet degvielu ģeneratorā tikai pietiekamos apgaismojuma apstākļos. Nepieļaujiet degvielas izšļakstīšanos. Nekad neuzpildiet degvielu ģeneratoram lietošanas laikā. Pirms degvielas uzpildes ļaujiet motoram atdzist apmēram divas minūtes.
- Neveiciet degvielas uzpildi atklātā uguns, kontrollampiņu vai dzirksteles ģenerējošu elektrisko ierīču, piem., elektroinstrumentu, metināšanas aparātu un slīpmašīnu tuvumā.
- Pārbaudiet skaņas slāpētāja un gaisa filtra nevainojamo stāvokli. Šīs daļas nesavlaicīgas aizdedzes gadījumos ir paredzētas kā dzirksteļu slāpētājs.
- Nesmēķējiet ģenerators tuvumā. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, nelietojiet rotaslietas vai tamlīdzīgus priekšmetus, kurus starteris vai citas rotējošās daļas var satvert.

Ģenerators ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

Turklāt neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

Riski un aizsardzības pasākumi

Izplūdes gāzes:

Izplūdes gāzu ieelpošana

Izmantojiet ierīci tikai ārpus telpām

Elektriskais trieciens:

Pieskaršanās pie aizdedzes sveces uzgaļa

Nepieskarieties pie aizdedzes sveces uzgaļa motora darbības laikā

Apdegumi:

Pieskaršanās pie izplūdes kolektora

Ļaujiet iekārtai atdzist

Uguns-sprādziens:

Benzīns ir ugunsnedrošs

Degvielas uzpildes un darba laikā smēķēt aizliegts

Brīdinājums!

Šis elektroinstrumenta darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie raksturlielumi

Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda	5000 W
P_{nom} (S1)	
Maks. jauda P_{maks} (S2 5 min)	5500 W
Nominālais spriegums U_{nom}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nominālā strāva I_{nom}	16 A
Frekvence F_{nom}	50 Hz
Piedziņas motora konstrukcija	4 taktu 1 cilindrs ar gaisa dzesināšanu
Darba tilpums	420 cm ³
Maks. jauda (motors)	11 kW / 15 ZS
Degviela	Bezsvina benzīns
Degvielas tvertnes tilpums	25 l
Motoreļļas tips	10W30 / 15W40
Elļas daudzums (apm.)	1,1 l
Patēriņš ar pilnu slodzi	313 g/kWh
Svars	85 kg
Jaudas klase	G2
Maks. temperatūra	40 °C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Starteris	Auklas starteris / E-starteris
Aizdedzes svece	F7RTC

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms S1 (ilgstošs režīms)

Ierīci var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)

Ierīci drīkst īslaicīgi lietot ar maksimālo jaudu. Pēc tam ierīcei kāds periods jāstāv apstādinātai, lai tā nepieļaujami nesasiltu.

Troksnis

△ Brīdinājums!

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB (A), lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Troksņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, LWA	94,91 dB(A)
Skaņas spiediena līmenis LpA	74,89 dB(A)
Kļūda Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Izpakošana

Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci. Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir). Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs. Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas. Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām. Pirms lietošanas iepazīstieties ar ierīci, izmantojot lietošanas instrukciju. Piederumiem, kā arī dīlstošām detaļām un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās detaļas. Rezerves daļas saņemsiēt savā tirdzniecības uzņēmumā. Pasūtījumos norādiēt mūsu preces numurus, kā arī ierīces tipu un izgatavošanas gadu.

△ Ievēribai!

Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8. Uzbūve / pirms lietošanas sākšanas

△ Ievēribai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiēt ierīci!

Šī ierīce nav pilnīgi samontēta.

Transportēšanas palīgierīces montāža (4/5/6. att.)

1. Vadiet riteņa asi (I) caur vadīklu (a), līdz tā nokļūst sējas.
2. Vadiet gaitas riteni (13) uz riteņa ass (I) un nokļūst sējiet uz riteņa ass, izmantojot attiecīgi paplāksni (P), atspērpaplāksni (O) un sešstūra uzgriežni (K). (4. att.)
3. Uzstādiet balstkāju (B) pie rāmja spraišļa. Nostipriniet balstkāju, izmantojot divas skrūves (G) un uzgriežņus (M) (5. att.)
4. Uzstādiet transportēšanas rokturus (7) pie rāmja. Nofiksējiet transportēšanas rokturus, izmantojot skrūvi (H) un uzgriežni (M), starp rāmi un transportēšanas roktura dakšu ievietojiet attiecīgi divas plastmasas paplāksnes. (6. att.)

Ievērbai! Pirms pirmās lietošanas reizes iepildiet eļļu.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet eļļas līmeni uz līdzenas virsmas un, kad ir izslēgts motors. Izmantojiet četrtaktu eļļu vai vienlīdzīgi augstvērtīgu vislabākās kvalitātes augstspiediena eļļu.

Eļļas līmeņa pārbaude (7. att.)

Noņemiet eļļas iepildīšanas atveres aizvaru (12) un tīri noslaukiet mērstieni. Pārbaudiet eļļas līmeni, ievirzot līmeņrādi uzpildes īscaurulē, turklāt neieskrūvējot aizvaru. Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, papildiniet ieteicamo eļļu līdz eļļas uzpildes īscaurules apakšējai malai.

Eļļas brīdinājuma sistēma

Eļļas brīdinājuma sistēma ir izveidota tā, lai nepieļautu motora bojājumu sakarā ar eļļas trūkumu karterī. Pirms eļļas līmenis karterī var nokristies zem drošības atzīmes, eļļas brīdinājuma sistēma automātiski izslēdz motoru (aizdedzes slēdzis paliek pozīcijā ON). Ja eļļas brīdinājuma sistēma izslēdz motoru, papildiniet motorēļļu.

Uzpildiet degvielu

Brīdinājums! Benzīns ir ārkārtīgi ugunsnedrošs un sprāgstošs. Rīkojoties ar degvielu, jūs varat gūt apdegumus vai citus smagus savainojumus.

Izmantojiet benzīnu ar oktānskaitli **vismaz 90 oktānu**. Izmantojiet tikai svaigu, tīru degvielu. Ūdens vai netīrumi benzīnā bojā degvielas padeves sistēmu.

Degvielas tvertnes tilpums: 25 litri

- Uzpildiet degvielas tvertni tikai līdz norādītajai atzīmei degvielas sieta filtrā.

- Turklāt ievērojiet degvielas izplešanos.
- Uzpildiet degvielu tikai labi ventilētā vietā, kad ir apstādināts motors. Ja motors pirms tam bija darbībā, ļaujiet tam vispirms atdzist.
- Nekad neuzpildiet degvielu motoram telpās, kur benzīna tvaikiem var piekļūt liesmas vai dzirksteles.
- Nesmēķējiet degvielas papildināšanas laikā vai telpā, kurā uzglabā benzīnu, un šādos apstākļos nepieļaujiet atklātu uguni vai dzirksteļošanu.
- Pēc degvielas uzpildes uzmaniet, lai degvielas tvertnes vāks būtu atkārtoti pareizi un droši noslēgts. Esiet piesardzīgs!
- Nekavējoties saslauciet izšļakstīto benzīnu.
- Ja ir izšļakstījies benzīns, nodrošiniet, lai vieta būtu nosusināta pirms motora iedarbināšanas.
- Nepieļaujiet degvielas atkārtotu vai ilgstošu kontaktu ar ādu vai tvaiku ieelpošanu.
- Uzglabājiet degvielu bērniem nepieejamā vietā.
- Ja laiku pa laikam motorā ir dzirdama klabēšana vai detonēšana, vajadzētu izmantot citas markas benzīnu.
- Ja problēmu nav iespējams novērst, sazinieties ar pilnvarotu tirdzniecības uzņēmumu.

Akumulatora pievienošana ar spailēm

Tagad pievienojiet sarkano kabeli pie pozitīvā pola (+) un melno kabeli pie negatīvā pola (-).

Norāde! Akumulators patstāvīgi uzlādējas darbības laikā.

BRĪDINĀJUMS! Motora lietošana ar ilgstošu aizdedzes klabēšanu vai detonēšanu sekas var būt motora bojājumi. Motora lietošana ar ilgstošu aizdedzes klabēšanu vai detonēšanu ir uzskatāma par nepareizu lietošanu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

9. Darba sākšana

Ģenerators zemējums

Ģenerators agregātam ir zemējums, kas savienos ierīces rāmja struktūru ar zemējuma pieslēgumiem maiņstrāvas kontaktligzdās. Zemējums nav savienots ar maiņstrāvas nullvada kabeli. Ja ģenerators agregātu pārbauda ar fāzes sprieguma pārbaudes ierīci, tad tā neuzrāda vienādu zemējuma ķēdi, kā tas ir standarta māsaimniecības ierīcei. Aizsardzībai pret elektrisko triecienu pārliecinieties, vai ģenerators ir iezemēts. Savienojiet ģeneratoru un ārējo zemējuma avotu, piem., zemē iedzītu ūdens cauruli vai zemē iedzītu vara stieni, ar resnu stiepli.

BRĪDINĀJUMS! Par zemējuma avotu neizmantojiet cauruļvadus, pa kuriem plūst aizdedzināmas vielas.

Motora iedarbināšana (1. + 2. att.)

NORĀDE! Nepievienojiet elektroierīci pirms motora iedarbināšanas.

Pagrieziet degvielas krānu (18) pozīcijā ON.

Aukstā stāvoklī:

Novietojiet gaisa vārsta piedziņas sviru (19) pozīcijā CLOSED.

Iesildītā stāvoklī:

1. Novietojiet gaisa vārsta piedziņas sviru pozīcijā OPEN
2. Novietojiet motora slēdzi (14) pozīcijā ON.
3. Lēnām pavelciet reverso palaidēju, līdz ir jūtama pretestība. Tad spēcīgi pavelciet to.
4. Novietojiet gaisa vārsta piedziņas sviru atpakaļ pozīcijā OPEN, kamēr motors sasilst.

Elektriskā palaišana

Pagrieziet motora slēdzi (14) pozīcijā START un pagaidiet apm. 5 sekundes, līdz motors sāk darboties.

BRĪDINĀJUMS! Uzmaniet, lai nesavainotu pirkstus. Ja motors nesāk darboties, un virzulis nebija pilnīgi pacelts, tad startera rokturis var pēkšņi atstāties pret motoru. Nepieļaujiet, ka startera rokturis atstāties pret motoru. Ļaujiet tam ar roku lēnām slidēt atpakaļ, lai nebojātu pārsegu.

Motora izslēgšana

1. Izslēdziet elektrisko agregātu
2. Novietojiet motora slēdzi pozīcijā off
3. Novietojiet degvielas krānu pozīcijā off

Avārijas gadījumā novietojiet motora slēdzi pozīcijā off

Pievienojamas elektroierīces

Šis ģeneratora agregāts var apgādāt ar strāvu kvēlspuldzes, sildītājus, urbjmašīnas, ūdens sūkņus utt. Nepārsniedziet ģeneratora agregātam norādīto slodzes robežu.

Ģeneratora agregātu nedrīkst izmantot tādu ierīču apgādei, kurām ir liels strāvas patēriņš.

Ģeneratora agregātu nevar izmantot augstas precizitātes ierīcēm, piem., datoriem. Šādas augstas precizitātes ierīces zināmos apstākļos var tikt bojātas sakarā ar deformāciju, kas rodas ģeneratora agregāta jaudas atdeves laikā platā viļņa dēļ. Nepievienojiet ģeneratora agregātu pie ēkas elektroinstalācijas.

BRĪDINĀJUMS:

Pieslēguma pie ēkas elektroinstalācijas sekas var būt elektriskās strāvas atgriezeniskā barošana tīkla barošanas līnijās. Atgriezeniskā barošana slēpj sevī nāvējoša elektriskā trieciena risku elektroapgādes uzņēmuma darbiniekiem vai citām personām, kuras elektroapgādes pārtraukuma laikā pieskaras līnijām. Pieslēgums pie ēkas elektroinstalācijas var radīt arī situāciju, kad elektroapgādes uzņēmuma elektriskā strāva tiek atgriezeniski padota uz ģeneratora agregātu. Kad būs atjaunota tīkla barošana, ģeneratora agregāts var uzsprāgt, sākt degt vai izraisīt ugunsgrēku ēkas elektroinstalācijā.

Atvienotājs (9)

Atvienotājs automātiski atvieno ģeneratora agregātu īssavienojuma gadījumā vai ģeneratora kontaktligzdas ievērojamas pārslodzes gadījumā. Ja drošinātājs automātiski ir izlēcis pozīcijā off, tad pārbaudiet, vai pievienotā elektroierīce ir nevainojamā stāvoklī un nepārsniedz slēguma pieļaujamo slodzes robežu, pirms jūs atkārtoti iespiežat drošinātāju.

10. Tīrīšana

Ievērībai!

Pirms tīrīšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.

Iesakām ierīci tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.

Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un mazliet šķidru ziepju. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie varētu bojāt ierīces plastmasas daļas. Uzmaniet, lai ūdens nevarētu iekļūt ierīces iekšienē.

11. Transportēšana

Transportēšana

1. Ļaujiet motoram atdzist, pirms jūs to transportējat.
2. Pirms ģeneratora agregāta transportēšanas novietojiet motora slēdzi (14) pozīcijā OFF un benzīna krānu (18) pozīcijā OFF
3. Noturiet ģeneratora agregātu horizontālā stāvoklī, lai neizšķakstītu benzīnu. Benzīna tvaiki vai izšķakstīties benzīns var aizdegties.
4. Neļaujiet ģeneratora agregātam nokrist un transportēšanas laikā nepakļaujiet to triecieniem.

12. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir 5 līdz 30 °C robežās. Glabājiet instrumentu oriģinālajā iepakojumā. Nosedziet instrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu. Uzglabājiet lietošanas instrukciju kopā ar instrumentu.

Veicot glabāšanu ilgākā laika posmā

1. Iztukšojiet degvielas tvertni un iztukšojiet karburatoru.
2. Noskrūvējiet aizdedzes sveci.
3. Apm. 20 ml tīras eļļas ielejiet cilindrā pa aizdedzes sveces urbumu.
4. Lēnām izvelciet startera auklu, lai eļļa sadalītos motorā un ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
5. Pamatīgi notīriet netīrumus, nogulsņumus un putekļus no motora un cilindra galvas ribām.
6. Notīriet gaisa filtru vai nomainiet to spēcīga piesārņojuma gadījumā.
7. Droši uzglabājiet strāvas ģeneratoru sausā telpā, kas nav pieejama bērniem.
8. Ierīci nedrīkst uzglabāt ārpus telpām.
9. Nosedziet ierīci un motoru aizsardzībai pret putekļiem un glabājiet sausā, tīrā vietā.

Lietošanas atsākšanas gadījumā pēc ilgākas glabāšanas

1. Nomainiet motoreļļu.
2. Iepildiet svaigu benzīnu, pirms jūs atkārtoti iedarbināt motoru pēc glabāšanas laika.

Ja motoru nelieto vairāk par vienu mēnesi, benzīna kvalitātes izmaiņas var būt sekas motora aprūtinātai iedarbināšanai vai citiem apstākļiem. Lai to novērstu, atskrūvējiet karburatora notecināšanas atveres aizgriezni un ļaujiet benzīnam no tā izplūst. Turklāt atveriet benzīna krānu, lai benzīns izplūstu no degvielas tvertnes.

13. Apkope

Ievēribai!

Pirms apkopes darbu veikšanas vienmēr izslēdziet motoru un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.

Eļļas maiņa (7. att.)

Mainiet motoreļļu pēc pirmajām 25 darba stundām, pēc tam ik pēc 50 stundām vai ik pēc trim mēnešiem.

Ļaujiet motoreļļai notecēt siltam motoram

1. Ļaujiet motoram iesilt.
2. Izslēdziet motoru.
3. Novietojiet pietiekama izmēra tvertni zem eļļas notecināšanas atveres aizgriežņa (b) nolietotās eļļas savākšanai.
4. Lai notecinātu eļļu, noņemiet eļļas iepildīšanas atveres aizvaru (12) un eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (b).
5. Ļaujiet eļļai izplūst.
6. Piestipriniet atpakaļ un pievelciet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (b) ar blīvpaplāksni.

Iepildiet ieteicamo motoreļļu eļļas iepildes atverē.

Norādījums! Labi aizskrūvējiet eļļas iepildīšanas atveres aizvaru (12).

Iepildes daudzums apm. 1,1 litrs

Pienācīgi utilizējiet radušos eļļu vietējā nolietotās eļļas savākšanas vietā. Ir aizliegts notecināt nolietoto eļļu augsnē vai sajaukt ar atkritumiem.

Aizdedzes sveces pārbaude (11. att.)

Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.

Uzmanību! Apdedzināšanās risks

Pēc vajadzības notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci:

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (e) un novērsiet netīrumus aizdedzes sveces zonā.
2. Izskrūvējiet un pārbaudiet aizdedzes sveci (f).
3. Bojājumu, piem., plaisu vai šķēlumu gadījumā nomainiet aizdedzes sveci.
4. Notīriet aizdedzes sveces elektrodus ar stieplu suku.
5. Pārbaudiet un noregulējiet spraugu starp elektrodiem.
6. Ieskrūvējiet aizdedzes sveci un pievelciet ar aizdedzes sveces atslēgu.
7. Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali uz aizdedzes sveces.

Uzmaniet, lai nomainīšanas laikā netīrumi neieklūtu cilindra galvā.

Pārbaudiet aizdedzes sveces pozīciju.

Vajāga aizdedzes svece pārkarstot var bojāt motoru.

Pārāk stipra pievilksana var bojāt vītņi cilindra galvā.

Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs. Izmantojiet ieteicamu vai līdzvērtīgu aizdedzes sveci.

Gaisa filtra tīrīšana (9. + 10. att.)

1. Atskrūvējiet skrūvi ar roksvīru (c)
2. Noņemiet filtra pārsegu (15)
3. Notīriet putuplasta priekšfiltru (d) neaizdedzināmā šķīdinātājā.

Ievēribai! Neizmantojiet benzīnu vai tīrīšanas šķīdumus ar zemu uzliesmošanas temperatūru gaisa filtra ieliktna tīrīšanai. Sekas varētu būt ugunsgrēks vai sprādziens.

4. Izspiediet priekšfiltru, lai noņemtu šķīdinātāju / ziepjūdeni.
5. Notīriet papīra filtru, izpurinot to.
6. Izmazgāto filtrēšanas elementu pamatīgi izskalojiet ar tīru ūdeni.
7. Ļaujiet filtrēšanas elementam pamatīgi nožūt vai nožāvējiet to ar saspiesto gaisu.
8. Iekabiniet atpakaļ filtra pārsegu un pievelciet skrūvi ar roksviru.

Ja motoru lieto ļoti putekļainā vidē, tīriet gaisa filtru katru dienu vai ik pēc desmit darba stundām.

Nekad neļaujiet motoram darboties bez gaisa filtra ieliktna vai ar bojātu gaisa filtra ieliktni. Šādā veidā netīrums iekļūst motorā, kā rezultātā var rasties nopietni motora bojājumi.

Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.

Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ierīces piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ierīce drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: Aizdedzes svece

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu apkopes centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātкод.

14. Utilizēšana un atkārtota izmantošana



Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls, un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu aprītē.



Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas.

Bojātās detaļas jānodod īpašo atkritumu pārstrādei. Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

Nolietotās iekārtas nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Šis simbols norāda uz to, ka šo ražojumu sākotnēji ar Direktīvu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (2012/19/ES) un vietējiem likumiem, nedrīkst utilizēt kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Šis ražojums jānodod šim nolūkam paredzētajā savākšanas vietā. To var izdarīt, piem., atdodot to atpakaļ tirdzniecības vietā, kad pērk līdzīgu ražojumu, vai nododot pilnvarotā savākšanas vietā, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējo pārstrādi. Nelietpratīga rīkošanās ar nolietotām iekārtām sakarā ar potenciāli bīstamām vielām, kuras bieži vien satur elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi, var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību. Lietpratīgi utilizējot šo ražojumu, jūs veicināt dabas resursu efektīvu lietošanu. Informāciju par nolietoto iekārtu savākšanas vietām jūs saņemsiet savā pašvaldībā, atkritumu utilizācijas sabiedriskajā organizācijā, pilnvarotajā iestādē, kas atbildīga par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizāciju vai tuvākajā atkritumu izvešanas uzņēmumā.

Baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest mājāsaimniecības atkritumos!



Jums kā patērētājam ar likumu ir uzlikts par pienākumu nododot visas baterijas un akumulatorus, neatkarīgi no tā, vai tie satur vai nesaatur bīstamās vielas*, jūsu pašvaldības/pilsētas daļas savākšanas vietā vai tirdzniecības vietā, lai tos varētu nosūtīt videi nekaitīgai utilizācijai.

*apzīmēts ar: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins

15. Traucējumu novēršana

Turpmākajā tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes, un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vēršieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršana
Motoru nav iespējams iedarbināt	Degvielas tvertnē nav degvielas.	Papildiniet degvielu.
	Aizvērts degvielas krāns.	Atveriet degvielas krānu.
	Piesārņots gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru.
	Motora slēdzis atrodas pozīcijā "OFF".	Novietojiet motora slēdzi pozīcijā "ON".
	Bojāts reversais palaidējs.	Saremontējiet reverso palaidēju.
	Nav motoreļļas.	Papildiniet motoreļļu.
	Piesārņota aizdedzes svece.	Notīriet aizdedzes sveci
	Pārāk zems motoreļļas līmenis (eļļas brīdinājuma signāllampīņa raustās).	Uzpildiet motoreļļu.
	Nepareizi iestatīts motora darbības režīma ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Novietojiet pareizajā pozīcijā.
Motors darbojas skaļi / nemierīgi	Piesārņota aizdedzes svece	Notīriet / nomainiet aizdedzes sveci.
	Stipri piesārņots gaisa filtrs	Notīriet / nomainiet gaisa filtru.
	Piesārņota / nostāvējusies degviela	Noteciniet un nomainiet degvielu.
	Gaisa vārsta piedziņas svira pozīcijā "CHOKE"	Novietojiet gaisa vārsta piedziņas sviru pozīcijā "RUN"
	Nepareiza degviela, dīzeļdegviela benzīna vietā	Noteciniet degvielu un iepildiet pareizo degvielu
Nav elektriskās izejas	Traucējums maiņstrāvas elektroenerģijas ģeneratorā	Paziņojiet pārstāvniecībai, kas atbildīga par garantijas saistībām
Motoru nav iespējams izslēgt	Bojāta aizdedzes izslēgšanas stieple	Aizveriet degvielas krānu un pagaidiet, līdz motors izslēdzas, sazinieties ar klientu servisu

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs drifhandboken. Innan du använder apparaten ska du alltid titta i motsvarande avsnitt i användarhandboken.
	Viktigt. Heta delar. Håll avstånd.
	Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.
	Viktigt. Avgaserna är giftiga. Använd därför inte motorn i oventilerade utrymmen.
	Bär hörselskydd. Använd skyddshandskar.
	Varning för elektrisk spänning
	Var mycket försiktig när du hanterar bränslen och smörjmedel!
	Ta bort tändkabeln innan du utför underhållsarbeten och läs igenom instruktionerna.
	Utsätt inte apparaten för regn.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!
	Observera! I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	192
2.	Apparatbeskrivning (bild 1-2)	192
3.	Leveransomfång	192
4.	Avsedd användning	193
5.	Säkerhetsanvisningar	193
6.	Tekniska specifikationer	195
7.	Uppackning	195
8.	Uppställning/Före idrifttagning	195
9.	Ta i drift	196
10.	Rengöring	197
11.	Transport.....	197
12.	Lagring.....	197
13.	Underhåll.....	198
14.	Kassering och återvinning.....	199
15.	Felsökning.....	200

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya maskin.

Info:

Tillverkaren av denna maskin ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom maskinen:

- Vid felaktig hantering.
- Om instruktionsmanualen inte följs,
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-bestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Beakta följande:

Läs hela texten i bruksanvisningen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt. Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Bruksanvisningen måste läsas och följas av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten. Minsta ålder måste beaktas.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna .

2. Apparatbeskrivning (bild 1-2)

1. Tankindikering
2. Ram
3. Tank
4. Eluttag - 400 V
5. Eluttag - 230 V
6. Jordningsskruv
7. Transporthandtag
8. Batteri
9. Fränkskiljare
10. Voltmeter
11. Anslutning - 12 V
12. Oljemätsticka
13. Transporthjul
14. Motorbrytare
15. Luftfilter
16. Reverseringsstart
17. Motor
18. Avstängningskran bensen
19. Choke
20. Tanklock

3. Leveransomfång

- A. Transporthjul
- B. Stödfot
- C. Adapter - 400 V
- D. Adapter - 230 V
- E. Tändstiftsnyckel
- F. Sexkantsskruv (M6 x 12)
- G. Sexkantsskruv (M8 x 20)
- H. Sexkantsskruv (M8 x 40)
- I. Hjulaxel
- J. Transporthandtag
- K. Sexkantmutter (M12)
- L. Sexkantmutter självslåsande (M8)
- M. Uppfångningsmutter (M6)
- N. Uppfångningsmutter (M6)
- O. Fjädring (2x)
- P. Rundbricka (2x)
- Q. Rundbricka plast (4x)
- R. Instruktionsmanual
- S. Batteri 14 V/17 Ah

4. Avsedd användning

Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen. Personer som använder och underhåller maskinen måste insatta i dessa och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt. Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet. Förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar och därav resulterande skador.

Detta strömaggregat kan försörja glödlampor, värmeaggregat, bormaskiner, vattenpumpar o.s.v. med ström. Överskrid inte den kapacitiva belastning som är angiven för strömaggregatet.

Strömaggregatet får inte användas till försörjning av apparater som har ett högt strömbehov.

Strömaggregatet kan inte användas till precisionsapparater som exempelvis datorer. Sådana precisionsapparater kan eventuellt skadas av distorsionen genom den breda vägen vid strömaggregatets uteffekt. Anslut inte strömaggregatet till en byggnads elektriska installation.

- Generatoren ska endast användas i tekniskt felfritt skick samt på avsett sätt, säkerhets- och riskmedvetet och driftmanualen ska följas!
- Särskilt störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas (eller lämnas in för reparation)!
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.
- Gällande föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste beaktas.
- Generatoren får bara användas, underhållas eller repareras av sakkunniga personer som känner till dessa arbeten och dess risker. Egenmäktiga förändringar på maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för skador som beror på detta.
- Generatoren får endast användas för arbeten som den är konstruerad för och som beskrivs i instruktionsmanualen.

- Generatoren får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.
- Annan användning är felaktig. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Observera att våra maskiner inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

Denna apparat uppfyller de föreskrivna säkerhetsbestämmelserna för elektriska maskiner

- Läs igenom bruksanvisningen noga innan du tar generatoren i drift.
- En olämplig användning kan leda till personsador och skador på egendom. Personer som inte har läst beskrivningen får inte använda apparaten. Förvara bruksanvisningen på ett säkert sätt.
- Barn och ungdomar får inte använda apparaten.
- Tillverkaren övertar ingen form av ansvar vid annan användning än den avsedda samt vid förändringar på maskinen.
- Beakta även säkerhetsanvisningarna, monterings- och instruktionsmanualen samt dessutom de allmänt gällande bestämmelserna beträffande olycksförebyggande åtgärder.

Viktig upplysning:

Säkerställ att personer som arbetar med den här apparaten har läst igenom bruksanvisningen ordentligt och förstått den före driften.

Kör aldrig den här apparaten inne i byggnader eller i en omgivning utan tillräcklig ventilation.

Avgaserna innehåller kolmonoxid, en luktfri och giftig gas.

Obs!

Generatoren uppvisar spänningsfluktuationer och följande apparater kan eventuellt skadas av detta:

- Fjärr-tv-apparater- Audio-video-apparater,
- Produkter eller apparater med elektronisk styrning

Säkerhetsanvisningar

Läs denna beskrivning noga – Bekanta dig med den här apparaten.

Beakta användningsinstruktionerna, begränsningarna och möjliga risker som gäller för den här apparaten.

- Apparaten ska endast placeras på ett fast underlag.
- Lasten får inte överskrida effekten som är angiven på generatorns typskylt. Överlastning leder till skador på apparaten eller till förkortad livslängd.
- Motorn får inte köras med förhöjt varvtal. Skaderisken ökar om motorn körs med förhöjt varvtal. Det är inte tillåtet att använda några delar som påverkar reglervarvtalet.
- Före inställningsarbeten på generatoren eller motorn är det viktigt att tändstift resp. tändkabel tas bort för att undvika en oavsiktlig start.
- Apparater med defekta eller saknade delar resp. utan skyddshus eller kåpa får inte köras. Information om reservdelar får du hos kundservice.
- Kör eller förvara inte apparaten i en våt eller fuktig omgivning eller på högkonduktiva ytor som metallbeläggningar eller stålkonstruktioner. När apparaten körs under förhållanden som de ovan angivna är det viktigt att bära gummihandskar och -stövlar samt att använda en jordfelsbrytare.
- Håll generatoren fri från olja, smuts och annat främmande material.
- Säkerställ att förlängningskabel, strömkabel och alla elektriska komponenter är i felfritt skick. Använd aldrig elektriska apparater med skadade eller defekta kablar.
- För att undvika brännskador ska avgasrör och andra motor- resp. generatordelar, som blir varma under driften, inte beröras.
- Anslut inte apparaten till hushållsuttag.
- Förbind inte med andra strömkällor.

Under följande förhållanden är generatordriften förbjuden:

- vid ändring i motorvarvtalet
- när den elektriska effekten avtar
- när det förekommer feltändningar
- vid gnistbildning
- vid överdriven vibration
- när det förekommer lågor eller rök
- inomhus
- vid regn eller bistert väder
- i avgränsade rum
- vid regn eller bistert väder
- vid överhettning hos anslutna apparater
- vid skador på eluttag

Kontrollera regelbundet bränslesystemet med avseende på otäta ställen och spår av slitage, som nötta eller porösa ledningar, lösa eller saknade klämmor och skador på tanken eller tanklocket. Alla fel måste åtgärdas före drift.

Generatoren ska endast köras, underhållas och tankas under följande villkor:

- Tillräcklig ventilation. Undvik omgivningar där det kan bildas ånga, t.ex. gropar, källare, schaktningar och fördjupningar. Beakta luftström och temperatur.
- Omgivningstemperaturen ska inte överskrida 40 °C.
- Vid slutna rum ska de farliga avgaserna ledas ut genom rör. Motoravgaserna innehåller kolmonoxid, en giftig, luktfri och färglös gas. Vid inandningen orsakar den allvarliga hälsorelaterade skador, ända till dödsfall.
- Generatoren ska endast tankas vid tillräcklig belysning. Undvik att spilla bränsle. Tanka aldrig generatoren under driften. Låt motorn kylas av cirka 2 minuter före tankningen.
- Utför inte tankningen i närheten av öppen eld, kontrollampor eller gnistbildande elektriska apparater som elverktyg, svetsaggregat och slipmaskiner.
- Kontrollera att ljuddämpare och luftfilter är i felfritt skick. Dessa delar fungerar som flamskydd vid feltändningar.
- Rök inte i närheten av generatoren. Bär inte lösa kläder, smycken eller liknande föremål som kan fastna i pådraget eller andra cirkulerande delar.

Generatoren är byggd enligt de senaste tekniska rönen och de etablerade säkerhetstekniska bestämmelserna. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restriktioner som inte är uppenbara.

- Kvarstående risker kan minimeras om "Säkerhetsanvisningar" och "Avsedd användning" liksom bruksanvisningen beaktas tillsammans.

Faror och skyddsåtgärder

Avgaser:

Inandning av avgaserna

Apparaten ska endast användas utomhus

Elektrisk stöt:

Beröring av tändkontakten

Rör inte vid tändstiftskontakten när motorn är i gång

Brännskador:

Beröring av avgasröret

Låt apparaten svalna

Brand-explosion:

Bensin är brandfarlig

Rökning är förbjuden vid tankning och arbete

Varning!

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa omständigheter kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt $P_{\text{märk}}$ (S1)	5000 W
Max. effekt P_{max} (S2 5 min)	5500 W
Märkspänning $U_{\text{märk}}$	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Märkspänning $I_{\text{märk}}$	16 A
Frekvens $F_{\text{märk}}$	50 Hz
Konstruktionstyp drivmotor	4-takt 1 cylinder luftkyld
Slagrum	420 cm ³
Max. effekt (motor)	11 kW / 15 PS
Bränsle	Blyfri bensin
Tankinnehåll	25 l
Motorolja typ	10W30 / 15W40
Oljemängd (ca.)	1,1 l
Förbrukning vid full belastning	313 g/kWh
Vikt	85 kg
Effektklass	G2
Temperatur max.	40 °C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Pådrag	Snörstart/ E-pådrag
Tändstift	F7RTC

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

Driftläge S2 (korttidsdrift)

Maskinen får köras med maximal effekt under kort tid. Därefter måste maskinen stå stilla under en period för att inte värmas upp för mycket.

Buller

⚠ Varning:

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB (A), bör du använda ett passande hörselskydd.

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA}	94,91 dB(A)
Ljudtrycksnivå L_{pA}	74,89 dB(A)
Osäkerhet $K_{wA/pA}$	1,99 dB(A)

7. Uppackning

Öppna förpackningen och ta ut enheten försiktigt. Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns). Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt. Kontrollera enheten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas. Om möjligt, ha kvar förpackningen fram till utgången av garantiperioden. Bekanta dig med apparaten innan bruk med hjälp av bruksanvisningen. Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare. Ange våra artikelnummer liksom maskinens typ och tillverkningsår vid beställningar.

⚠ SE UPP!

Maskin och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8. Uppställning/Före idrifttagning

⚠ SE UPP!

Montera klart hela maskinen innan den tas i drift!

Din maskin är inte komplett monterad.

Montera transportanordningen (bild 4/5/6)

1. För hjulaxeln (I) genom styrningen (a), tills den hakar fast.
2. För på löphjulet (13) på hjulaxeln (I) och fixera det med vardera en rundbricka (P), en fjäddering (O) och en sexkantmutter (K) på hjulaxeln. (Bild 4)
3. Montera stödfoten (B) nere på ramstaget. Sätt fast stödfoten med två skruvar (G) och muttrar (M). (bild 5)

4. Montera transporthandtagen (7) på ramen. Fixera transporthandtagen med skruven (H) och muttern (M). Mellan ramen och transporthandtagets gaffel placeras vardera två rundbrickor av plast. (bild 6)

Observera! Fyll på olja före första användningen.

Kontrollera oljenivån före varje användning. Detta ska göras på jämn yta, med avstängd motor. Använd fyrtakts- eller en lika högvärdig HD-olja av bästa kvalitet.

Kontrollera oljenivån (bild 7)

Ta av oljepåfyllningslocket (12) och torka av mätstickan. Kontrollera oljenivån genom att skjuta in stickan i påfyllningsstutsen, utan att skruva in förslutningen. Om oljenivån är för låg fyller du på den rekommenderade oljan upp till nedre kanten på oljepåfyllningsstutsen.

Oljevarningssystem

Oljevarningssystemet är konstruerat på sådant sätt att motorskada på grund av oljebrist i vevhuset undviks. Innan oljenivån i vevhuset kan sjunka under säkerhetsmarkeringen stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (tändningskontakten står kvar i läget ON). När oljevarningssystemet stänger av motorn fyller du på motorolja.

Tankning

Varning! Bensin är ytterst brandfarligt och explosivt. Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.

Använd bensin med ett oktantal på **minst 90 oktan**. Använd endast färskt, rent bränsle. Vatten eller orenheter i bensinen skadar bränslesystemet.

Tankvolym: 25 liter

- Fyll tanken bara upp till den angivna markeringen i bränslesilen.
- Tänk på att bränsle expanderar.
- Tanka i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Om motorn varit i drift strax innan ska du låta den svalna.
- Tanka aldrig motorn i en byggnad där det kan uppkomma bensinångor, lågor eller gnistor.
- Rök inte medan tanken fylls på eller i rummet där bensinen förvaras. Undvik också öppen eld eller flygande gnistor under dessa förhållanden.
- Efter tankningen är det viktigt att tanklocket har satts tillbaka korrekt och säkert. Var försiktig!
- Torka omgående upp spilld bensin.
- Om bensin har spillts ser du till att området har torkat innan du startar motorn.

- Undvik att få bränsle på huden vid upprepade eller längre tillfällen eller att andas in ångorna.
- Förvara bränslet utom räckhåll för barn.
- Vid sporadisk knackning eller pingning hos motorn ska du använda en annan märkesbensin.
- Uppsök en auktoriserad fackhandlare om det inte går att åtgärda problemet.

Ansluta batteriet

Kläm nu fast den röda kabeln på pluspolen (+) och den svarta kabeln på minuspolen (-).

Anvisning: Batteriet laddas automatiskt under driften.

WARNING: Att köra motorn med ständig tändningsknackning eller pingning kan leda till en motorskada. Att köra motorn med ständig tändningsknackning eller pingning betraktas som felaktig användning. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

9. Ta i drift

Jorda generatorm

Strömaggregatet har en jordning som förbinder apparatens ramstruktur med jordningsuttagen i växelströmseluttagen. Jordningen är inte förbunden med växelström-neutralledarkabeln. Om strömaggregatet provas med en fastestare så uppvisar det inte samma jordslinga som den hos en normal hushållsapparat. Säkerställ att generatorm är jordad, som skydd mot elektrisk stöt. Förbind generatorm och en extern jordningskälla, t.ex. ett vattenrör eller en kopparstång som är nedtryckt i marken, med en tjock tråd.

WARNING: Använd inga rörledningar, som innehåller brännbara ämnen, som jordningskälla.

Starta motor (bild 1 + 2)

ANVISNING: Anslut inte den elektriska apparaten innan motorn startas.

Vrid bränslekranen (18) till ON.

I kallt tillstånd:

Förflytta chokereglaget (19) till positionen CLOSED.

I varmt tillstånd:

1. Ställ chokereglaget på OPEN.
2. Ställ motorbrytaren (14) på positionen ON.
3. Dra reverseringsstarten långsamt, till ett motstånd känns. Dra sedan kraftigt.
4. Ställ tillbaka chokereglaget på positionen OPEN under tiden som motorn värmer upp sig.

Elstart

Vrid motorbrytaren (14) till positionen START och håll den ca. 5 sekunder tills motorn startar.

WARNING: Se till att inte skada fingrarna. Om motorn inte startar och en kolv inte lyftes fullständigt kan pådragshandtaget plötsligt slå tillbaka till motorn. Undvik att pådragshandtaget slår tillbaka mot motorn. Låt det glida tillbaka långsamt för hand så att kåpan inte skadas.

Stanna motorn

1. Stäng av det elektriska aggregatet.
2. Ställ motorbrytaren på OFF.
3. Ställ bränslekranen på OFF.

Ställ motorbrytaren på OFF i nödsituation.

Elektriska apparater som kan anslutas

Detta strömaggregat kan försörja glödlampor, värmeaggregat, bormaskiner, vattenpumpar o.s.v. med ström. Överskrid inte den kapacitiva belastning som är angiven för strömaggregatet.

Strömaggregatet får inte användas till försörjning av apparater som har ett högt strömbehov.

Strömaggregatet kan inte användas till precisionsapparater som exempelvis datorer. Sådana precisionsapparater kan eventuellt skadas av distorsionen genom den breda vågen vid strömaggregatets uteffekt. Anslut inte strömaggregatet till en byggnads elektriska installation.

WARNING:

Anslutningen till en byggnads elektriska installation kan leda till återmatning av den elektriska strömmen i nätledningarna. Denna återmatning innebär en risk för en dödlig elstöt för medarbetare hos elbolaget eller andra personer som rör vid ledningarna under ett strömbrott. Anslutningen till en byggnads elektriska installation kan också leda till att elbolagets elektriska ström matas tillbaka in i strömaggregatet. När nätförsörjningen är återställd kan strömaggregatet explodera, bränna eller utlösa en brand i byggnadens elektriska installation.

Frånskiljare (9)

Frånskiljaren kopplar automatiskt bort strömaggregatet från eluttaget vid en kortslutning eller vid en betydande överlast hos generatoren. Om säkringen automatiskt har hoppat ut till läget OFF så ska du kontrollera att den anslutna elektriska apparaten är i felfritt skick och inte överskrider den tillåtna kapacitiva belastningen för kopplingen innan du trycker in säkringen igen.

10. Rengöring

Observera!

Stäng alltid av motorn och dra ut tändstiftskontakten inför rengöring.

Vi rekommenderar att maskinen rengörs direkt efter varje användning.

Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa enhetens plastdelar. Se till att det inte tränger in vatten i maskinen.

11. Transport

Transport

1. Låt motorn svalna innan den transporteras.
2. Innan strömaggregatet transporteras ska motorbrytaren (14) ställas på läget OFF och bensinkranen (18) på läget OFF
3. Håll strömaggregatet horisontellt så att inte bensin spills. Bensinångor eller spilld bensin kan antändas.
4. Tappa inte strömaggregatet och utsätt det inte för stötar under transporten.

12. Lagring

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C. Förvara verktyget i originalförpackningen. Täck över verktyget för att skydda det mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid verktyget.

Vid lagring under en längre period

1. Töm bränsletanken och tomkör förgasaren.
2. Skruva av tändstiftet.
3. Håll ca. 20 ml ren motorolja genom tändstifthålet i cylindern.
4. Dra ut pådragslinan långsamt så att oljan fördelas i motorn och skruva sedan tillbaka tändstiftet igen.
5. Ta bort smuts, avlagringar och damm ordentligt från motorn och från cylinderhuvudflänsarna.
6. Rengör luftfiltret, eller byt ut det vid kraftig nedsmutsning.
7. Förvara strömgeneratoren säkert, utom räckhåll för barn, i ett torrt utrymme.
8. Förvara inte apparaten utomhus.

9. Täck över apparaten och motorn som skydd mot damm och förvara på en torr, ren plats.

När driften ska återupptas efter längre lagring

1. Byt motoroljan.
2. Fyll på ny bensin innan motorn startas igen efter förvaringsperioden.

Om motorn inte används under mer än en månad kan förändringar i bensinkvaliteten leda till att det blir svårare att starta motorn, eller till annat. För att förhindra detta lossar du förgasarens avtappningsskruv och låter bensinen tappas av via denna. Öppna dessutom bensinkranen så att bensinen rinner ut ur tanken.

13. Underhåll

Observera!

Stäng av motorn och dra ut tändstiftskontakten innan underhåll.

Oljebyte (bild 7)

Byt motorolja efter de första 25 drifttimmarna, sedan efter var 50:e drifttimme resp. var tredje månad.

Tappa av motorolja när motorn är varm

1. Låt motorn varmköra.
2. Stäng av motorn.
3. Ställ ett tillräckligt stort uppsamlingskärl under oljeavtappningsskruven (b) för uppsamling av spilloljan.
4. Ta bort oljepåfyllningslocket (12) och oljeavtappningsskruven (b) för att tappa av oljan.
5. Låt oljan tappas av.
6. Sätt tillbaka oljeavtappningsskruven (b) med tätningbricka och dra fast den.

Fyll på den rekommenderade motoroljan i oljepåfyllningsöppningen.

Anvisning! Skruva på oljepåfyllningslocket (12) ordentligt.

Påfyllningsmängd ca. 1,1 liter

Avfallshantera uttjänt olja korrekt på en anvisad uppsamlingsplats för gammal olja. Det är förbjudet att hålla ut gammal olja på marken eller att blanda den med annat avfall.

Kontrollera tändstift (bild 11)

Stäng av motorn och låt den kylas av.

Var försiktig! Risk för brännskador

Rengör eller byt ut tändstiftet, allt efter behov:

1. Dra av tändstiftskontakten (e) och avlägsna smutsen i tändstiftsområdet.

2. Vrid ur tändstiftet (f) och kontrollera det.
3. Vid skador som t.ex. sprickor eller splitter ska tändstiftet bytas ut.
4. Rengör tändstiftselektrodena med en stålborste.
5. Kontrollera elektrodavståndet och ställ in det.
6. Skruva in tändstiftet och dra fast det med tändstiftsnyckeln.
7. Sätt på tändstiftskontakten på tändstiftet.

Se efter så att det inte finns kvar någon smuts i cylinderhuvudet vid bytet.

Kontrollera att tändstiftet sitter ordentligt på plats.

Ett löst tändstift kan skada motorn vid överhettning.

Om du drar åt för hårt kan gängen i cylinderhuvudet skadas.

Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken. Använd endast det rekommenderade tändstiftet, eller ett likvärdigt.

Rengör luftfilter (bild 9 + 10)

1. Lossa greppskruven (c).
2. Ta bort filterkåpan (15).
3. Rengör skumplast-förlitret (d) i ett lösningsmedel som inte är brännbart.

Obs: Använd inte bensen eller rengöringslösningar med låg flampunkt till luftfilterinsatsens rengöring. Det kan resultera i en brand eller en explosion.

4. Tryck ut förlitret för att avlägsna lösningsmedlet/tvålvattnet.
5. Rengör pappersfiltret genom att knacka ur det.
6. Spola ur det urtvättade filterelementet ordentligt med rent vatten.
7. Låt filterelementet torka ordentligt eller blås det torrt med tryckluft.
8. Häng in filterkåpan igen och dra fast greppskruven.

Om motorn körs i en mycket dammig omgivning rengör du luftfiltret dagligen eller var 10:e drifttimme.

Kör aldrig motorn utan, eller med skadad, luftfilterinsats. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.

Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.

Viktig information för reparation:

Tänk på att om apparaten skickas till servicestationen för reparation så ska apparaten av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift

* Ingår inte obligatoriskt i leveransen!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14. Kassering och återvinning



Maskinen ligger i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är råmaterial och kan därför återanvändas eller tillföras råvarukretsloppet.



Maskinen och dess tillbehör består av olika material, som t.ex. metall och plast. Bortskaffa defekta komponenter som farligt avfall. Fråga i fackhandeln eller hos lokala myndigheter!

Släng inte uttjänta apparater tillsammans med hushållsavfall!



Denna symbol anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfall i enlighet med direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (2012/19/EU) och nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas in på en för ändamålet avsedd uppsamlingsplats. Detta kan t.ex. ske genom återlämning vid köp av en liknande produkt eller genom inlämning på ett auktoriserat insamlingsställe för återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter. Felaktig hantering av uttjänta maskiner kan på grund av de potentiellt farliga ämnena som ofta ingår i elektrisk och elektronisk utrustning ha en negativ inverkan på miljön och människors hälsa. Genom korrekt kassering av denna produkt kommer du att bidra till en effektiv användning av naturresurser. För information om kassering av uttjänt utrustning för återvinning, kontakta kommunen för att ta reda på var din närmsta återvinningscentral finns för deponering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Släng inte batterier tillsammans med hushållsavfall!



Som konsument är du enligt lag skyldig att kassera alla batterier, oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte, på en uppsamlingsplats i din kommun/ditt närområde eller i en butik, så att de kan skickas för miljövänlig kassering.

*märkt med: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly

15. Felsökning

I den följande tabellen anges felsymtom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att starta motorn	Inget bränsle i tanken.	Tanka.
	Stäng bränslekranen.	Öppna bränslekranen.
	Luftfilter smutsigt.	Rengör luftfiltret.
	Motorbrytare står på "OFF".	Ställ motorkontakten på "ON" (PÅ).
	Reversstart defekt.	Reparera reversstarten.
	Ingen motorolja.	Fyll på motorolja.
	Tändstift smutsigt.	Rengör tändstift
	Motoroljenivå för låg (olja-varningslampa blinkar).	Fyll på motorolja.
	På/Av-knapp för motordrift fel inställd.	Ställ på rätt position
Motorn går högt/ojämnt	Tändstift smutsigt	Rengör/byt tändstift.
	Luftfilter kraftigt nedsmutsat	Rengör/byt luftfilter.
	Bränsle kontaminerat/avslaget	Tappa ur bränsle och fyll på nytt.
	Chokereglage på "CHOKE"	Ställ chokereglaget på "RUN"
	Fel bränsle, diesel i stället för bensin	Tappa ur bränsle och fyll på rätt bränsle
Ingen elektrisk utgång	Störning i växelströmsalstraren	Kontakta ansvarig representant vid garantifrågor
Det går inte att slå av motorn	Tändnings-avstängningsvajer defekt	Stäng bränslekranen och vänta tills motorn stannar, kontakta kundservice

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomioasi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue käyttöopas. Ennen kuin käytät laitetta, katso aina vastaavaa kohtaa käyttöoppaasta.
	Tärkeää. Kuumia osia. Pidä riittävä etäisyys.
	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisäät polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.
	Tärkeää. Pakokaasut ovat myrkyllisiä, älä siksi käytä moottoria ilmastoimattomissa tiloissa.
	Käytä kuulosuojaimia. Käytä suojakäsineitä.
	Varo sähköjännitettä
	Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsittelyssä erittäin varovainen!
	Poista sytytysvirtajohto ennen kuin suoritat huoltotöitä ja lue huoltoon koskevat ohjeet.
	Älä altista laitetta sateelle.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	Huomio! Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä

Sisällysluettelo:

Sivu:

1.	Johdanto	203
2.	Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 2)	203
3.	Toimituksen sisältö	203
4.	Määräystenmukainen käyttö	204
5.	Turvallisuusohjeet	204
6.	Tekniset tiedot	206
7.	Purkaminen pakkauksesta	206
8.	Asennus / ennen käyttöönottoa	206
9.	Käyttöön ottaminen	207
10.	Puhdistus	208
11.	Kuljetus	208
12.	Varastointi	209
13.	Huolto	209
14.	Hävittäminen ja kierrätys	210
15.	Ohjeet häiriöiden poistoon	211

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:

Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- epäasianmukainen käsittely,
- Käyttöohjeen laiminlyönti,
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehty korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- määräystenvastainen käyttö
- sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyäessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoresa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Määrättyä alikärajaa on noudatettava.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvaohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava rakenteeltaan samalaisten koneiden käytöstä yleisesti hyväksyttyjä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus (kuvat 1 - 2)

1. Säiliön näyttö
2. Runko
3. Säiliö
4. Pistorasia - 400V
5. Pistorasia - 230V
6. Maadoitusruuvi
7. Kuljetuskahva
8. Paristo
9. Erotin
10. Jännitemittari
11. Liitäntä - 12V
12. Öljynmittatikku
13. Kuljetuspyörät
14. Moottorikytkin
15. Ilmansuodatin
16. Suunnanvaihtokytkin
17. Moottori
18. Bensiinin sulkuhana
19. Rikastin
20. Säiliön kansi

3. Toimituksen sisältö

- A. Kuljetuspyörät
- B. Tukijalka
- C. Adapteri - 400V
- D. Adapteri - 230V
- E. Sytytystulppa-avain
- F. Kuusioruuvi (M6 x 12)
- G. Kuusioruuvi (M8 x 20)
- H. Kuusioruuvi (M8 x 40)
- I. Pyörän akseli
- J. Kuljetuskahva
- K. Kuusiomutteri (M12)
- L. Itsevarmistava kuusiomutteri (M8)
- M. Lukkohammasmutteri (M6)
- N. Lukkohammasmutteri (M6)
- O. Jousirengas (2x)
- P. Aluslevy (2x)
- Q. Muovinen aluslevy (4x)
- R. käyttöohje

S. Akku 14V / 17Ah

4. Määräystenmukainen käyttö

Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määrästenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen. Konetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä niihin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti. Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava. Jos koneeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tämä sähköaggregaatti voi syöttää virtaa hehkulamppuihin, lämmityslaitteisiin, porakoneisiin, vesipumppuihin, jne. Älä ylitä sähköaggregaatille määritettyä kuormitusrajaa.

Tätä sähköaggregaattia ei saa käyttää virran syötämiseen sellaisiin laitteisiin, joiden virrankulutus on suuri.

Tätä sähköaggregaattia ei voi käyttää tarkkuuslaitteisiin, kuten esimerkiksi tietokoneisiin. Tällaiset tarkkuuslaitteet saattavat joissakin olosuhteissa vaurioitua leveän aallon aiheuttamasta vääristymästä sähköaggregaatin tehonannossa. Älä liitä sähköaggregaattia rakennuksen sähköasennukseen.

- Käytä generaattoria vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräystenmukaisesti, turvallisuusseikat ja vaarat huomioiden ja käyttöohjetta noudattaen!
- Korjaa (korjautta) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain generaattoriin perehtyneet henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

- Generaattoria saa käyttää vain niihin töihin, joita varten se on valmistettu ja jotka on kuvattu käyttöohjeessa.
- Generaattoria saa käyttää vain valmistajan alkupe- räisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.
- Kaikki tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten- vastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa. Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

Tämä laite vastaa määräysten mukaisia sähkölaitteiden turvallisuusohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin otat generaattorin käyttöön.
- Epäasianmukainen käyttö voi johtaa henkilö- tai esinevahinkoihin. Henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet ohjeisiin, eivät saa käyttää laitetta. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää laitetta.
- Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta, jos konetta käytetään määräystenvastaisesti tai jos siihen tehdään muutoksia.
- Noudata myös turvallisuusohjeita, asennus- ja käyttöohjetta sekä lisäksi yleisiä voimassa olevia tapaturmientorjuntamääräyksiä.

Tärkeä huomautus:

Varmista, että tällä laitteella työskentelevät ovat perehtyneet huolellisesti tähän käyttöohjeeseen ennen käyttöä.

Älä käytä tätä laitetta koskaan rakennuksien sisäpuolella tai ympäristössä, jossa ei ole riittävää ilmastointia.

Pakokaasuissa on hiilimonoksidia, joka on haju- tonta ja myrkyllistä kaasua.

Huomio!

Generaattorissa esiintyy jänniteenvaihteluja, joiden vuoksi seuraavat laitteet voivat mahdollisesti vaurioitua:

- televisio/siihen liitetyt laitteet, audio-video-laitteet
- tuotteet ja laitteet, joissa on elektroninen ohjaus

Turvallisuusohjeet

Lue ohje huolellisesti - Perehdy tähän laitteeseen.

Huomioi tätä laitetta koskevat käyttöohjeet, rajotukset ja mahdolliset vaarat.

- Aseta laite vain tasaiselle ja tukevalle alustalle.
- Kuorma ei saa ylittää generaattorin tyyppikilvessä ilmoitettua arvoa. Ylikuormitus johtaa laitteen vahingoittumiseen tai käyttöiän lyhentymiseen.
- Moottoria ei saa käyttää liian korkealla kierrosluvulla. Moottorin käyttäminen liian korkealla kierrosluvulla lisää loukkaantumisvaaraa. Mitään sellaisia osia ei saa muuttaa, jotka vaikuttavat säädettyyn kierroslukuun.
- Ennen generaattorin tai moottorin säätämistä on syytystulppa tai sytytysvirtajohto ehdottomasti irrotettava tahattoman käynnistymisen estämiseksi.
- On kiellettyä käyttää laitteita, joissa on viallisia osia tai joista puuttuu osia tai joissa ei ole suojakoteloita tai suojusta. Lisätietoja varaosista saat alueellasi toimivasta asiakaspalvelusta.
- Laitetta ei saa käyttää tai varastoida märässä tai kosteassa ympäristössä tai sähköä johtavilla pinnoilla, kuten metallipinnoilla tai teräsrakenteiden päällä. Jos laitetta käytetään edellä mainituissa olosuhteissa, on ehdottomasti käytettävä kumikäsineitä ja -saappaita ja maasulkuvirran katkaisijaa.
- Varmista, ettei generaattori ole öljyn, lian tai muun vieraan materiaalin tahrima.
- Varmista, että jatkojohto, virtajohto ja kaikki sähköosat ovat moitteettomassa kunnossa. Sähkölaitteita ei saa koskaan käyttää vahingoittuneiden tai viallisten johtojen kanssa.
- Palovammojen välttämiseksi ei pakoputkeen ja muihin moottorin tai generaattorin kuumeneviin osiin saa koskea.
- Älä liitä laitetta kotipistorasioihin.
- Älä yhdistä muihin virtalähteisiin.

Seuraavissa olosuhteissa generaattorin käyttö on ehdottomasti lopetettava:

- Kun moottorin kierrosluku muuttuu
- Kun sähköteho laskee
- Kun esiintyy sytytysvirheitä
- Kun syntyy kipinöitä
- Kun on liiallista tärinää
- Kun esiintyy liekkejä tai savua
- Suljetuissa tiloissa
- Sateella tai huonossa säässä
- Suljetuissa huoneosastoissa
- Sateella tai huonossa säässä
- Liitettyjen laitteiden ylikuumentuessa
- Kun pistorasioissa on vaurioita

Tarkasta polttoainejärjestelmä säännöllisesti vuoto-kohtien ja kulumien, kuten hapertuneiden johtojen, irronneiden tai puuttuvien liittimien ja säiliössä tai säiliön kannessa olevien vaurioiden varalta. Kaikki viat on korjattava ennen käyttöä.

Generaattoria saa käyttää, huoltaa ja tankata vain seuraavissa olosuhteissa:

- Riittävä tuuletus. Vältä ympäristöjä, joihin höyryt voivat kertyä, esim. kaivannot, kellarit, kuopat ja piilist. Huomioi ilmavirta ja lämpötila.
- Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 40°C.
- Suljetuissa tiloissa vaaralliset pakokaasut on johdettava pois putkien kautta. Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on myrkyllinen, hajuton ja väritön kaasu, joka aiheuttaa hengitettynä vakavia vahinkoja terveydelle ja se voi tappaa.
- Tankkaa generaattori vain riittävästi tuuletetussa paikassa. Vältä polttoaineen läikkymistä. Älä koskaan tankkaa generaattoria käytön aikana. Anna moottorin jäähtyä noin kahden minuutin ajan ennen tankkausta.
- Älä tankkaa avotulen, merkivalojen tai kipinöitä aiheuttavien sähkölaitteiden, kuten sähkötyökalujen, hitsauslaitteiden ja hiomakoneiden läheisyydessä.
- Tarkasta, että äänenvaimennin ja ilmansuodatin toimivat moitteettomasti. Nämä osat toimivat liekkisuoja- ja sytytysvirheiden yhteydessä.
- Älä tupakoi generaattorin lähellä. Älä käytä löysiä vaatteita, koruja tai muita sellaisia esineitä, jotka voivat takertua käynnistimeen tai muihin pyöriin osiin.

Generaattori on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

Ilmaksi kaikkia asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä ja käyttöohjetta.

Vaarat ja suojatoimenpiteet Pakokaasut:

Pakokaasujen hengittäminen
Käytä laitetta vain ulkona

Sähköisku:

Sytytyspistokkeeseen koskeminen
Älä koske sytytystulppapistokkeeseen moottorin käydessä

Palovammat:

Pakoputkeen koskeminen

Anna laitteen jäähtyä

Tulipalo-räjähdys:

Bensiini on palovaarallista

Tupakointi on kielletty tankkauksen ja työskentelyn aikana

Varoitus!

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho P _{nimellis} (S1)	5000 W
Suurin teho P _{max} (S2 5 min)	5500 W
Nimellisjännite U _{nimellis}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nimellisvirta I _{nimellis}	16 A
Taajuus F _{nimellis}	50 Hz
Käyttömootorin rakennetyyppi	4-tahtinen, 1 sylinterinen, ilmajäähdytteinen
Iskutilavuus	420 cm ³
Maks. teho (moottori)	11 kW / 15 PS
polttoaine	lyijytön bensiini
Säiliön tilavuus	25 l
Moottoriöljyn tyyppi	10W30 / 15W40
Öljymäärä (noin)	1,1 l
Kulutus täydellä kuormituksella	313 g/kWh
Paino	85 kg
Teholuokka	G2
Lämpötila enint.	40 °C
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolella)	1000 m
Käynnistin	Käynnistysvaijeri / Sähkökäynnistin

sytytystulppa

F7RTC

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitettulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Konetta saa käyttää lyhytaikaisesti suurimmalla teholla. Sen jälkeen koneen on oltava jonkin aikaa pysäytettyä, jotta se ei kuumenisi liikaa.

Melu

△ Varoitus:

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB (A), täytyy käyttää sopivia kuulosuojaimia.

Meluarvot

Äänen tehotaso LWA	94,91 dB(A)
Äänenpainetaso LpA	74,89 dB(A)
Epävarmuus Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Purkaminen pakkauksesta

Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos. Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on). Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen. Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti kuljetajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä. Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuaian päättymiseen asti. Perehdy laitteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä. Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä. Ilmoita tilauksissa laitteesi tuotenumero ja valmistusvuosi.

△ Huomio!

Laite ja pakkausmateriaali eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8. Asennus / ennen käyttöönottoa

△ Huomio!

Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen kuin otat sen käyttöön!

Konettasi ei ole koottu kokonaan.

Kuljetuslaitteen asennus (kuvat 4/5/6)

1. Ohjaa pyörän akseli (I) ohjaimen (a) läpi, kunnes se lukittuu.
2. Ohjaa kulkupyörä (13) pyörän akselin (I) päälle ja kiinnitä aluslevyn (P) ja jousirenkaan (O) ja kuusio-mutterin (K) avulla pyörän akseliin. (kuva 4)
3. Asenna tukijalka (B) runkotukeen alas. Kiinnitä tu-kijalka kahdella ruuvilla (G) ja mutterilla (M) (kuva 5)
4. Asenna kuljetuskahvat (7) runkoon. Kiinnitä kuljetuskahvat ruuvilla (H) ja mutterilla (M), rungon ja kuljetuskahvan haarukan väliin tulee kaksi muovis-ta aluslevyä. (kuva 6)

Huomio! Täytä öljyä ennen ensimmäistä käyttö-kertaa.

Tarkasta öljyntaso aina ennen käyttöä moottorin olles-sa sammutettu ja koneen seisoessa tasaisella alus-talla. Käytä parhaita laatua olevaa nelitahtiöljyä tai samanarvoista HD-öljyä.

Öljytason tarkastus (kuva 7)

Ota öljyntäyttöaukon korkki (12) pois ja pyyhi mitta-tikku puhtaaksi. Tarkasta öljytaso työntämällä puikko täyttöputken kiertämättä sitä kiinni. Jos öljytaso on liian alhainen, täytä suositeltua öljyä öljyntäyttöputken alareunaan asti.

Öljy-varoitustajärjestelmä

Öljy-varoitustajärjestelmä on suunniteltu siten, että vältetään moottorivauriot, joita öljyn puute kampi-kammiossa aiheuttaa. Ennen kuin öljytaso voi laskea kampikammiossa turvamerkin alapuolella, öljy-varoi-tustajärjestelmä sammuttaa moottorin automaattisesti (sytytyskytkin pysyy ON-asennossa). Jos öljy-varoitustajärjestelmä sammuttaa moottorin, lisää moottoriöljyä.

Tankkaus

Varoitus! Bensiini on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vam-moja.

Käytä bensiiniä, jonka oktaaniluku on **vähintään 90**. Käytä vain uutta, puhdasta polttoainetta. Jos bensii-nissä on vettä tai epäpuhtauksia, polttoainejärjestelmä vaurioituu.

Säiliön tilavuus: 25 litraa

- Täytä säiliö vain polttoainesiivilässä olevaan merk-kiin asti.

- Huomioi tällöin, että polttoaine laajenee.
- Tankkaa hyvin tuuletetussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna. Jos moottoria oli käytetty, anna sen ensin jäähtyä.
- Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä bensiinihöyryt voivat syttyä tai jossa voi olla kipinöitä.
- Älä tupakoi tankkaamisen aikana äläkä tupakoi siinä tilassa, missä bensiiniä säilytetään, ja vältä näissä olosuhteissa avotulta tai kipinöitä.
- Varmista tankkauksen jälkeen, että säiliön kansi on suljettu uudelleen oikein ja varmalla tavalla. Ole va-rovainen!
- Pyyhi läikkynyt bensiini heti pois.
- Jos bensiiniä läikky, varmista, että kyseinen alue on kuivunut ennen kuin moottori käynnistetään.
- Vältä polttoaineen toistuvaa tai pitkittynyttä koske-tusta ihoon tai polttoaineen höyryjen hengitystä.
- Säilytä polttoainetta lasten ulottumattomissa.
- Jos moottori nakuttaa tai pitää outoa ääntä, on käy-tettävä toisen valmistajan bensiiniä.
- Jos ongelma ei poistu, pyydä apua valtuutetulta alan jälleenmyyjältä.

Akun liittäminen

Liitä punainen kaapeli plusnapaan (+) ja musta kaapeli miinusnapaan (-).

Huomautus: Akku latautuu käytön aikana itsestään.

VAROITUS: Moottorin käyttäminen jatkuvasti sy-tytyksen katkoessa voi johtaa moottorin vahin-goittumiseen. Moottorin käyttäminen jatkuvasti, kun sytytyksessä on virheitä, voi johtaa moot-torin vahingoittumiseen. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vas-tuussa.

9. Käyttöön ottaminen

Generaattorin maadoitus

Sähköaggregaatissa on maadoitus, joka yhdistää lait-teen kehysrakenteen vaihtovirtapistorasian maadoi-tusliitäntöihin. Maadoitus ei ole yhdistetty vaihtovirran nollajohdinjohtoon. Kun sähköaggregaatti testataan vaihetesterillä, ei siinä ole samaa maadoitusilmukkaa kuin tavallisessa kotitalouslaitteessa. Jotta sähköiskun vaaraa ei ole, varmista, että generaattori on maadoi-tettu. Yhdistä generaattori ja ulkoinen maadoituslähde, esim. maahan kulkeva vesiputki tai maahan kulkeva kuparitanko, paksulla rautalangalla.

VAROITUS: Älä käytä maadoituslähteenä palavia aineita johtavia putkijohtoja.

Moottorin käynnistäminen (kuva 1 + 2)

HUOMAUTUS: Älä liitä sähkölaitetta ennen moottorin käynnistämistä.

Käännä polttoainehana (18) asentoon ON-asentoon.

Kylmässä olotilassa:

Aseta rikastinvipu (19) asentoon CLOSED (kiinni).

Lämpimässä olotilassa:

1. Aseta rikastinvipu asentoon OPEN (auki)
2. Aseta moottorikytkin (14) ON-asentoon.
3. Vedä hitaasti käynnistinkahvasta, kunnes tunnet vastusta. Nykäise sitten voimakkaasti.
4. Aseta rikastinvipu takaisin asentoon OPEN samalla kun moottori lämpenee.

Sähköinen käynnistys

Käännä moottorikytkin (14) asentoon START (käynnistys) ja pidä se siinä noin 5 sekunnin ajan, kunnes moottori käynnistyy.

VAROITUS: Pidä huoli siitä, ettet loukkaa sormiasi. Jos moottori ei käynnisty eikä yksi männistä ole noussut kokonaan, käynnistinkahva voi yhtäkkiä iskeä takaisin moottoriin päin. Vältä sitä, että käynnistinkahva pääsee iskeytymään takaisin moottoria vasten. Palauta se käsin hitaasti takaisin, jotta suojakansi ei vahingoitu.

Moottorin sammutus

1. Kytke sähköaggregaatti pois päältä
2. Moottorin kytkin asetetaan OFF-asentoon
3. Polttoainehana asetetaan OFF-asentoon

Hätätapauksessa moottorin kytkin asetetaan OFF-asentoon

Liitettävät sähkölaitteet

Tämä sähköaggregaatti voi syöttää virtaa hehkulampuihin, lämmityslaitteisiin, porakoneisiin, vesipumppuihin, jne. Älä ylitä sähköaggregaatille määritettyä kuormitusrajaa.

Tätä sähköaggregaattia ei saa käyttää virran syöttämiseen sellaisiin laitteisiin, joiden virrankulutus on suuri.

Tätä sähköaggregaattia ei voi käyttää tarkkuuslaitteisiin, kuten esimerkiksi tietokoneisiin. Tällaiset tarkkuuslaitteet saattavat joissakin olosuhteissa vaurioitua leveän aallon aiheuttamasta vääristymästä sähköaggregaatin tehonannossa. Älä liitä sähköaggregaattia rakennuksen sähköasennukseen.

VAROITUS:

Liitäntä rakennuksen sähköasennukseen voi aiheuttaa sähkövirran takaisinsyötön sähköverkon syöttöjohtoihin. Tässä takaisinsyötössä on vaarana, että sähkölaitoksen työntekijät tai muut henkilöt, jotka koskevat johtoihin sähkökatkoksen aikana, saavat kuolettavan sähköiskun. Liitäntä rakennuksen sähköasennukseen voi johtaa myös siihen, että sähkölaitoksen sähkövirta syötetään takaisin sähköaggregaattiin. Kun verkkovirta on jälleen palautunut, sähköaggregaatti voi räjähtää, syttyä palamaan tai aiheuttaa tulipalon rakennuksen sähköjärjestelmään.

Eroin (9)

Eroin erottaa virta-aggregaatin pistorasiasta automaattisesti oikosulun sattuessa tai jos generaattori ylikuormittuu merkittävästi. Jos sulake on lauennut automaattisesti pois-asentoon, tarkasta, että liitetty sähkölaite on moitteettomassa kunnossa eikä kytkennän sallittu kuormitusraja ylitä ennen kuin painat sulakkeen uudelleen normaaliin asentoon.

10. Puhdistus

Huomio!

Sammuta moottori aina ennen puhdistustöiden aloitusta ja vedä sytytystulppapistoke irti.

Suosittellemme, että laite puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Puhdista laite säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaaineita; ne voivat vahingoittaa laitteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei laitteen sisäosiin pääse vettä.

11. Kuljetus

Kuljetus

1. Anna moottorin jäähtyä ennen kuin kuljetat sitä.
2. Ennen kuin kuljetat virta-aggregaattia, aseta moottorikytkin (14) asentoon OFF ja bensiinihana (18) asentoon OFF

3. Pidä sähköaggregaatti vaakasuorassa, jotta bensiiniä ei pääse valumaan ulos. Bensiinihöyryt ja ulos läikkyneet bensiini voivat syttyä palamaan.
4. Älä päästä virta-aggregaattia putoamaan, äläkä altista sitä kuljetuksen aikana iskuille.

12. Varastointi

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä työkalua alkupeiräisessä pakkauksessaan. Peitä työkalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje työkalun läheisyydessä.

Varastoitaessa pidemmäksi aikaa

1. Tyhjennä polttoainesäiliö ja aja kaasutin tyhjäksi.
2. Irrota sytytystulppa.
3. Noin 20 ml puhdasta moottoriöljyä kaadetaan sylinteriin sytytystulpan aukon läpi.
4. Vedä käynnistinköysi hitaasti ulos, jotta öljy leviää moottoriin ja kierrä sytytystulppa jälleen paikalleen.
5. Poista lika, kerääntymät ja pöly perusteellisesti moottorista ja sylinterinkannen urista.
6. Puhdista ilmansuodatin tai jos se on hyvin likainen, vaihda se.
7. Säilytä virtageneraattoria kuivassa tilassa lasten ulottumattomissa.
8. Laitetta ei saa säilyttää ulkona.
9. Peitä laite ja moottori suojataksesi ne pölyltä ja vie kuivaan, puhtaaseen paikkaan säilöön.

Uudelleenkäyttöön otto pidemmän varastoinnin jälkeen

1. Vaihda moottoriöljy.
2. Täytä uutta bensiiniä ennen kuin käynnistät moottorin varastointiajan jälkeen uudelleen.

Jos moottoria ei käytetä yli kuukauteen, bensiiniladussa tapahtuneet muutokset voivat vaikeuttaa moottorin käynnistystä tai aiheuttaa muita ongelmia. Tämän estämiseksi avaa kaasuttimen tyhjennystulppa ja anna bensiinin valua ulos. Avaa lisäksi bensiinihana, jotta säiliössä oleva bensiini valuu ulos.

13. Huolto

Huomio!

Sammuta moottori aina ennen huoltotöiden aloitusta ja vedä sytytystulppapistoke irti.

Öljynvaihto (kuva 7)

Vaihda moottoriöljy ensimmäisten 25 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 50 käyttötunnin tai kolmen kuukauden välein.

Valuta moottoriöljy ulos moottorin ollessa lämmin

1. Käytä moottori lämpimäksi.
2. Kytke moottori pois päältä.
3. Aseta riittävän suuri säiliö öljynpoistoruuvien (b) alle vanhan öljyn talteen ottamiseksi.
4. Tyhjentämistä varten on öljyntäyttöaukon korkki (12) ja öljynpoistoruuvien (b) poistettava.
5. Valuta öljy ulos
6. Aseta öljynpoistoruuvi (b) tiivistelevyineen takaisin paikalleen ja kiristä se.

Täytä suositeltua moottoriöljyä öljyntäyttöaukon kautta.

Ohje! Kierrä öljyntäyttöaukon korkki (12) kunnolla kiinni.

Täyttömäärä on noin 1,1 litraa

Hävitä talteen otettu öljy asianmukaisesti toimittamalla sen paikalliseen käytetyn öljyn keräyspaikkaan. Käytetyn öljyn päästäminen maaperään tai sekoittaminen muihin jätteisiin kielletty.

Tarkasta sytytystulppa (kuva 11)

Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.

Varo! Palovammojen vaara

Puhdista tarvittaessa sytytystulppa tai vaihda se:

1. Vedä sytytystulppapistoke (e) irti ja poista lika sytytystulpan alueelta.
2. Kierrä sytytystulppa (f) ulos ja tarkasta se.
3. Jos on vaurioita, kuten esimerkiksi halkeamia, vaihda sytytystulppa.
4. Puhdista sytytystulpan elektrodit teräsharjalla.
5. Tarkasta ja säädä elektrodietäisyys.
6. Kierrä sytytystulppa paikalleen ja kiristä sytytystulppa-avaimella.
7. Aseta sytytystulpan pistoke sytytystulppaan.

Pidä huoli siitä, ettei sylinterinkanteen pääse vaihdon aikana liika.

Tarkasta, että sytytystulppa on kiinnitetty kunnolla.

Löysä sytytystulppa voi vahingoittaa moottoria ylikuumentuessaan.

Liian kova kiristäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannessa.

Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa. Käytä vain suositeltua tai samanarvoista sytytystulppaa.

Ilmansuodattimen puhdistus (kuvat 9 + 10)

1. Avaa kahvaruuvi (c)
2. Poista suodattimen suojus (15)
3. Puhdista vaahtomuovi-esisuodatin (d) syttymättömässä liuotinaineessa.

Huomio: Älä käytä ilmansuodatinpanoksen puhdistukseen bensiiniä tai liuotinaineita, joiden syttymispiste on alhainen. Seurauksena voisi olla palon syttyminen tai räjähdys.

4. Paina esisuodatin ulos poistaaksesi siitä liuotinaineen/saippuaveden.
5. Puhdista paperisuodatin kopauttamalla sitä.
6. Huuhteile pesty suodatinelementti perusteellisesti puhtaalla vedellä.
7. Anna suodatinelementin kuivua täydellisesti tai puhalla se kuivaksi paineilmallalla.
8. Kiinnitä suodattimen suojus takaisin paikalleen ja kiinnitä kahvaruuvi.

Jos moottoria käytetään hyvin pölyisessä ympäristössä, puhdista ilmansuodatin päivittäin tai kymmenen käyttötunnin välein.

Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinpanosta tai sen ollessa vioittunut. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.

Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista; käyttäjä on yksin vastuussa.

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Lähetettäessäsi laitteen huoltoasemalle korjausta varten ota huomioon, että turvallisuusyöstyistä laitteesta on tyhjennettävä öljy ja polttoaine pois ennen lähetystä.

Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14. Hävittäminen ja kierrätys



Laite on kuljetusvaurioiden välttämiseksi pakkauskassa. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja siten käytettävissä uudelleen tai se voidaan viedä kyseisen raaka-aineen kierrätykseen.



Laite ja sen lisätarvikkeet koostuvat eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muovista.

Toimita vialliset rakenneosat erikoisjätteen keräykseen. Kysy neuvoa jätelaitokselta tai kunnanvirastosta!

Vanhat laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Tämä symboli osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteen seassa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevan direktiivin (2012/19/EU) ja kansallisten lakien mukaisesti.

Tuote on toimitettava asianmukaiseen koontipaikkaan. Tämä voi tapahtua palauttamalla tuote ostettaessa vastaava tuote tai toimittamalla tuote valtuutettuun koontipaikkaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jälleenkäsittelyä varten. Epäasianmukaisella vanhojen laitteiden käsittelyllä saatatta olla negatiivisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle sähkö- ja elektroniikkalaitteiden usein sisältämien mahdollisten vaarallisten aineiden vuoksi. Lisäksi tuotteen asianmukainen hävitys edesauttaa luonnollisten resurssien tehokasta hyödyntämistä. Tietoja vanhojen laitteiden keräyspisteistä saat kuntasi hallinnosta, julkisoikeudellisesta jätehuollosta, valtuutetusta sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävityspisteestä tai jätelaitokselta.

Paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin!



Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu viemään kaikki paristot ja akut sisältävät ne haitallisia aineita* tai eivät, kuntasi/kaupunginosasi keräyspisteeseen tai luovuttamaan ne kauppaan, jotta ne voidaan hävittää ympäristöturvallisesti.

*merkintä: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy

15. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käynnisty	Säiliössä ei polttoainetta.	Tankkaa.
	Polttoainehana suljettu.	Avaa polttoainehana.
	Ilmasuodatin likainen.	Puhdista ilmasuodatin.
	Moottorikytkin on "OFF"-asennossa.	Aseta moottorikytkin "ON"-asentoon.
	Suunnanvaihtokytkin on viallinen.	Korjaa suunnanvaihtokytkin.
	Ei moottoriöljyä.	Lisää moottoriöljyä.
	Sytytystulppa likainen.	Puhdista sytytystulppa
	Moottoriöljyn määrä liian alhainen (öljyn varoitusvalo vilkkuu).	Täytä moottoriöljyä.
	Moottorin käytön päälle-/pois-kytkin on säädetty väärin.	Aseta oikeaan asentoon
Moottori käy meluisasti/ epätasaisesti	Sytytystulppa likainen	Puhdista / vaihda sytytystulppa.
	Ilmasuodatin erittäin likainen	Puhdista /vaihda ilmasuodatin.
	Polttoaineessa on epäpuhtauksia / polttoaine laimentunut	Poista polttoaine ja korvaa uudella polttoaineella.
	Aseta rikastinvipu asentoon "CHOKE" (ryyppy)	Aseta rikastinvipu asentoon "RUN" (käyttö)
	Väärä polttoaine, dieselä bensiinin sijaan	Poista polttoaine ja täytä oikeanlaista polttoainetta
Ei sähköistä lähtöä	Häiriö vaihtovirtageneraattorissa	Ilmoita takuusta vastaavalle edustajalle
Moottoria ei voi sammuttaa	Sytytys-sammutusvaijeri viallinen	Sulje polttoainehana ja odota, kunnes moottori sammuu ja soita asiakaspalveluun

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs driftsvejledningen. Inden du anvender maskinen, skal du altid læse det tilhørende afsnit i driftsvejledningen.
	Vigtigt. Varme dele. Hold afstand.
	Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører.
	Vigtigt. Udstødningsgasserne er giftige; undlad derfor at benytte motoren i områder uden ventilation.
	Brug høreværn. Brug beskyttelseshandsker.
	Advarsel mod elektrisk spænding
	Udvis forsigtighed ved håndtering af brændstoffer og smøremidler!
	Fjern tændingskablet, inden der udføres vedligeholdelse, og læs vejledningen.
	Undlad at udsætte maskinen for regn.
	Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.
	Åben ild og rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!
	⚠ Pas på! I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører din sikkerhed, forsynet med dette symbol

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	214
2.	Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 2).....	214
3.	Leveringsomfang	214
4.	Tilsigtet brug	215
5.	Sikkerhedsforskrifter	215
6.	Tekniske data	217
7.	Udpakning.....	217
8.	Opbygning / Før ibrugtagning.....	217
9.	Ibrugtagning.....	218
10.	Rengøring	219
11.	Transport.....	219
12.	Opbevaring	219
13.	Vedligeholdelse	220
14.	Bortskaffelse og genbrug	221
15.	Afhjælpning af fejl	222

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- Til sidesættelse af brugsanvisningen,
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- ikke-tilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af til sidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes.

Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer. Den lovmæssige mindste alder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet,

skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af træbearbejdningsmaskiner, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

2. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 2)

1. Tankvisning
2. Ramme
3. Tank
4. Stikkontakt - 400 V
5. Stikkontakt - 230V
6. Jordingsskrue
7. Transportgreb
8. Batteri
9. Ledningsadskiller
10. Voltmeter
11. Tilslutning - 12 V
12. Oliepind
13. Transporthjul
14. Motorkontakt
15. Luftfilter
16. Reverserings-starter
17. Motor
18. Benzinstophane
19. Choker
20. Tankdæksel

3. Leveringsomfang

- A. Transporthjul
- B. Støttefod
- C. Adapter - 400 V
- D. Adapter - 230 V
- E. Tændrørsnøgle
- F. Sekskantskrue (M6 x 12)
- G. Sekskantskrue (M8 x 20)
- H. Sekskantskrue (M8 x 40)
- I. Hjulaksel
- J. Transportgreb
- K. Sekskantmøtrik (M12)
- L. Sekskantmøtrik selvsikrende (M8)
- M. Spærretandsmøtrik (M6)
- N. Spærretandsmøtrik (M6)
- O. Fjederring (2x)
- P. Spændeskive (2x)
- Q. Spændeskive plast (4x)
- R. Brugsanvisning
- S. Batteri 14 V/17 Ah

4. Tilsigtet brug

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen. Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.

Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje. Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes. Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Dette strømaggregat kan forsyne glødepærer, varmeapparater, boremaskiner, vandpumper etc. med strøm. Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse for strømaggregatet.

Strømaggregat må ikke anvendes til strømforsyning af apparater, der har et højt strømforbrug.

Strømaggregatet kan ikke anvendes til præcisionsudstyr som f.eks. en computer. Sådant præcisionsudstyr kan blive beskadiget af forvrængning forårsaget strømaggregatets brede bølge ved afgivelse af effekt. Slut ikke strømaggregatet til en bygnings elektriske installation.

- Brug kun generatoren i teknisk fejlfri stand og som tilsigtet samt sikkerheds- og farebevidst under iagttagelse af brugsanvisningen!
- Især alle fejlfunktioner, der har indflydelse på sikkerheden, skal straks afhjælpes af dig selv (eller af tredjemand)!
- Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- De pågældende uheldsforebyggende forskrifter og de øvrige, almindeligt anerkendte, sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Generatoren må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af personer, der er fortrolige med dette arbejde, og som er informeret om de farer, der kan opstå. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.

- Generatoren må kun anvendes til arbejde, den er konstrueret til, og som er beskrevet i brugsanvisningen.
- Generatoren må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

Dette apparat er i overensstemmelse med de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser for elektriske maskiner

- Læs brugsanvisningen opmærksomt før brug af apparatet.
- Forkert brug kan medføre personskade eller materiel skade. Personer, der ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må ikke bruge apparatet. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt.
- Børn og unge må ikke bruge apparatet.
- Producentens ansvar bortfalder ved ikke tilsigtet anvendelse samt ved ændringer af maskinen.
- Overhold også sikkerhedsforskrifterne, monteringsvejledningen og brugsanvisningen samt de generelle forskrifter for forebyggelse af ulykker.

Vigtig henvisning:

Kontroller, at personer, der arbejder med dette apparat, har læst denne brugsanvisning grundigt og har forstået den, før apparatet bruges.

Brug aldrig dette apparat inde i bygninger eller i omgivelser uden tilstrækkelig ventilation.

Udstødningsgasserne indeholder carbonmonoxid, en gift gas uden lugt.

Pas på !

Generatoren udviser spændingssvingninger, der muligvis kan beskadige følgende apparater:

- Fjernsyns-/tv-apparater, audio-/videoapparater,
- produkter eller apparater med elektronisk styring

Sikkerhedsforskrifter

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og gør dig fortrolig med apparatet.

Vær opmærksom på de anvendelsesoplysninger, begrænsninger og mulige risici, der gælder for dette apparat.

- Placer altid apparat på et fast underlag.
- Belastningen må ikke overskride den effekt, der er angivet på generatorens typeskilt. Overbelastning medfører beskadigelse af apparatet eller en afkortning af dets levetid.
- Motoren må ikke køre med for højt omdrejningstal. Ved drift af motoren med for højt omdrejningstal øges faren for personskaade. Ingen dele, der påvirker hastighedsstyringen, må ændres.
- Før indstillingsarbejde på generatoren eller motoren skal tændrør eller tændingskabler fjernes for at undgå en utilsigtet start.
- Apparater med defekte eller manglende dele eller uden beskyttelseskabiner eller afdækning, må ikke anvendes. Du kan få oplysninger om reservedele hos kundeservice.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares i våde eller fugtige omgivelser eller på meget ledende overflader såsom metalbelægninger eller stålkonstruktioner. Ved brug af apparatet under ovennævnte betingelser skal der altid bruges gummihandsker og -støvler og en jordfeilsafbryder.
- Hold generatoren ren og fri for olie, snavs og andre forureninger.
- Kontroller, at forlængerkablet, strømkablet og alle elektriske komponenter er i upåklagelig tilstand. Brug aldrig elektriske apparater med beskadigede eller defekte kabler.
- For at undgå forbrændinger må du ikke røre ved udstødningen og andre motor- eller generatordele, der bliver varme under drift.
- Apparatet må ikke sluttes til husholdningsstikkontakter.
- Må ikke forbindes med andre strømkilder.

Det er ikke tilladt at bruge generatoren under følgende betingelser:

- ved ændring af motoromdrejningstallet
- ved fald i den elektriske ydelse
- i tilfælde af fejltændinger
- ved gnistdannelse
- ved kraftig vibration
- ved forekomst af flammer eller røg
- i lukkede rum
- i regnvejr eller hårdt vejr
- i lukkede rumafsnit
- i regnvejr eller hårdt vejr
- ved overophedning i tilsluttede apparater
- ved beskadigede stikkontakter

Kontroller regelmæssigt brændstofsysteget for lækager og tegn på slid såsom slidte eller porøse ledninger, løse eller manglende spændebånd og beskadigelse af tanken eller tankdækslet. Alle fejl skal være afhjulpet inden brug.

Generatoren må kun bruges, vedligeholdes og tankes under følgende betingelser:

- Tilstrækkelig ventilation. Undgå omgivelser, hvor der kan ophobes dampe, f.eks. i gruber, kældre, udgravninger og kølrum. Vær opmærksom på træk og temperatur.
- Omgivelsestemperaturen bør ikke overskride 40°C.
- I lukkede rum skal den farlige udstødningsgas ledes ud via rør. Motorudstødningen indeholder carbonmonoxid, en giftig gas uden lugt og farve, som forårsager alvorlige sundhedsskader eller dødsfald ved indånding.
- Tank altid generatoren ved tilstrækkelig belysning. Undgå at spilde brændstof. Tank aldrig generatoren, mens den kører. Lad motoren køle af i et par minutter før tankning.
- Tank ikke i nærheden af åben ild, kontrollamper eller gnistdannende, elektriske apparater såsom elværktøj, svejseapparater og slibemaskiner.
- Kontroller, at lyddæmper og luftfilter er i upåklagelig tilstand. Ved fejltænding har disse dele en brandhæmmende effekt.
- Ryg ikke i nærheden af generatoren. Bær ikke løst tøj, smykker eller lignende genstande, der kan blive fanget af starteren eller andre roterende dele.

Generatoren er bygget efter det aktuelle tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være tilbageværende risici under driften.

Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

- Tilbageværende risici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsanvisningerne" og "Brug i overensstemmelse med formålet" samt betjeningsvejledningen overholdes.

Farer og beskyttelsesforanstaltninger

Udstødningsgas:

Indånding af udstødningsgas

Brug altid apparatet i det fri

Elektrisk stød:

Berøring af tændrøret

Rør ikke ved tændrørsstikket, mens motoren kører

Forbrændinger:

Berøring af udstødningen
Lad apparatet køle af

Brand-eksplosion:

Benzin er brandfarligt
Rygning er forbudt ved tankning

Advarsel!

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift P_{nom} (S1)	5000 W
Maks. effekt P_{maks} (S2 5 min)	5500 W
Nominal spænding U_{nom}	1 x 230 V~ 1 x 400 V 12V / 10A
Nominal strøm I_{nom}	16 A
Frekvens F_{nom}	50 Hz
Motorkonstruktion	4-takters 1-cylindret luftkølet
Slagvolumen	420 cm ³
Maks. ydeevne (motor)	11 kW / 15 PS
Brændstof	Blyfri benzin
Tankindhold	25 l
Motorolietype	10W30 / 15W40
Oliemængde (ca.)	1,1 l
Forbrug ved fuld belastning	313 g/kWh
Vægt	85 kg
Effektklasse	G2
Temperatur maks.	40 °C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Starter	Startsnor / E-starter
Tændrør	F7RTC

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Maskinen må kun køre kortvarigt med maksimal effekt. Derefter skal maskinen stå stille et stykke tid for ikke at blive for varm.

Støj

⚠ Advarsel:

Støj kan have alvorlig indvirkning på dit helbred. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB (A), skal du benytte egnet hørevern.

Støjværdier

Lydeffektniveau LWA	94,91 dB(A)
Lydtryksniveau LpA	74,89 dB(A)
Usikkerhed Kwa/pA	1,99 dB(A)

7. Udpakning

Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud. Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transport-sikringer (hvis sådanne findes). Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt. Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke. Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden. Gør dig fortrolig med maskinen ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes. Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler. Husk at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt apparattype og fremstillingsår.

⚠ Pas på!

Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8. Opbygning / Før ibrugtagning

⚠ Pas på!

Sørg under alle omstændigheder for, at maskinen er monteret fuldstændigt, før den tages i brug!

Maskinen er ikke komplet monteret.

Montering af transportanordningen (fig. 4/5/6)

1. Før hjulakslen (I) gennem føringen (a), til den går i indgreb.

2. Før løbehjulet (13) på hjulakslen (I), og fastgør det på hjulakslen med en spændeskive (P), en fjeder-ring (O) og en sekskantmøtrik (K). (fig. 4)
3. Monter støttefoden (B) nederst på rammestøtten. Fastgør støttefoden med to skruer (G) og møtrikker (M). (fig. 5)
4. Monter transportgrebet (7) på rammen. Fastgør transportgrebet med skruen (H) og møtrikken (M); læg to spændeskiver af plast mellem rammen og transportgrebets gaffel. (fig. 6)

Pas på! Påfyld olie før første gangs brug.

Kontroller olieniveauet før brug ved stoppet motor og på en plan overflade. Brug firtaktsolie eller en lige så god HD-olie af bedste kvalitet.

Kontrol af oliestanden (fig. 7)

Tag oliepåfyldningslukningen (12) af, og tør målestokken ren. Kontroller olieniveauet ved at skubbe oliepinden ind i påfyldningsstudsens uden at skrue lukkemekanismen i. Påfyld den anbefalede olie op til oliepåfyldningsstudsens nederste kant, hvis olieniveauet er for lavt.

Olieadvarselssystem

Olieadvarselssystemet er konstrueret, så beskadigelse af motoren pga. oliemangel i krumtaphuset undgås. Før olieniveauet i krumtaphuset falder til under sikkerhedsmærket, stopper olieadvarselssystemet automatisk motoren (tændingskontakten bliver stående i stilling ON). Påfyld motorolie, når olieadvarselssystemet stopper motoren.

Tankning

Advarsel! Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade under omgang med brændstof.

Brug benzin med et oktantal på **mindst 90**. Brug frisk, rent brændstof. Vand eller urenheder i benzinen anretter skader på brændstofssystemet.

Tankvolumen: 25 liter

- Fyld kun tanken op til markeringen i brændstofsien.
- Vær opmærksom på udvidelsen af brændstof.
- Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor. Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt.
- Tank aldrig motoren i en bygning, hvor benzindampene kan nå flammer eller gnister.
- Ryg ikke under tankning eller i det rum, hvor benzinen opbevares, og undgå åben ild og gnister under disse omstændigheder.

- Husk at montere tankdækslet korrekt og sikkert efter tankning. Vær forsigtig!
- Tør straks spildt benzin op.
- I tilfælde af spildt benzin skal området tørre, før motoren startes.
- Undgå gentagen eller langvarig hudkontakt med brændstof og at indånde dampe.
- Opbevar brændstof uden for børns rækkevidde.
- Hvis motoren lejlighedsvist banker eller ringer, kan du prøve et andet benzinmærke.
- Kontakt en autoriseret faghandel, hvis problemet ikke løses.

Tilslutning af batteriet

Slut det røde kabel til pluspolen (+) og det sorte kabel til minuspolen (-).

Bemærk: Batteriet oplades automatisk under drift.

ADVARSEL: Hvis motoren kører med konstant motorbanken eller -ringen, kan det medføre motorskade. Hvis motoren kører med konstant motorbanken eller -ringen, anses det som forkert brug. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

9. Ibrugtagning

Jording af generatoren

Strømaggregatet har en jording, der forbinder apparatets rammestruktur med jordingstilslutningerne i vekselstrømsstikkontakterne. Jordingen er ikke forbundet med vekselstrøms-nulleder-kablet. Hvis strømaggregatet testes med en fasetester, udviser det ikke samme jordsløjfe som et almindeligt husholdningsapparat. Kontroller, at generatoren er jordet for at beskytte mod elektrisk stød. Forbind generatoren og en ekstern jordingskilde, f.eks. et vandværk, der er banket ned i jorden, eller en kobberstang, der er banket ned i jorden, med en tyk metaltråd.

ADVARSEL: Brug ikke rørlødningsrør, der fører brændbare materialer, som jordingskilde.

Start af motoren (fig. 1 + 2)

BEMÆRK: Tilslut ikke el-apparatet, før motoren er startet.

Sæt brændstofhanen (18) på ON.

I kold tilstand:

Sæt choker-armen (19) i stilling CLOSED.

I varm tilstand:

1. Sæt choker-armen i stilling OPEN.
2. Sæt motorkontakten (14) i position ON.
3. Træk langsomt i reverserings-starteren, til der mærkes en modstand. Træk derefter kraftigt.
4. Sæt choker-armen tilbage i position OPEN, mens motoren varmes op.

Elektrisk start

Drej motorkontakten (14) til position START, og hold den der i ca. 5 sekunder, til motoren starter.

ADVARSEL: Pas på, at dine fingre ikke kommer til skade. Hvis motoren ikke starter, og et stempel ikke er løftet fuldstændigt, kan starthåndtaget pludselig slå tilbage mod motoren. Undgå, at starthåndtaget slår tilbage mod motoren. Før det langsomt tilbage med hånden, så afdækningen ikke beskadiges.

Stop af motoren

1. Sluk el-aggregatet.
2. Sæt motorkontakten på OFF.
3. Sæt brændstofhanen på OFF.

Sæt motorkontakten på OFF i en nødsituation.

El-apparater, der kan tilsluttes

Dette strømaggregat kan forsyne glødepærer, varmeapparater, boremaskiner, vandpumper etc. med strøm. Overskrid ikke den angivne belastningsgrænse for strømaggregatet.

Strømaggregat må ikke anvendes til strømforsyning af apparater, der har et højt strømforbrug.

Strømaggregatet kan ikke anvendes til præcisionsudstyr som f.eks. en computer. Sådant præcisionsudstyr kan blive beskadiget af forvrængning forårsaget af strømaggregatets brede bølge ved afgivelse af effekt. Slut ikke strømaggregatet til en bygnings elektriske installation.

ADVARSEL:

Tilslutningen til en bygnings elektriske installation kan medføre tilbagefødnings af strømmen til netværksforsyningsledningerne. Denne tilbagefødnings kan udgøre en risiko for et dødeligt elektrisk stød for personer, der arbejder hos strømforsyningsvirksomheden eller andre personer, der rører ved ledningerne under et strømdudfald. Tilslutningen til en bygnings elektriske installation kan også medføre, at strømmen fra forsyningsvirksomheden tilbageføres til strømaggregatet. Når netforsyningen er genoprettet, kan strømaggregatet eksplodere, brænde eller udløse en brand i bygningsens elektriske installation.

Ledningsadskiller (9)

Ledningsadskilleren frakobler automatisk strømaggregatet ved stikkontakten i tilfælde af en kortslutning eller betydelig overbelastning af generatoren. Hvis sikringen automatisk er sprunget ud til stilling OFF, skal du kontrollere, at det tilsluttede el-apparat er i upåklagelig stand og ikke overskrider den tilladte belastningsgrænse for kredsløbet, før du skubber sikringen ind igen.

10. Rengøring

Pas på!

Sluk altid motoren, og træk tændrørstikket ud, før påbegyndelse af rengøringsarbejde.

Det anbefales, at maskinen altid rengøres umiddelbart efter brug.

Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

11. Transport

Transport

1. Lad motoren køle af før transport.
2. Sæt motorkontakten (14) i stilling OFF og benzinhane (18) i stilling OFF før transport af strømaggregatet.
3. Hold strømaggregatet vandret, så der ikke spildes benzin. Benzindampe eller spildt benzin kan antænde.
4. Lad ikke strømaggregatet falde, og udsæt det ikke for slag under transport.

12. Opbevaring

Apparatet og dets tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C. Opbevar værktøjet i den originale emballage. Tildæk værktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med værktøjet.

Ved længere tids opbevaring

1. Tøm brændstoftanken, og kør karburatoren tom.
2. Skru tændrøret af.
3. Hæld ca. 20 ml ren motorolie ned i cylinderen via tændrørshullet.

4. Træk langsomt startsnoren ud, så olien fordeles i motoren, og skru tændrøret i igen.
5. Fjern omhyggeligt snavs, aflejring og støv fra motoren og topstykkets riller.
6. Rengør luftfilteret, eller udskift det, hvis det er meget snavset.
7. Opbevar strømgeneratoren sikkert, utilgængeligt for børn og i et tørt rum.
8. Opbevar ikke apparatet udendørs.
9. Tildæk apparatet og motoren for at beskytte mod støv, og opbevar på et tørt, rent sted.

Ved ibrugtagning efter længere tids opbevaring

1. Skift motorolien.
2. Fyld frisk benzin på, før motoren startes igen efter opbevaring.

Hvis motoren ikke bruges i en måned eller mere, kan ændringer i benzinkvaliteten gøre det vanskeligt at starte motoren eller forårsage andre problemer. For at forhindre dette løsnes karburatorens aftapningsskrue, så benzinen kan løbe ud. Åbn også benzinhanen, så benzinen løber ud af tanken.

13. Vedligeholdelse

Pas på!

Sluk altid motoren, og træk tændrørsstikket ud, før påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde.

Olieskift (fig. 7)

Skift motorolien efter de første 25 driftstimer, derefter for hver 50 timer eller hver tredje måned.

Lad motorolien løbe af ved varm motor

1. Lad motoren køre varm.
2. Sluk for motoren.
3. Sæt en tilstrækkeligt stor beholder under olieaftapningsskruen (b) til opsamling af den gamle olie.
4. Fjern oliepåfyldningslukningen (12) og olieaftapningsskruen (b) for at aftappe olien.
5. Lad olien løbe af.
6. Sæt olieaftapningsskruen (b) med pakningsskive på igen, og spænd den.

Påfyld den anbefalede motorolie via oliepåfyldningsåbningen.

Bemærk! Skru oliepåfyldningslukningen (12) godt til.

Påfyldningsmængde ca. 1,1 liter

Bortskaf den gamle olie korrekt i henhold til lokale miljøforskrifter. Det er forbudt at aftappe spildolie ud på jorden eller at blande det med affald.

Kontrol af tændrør (fig. 11)

Stop motoren, og lad den køle af.

Forsigtig! Fare for forbrænding

Rengør eller udskift om nødvendigt tændrøret:

1. Træk tændrørsstikket (e) af, og fjern snavset i tændrørsområdet.
2. Skru tændrøret (f) ud, og kontroller det.
3. Udskift tændrøret, hvis det har skader, f.eks. revner eller splinter.
4. Rengør tændrørets elektroder med en trådbørste.
5. Kontroller elektrodeafstanden, og indstil den.
6. Skru tændrøret i, og spænd det med en tændrørs-nøgle.
7. Sæt tændrørsstikket på tændrøret.

Pas på, at der ikke kommer snavs ind i topstykket under udskiftningen.

Kontroller tændrørets fastsiden.

Et løst tændrør kan beskadige motoren på grund af overophedning.

Spændes det for kraftigt, kan gevindet i topstykket blive beskadiget.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren. Brug kun det anbefalede tændrør eller et af samme kvalitet.

Rengøring af luftfilter (fig. 9 + 10)

1. Løsn håndgrebsskruen (c).
2. Fjern filterafdækningen (15).
3. Rengør forfilteret af skummateriale (d) i et ikke brændbart opløsningsmiddel.

Pas på: Brug ikke benzin eller andre rengøringsopløsninger med et lavt flammepunkt til rengøring af luftfilterindsatsen. Det kan medføre brand eller eksplosion.

4. Tryk forfilteret ud for at fjerne opløsningsmidlet/sæbevandet.
5. Rengør papirfilteret ved udbanking.
6. Skyl det udvaskede filterelement grundigt i rent vand.
7. Lad filterelementet tørre helt, eller blæs det tørt med trykluft.
8. Sæt filterafdækningen ind igen, og spænd håndgrebsskruen.

Hvis motoren bruges i meget støvede omgivelser, skal luftfilteret rengøres dagligt eller for hver ti driftstimer.

Lad aldrig lade motoren køre uden eller med beskadiget luftfilterindsats. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes en forkert anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Vær ved returnering af apparatet til reparation opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

Reserve dele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14. Bortskaffelse og genbrug



Enheden er emballeret for at forhindre transportskader. Denne emballage er råmateriale og kan dermed genanvendes eller kan returneres til råmateriale-kredsløbet.



Enheden og dens tilbehør er fremstillet af forskellige materialer som f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal bortskaffes som specialaffald. Spørg i specialbutikken eller i hos kommunen!

Gamle apparater må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



Dette symbol gør opmærksom på, at dette produkt ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald iht. WEEE-direktiv (2012/19/EU) og nationale love. Dette produkt skal afleveres til udvalgte samlesteder. Dette kan ske f. eks. ved at returnere det i forbindelse med køb af et lignende produkt eller ved at aflevere det på en autoriseret genbrugsstation, hvor gamle elektriske og elektroniske apparater genbruges. Forkert håndtering af gamle apparater kan have negative følger for miljøet og menneskers sundhed, fordi disse evt. er fremstillet af farlige stoffer, der ofte findes i gamle elektriske og elektroniske apparater. Den korrekte bortskaffelse af produktet bidrager desuden til en effektiv udnyttelse af naturlige ressourcer. Informationer om samlesteder for gamle apparater fås ved henvendelse til kommunen, de offentlige organer til bortskaffelse af affald, et autoriseret sted til bortskaffelse af gamle elektriske og elektroniske apparater eller renovationen.

Batterier og akkuer må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!



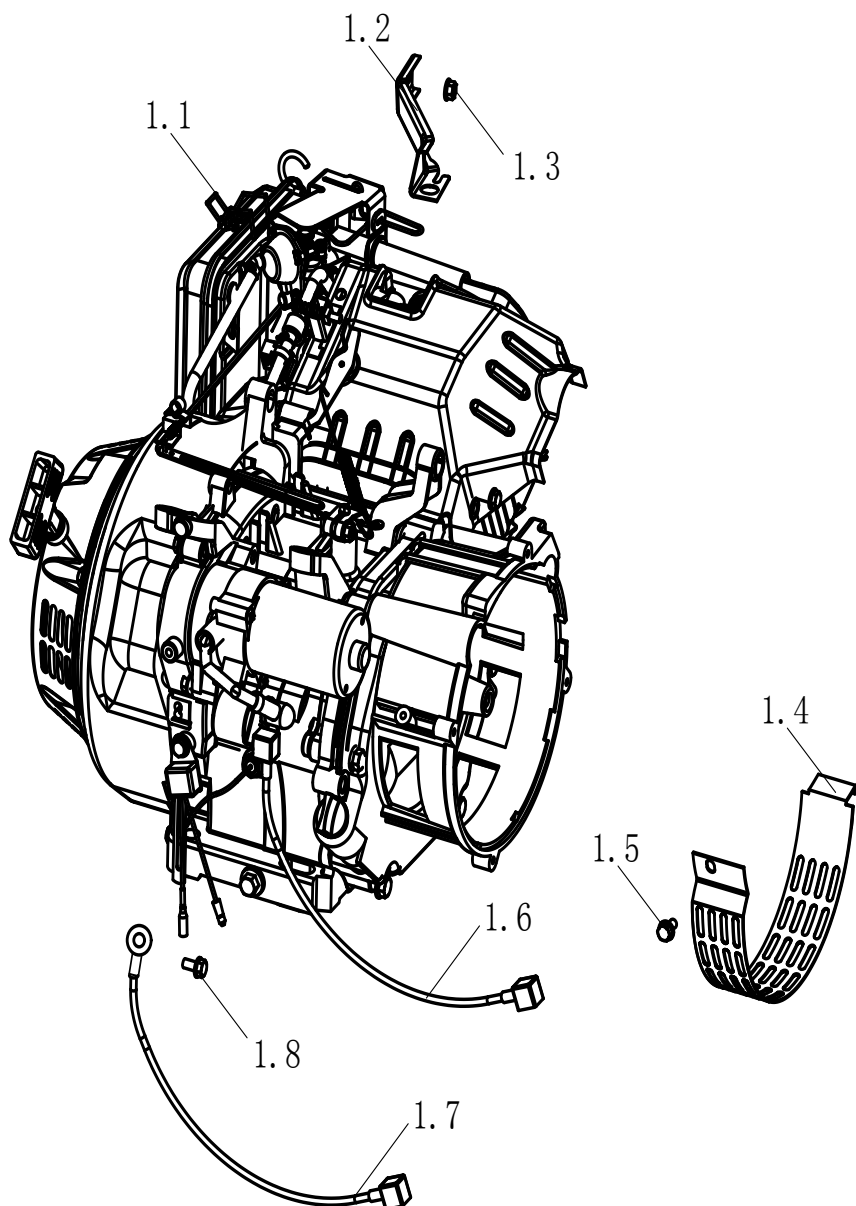
Som forbruger er du iht. loven forpligtet til at aflevere alle batterier og akkuer, uafhængigt af om de indeholder skadelige stoffer* eller ej, til et samlested i din kommune/dit kvarter eller i handlen, så de bortskaffes miljøvenligt.

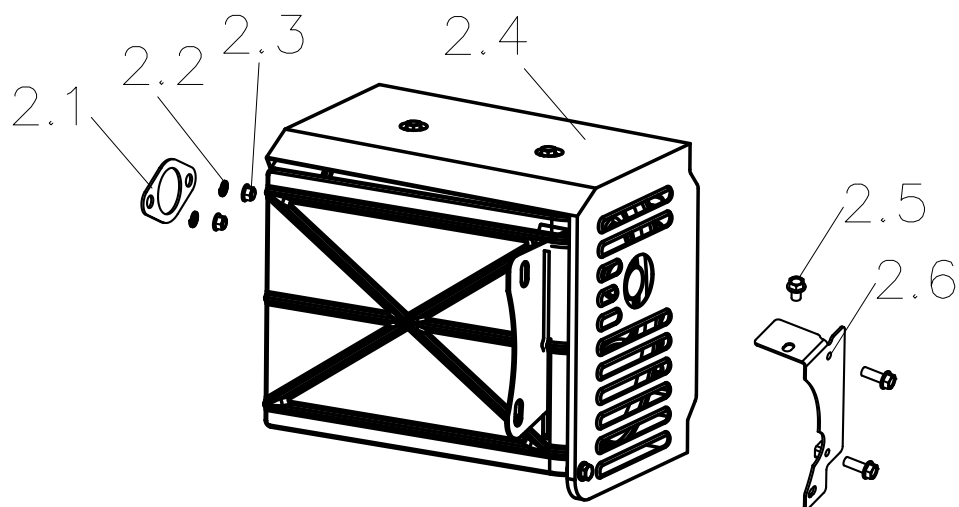
*mærket med: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly

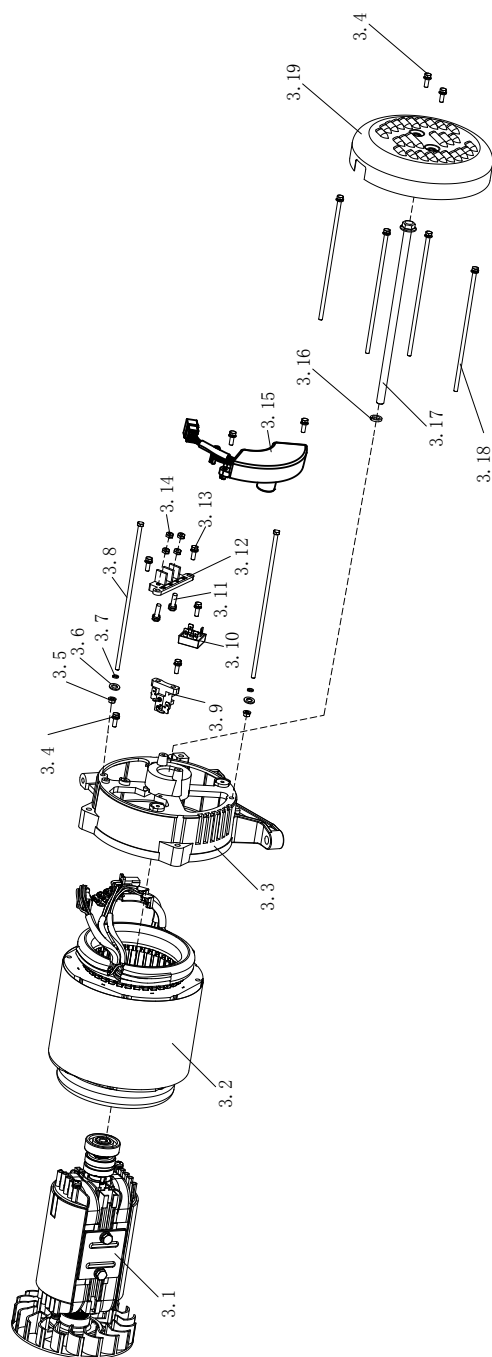
15. Afhjælpning af fejl

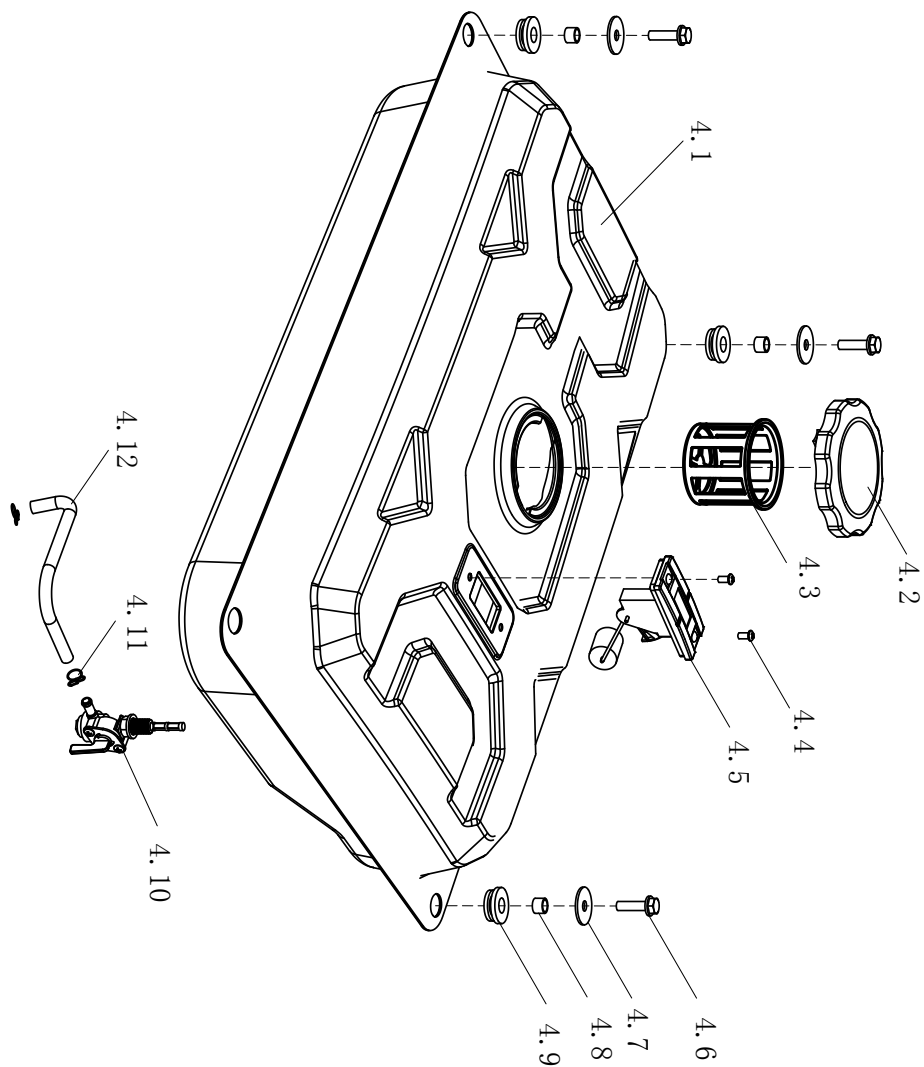
Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis du ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal du kontakte dit serviceværksted.

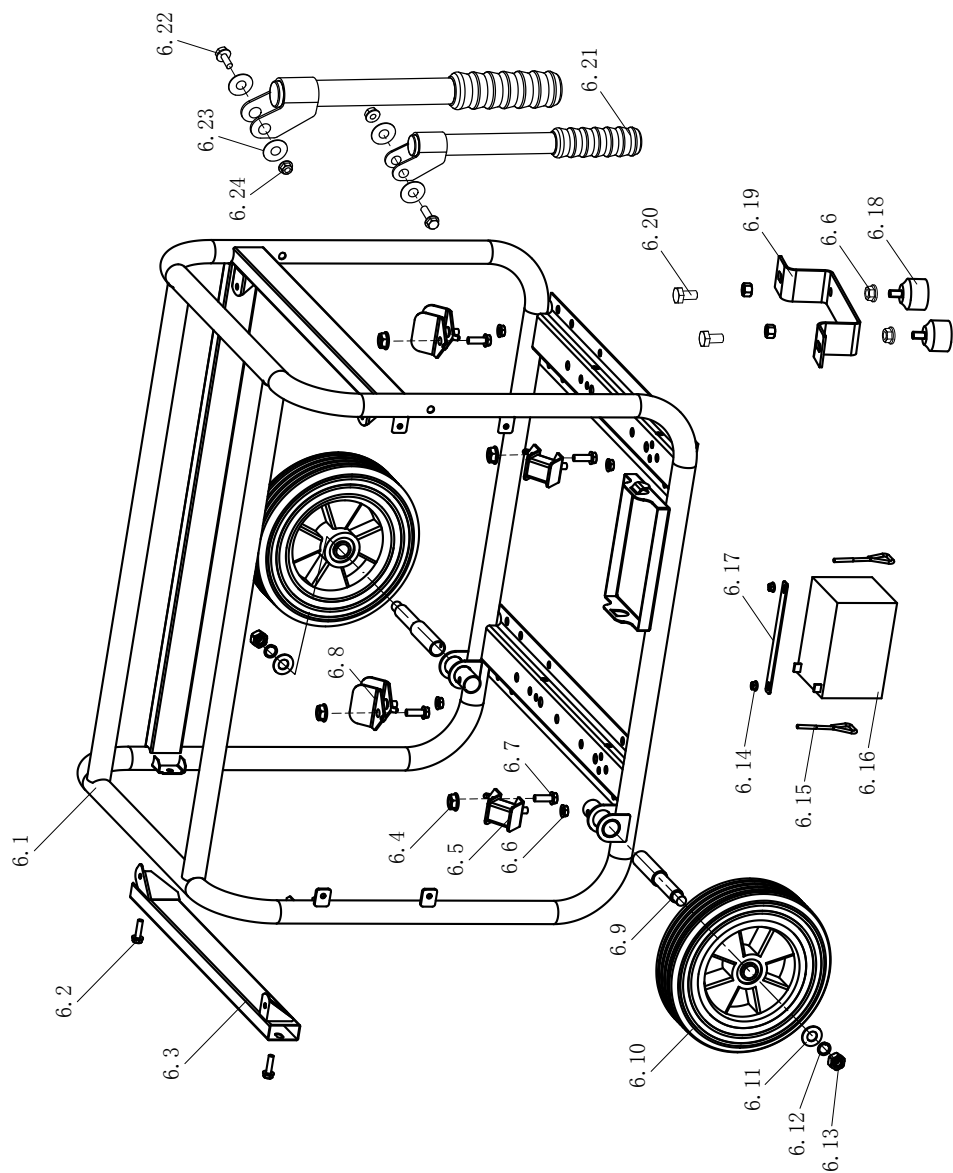
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren kan ikke starte	Intet brændstof i tanken.	Påfyld brændstof..
	Brændstofhane lukket.	Åbn brændstofhanen.
	Luftfilter snavset.	Rengør luftfilter.
	Motorkontakt står på "OFF".	Sæt motorkontakten på "ON".
	Reverserings-starter defekt.	Reparér reverserings-starter.
	Ingen motorolie.	Påfyld motorolie.
	Tændrør snavset.	Rengør tændrør
	Motorolieniveau for lavt (olieadvarselsslampe blinker).	Påfyld motorolie.
	Tænd/sluk-knap til motordrift indstillet forkert.	Stil på korrekt position
Motor kører larmende/ uroligt	Tændrør snavset	Rengør/udskift tændrør.
	Luftfilter meget snavset	Rengør/udskift luftfilter.
	Brændstof forurennet/for gammelt	Aftap brændstof, og påfyld nyt.
	Choker-arm på "CHOKE"	Sæt choker-armen på "RUN"
	Forkert brændstof, diesel i stedet for benzin	Aftap brændstof, og påfyld korrekt brændstof
Ingen elektrisk udgang	Fejl i vekselstrømsgeneratoren	Kontakt den ansvarlige repræsentant med henblik på garantikrav
Motoren kan ikke stoppes	Tændingsafskæringsledning defekt	Luk brændstofhanen, og vent, til motoren stopper, kontakt kundeservice











CE-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

STROMGENERATOR - SG7100

POWER GENERATOR - SG7100

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG7100

5906219903

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EC	☐ 89/686/EC_96/58/EC	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EC	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = 94,91 dB(A); guaranteed L_{WA} = 95 dB(A) P = 11 kW Notified Body: ISET Srl Unipersonale / Via Donatori del Sangue, 9 / 46024 - Moglia (MN) - Italy Notified Body No.: 0865
☒ 2006/42/EC			☒ 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SYB1/P*0053*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 55012:2007+A1; EN61000-6-1:2007;

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

CE-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledede skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SHEPPACH

STROMGENERATOR - SG7100

POWER GENERATOR - SG7100

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG7100

5906219903

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EC	☐ 89/686/EC_96/58/EC	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EC	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94,91$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 95$ dB(A) $P = 11$ KW Notified Body: ISET Srl Unipersonale / Via Donatori del Sangue, 9 / 46024 - Moglia (MN) - Italy Notified Body No.: 0865
☒ 2006/42/EC			☒ 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SYB1/P*0053*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 55012:2007+A1; EN61000-6-1:2007;

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

CE-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

CE Declaration of Conformity

Déclaration de conformité CE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab järgmist vastavus vastavalt ELi direktiivi ja standardite järgmist artiklinumbrit	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

STROMGENERATOR - SG7100

POWER GENERATOR - SG7100

GROUPE ÉLECTROGÈNE - SG7100

5906219903

☐ 2014/29/EU	☐ 2004/22/EC	☐ 89/686/EC_96/58/EC	☒ 2000/14/EC_2005/88/EC
☒ 2014/35/EU	☐ 2014/68/EU	☐ 90/396/EC	Annex V
☒ 2014/30/EU	☒ 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94,91$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 95$ dB(A) P = 11 KW Notified Body: ISET Srl Unipersonale / Via Donatori del Sangue, 9 / 46024 - Moglia (MN) - Italy Notified Body No.: 0865
☒ 2006/42/EC			☒ 2010/26/EC
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SYB1/P*0053*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 60204-1:2006/A1:2009; EN 55012:2007+A1; EN61000-6-1:2007;

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, den 07.12.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente. Cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparaty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenten számított 8 napon belül az árúk, különben a vév elveszt minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelési időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes része ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kárterítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyn, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyn oraz redukcje ceny zakupu maszyn w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe u suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše stroje u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamjenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu. Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima. Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac. Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od predaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba üleandmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutusvõimatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemamies bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoājama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atceļšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiam mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinų dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautas iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuujaksiksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko-teenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med monteringen af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.